SÄKERHETSFORESKRIFTER

A) BRUKSANVISNING

1) **Läs noggrant igenom instruktionerna**. Lär att känna igen kontrollerna och att använda gräsklipparen på passande sätt. Lär att snabbt stänga av motorn.
2) **Använd gräsklipparen till det ändamål den är avsedd, dvs. att endast klippa och samla ihop gräs**. Annan användning kan vara farlig och skada maskinen.
3) Låt aldrig gräsklipparen användas av barn eller av personer, som inte känner till instruktionerna tillräckligt. Lokala bestämmelser kan ange en minimiålder för dess användning.
4) **Använd aldrig gräsklipparen**:
– i närheten av personer, speciellt barn, eller djur;
– om användaren har intagit läkemedel eller ämnen, som kan anses skadliga för hans reflexförmåga och uppmärksamhet.
5) Glöm inte, att användaren är ansvarig för eventuella olycksfall och oförutsedda händelser gentemot andra personer och deras egenskap.

B) FÖRBEREDELSE

1) **Bär alltid kraftiga skor och långa byxor när gräset klipps. Använd inte gräsklipparen barfota eller med öppna skor**.
2) Kontrollera noggrant hela arbetsområdet, avlägsna allt, som skulle kunna sugas in och kastas ut från maskinen eller skada skärenheten och motorn (stenar, kvistar, järntrådar, ben, etc..).
3) **OBS!: FARA! Bensinen är lättantändlig.**
– förvara bensinen i den därtill avsedda behållaren;
– **använd en tratt för att fylla på bränslet, gör detta utomhus och avstå från att röka under arbetet samt var gång man hanterar bränslet**;
– fyll på med bränsle innan motorn sätts igång; tilllför inte bensin och ta inte bort tankens lock när motorn är på eller är varm;
– sätt inte på motorn om bensin läcker ut och undvik, att orsaka brandfara genom att avlägsna gräsklipparen från området där bränslet har spillts, tills bränslet har dunstat bort och bensinångorna har upplöst sig;
– sätt alltid tillbaka tankens och bensinbehållarens lock och kontrollera, att locken är väl låsta.
4) Ersätt sliten ljuddämpare.
5) **Utför en allmän kontroll före användning, och kontrollera särskilt noga knivarnas utseende, och att skruvarna och knivarna inte är nötta eller skadade**. Ersätt hela knivblocket och de skadade eller utnötta skruvarna, så att balanseringen bibehålles.
6) Montera skydden på utblåset (säck eller stenskydd) innan arbetet sätts igång.

C) UNDER ANVÄNDNINGEN

1) Sätt inte på motorn i stängda utrymmen, där farliga koloxydgaser kan utvecklas.
2) Arbeta endast i dagsljus eller med en god belysning.
3) Unvik om möjligt, att arbeta när gräset är vått.
4) Kontrollera, att det alltid finns ordentliga stödpunkter på sluttande terräng.
5) Spring aldrig; gå. Användaren bör inte låta sig dras av gräsklipparen.
6) Klipp alltid tvärs över sluttande terräng, aldrig upp och ner.
7) Var särskilt försiktig vid byte av riktning i sluttande terräng.
8) **Klipp aldrig på terräng, som har över 20° sluttning**.
9) Var särskilt försiktig när gräskilipparen dras mot föraren.
10) Stoppa knivarna, om gräsklipparen måste lutas för bl. a. transport, vid korsning av ytor utan gräs och när gräsklipparen transporteras till och från ytan där gräset ska klippas.
11) Använd aldrig gräsklipparen om skydden är skadade, samt utan uppsamlare eller stenskydd.
12) Ändra inte motorns inställningar och låt den inte uppnå ett alltför högt motorvarvtal.
13) Vid modeller med drift ska hjuldriftens koppling frånkopplas, innan motorn sätts igång.
14) Sätt på motorn enligt instruktionerna och håll fötterna långt från kniven.
15) Luta inte gräsklipparen när den sätts igång. Sätt igång den på en plan yta utan hinder och högt gräs.
16) **Håll aldrig händer och fötter i närheten eller under roterande delar**. Stå alltid långt från gräsutkastningsöppningarna.
17) Lyft inte och transportera inte gräsklilpparen när den är igång.
18) **Stoppa motorn och dra av tändstiftskabeln**:
– före varje ingrepp under klippskivan och innan utkastningsrännan rensas;
– innan gräsklipparen kontrolleras, rengörs eller innan man börjar arbeta på den;
– efter att ha slagit emot ett främmande föremål. Kontrollera ev. skador på gräsklipparen och reparera om nödvändigt, innan maskinen används på nytt;
– om gräsklipparen börjar vibrera på onormalt sätt (sök genast orsaken till vibrationerna och åtgärda).
19) **Stoppa motorn**:
– var gång gräsklipparen står obevakad. Vid modeller med elstart ska även nyckeln borttagas;
– innan bränsle fylls på;

– var gång gräsuppsamlaren tas bort eller monteras på igen;
– innan klipphöjden ställs in.
20) Minska på gasen innan motorn stoppas. Stäng av bränsletillförseln när arbetet är slut och följ instruktionerna i motorns handbok.
21) Under arbetet, håll alltid säkerhetsavståndet från den roterande kniven, dvs. handtagets längd.

D) UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

1) Håll muttrar och skruvar åtdragna för att alltid behålla maskinen i säkert arbetstillstånd. Ett regelmässigt underhåll är väsentligt för säkerheten och för att upprätthålla prestationsnivån.
2) Förvara aldrig gräsklipparen med bensin i tanken i ett rum, där bensinångorna kan nås av eldslåga, gnista eller stark värmekälla.
3) Låt motorn kallna innan gräsklipparen ställs bort.
4) **För att minska brandrisken ska motorn, utloppet samt ljuddämparen, batterilådan och bensinförvaringsstället vara fria från gräsrester, löv eller överflödigt fett.** Lämna inte behållare med klippt gräs inomhus.
5) Kontrollera ofta att stenskyddet och gräsuppsamlaren inte är alltför utnötta eller förslitna.
6) Om tanken måste tömmas, ska detta göras utomhus och med kall motor.
7) Använd arbetshandskar vid demontering och påmontering av kniven.
8) **Se till att kniven hålls i jämvikt när den slipas**. Alla ingrepp gällande kniven (nedmontering, slipning, balansering och/eller byte) är krävande ingrepp som efterfrågar specifik kompetens förutom användning av speciella verktyg; på grund av säkerhetsskäl så måste de därför utföras hos en serviceverkstad.
9) **För säkerhets skull, använd aldrig maskinen om delar av den är utnötta eller skadade. Utnötta eller utslitna delar måsta bytas ut, aldrig repareras. Använd originalreservdelar (knivarna måste alltid vara märkta). Delar av annan kvalitet kann skada maskinen och minska säkerheten**.

E) TRANSPORT OCH FÖRFLYTTNING

1) Var gång som man måste förflytta, lyfta eller luta maskinen så måste man:
– bära robusta skyddshandskar;
– greppa maskinen så man får ett säkert tag genom att ta i beaktande dess vikt och fördelning;
– ta hjälp av tillräckligt med personer, anpassat efter maskinens vikt eller platsen där den skall placeras eller lyftas upp.

MILJÖ

För att värna om miljön rekommenderar vi att följande punkter speciellt beaktas:

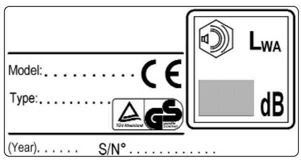
- Använd alltid Akrylatbensin (s.k. Miljöbensin).
- Använd alltid en tratt och/eller bensindunk med överfyllningsskydd för att undvikaspill vid bensinpåfyllning.
- Fyll inte bensintanken ända upp.
- Fyll inte pä för mycket motor- och/eller transmissionsolja.
- Samla upp all olja vid oljebyte. Spill inte. Lämna oljan till en återvinningscentral.
- Släng inte utbytta oljefilter i soptunnan. Lämna det till en återvinningscentral.
- Kasta inte utbytta blybatterier i soptunnan. Lämna det till batteriinsamling för återvinning (gäller batteridrivna maskiner och maskiner med batteristart).
- Byt ut ljuddämparen om den är trasig. Använad alltid original reservdelar vid reparation.
- Om maskinen är originalutrustad med katalysator, och denna är trasig, måste en ny katalysator monteras vid utbyte.
- Låt alltid en fackman justera förgasaren vid (se bruksanvisningen).
- Rengör luftfiltret enligt givna instruktioner.
- När er maskinen efter många års tjänst behöver bytas ut eller inte längre behövs, rekommenderar vi att maskinen återlämnas till er återförsäljare för återvinning.

PRODUKTIDENTITET

Produktens identitet bestäms av maskinens artikel och serienummer.

Återfinns på denna dekal fastklistrad på maskinens chassi:

ART. NR
SERIE NR.



Använd dessa identitetsbegrepp vid all kontakt med serviceverkstäder och vid köp av reservdelar.

Snarast efter förvärvet av maskinen skall ovanstående nummer skrivas in på sista sidan av denna trycksak.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att förändra produkten utan föregående meddelande.

VIKTIGT

För instruktioner gällande motorn och batteriet så se i respektive bruksanvisning.

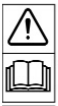
Utrustning som är märkt med en stjärna (*) ingår som standard endast för vissa modeller eller landsutföranden.

Vissa modeller saknar gasreglage. Motorns varvtal är inställt så att motorn arbetar optimalt och avgaserna minimeras.

SYMBOLER

Följande symboler finns på maskinen för att påminna Er om den försiktighet och uppmärksamhet som krävs vid användning.

Symbolerna betyder:



Obs: Läs igenom handboken före maskinens användning.



Varning! Håll åskådare borta. Se upp med utkastade föremål.



Varning! För ej in hand eller fot underkåpan då maskinen är igång.



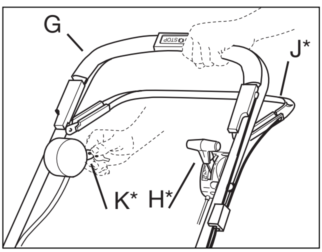
Varning! Innan något reparationsarbete påbörjas tag bort tändstiftskabeln från tändstiftet.



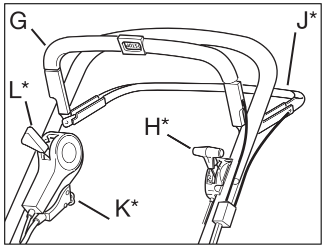
Varning! Tippa alltid gräsklipparen bakåt vid rengöring av underredet. Bensin och olja kan rinna ut vid tippning åt annat håll.

INTRODUKTION

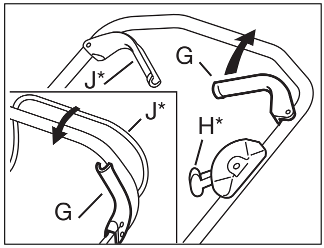
Typ I



Typ II



Typ III



G Start/Stopp-bygel
H Gasreglage (*)
J Kopplingsbygel (*)
K Elstart (*)
L Variatorreglage (*)

MONTERING

LÖSA DELAR I KARTONGEN

2 st hållare till gräsuppsamlare
4 st skruvar till hållare
1 st startnyckel (*)
1 st batteriladdare (*)
1 st insexnyckel
1 st hylsnyckel
+ Instruktionsböcker

STYRE (Typ I-II)

1. Fäll upp styrets underdel.
2. Montera fast styrets överdel med brickor och låsrattar. På höger sida monteras en ögla för starthandtaget (fig. 1).
3. Drag åt låsrattarna till styrets underdel. När dessa är åtdragna kan styrets höjd justeras genom att dra åt skruvarna **A** med bifogad nyckel. (fig. 2)

STYRE (Typ III)

1. Skruva bort låsrattarna från chassit och fäst styrets underdel på skruvarna **B** (fig. 3).

2. Montera fast styrets överdel med brickor och låsrattar. På höger sida monteras en ögla för starthandtaget (fig. 1).

3. Drag åt låsrattarna till styrets underdel. När dessa är åtdragna kan styrets höjd justeras.

KABELHÅLLARE

Fäst upp wirarna i kabelhållarna (fig. 4):

D: Start/Stopp-wire + Kopplingswire (*)
E: Gaswire (*) + Kopplingswire (*)
F: Elkabel (*) + Variatorwire (*)

VARIATORREGLAGE (*)

När klipparen levereras är variatorwiren inställd så att transmissionen inte ska skadas.
Wiren kan eventuellt behöva spännas, se under rubrik “JUSTERING AV VARIATORWIRE” i avsnitt “UNDERHÅLL”.

GRÄSUPPSAMLARE

Lyft upp uppsamlarluckan och montera de två hållarna till gräsuppsamlaren med medföljande skruvar. Hållarna är märkta med «L» och «R» och skall monteras vid motsvarande märkning på klipparens bakstycke (fig. 5).

Tyguppsamlare (*): Kräng tygpåsen på stålramen och snäpp sedan fast påsen på plastlocket (fig. 6).

Plastuppsamlare (*): Snäpp ihop de båda halvorna och därefter överdelen (fig. 7).
Öppna luckan på maskinen och haka fast gräsuppsamlaren på hållarna.

OBS! Maskinen kan köras utan gräsuppsamlare. Gräsklippet läggs då i en sträng bakom maskinen.

BATTERI (*)

Elektrolyten i batteriet är giftig och frätande. Den kan orsaka svåra frätskador m.m. Undvik kontakt med hud, ögon och kläder.

Före första start skall batteriet laddas i 24 timmar, se vidare under rubriken UNDERHÅLL, BATTERI.

Sätt i startnyckeln (*) i tändningslåset.

ANVÄNDNING AV MASKINEN

COMBI (*)

Er nya gräsklippare kombinerar tre olika funktioner i samma maskin:

1. “MULTICLIP”

Vid leverans är maskinen försedd med en plugg (**P**), monterad i utkastöppningen (fig. 8a). Maskinen kan användas för “Multiclip” dvs. vid klippning finfördelas gräset av kniven. Gräset faller sedan ner i gräsmattan och förmultnar. Gräsmattan tillförs näring.
För att ta bort pluggen, tryck in spärren (**R** - fig. 8a).
Vid återmontering av pluggen, se till att de båda tapparna trycks ned i hålen så att pluggen snäpps fast.

43 Combi:
För att ta bort pluggen, skruva bort vingmuttern (fig. 8b).

2. UPPSAMLING

Montera ihop den bifogade gräsuppsamlaren (fig. 6, 7). Öppna luckan, tag bort pluggen och häkta istället fast uppsamlaren baktill på maskinen.
Vid klippning samlas gräset upp i uppsamlaren.
Töm ut gräset på komposten eller sprid ut det på rabatten som gödning.

3. BAKUTKAST

Använd maskinen utan plugg och gräsuppsamlare (luckan stängd). Gräset släpps ut efter maskinen utan att finfördelas.

START AV MOTOR

1. Ställ gräsklipparen på plan och fast mark.Starta inte i högt gräs.

2. Se till att tändstiftkabeln är ansluten till tändstiftet.

3. Tryck in Start/Stopp-bygeln **G** mot styret. OBS! Start/Stopp-bygeln **G** måste behållas intryckt för att motorn inte skall stanna (fig. 9).

4a Manuell start: Fatta starthandtaget och starta motorn genom ett hastigt drag i startsnöret.

4b Elstart (**K***): Starta motorn genom att vrida startnyckeln medurs. När motorn startar släpp nyckeln. Gör alltid korta startförsök för att inte dra ur batteriet.

5. För bästa klippresultat skall motorn alltid köras på fullvarv.

STOPP AV MOTOR

Motorn kan vara mycket varm omedelbart efter stopp. Vidrör inte ljuddämpare, cylinder eller kylflänsar. Detta kan orsaka brännskador.

Släpp Start-/Stopp-bygeln **G** (fig. 9) för att stanna motorn.

Om start-/stopp bygeln slutat att fungera, stanna motorn genom att avlägsna tändstiftskabeln från tändstiftet.
Lämna omedelbart klipparen till en auktoriserad verkstad för reparation.

BAKHJULSDRIVNING (*)

Koppla in drivningen genom att trycka in kopplingsbygeln **J** mot styret. Koppla ur drivningen genom att släppa kopplingsbygeln **J** (fig. 9).

HASTIGHET (*)

Rör inte variatorreglaget när motorn inte går. Det kan skada variatorns funktion.

Ställ in en lämplig hastighet genom att föra variatorreglaget till något av de 4 lägena (fig. 10).

De olika lägena har följande hastigheter:

Läge 🐢 :	ca 2,8 km/h
Läge 2:	ca 3,1 km/h
Läge 3:	ca 3,6 km/h
Läge 🐇 :	ca 4,5 km/h

KLIPPHÖJD

Ställ inte klipphöjden så lågt att kniven/knivarna kommer i kontakt med ojämnheter i marken.

Klipparen är utrustad med enspaksreglage för inställning av klipphöjden. Drag spaken utåt, och ställ in klipphöjden på något av de nio lägen som passar Din gräsmatta bäst (fig. 11).

UNDERHÅLL

VIKTIGT – Regelmässigt och noggrant underhållsarbete är nödvändigt för att över tid bibehålla säkerhetsnivån och maskinens ursprungliga prestationer.

Sätt på Er robusta skyddshandskar före alla slags ingrepp för rengöring, underhållsarbete eller justeringar på maskinen.
Ifall man måsta komma åt de nedre delarna så luta endast maskinen vid den sida som indikeras i motorns instruktionshäfte, och genom att följa dess anvisningar.

RENGÖRING

Efter all klippning så gör rent maskinen med vatten; ta bort alla gräsrester och lera som samlats inuti chassit för att undvika att den torkar in som kan göra det svårare att starta maskinen nästa gång.

Färgen inuti chassit kan lossna med tiden då gräset sliter på det; i så fall så måla med antirost färg för att förebygga bildning av rost vilket kan medföra metallkorrosion.

Avlägsna transmissionskåpan genom att demontera skruvarna **S** (fig. 12) och rengör vid transmissionen (*) och drivremmen (*) med borste eller tryckluft 1-2 gånger per år.

En gång per säsong bör drivhjulen (*) rengöras invändigt. Demontera båda hjulen. Borsta eller blås rent kugghjul och hjulets kuggkrans från gräs och smuts (fig. 13).

SMÖRJNING DRIVAXEL (*)

En gång per säsong skall kilen på drivaxeln fettas in. Demontera hjul (navkapsel, skruv och bricka).
Demontera därefter spårryttaren och brickan så att kugghjulet kan tas bort från axeln. Fetta in kilen med universalfett.

Montera tillbaka kilen (kilen monteras olika på höger och vänster sida, fig. 14-15). Montera kugghjulet så att märkningen «L» kommer utåt på vänster sida och «R» kommer utåt på höger sida (maskinen sedd bakifrån).

BATTERI (*)

Vid normal användning, under säsongen, laddas batteriet av motorn. Om motorn inte kan startas med tändningsnyckeln kan batteriet vara urladdat.

Demontera batteriet genom att öppna batteriluckan, dra ur motorns anslutningskontakt och dra ut batteriet (fig. 16). Anslut den medföljande batteri-

laddaren till batteriet, anslut därefter laddaren till ett vägguttag och ladda i 24 tim (fig. 17).

Efter laddning kan batteriet monteras tillbaka och batteriets anslutningskontakt anslutas till motorns anslutningskontakt (fig. 18).

Batteriladdaren får inte anslutas direkt till motorns anslutningskontakt. Det går inte att starta motorn med laddaren som strömkälla och laddaren kan ta skada.

VINTERFÖRVARING

Demontera batteriet och vinterförvara det välladddat (se ovan) på en torr och sval plats (mellan 0° C och +15° C). Minst en gång under vinterförvaringen skall batteriet underhållsladdas.

Före säsongstart skall batteriet ånyo laddas i 24 tim.

JUSTERING AV KOPPLINGSWIRE (*)

Om drivningen inte kopplas in när kopplingsbygeln trycks in mot styret, eller om klipparen upplevs som seg eller långsam, kan orsaken vara att kopplingen i transmissionen slirar. För att åtgärda detta justera kopplinswiren enligt följande (med stoppad motor):

1. När kopplingsbygeln är släppt skall maskinen kunna rullas bakåt utan motstånd. Om så inte är fallet skruva in justeringsnippeln **T** tills maskinen kan rullas (fig. 19).

2. När kopplingsbygeln är intryckt ca 2 cm (läge 1) ska det ta emot att rulla maskinen. Med kopplingsbygeln helt intryckt (läge 2) ska det inte gå att rulla maskinen. Skruva ut justeringsnippeln **T** tills detta läge uppnås.

JUSTERING AV VARIATORWIRE (*)

Om hastighetsskilladen mellan de inställningarna i variatorreglaget som ger den snabbaste gången (läge 3 och) upplevs som små eller inte infinnner sig alls kan variatorwiren behöva spännas (fig. 10).

1. Kör klipparen några minuter i läge .

2. Om variatowiren glappar i nippel **Y** behöver den spännas. Lossa låsmuttern **X** och spänn wiren genom att skruva ut nippeln **Y** tills wiren sitter utan att glappa.

3. Drag åt låsmuttern **X**.

OBS! Sträck inte wiren hårdare än precis att den sitter utan glapp i nippeln **Y**. Spänns wiren för hårt kan drivremmen slitas av och/eller andra delar i transmissionen skadas. Vid inställning efter t.ex. byte av rem börja alltid med nippeln **Y** helt inskruvad.

DÄMPELEMENT

Kontrollera dämpelementen och isolerhylsorna två gånger per säsong (fig. 20). Byt ut vid skada eller slitage.

KNIVBYTE

För att byta kniv, lossa skruven (fig. 21, 22).
Montera den nya kniven så att den stansade logotypen är vänd uppåt mot knivfästet (ej mot gräset). Montera tillbaka enligt bilden. Drag åt skruven ordentligt. Åtdragningsmoment 40 Nm.
Vid byte av kniv bör även knivbulten bytas.

SLIPNING AV KNIV

Eventuell slipning skall göras som våtslipning med bryne eller på en slipsten.
Av säkerhetsskäl får knivarna inte slipas på en smärgelskiva. För hög temperatur kan göra att knivarna blir spröda.

FÖRVARING

Samma bensin får inte stå i tanken mer än 1 månad.

Rengör klipparen ordentligt och förvara den inomhus på ett torrt ställe.

SERVICE

Original reservdelar tillhandahålles av serviceverkstäder och av många återförsäljare.

Vi rekommenderar att maskinen lämnas in till en auktoriserad serviceverkstad, för service, underhåll och kontroll av säkerhetsanordningar en gång per år.

Angående service och reservdelar, var vänlig kontakta inköpsstället av maskinen.

TURVALLISUUSSÄÄNNÖT

A) KOULUTUS

1) **Lue tarkasti käyttöohjeet**. Tutustu ohjauslaitteisiin ja ruohonleikkurin sopivaan käyttöön. Opi pysähdyttämään moottori nopeasti.
2) **Käytä ruohonleikkuria siihen tarkoitettuun käyttöön, eli ruohon leikkaamiseen ja keruuseen**. Muunlainen käyttö voi aiheuttaa vaaratilanteita tai koneen vaurioituimista.
3) Älä anna lasten tai laitetta tuntemattomien henkilöiden käyttää laitetta. Paikalliset lait voivat määrätä laitteen käytölle minimi-ikärajan, jota on ehdottomasti noudatettava.
4) **Ruohonleikkuria ei saa koskaan käyttää**:
– muiden henkilöiden, etenkään lasten, tai eläinten läheisyydessä;
– jos käyttäjä on nauttinut lääkkeitä tai aineita, jotka voivat vaikeuttaa keskittymiskykyä ja refleksien toimintaa.
5) Muista, että ruohonleikkurin käyttäjä on vastuunalainen tapaturmista tai vahingoista, jotka hän aiheuttaa muille ihmisille tai heidän omaisuuksilleen.

B) VALMISTELU

1) **Ruohonleikkauksen aikana, käytä tukevia jalkineita ja pitkiä housuja. Älä koskaan laita ruohonleikkuria käyntiin paljain jaloin tai sandaalit jalassa**.
2) Tutki työkenttä tarkasti ja poista kaikki vieraat esineet, jotka voivat sinkoutua leikkurista tai vaurioittaa leikkuuyksikköä ja moottoria(kivet, rautalangat, luun palaset, oksat jne).
3) **HUOMIO: VAARA! Bensiini on erittäin tulenarkaa**.
– säilytä polttoaine asiaankuuluvissa säilyntäastioissa;
– **lisää polttoainetta ruohonleikkuriin, suppilon avulla, vain taivasalla, älä tupakoi tämän työvaiheen aikana, samoin kuin ei koskaan polttoainetta käsitellessä**;
– lisää polttoaine ennen moottorin käynnistämistä; älä lisää bensiiniä tai älä poista säiliön korkkia silloin kun moottori on käynnissä tai se on vielä kuuma;
– jos bensiiniä valuu ulos, älä sytytä moottoria, vaan vie ruohonleikkuri kauaksi bensiinillä kostuneelta alueelta ja vältä sytyttämästä tulta siihen asti kunnes polttoaine on täysin haihtunut ja bensiinin höyryt hajoittuneet;
– muista aina laittaa ja hyvin kiinnittää säiliön ja bensiinikanisterin korkit.
4) Vaihda vialliset äänenvaimentajat.
5) **Ennen käyttöä, tarkista kone huolellisesti ja erityisesti sen leikkuuterät ja varmista etteivät ruuvit eivätkä leikkuuosat ole kuluneet tai vahingoittuneet**. Vaihda kaikki vaurioituneet terät ja ruuvit, jotta terän tasapaino säilyisi esimerkillisenä.
6) Ennen työn alkua, asenna ruohonkeruuaukolle suojukset (kivisuoja tai ruohonkeruusäkki).

C) KÄYTÖN AIKANA

1) Älä käynnistä moottoria suljetussa paikassa, jossa voi kertyä hengenvaarallista häkää.
2) Työskentele ainoastaan päivänvalossa tai kyllin riittävässä keinovalossa.
3) Jos mahdollista, vältä työskentelyä märällä ruohikolla.
4) Varmista aina, että ruohonleikkuri tukeutuu oikeanomaisesti rinteiseen maaperään.
5) Älä koskaan juokse, vaan kävele; vältä olemasta ruohonleikkurin vetämänä.
6) Leikkaa ruoho rinteissä poikittain eikä koskaan ylös alas.
7) Ole eritttäin varovainen vaihtaessasi suuntaa rinteissä.
8) **Älä leikkaa ruohoa rinteissä, joiden kaltevuussuhde on yli 20°**.
9) Ole erittäin varovainen vetäessäsi ruohonleikkuria itseäsi kohden.
10) Sido terä, jos ruohonleikkuri on kallistuneena kuljetuksen aikana, ylittäessäsi ruohottomia aluieita ja silloin kun sitä kuljetetaan työalueille ja sieltä pois.
11) Älä koskaan käynnistä ruohonleikkuria ilman kivisuojusta tai ruohonkeruusäkkiä, tai jos koneen suojukset ovat vaurioituneet.
12) Älä muuntele moottorin säätimiä, äläkä käytä mootoria ylinopeudella.
13) Itsevetävän mallin ollessa kyseessä, laita vaihteisto vapaalle ennen moottorin käynnistämistä.
14) Käynnistä moottori varovasti ohjeiden mukaisesti ja pidä jalkasi hyvin kaukana terästä.
15) Älä kallista ruohonleikkuria sitä käynnistäessäsi. Käynnistä ruohonleikkuri aina tasaisella maaperällä, eikä pitkäruohoisella tai muuten esteisellä alueella.
16) **Älä lähesty käsin tai jaloin pyöriviä osia.** Pysyttele aina kaukana ruohonkeruuaukosta.
17) Älä nosta tai kuljeta ruohonleikkuria moottorin käynnissä oltaessa.
18) **Pysäytä moottori ja irrota sytytystulpan johto**:
– ennen mitä tahansa toimea leikkutason alla tai ennen jätteiden kerääjän puhdistamista;
– ennen ruohonleikkurin huoltoa, puhdistusta tai tarkistusta;
– jos osut vieraaseen esineeseen. Varmista ettei ruohonleikkuri ole vahingoittunut ja huolla mahdolliset vauriot ennen sen uudelleen käyttöä;
– jos ruohonleikkuri alkaa oudosti täristä (Tutki heti tärinän syy ja korjaa se).
19) **Pysäytä moottori**:
– joka kerta kun jätät ruohonleikkurin yksin. Sähkökäyntisen mallin kyseessä ollessa, poista

myös avain;
– ennen polttoaineen lisäystä;
– joka kerta kun laitat tai poistat ruohonkeruusäkin;
– ennen kun säädät leikkuukorkeuden.
20) Vähennä kaasua ennen moottorin pysäyttämistä. Sulje polttoaineen syöttö työn päätyttyä moottorin käyttöohjekirjan selosteen mukaisesti.
21) Työn aikana, säilytä varren pituinen turvaetäisyys pyörivästä terästä.

D) HUOLTO JA SÄILYTYS

1) Varmista aina, että ruuvit ja mutterit ovat tiukasti kiinni, jotta leikkuri olisi aina turvallinen ja käyttövalmis. Säännöllinen huolto on ehdoton turvallisuudelle ja suoritustason ylläpidolle.
2) Älä koskaan jätä ruohonleikkuria suljettuun tilaan tyhjentämättä bensiinitankkia, koska bensiinistä vapautuvat höyryt saattavat päästä kosketukseen liekin, kipinän tai kuumuuden lähteen kanssa.
3) Anna moottorin jäähtyä ennen ruohonleikkurin siirtämistä mihin tahansa tilaan.
4) **Tulipalovaaran vähentämiseksi poista ruohonjätteet, lehdet tai ylimääräinen rasva moottorin, pakoputken, akun ja bensiinivaraston läheisyydestä**. Älä jätä täysinäisiä ruohonkeruusäkkejä sisätilaan.
5) Tarkasta usein kivisuojan ja ruohonkeruusäkin tila ja mahdollinen kuluminen ja vaurioituminen.
6) Tyhjennä bensiinitankki aina ulkona ja moottorin ollessa kylmä.
7) Käytä suojakäsineitä aina terää käsitellessäsi.
8) **Tarkista aina terän tasapaino ennen sen teroittamista**. Kaikki terää koskevat toimenpiteet (irrotus, teroitus, tasapainotus, uudelleenkiinnitys ja/tai vaihto) ovat vaativia toimenpiteitä, jotka vaativat oikeiden työkalujen käytön lisäksi erityispätevyyttä. Turvallisuuden vuoksi suosittelemme, että nämä toimenpiteet suoritetaan tähän erikoistuneissa keskuksissa.
9) **Turvallisuuden nimessä, älä koskaan käytä konetta, jos sen osat ovat vaurioituneet tai kuluneet. Vaurioituneet ja kuluneet osat täytyy vaihtaa, eikä koskaan korjata. Käytä alkuperäisiä vaihto-osia (terissä on aina oltava valmistajan nimi). Alkuperäisiä erilaisemmat osat voivat vahingoittaa konetta ja alentaa sinun turvallisuuttasi**.

E) KULJETUS JA LIIKUTTAMINEN

1) Aina laitetta liikuteltaessa, nostettaessa, kuljetettaessa tai kallistettaessa, tulee:
– käyttää tukevia työkäsineitä;
– tarttua koneeseen kohdista, joista saadaan varma ote, koneen paino ja sen jakautuminen huomioiden;
– käyttää tarpeeksi monta henkilöä laitteen painon ja kuljetusvälineen tai sijoitus- tai noutopaikan huomioiden.

YMPÄRISTÖ

Ympäristön suojelemiseksi suosittelemme erityisesti seuraavien kohtien huomioimista:

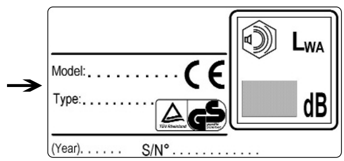
- Käytä aina Akrylaattibensiiniä (nk. Ympäristöbensiiniä).
- Käytä aina suppiloa ja/tai ylitäyttösuojalla varustettua bensiinikanisteria päästöjen välttämiseksi bensiiniä täytettäessä.
- Älä täytä bensiinitankkia aivan täyteen.
- Älä lisää liian paljon moottori- ja/tai vaiheistoöljyä.
- Kerää kaikki jäteöljy talteen öljyn vaihdon yhteydessä. Toimita öljy keräyskeskukseen.
- Älä vie vaihdettua öljynsuodatinta jätesäiliöön. Toimita se keräyskekukuseen.
- Älä heitä vaihdettua lyijyakkua jätesäiliöön. Toimita se akkujen keräyspisteeseen kierrätettäväksi (koskee akkukäyttöisiä ja akkukäynnistyksellä varustettuja koneita).
- Vaihda rikkoutunut äänenvaimennin. Käytä korjauksessa aina alkuperäisiä varaosia.
- Jos kone on varustettu alunperin katalysaattorilla ja katalysaattori on rikkoutunut, on vaihdon yhteydessä asennettava uusi katalysaattori.
- Anna tarvittaessa pätevän asentajan säätää kaasutin.
- Puhdista ilmansuodatin annettujen ohjeiden mukaisesti.
- Kun kone vuosien käytön jälkeen on vaihdettava tai sitä ei enää tarvita, suosittelemme sen toimittamista jälleenmyyjälle kierrätystä varten.

TUOTTEEN TUNNISTAMINEN

Tuote tunnistetaan koneen tuote- ja sarjanumeron perusteella.

Ne on merkitty tarraan, joka on kiinnitetty koneen runkoon:

ART. NR
SERIE NR.



Käytä näitä tunnistusnumeroita aina, kun olet yhteydessä huoltoliikkeeseen ja kun hankit varaosia.

Edellä mainitut numerot on mahdollisimman pian koneen hankinnan jälkeen kirjattava tämän painotuotteen viimeiselle sivulle.

Valmistaja pidättää itselleen oikeuden muuttaa tuotetta ilman edeltävää ilmoitusta.

TÄRKEÄÄ

Moottoria ja akkua koskevat ohjeet löytyvät niiden käyttöoppaista.

Tähdellä (*) merkityt varusteet ovat vakiovarusteena vain tietyissä malleissa tai maakohtaisissa versioissa.

Eräissä malleissa ei ole kaasun säädintä. Moottorin käyntinopeus on valmiiksi säädetty niin, että moottori toimii optimaalisesti ja tuottaa mahdollisimman vähän pakokaasuja.

SYMBOLIT

Koneeseen on kiinnitetty seuraavat symbolit, joiden tarkoitus on muistuttaa käyttäjää laitteen käytön edellyttämästä varovaisuudesta ja tarkkaavaisuudesta.

Symbolien merkitykset:



Huomio: Lue käyttöohjekirja ennen ruohonleikkurin käyttöä.



Varoitus! Pidä sivulliset kaukana. Varo uloslentäviä esineitä.



Varoitus! Älä työnnä kättä tai jalkaa kotelon alle koneen käydessä.



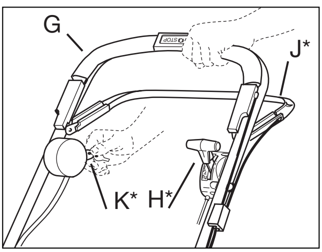
Varoitus! Irrota sytytystulpan johdin sytytystulpasta ennen korjaustöiden aloitusta.



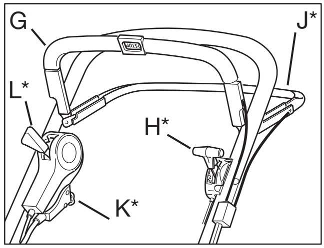
Varoitus! Kallista ruohonleikkuri aina taaksepäin alustan puhdistusta varten. Bensiiniä ja öljyä saattaa valua muulla tavoin kallistettaessa.

JOHDANTO

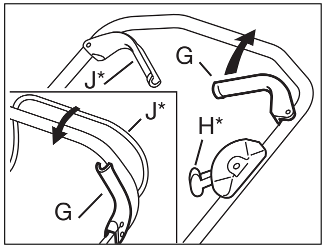
Typ I



Typ II



Typ III



G Käynnistys/pysäytyssanka
H Kaasun säädin (*)
J Kytkinsanka (*)
K Sähkökäynnistys (*)
L Variaattorin säädin (*)

ASENNUS

PAKKAUKSEN IRTO-OSAT

2 ruohonkeruulaitteen pidintä
4 ruuvia em. pitimiin
1 virta-avain (*)
1 akkulaturi (*)
1 kuusiokoloavain
1 hylsyavain
+ Ohjekirjat

TYÖNTÖAISA (Tyyppi I-II)

1. Käännä ylös työntöaisan alaosa.
2. Kiinnitä työntöaisan yläosa aluslevyillä ja käsipyörillä. Asenna oikealle puolelle silmukka käynnistyskahvalle (kuva 1).
3. Tiukkaa työntöaisan alaosan käsipyörät. Kun ne on tiukattu, työntöaisan korkeutta voidaan säätää tiukkaamalla ruuvit **A** oheisella avaimella. (kuva 2)

TYÖNTÖAISA (Tyyppi III)

1. Irrota käsipyörät rungosta ja asenna työntöaisan alaosa ruuveille **B** (kuva 3).

2. Kiinnitä työntöaisan yläosa aluslevyillä ja käsipyörillä. Asenna oikealle puolelle silmukka käynnistyskahvalle (kuva 1).

3. Tiukkaa työntöaisan alaosan käsipyörät. Kun ne on tiukattu, työntöaisan korkeutta voidaan säätää.

KAAPELIPIDIN

Kiinnitä vaijerit kaapelinpidikkeisiin (kuva 4):

D: Käynnistys/pysäytysvaijeri + kytkinvaijeri (*)
E: Kaasuvaijeri (*) + kytkinvaijeri (*)
F: Sähkökaapeli (*) + variaattorivaijeri (*)

VARIAATTORIN SÄÄDIN (*)

Toimitettaessa variaattorivaijeri on säädetty niin, että voimansiirto ei vaurioidu. Vaijeria on mahdollisesti kiristettävä, katso kohta VARIAATTORIVAIJERIN SÄÄTÖ kappaleessa HUOLTO.

KERUULAITE

Käännä keruuluukku ylös ja asenna kaksi keruulaitteen pidintä mukana toimitetuilla ruuveilla.
Pitimet on merkitty «L» ja «R». Ne pitää asentaa ruohonleikkurin takaosan merkintöjen mukaisesti (kuva 5).

Kangaskeruulaite (*): Asenna kangaspussi teräskehykseen ja kiinnitä pussi muovikanteen (kuva 6).

Muovikeruulaite (*): Paina yhteen keruulaitteen puoliskot ja asenna yläosa (kuva 7).
Avaa koneen luukku ja kiinnitä keruulaite pitimiin.

HUOM! Ruohonleikkuria voidaan käyttää ilman keruulaitetta. Ruoho jää silloin leikkurin taakse.

AKKU (*)

Akkuneste on myrkyllistä ja syövyttävää. Se voi aiheuttaa vakavia vammoja ym. Varo, ettei happoa pääse iholle, silmiin tai vaatteille.

Ennen ensimmäistä käyttöä akkua on ladattava 24 tunnin ajan, katso kappale HUOLTO, AKKU. Työnnä virta-avain (*) virtalukkoon.

RUOHONLEIKKURIN KÄYTTÖ

COMBI (*)

Uudessa ruohonleikkurissasi on 3 toimintoa yhdessä koneessa:

1. "MULTICLIP"

Toimitettaessa kone on varustettu tulpalla (**P**), joka on asennettu poistoaukkoon (kuva 8). Konetta voidaan käyttää Multiclip-leikkuuseen, jossa leikattu ruoho hienonnetaan ennen kuin se putoaa maahan. Ruohojäte putoaa sitten nurmikon pohjalle ja maatuu. Näin nurmi saa samalla ravinteita.
Irrota tulppa painamalla sisään salpa (**R** - kuva 8a). Varmista tulppaa asentaessasi, että molemmat tapit osuvat reikiin ja tulppa lukittuu paikalleen.

43 Combi:
Irrota tulppa irrottamalla siipimutteri (kuva 8b).

2. KERUU

Kokoa mukana toimitettu keruulaite (kuva 6, 7).
Avaa luukku, irrota tulppa ja ripusta keruulaite koneen taakse.
Leikattaessa ruohojäte kerätään keruulaitteeseen.
Levitä jäte sitten kompostin päälle tai levitä kukkapenkkiin lannoitteeksi.

3. RUOHON TAAKSEJÄTTÖ

Käytä leikkuria ilman tulppaa ja keruulaitetta (luukku suljettuna). Leikkuri jättää jälkeensä hienontamattoman leikkuujätteen.

MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN

1. Käynnistä ruohonleikkuri tasaisella ja kovalla alustalla. Älä käynnistä korkeassa ruohikossa.

2. Tarkista, että sytytystulpan johdin on kytketty sytytystulppaan.

3. Paina käynnistys/pysäytyssanka **G** työntöaisaa vasten. HUOM! Käynnistys/pysäytyssanka **G** on pidettävä painettuna. Muuten moottori pysähtyy (kuva 9).

4a Käynnistys käsin: Pidä kiinni käynnistyskahvasta ja käynnistä moottori nykäisemällä käynnistysnarusta.

4b Sähkökäynnistys (**K***): Käynnistä moottori kääntämällä virta-avainta myötäpäivään. Vapauta avain, kun moottori käynnistyy. Tee vain lyhyitä käynnistysyrityksiä, jotta akku ei tyhjene.

5. Paras leikkuutulos saavutetaan käyttämällä moottoria täydellä kaasulla.

MOOTTORIN PYSÄYTTÄMINEN

Moottori voi olla erittäin kuuma heti pysäytyksen jälkeen. Älä koske äänenvaimentimeen, sylinteriin tai jäähdytysripoihin. Palovammojen vaara.

Pysäytä moottori vapauttamalla käynnistys/pysäytyssanka **G** (kuva 9).

Jos käynnistys/pysäytyssanka ei toimi, pysäytä moottori irrottamalla sytytystulpan johdin sytytystulpasta. Toimita ruohonleikkuri valtuutettuun huoltokorjaamoon tarkastusta varten.

TAKAPYÖRÄVETO (*)

Kytke veto päälle painamalla kytkinsanka **J** työntöaisaa vasten. Kytke veto pois päältä vapauttamalla kytkinsanka **J** (kuva 9).

NOPEUS (*)

Älä siirrä variaattorin säädintä, kun moottori ei ole käynnissä. Tämä voi vaurioittaa variaattorin toimintaa.

Säädä nopeus sopivaksi siirtämällä variaattorin säädin yhteen 4 asennosta (kuva 10).

Nopeusasennot ovat:

Asento 🐢 :	n. 2,8 km/h
Asento 2:	n. 3,1 km/h
Asento 3:	n. 3,6 km/h
Asento 🐇 :	n. 4,5 km/h

LEIKKUUKORKEUS

Älä säädä leikkuukorkeutta niin pieneksi, että terä/terät osuvat alustan epätasaisuuksiin.

Ruohonleikkuri on varustettu säätövivulla leikkuukorkeuden säätöä varten. Vedä vipua ulospäin ja säädä leikkuukorkeus sopivaksi yhdeksän säätöasennon avulla (kuva 11).

HUOLTO

TÄRKEÄÄ – Säännöllisesti ja huolellisesti suoritettu huolto on välttämätön koneen turvallisuuden ja oikean toiminnan takaamiseksi ja säilyttämiseksi.

Käytä aina tukevia työkäsineitä suorittaessasi koneen puhdistus-, huolto- tai säätötoimenpiteitä.

Mikäli joudutaan käsittelemään koneen takaosaa, tulee konetta kallistaa ainoastaan moottorin ohjekirjasessa esitetyltä sivulta, kirjasen ohjeiden mukaisesti.

PUHDISTUS

Puhdista kone huolellisesti vedellä aina käytön jälkeen, poistaen alustan sisään kerääntyneet ruohon jäännökset ja muta, jotka kuivuessaan saattavat vaikeuttaa seuraavaa käynnistystä.

Leikatun ruohon hankaus saattaa ajan mittaan aiheuttaa alustan sisäosan maalin irtoamisen; tällöin on maalia välittömästi paikkailtava ruosteenestomaalilla, sillä ruoste voi syövyttää metallia.

Irrota voimansiirron kotelo irrottamalla ruuvit **S** (kuva 12) ja puhdista voimansiirto (*) ja käyttöhihna (*) harjalla tai paineilmalla 1-2 kertaa vuodessa.

Vetopyörien (*) sisäpuolet tulisi puhdistaa kerran kaudessa. Irrota molemmat pyörät. Harjaa tai puhalla ruoho ja lika pois hammaspyörästä ja pyörän hammaskehästä (kuva 13).

VOITELU, KÄYTTÖAKSELI (*)

Käyttöakselin kiila on rasvattava kerran kaudessa. Irrota pyörä (napalevy, ruuvi ja aluslevy). Irrota luisti ja aluslevy niin, että hammaspyörän voi irrottaa akselilta. Rasvaa kiila yleisrasvalla.

Asenna kiila paikalleen (kiila asennetaan eri tavoin oikealle ja vasemmalle puolelle, kuva 14-15).

Asenna hammaspyörä niin, että merkintä «L» on ulospäin vasemmalla puolella ja «R» on ulospäin oikealla puolella (koneen takaa katsoen).

AKKU (*)

Normaalikäytössä akku latautuu moottorin käydessä.

Jos moottoria ei voi käynnistää virtaavaimella, akku voi olla tyhjä.

Irrota akku avaamalla akkuluukku, avaa akun pistoke ja ota akku pois (kuva 16). Kytke mukana toimitettu akkulaturi akkuun ja kytke akkulaturi seinäpistorasiaan. Lataa akkua vähintään 24 tunnin ajan (kuva 17).

Kun akku on täyteen ladattu, asenna akku paikalleen ja kytke pistoke (kuva 18).

Akkulaturia ei saa kytkeä suoraan moottorin puoleiseen pistokkeeseen. Akkulaturia ei saa käyttää käynnistysapuna, silla laturi voi vaurioitua.

TALVISÄILYTYS

Irrota akku ja säilytä se täyteen ladattuna (katso edellä) kuivassa ja viileässä paikassa (lämpötila 0 - +15° C). Lataa akku täyteen vähintään kerran talvikauden aikana.

Ennen ajokauden alkua akku on ladattava 24 tunnin ajan.

KYTKINVAIJERIN SÄÄTÖ (*)

Jos veto ei kytkeydy päälle, kun kytkinsanka painetaan työntöaisaa vasten tai jos leikkuri tuntuu laiskalta tai hitaalta, voi syynä olla voimansiirron kytkimen luistaminen. Säädä silloin kytkinvaijeri seuraavasti (Moottori pysähtyneenä):

1. Kun kytkinsanka on vapautettu, koneen tulisi liikkua taaksepäin ilman vastusta. Ellei näin ole, kierrä säätönippaa **T** sisään, kunnes kone liikkuu esteettä (kuva 19).

2. Kun kytkinsanka on n. 2 cm painettuna (asento 1), konetta liikutettaessa pitää tuntua vastusta. Kun kytkinsanka on täysin painettuna (asento 2), koneen ei pitäisi liikkua. Kierrä säätönippaa **T** ulos, kunnes kytkin toimii oikein.

VARIAATTORIVAIJERIN SÄÄTÖ (*)

Jos variaattorin säätimen eri asentojen (asento 3 ja) nopeusasetusten ero tuntuu liian pieneltä tai sitä ei ole, variaattorivaijeria on ehkä säädettävä (kuva 10).

1. Aja ruohonleikkurilla muutaman minuutin ajan asennossa .

2. Jos variaattorivaijerissa tuntuu välystä nipassa **Y**, sitä on kiristettävä. Löysää lukitusmutteria **X** ja kiristä vaijeri kiertämällä ulos nippaa **Y**, kunnes vaijeri on nipassa ilman välystä.

3. Tiukkaa lukitusmutteri **X**.

HUOM! Kiristä vaijeria vain sen verran, että se on nipassa ilman välystä **Y**. Jos vaijeria kiristetään liikaa, käyttöhihna saattaa kulua ja/tai muu voimansiirto saattaa vaurioitua. Käyttöhihnan uusinnan jälkeen säätö pitää aina aloittaa nippa **Y** täysin sisään kierrettynä.

MOOTTORITYYNY

Tarkasta vaimennuselementti ja eristeholkit kahdesti kaudessa (kuva 20). Vaihda vialliset tai kuluneet osat.

TERÄN VAIHTO

Terien vaihtaminen: irrota ruuvi (kuva 21, 22).
Asenna uusi terä niin, että meistetty logo on ylöspäin terän kiinnikettä kohti (ei alaspäin).

Asenna kuvan mukaisesti. Tiukkaa ruuvi kunnolla.
Tiukkuus 40 Nm.

Terien uusinnan yhteydessä pitää myös terän kiinnitysruuvi uusia.

TERÄN TEROITTAMINEN

Teroitus voidaan tehdä märkähionnalla kovasimen tai hiomakiven avulla.

Turvallisuussyistä teriä ei saa teroittaa smirgelillä.
Liian suuri lämpötila voi aiheuttaa terien haurastumisen.

SÄILYTYS

Bensiiniä ei saa säilyttää polttonestesäiliössä yli yhden kuukauden ajan.

Puhdista leikkuri huolellisesti ja säilytä se sisällä kuivassa paikassa.

HUOLTO

Alkuperäisiä varaosia on saatavana valtuutetuista huoltokorjaamoista ja monilta jälleenmyyjiltä.

Suosittelemme, että kone toimitetaan valtuutettuun huoltoliikkeeseen huoltoa, kunnossapitoa ja turvalaitteiden tarkastusta varten kerran vuodessa.

Ota huoltoa ja varaosia koskevissa kysymyksissä yhteys koneen ostopaikkaan.

SIKKERHETSFORSKRIFTER

A) GENERELLE RÅD

1) **Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt**. Bliv fortrolig med plæneklipperens styring og dermed selve brugen af maskinen. Lær at slukke hurtigt for maskinen.
2) **Brug kun plæneklipperen til det formål den er beregnet, dvs. klipning og opsamling af græs**. Al anden brug af maskinen er farlig og kan skade denne.
3) Lad aldrig børn, eller personer, som ikke har det nødvendige kendsskab til plæneklipperen, bruge denne. Der kan lokalt være fastsat en minimum aldersgrænse for brug af plæneklipper.
4) **Brug aldrig plæneklipper**:
– med personer, specielt børn, eller dyr i nærheden;
– hvis brugeren har indtaget medicin el. lign., som kan forringe reflekser og opmærksomhed.
5) Vær opmærksom på at brugeren er ansvarlig for ulykker, som påføres andre personer eller deres ejendom.

B) FORBEREDELSE

1) **Under arbejde med maskinen, sørg altid for at bære solide sko og lange bukser. Arbejd aldrig med bare fødder eller sandaler**.
2) Før arbejdet påbegyndes bør området renses for fremmedllegemer, som kunne udslynges fra plæneklipperen eller beskadige knivblokken og motoren (sten, grene, jernstykker osv.)
3) **OBS: FARE! Benzin er meget brandfarlig**.
– opbevar brændstoffet i dertil beregnede dunke;
– **fyld brændstof på ved hjælp af en tragt. Dette skal altid foregå i det fri og ryg aldrig under påfyldning af brændstof**;
– fyld brændstof på før start af motor; påfyld aldrig benzin, og fjern aldrig tankens benzindæksel, når motoren er i gang eller stadig er varm;
– start ikke motoren, hvis der er spilt benzin, men flyt plæneklipperen fra det forurenede område for at undgå brand. Vent til benzindampene er forsvundet;
– Sørg altid for at stramme dækslet godt på både tank og benzindunk.
4) Udskift defekte lyddæmpere.
5) **Før brug af plæneklipperen, foretag da et generelt eftersyn især af kniven. Kontroller at skruer og skær ikke er slidt eller beskadiget**. Ved beskadigelse erstattes hele knivblokken og samtlige slidte eller ødelagte skruer, for at bibeholde balancen.
6) Før påbegyndelse af klipning, skal enten posen (græsopsamleren) eller skærmpladen monteres.

C) UNDER BRUG

1) Tænd aldrig motoren i et lukket rum; der kan opstå farlige kuliltedampe.
2) Arbejd kun ved dagslys eller godt kunstigt lys.
3) Undgå, om muligt, at klippe i vådt græs.
4) Pas på ikke at glide ved klipning på skråninger.
5) Løb aldrig, men gå; lad ikke plæneklipperen trække dig.
6) Klip altid en skråning på tværs og aldrig på langs.
7) Pas altid på, når der skiftes klipperetning på en skråning.
8) **Klip aldrig på områder med en hældning på mere end 20°**.
9) Pas på, når du trækker plæneklipperen mod dig selv.
10) Skal plæneklipperen transporteres over andre overflader end græs, afbryd da motoren og kontroller at kniven er i stilstand.
11) Benyt aldrig plæneklipperen, hvis beskyttelsesskærmen er beskadiget eller uden græsopsamler eller skærm.
12) Motorens justering bør ikke ændres, og det opgivne max. omdrejningstal må ikke hæves.
13) På modeller med fremdrift, skal hjuldriften frakobles før motoren startes.
14) Start motoren ifølge vejledningen, og hold fødderne i passende afstand.
15) Vip ikke maskinen ved start. Start plæneklipperen på en jævn overflade uden forhindringer og højt græs .
16) **Kom ikke for nær ved klipperskjoldet med hænder og fødder**, og stå altid i en passende afstand fra udkasteråbningen.
17) Plæneklipperen må hverken løftes eller transporteres når motoren kører.
18) **Stop motoren og fjern tændrørsledningen fra tændrøret**:
– før indgreb under klipperskjoldet eller rensning af græsudkastet;
– inden kontrol, rengøring eller reparation af plæneklipperen;
– efter påkørsel af evt. sten; undersøg om klipperen er beskadiget og reparer eventuelt for at fortsætte arbejdet;
– hvis plæneklipperen begynder at vibrere, sørg hurtigt for at fjerne årsagen til denne vibration.
19) **Stop motoren**:
– når plæneklipperen bliver ladet uden opsyn. På elektriske modeller fjernes tændingsnøglen;
– før påfyldning af brændstof;
– hver gang opsamlingsposen bliver enten på - eller afmonteret;
– før regulering af klippehøjde.

20) Før gasreguleringshåndtaget mod stop for motoren stoppes. Luk for brændstofstilførslen efter brug, ifølge vejledningen i instruktionsbogen.
21) Under arbejdet bør der altid holdes en passende sikkerhedsafstand fra klipperskjoldet, dvs. styrets længe.

D) VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

1) Lad bolte og skruer forblive monteret og strammet, så maskinen altid er klar til brug. Det er vigtigt for plæneklipperens sikkerhed og ydelse at foretage en regelmæssig vedligeholdelse.
2) Fyld aldrig brændstof på plæneklipperen i et rum, hvor benzindampene kan nå enten en flamme, gnist eller stærk varme.
3) Lad motoren køle af inden plæneklipperen sættes i et rum.
4) **For at mindske risikoen for brand, skal følgende holdes rent for blade, grene og olie: motor, lyddæmper, batteriholder og brændstofsbeholder**. Efterlad ikke kasser med afklippet græs i et lukket rum.
5) Kontroller ofte skærmplade og græsopsamler for slid eller beskadigelse.
6) Hvis benzintanken skal tømmes, bør dette gøres i det fri og med afkølet motor.
7) Ved udskiftning af kniven benyttes arbejdshandsker.
8) **Det er vigtigt at bibeholde knivens balance, når denne slibes**. Samtlige operationer, der involverer kniven (afmontering, slibning, balancering, genmontering og/eller udskiftning), er kritiske og kræver specifik kompetence og anvendelse af specielle redskaber. Af sikkerhedshensyn er det derfor nødvendigt, at de altid udføres af et specialiseret center.
9) **Brug aldrig maskinen med slidte eller ødelagte dele af hensyn til sikkerheden. Defekte dele bør altid udskiftes og ikke repareres. Brug originale reservedele (knive skal være mærket ▲). Reservedele af anden kvalitet kan beskadige maskinen og forringe sikkerheden**.

E) TRANSPORT OG HÅNDTERING

1) Hver gang maskinen skal sættes i bevægelse, løftes, transporteres eller skråstilles, skal De:
– Bære kraftige arbejdshandsker;
– Tage fat i maskiner på steder, der muliggør et sikkert greb, under hensyntagen til vægten og fordeling af denne;
- anvende et antal personer, der er egnet til maskinens vægt og transportmidlets egenskaber, samt til egenskaberne ved de steder, hvor maskinen skal placeres eller hentes.

MILJØET

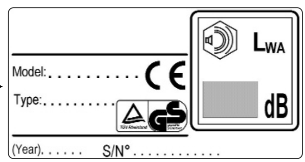
For at værne om miljøet anbefaler vi, at der tages særligt hensyn til følgende punkter:

- Brug altid acrylatbenzin (miljøbenzin).
- Brug altid entragt og/eller en benzindunk med overfyldningssikring for at undgå spild ved påfyldning af benzin.
- Fyld ikke benzintanken helt op.
- Fyld ikke for meget motor- og/eller gearolie på.
- Opsaml al olie ved olieskift. Undgå spild. Aflever olien til kommunens lokale modtageplads.
- Smid ikke brugte oliefiltre ud med det almindelige affald. Aflever dem til kommunens lokale modtageplads.
- Smid ikke blybatterier ud med det almindelige affald. Aflever dem i en batterigenbrugsbeholder (batteridrevne maskiner og maskiner med batteristart).
- Skift lyddæmperen ud, hvis den er defekt. brug altid originale reservedele ved reparation.
- Hvis maskinen har katalysator som originaludstyr, og denne er defekt, skal der ved udskiftning monteres en ny katalysator.
- Lad altid en fagmand justere karburatoren efter behov.
- Rens luftfiltere ifølge de givne instrukser.
- Nå Deres maskine efter mange års tjeneste skal udskiftes eller ikke længere behøves, anbefaler vi, at De afleverer maskinen til Deres forhandler til genbrug.

PRODUKTIDENTITET

Produktets identitet defineres af maskinens artikel og serienummer, som kan læses på et mærkat, som er klistret fast på maskinens chassis:

ART. NR
SERIE NR.



Brug disse identitetsangivelser ved al kontakt med serviceværksteder og ved køb af reservedele.

Snarest efter overtagelsen af maskinen skal ovennævnte nummer skrives ind på den sidste side af denne tryksag.

Producenten forbeholder sig ret til at ændre produktet uden forudgående meddelelse herom.

VIGTIGT

Angående brugsanvisningen for motor og batteri henvises der til de pågældende hæfter.

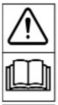
Udstyr, der er mærket med en stjerne (*), indgår kun som standard for visse modeller eller lands-specifikke udførelser.

Visse modeller har ingen gasregulator. Motorens omdrejningstal er indstillet, så motoren arbejder optimalt og udstødningen minimeres.

SYMBOLER

Maskinen er forsynet med følgende symboler for at understrege, at der skal udvises forsigtighed og opmærksomhed ved anvendelse af maskinen.

Symbolerne betyder:


Vigtigt: Læs betjeningsvejledningen før maskinen tages i brug.


Advarsel! Hold eventuelle tilskuere borte. Pas på udkastet materiale.

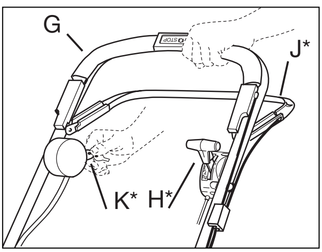

Advarsel! Indfør ikke en hånd eller fod under skjoldet, når maskinen er i gang.


Advarsel! Før reparationsarbejde påbegyndes, skal tændrørskablet fjernes fra tændrøret.

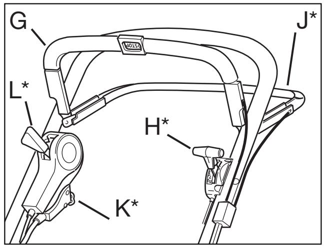

Advarsel! Vip altid plæneklipperen bagud ved rengøring af understellet. Benzin og olie kan løbe ud, hvis den vippes i andre retninger.

INTRODUKTION

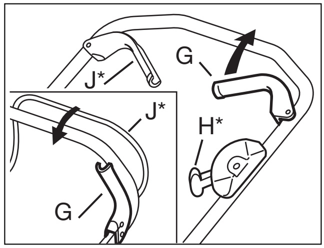
Typ I



Typ II



Typ III



G Start/Stop-bøjle
H Gasregulator (*)
J Koblingsbøjle (*)
K Elstart (*)
L Variatorhåndtag (*)

MONTERING

LØSE DELE I ÆSKEN

2 stk. holdere til græsopsamleren
4 stk. skruer til holderne
1 stk. startnøgle (*)
1 stk. batterilader (*)
1 stk. unbrakonøgle
1 stk. topnøgle
+ Instruktionsbøger

STYR (Type I-II)

1. Vip styrets underdel op.

2. Montér styrets overdel fast med underlagsskiver og låsemøtrikker. På højre side monteres en øsken til starthåndtaget (fig. 1).

3. Fastspænd låsemøtrikkerne til styrets underdel. Når disse er fastspændt, kan styrets højde justeres ved at spænde skruerne **A** med den medfølgende nøgle. (fig. 2)

STYR (Type III)

1. Skru låsemøtrikkerne af chassis'et og fastgør styrets underdel på skruerne **B** (fig. 3).

2. Montér styrets overdel fast med underlagsskiver og låsemøtrikker. På højre side monteres en øsken til starthåndtaget (fig. 1).

3. Fastspænd låsemøtrikkerne til styrets underdel. Når disse er fastspændt, kan styrets højde justeres.

KABELHOLDERE

Fastgør wirerne i kabelholderne (fig. 4):

D: Start/Stopp-wire + Koblingswire (*)
E: Gaswire (*) + Koblingswire (*)
F: Elkabel (*) + Variatorwire (*)

VARIATORHÅNDTAG (*)

Når plæneklipperen leveres, er variatorwiren indstillet, så transmissionen ikke bliver beskadiget. Wiren skal muligvis spændes, se under rubrikken "JUSTERING AV VARIATORWIRE" i afsnittet "VEDLIGEHOLDELSE".

GRÆSOPSAMLER

Løft opsamlerdækslet op og montér de to holdere til græsopsamleren med de medfølgende skruer. Holderne er mærket med «L» og «R» og skal monteres ved den tilsvarende mærkning på plæneklipperens bagstykke (fig. 5).

Stofopsamler (*): Sæt stofposen på stålrammen og fastgør derefter posen på plastdækslet (fig. 6).

Plastopsamler (*): Sæt de to halvdele sammen, og derefter overdelen (fig. 7).
Åbn dækslet på maskinen og fastgør græsopsamleren på holderne.

OBS! Maskinen kan køres uden græsopsamler. Græsafklippet lægges så i en streng bagved maskinen.

BATTERI (*)

Elektrolytten i batteriet er giftig og ætsende. Den kan forårsage svære ætseskader m.m. Undgå kontakt med hud, øjne og tøj.

Før den første start skal batteriet lades i 24 timer, se mere under rubrikken VEDLIGEHOLDELSE, BATTERI.

Sæt startnøglen (*) i tændningslåsen.

ANVENDELSE AF MASKINEN

COMBI(*)

Din nye plæneklipper kombinerer 3 forskellige funktioner i en og samme maskine:

1. "MULTICLIP"

Ved leverancen er maskinen udstyret med en studs (**P**), monteret i udkaståbningen (fig. 8). Maskinen kan anvendes til "Multiclip", dvs. at græsset under klipningen finfordeles af kniven. Græsset falder herefter ned i græsplænen og formulder. Græsplænen tilføres næring.
For at fjerne proppen skal man trykke spærren ind (**R** - fig. 8a). Ved genmontering af proppen skal man sørge for, at de to tapper trykkes ned i hullerne, så proppen fastgøres ordentligt.

43 Combi:
For at fjerne proppen skal man skrue vingemøtrikken af (fig. 8b).

2. OPSAMLING

Montér den medfølgende græsopsamler (fig. 6, 7). Åbn dækslet, fjern proppen og montér i stedet opsamleren fast på maskinen bagtil.
Under klipningen samles græsset op i opsamleren. Tøm græsset i komposten eller spred det ud i bedet som gødning.

3. BAGUDKAST

Brug maskinen uden studs og græsopsamler (dækslet lukket). Græsset føres ud efter maskinen uden at blive finfordelt.

START AF MOTOR

1. Stil plæneklipperen på en plan og fast flade. Start ikke i højt græs.

2. Sørg for, at tændrørskablet er tilsluttet til tændrøret.

3. Tryk Start/Stop-bøjlen ind **G** mod styret. OBS! Start/Stop-bøjlen **G** skal forblive trykket ind, for at motoren ikke skal standse (fig. 9).

4a Manuel start: Tag fat i starthåndtaget og start motoren ved et hastigt træk i startsnoren.

4b Elstart (**K***): Start motoren ved at dreje startnøglen med uret. Når motoren starter, skal man slippe nøglen. Foretag altid korte startforsøg for ikke at opbruge batteriet.

5. For at få det bedste klipperesultat, skal motoren altid køres med fuldt omdrejningstal.

STOP AF MOTOR

Motoren kan være meget varm umiddelbart efter stop. Rør ikke ved støjdæmper, cylinder eller køleribber. Dette kan forårsage brandskader.

Slip Start-/Stop-bøjlen **G** (fig. 9) for at standse motoren.

Hvis start-/stop-bøjlen ikke fungerer længere, skal man standse motoren ved at fjerne tændrørskablet fra tændrøret. Indlevér straks plæneklipperen til reparation på et autoriseret værksted.

BAGHJULSDRIFT (*)

Slut drivsystemet til ved at trykke koblingsbøjlen ind **J** mod styret. Kobl drivsystemet fra ved at slippe koblingsbøjlen **J** (fig. 9).

HASTIGHED (*)

Rør ikke variatorhåndtaget, når motoren ikke går. Det kan beskadige variatorens funktion.

Indstil en passende hastighed ved at føre variatorhåndtaget til en af de 4 positioner (fig. 10).

De forskellige positioner har følgende hastigheder:

Position (skildpadde) :	ca. 2,8 km/h
Position 2:	ca. 3,1 km/h
Position 3:	ca. 3,6 km/h
Position (hare) :	ca. 4,5 km/h

KLIPPEHØJDE

Indstil ikke klippehøjden så lavt, at kniven/knivene kommer i kontakt med ujævnheder i jorden.

Plæneklipperen er udstyret med et etgrebshåndtag til indstilling af klippehøjden. Træk håndtaget udad, og indstil klippehøjden på en af de ni positioner, der passer bedst til din græsplæne (fig. 11).

VEDLIGEHOLDELSE

VIGTIG – En regelmæssig og omhyggelig vedligeholdelse er uundgåelig for at fastholde maskinens sikkerhedsniveauer og ydelser gennem tiden.

Bær stærke arbejdshandsker, inden De foretager et hvilket som helst rensnings-, vedligeholdelses- eller justeringsindgreb på maskinen.

For at få adgang til den nederste del, skal maskinen udelukkende skråstilles på den side, der er angivet på motorens hæfte, og de pågældende anvisninger skal følges

RENGØRING

Vask maskinen omhyggeligt efter hver klipning; fjern de græsrester eller det mudder, som eventuelt har ophobet sig inde i chassiset for at undgå, at det tørrer og vanskeliggør den efterfølgende start.

Malingen i den indre del af chassiset kan falde af med tiden på grund af den slibende virkning fra det klippede græs; i så fald skal De hurtigt gribe ind ved at tilpasse den malede overflade med en rystbeskyttende maling for at undgå dannelse af rust, som kunne medføre korrosion af metallet.

Fjern transmissionsskjoldet ved at demontere skruerne **S** (fig. 12) og rengør omkring transmissionen (*) og drivremmen (*) med børste eller trykluft 1-2 gange om året.

En gang pr. sæson bør drivhjulene (*) rengøres indvendigt. Demontér begge hjul. Børst eller renblæs tandhjul og hjulets tandkrans for græs og snavs (fig. 13).

SMØRING AF DRIVAKSEL (*)

En gang pr. sæson skal kilen på drivakslen smøres. Demontér hjul (navkapsel, skrue og underlagsskive). Demontér derefter clipsen og underlagsskiven, så tandhjulet kan fjernes fra akslen. Smør kilen med universalfedt.

Montér kilen tilbage igen (kilen monteres forskelligt på højre og venstre side, fig. 14-15). Montér tandhjulet, så mærket «L» vender udad på venstre side, og «R» vender udad på højre side (maskinen set bagfra).

BATTERI (*)

Ved normal anvendelse lades batteriet af motoren i løbet af sæsonen. Hvis motoren ikke kan startes med tændingsnøglen, kan batteriet være fladt.

Demontér batteriet ved at åbne batteridækslet, trække motorens tilslutningskontakt ud og trække batteriet ud (fig. 16). Tilslut den medfølgende batterilader til batteriet, og tilslut derefter laderen til et stik i væggen og lad det lade op i 24 timer (fig. 17). Efter ladning kan batteriet monteres tilbage, og batteriets tilslutningskontakt kan tilsluttes til motorens tilslutningskontakt (fig. 18).

Batteriladeren må ikke tilsluttes direkte til motorens

tilslutningskontakt. Man kan ikke starte motoren med laderen som strømkilde, og laderen kan tage skade.

VINTEROPBEVARING

Demontér batteriet og opbevar det for vinteren i opladet stand (se ovenfor) på et tørt og køligt sted (mellem 0 °C og +15 °C). Mindst en gang i løbet af vinteropbevaringen skal batteriet oplades af vedligeholdelseshensyn.

Før sæsonstart skal batteriet på ny lades i 24 timer.

JUSTERING AF KOBLINGSWIRE (*)

Hvis drivsystemet ikke kobles til, når koblingsbøjlen trykkes ind mod styret, eller hvis plæneklipperen opleves træg eller langsom, kan det skyldes, at koblingen i transmissionen glider. For at afhjælpe dette skal man justere koblingswiren på følgende måde (motoren skal være standset):

1. Når koblingsbøjlen er sluppet, skal maskinen kunne trilles bagud uden modstand. Hvis dette ikke er tilfældet, skal man skrue justeringsniplen ind **T** indtil maskinen kan trilles (fig. 19).

2. Når koblingsbøjlen er trykket ca. 2 cm ind (position 1), skal der være modstand i maskinen, når man triller den. Når koblingsbøjlen er trykket helt ind (position 2), skal det ikke kunne lade sig gøre at trille maskinen. Skru justeringsniplen ud **T** indtil denne position opnås.

JUSTERING AF VARIATORWIRE (*)

Hvis hastighedsforskellen mellem de positioner i variatorhåndtaget der giver den hurtigste gang (position 3 og) opleves som små eller ikke indfinder sig overhovedet, kan det være at variatorwiren skal spændes (fig. 10).

1. Kør plæneklipperen nogle minutter i position .

2. Hvis variatorwiren klaprer i nippel **Y**, skal den spændes. Løsn låsemøtrikken **X** og spænd wiren ved at skrue niplen **Y** ud, indtil wiren sidder uden at klapre.

3. Spænd låsemøtrikken **X**.

ADVARSEL! Stræk ikke wiren hårdere, end at den netop kan sidde uden at klapre i niplen **Y**. Hvis wiren spændes for hårdt, kan drivremmen blive revet af og/eller andre dele i transmissionen blive beskadiget.
Ved indstilling efter f.eks. udskiftning af remmen, skal man altid begynde med niplen **Y** skruet helt ind.

DÆMPNINGSELEMENT

Kontrollér dæmpningselementet og isolationsovertrækkene (fig. 20) to gange pr. sæson. Udskift dem, hvis de er beskadigede eller slidte.

KNIVUDSKIFTNING

For at skifte kniv, skal man løsne skruen (fig. 21, 22). Montér den nye kniv, så det stansede logo vender opad mod knivfæstet (ikke mod græsset). Monteres tilbage som vist på billedet. Stram skruen godt til. Tilspændingsmoment 40 Nm.
Ved udskiftning af kniv bør knivbolten også skiftes ud.

SLIBNING AF KNIV

Eventuel slibning skal udføres som vådslibning med hvæssesten eller på en slibesten.

Af sikkerhedshensyn må knivene ikke slibes på en smergelskive. For høj temperatur kan medføre, at knivene bliver sprøde.

OPBEVARING

Den samme benzin må ikke stå i tanken mere end 1 måned.

Rengør plæneklipperen grundigt og opbevar den indendørs på et tørt sted.

SERVICE

Originale reservedele sælges af serviceværksteder og mange forhandlere.

Vi anbefaler, at maskinen indleveres til et autoriseret værksted for service, vedligeholdelse og kontrol af sikkerhedsanordningerne en gang om året.

Med hensyn til service og reservedele, kontakt venligst indkøbsstedet for maskinen.

SIKKERHETSBESTEMMELSER

A) OPPLÆRING

1) **Les nøye gjennom instruksjonene**. Lær deg å kjenne igjen kontrollene og å bruke gressklipperen riktig. Lær deg å stoppe motoren hurtig.
2) **Bruk kun gressklipperen til det den er beregnet til, dvs. kun til å klippe og samle sammen gress**. Annen bruk kan være farlig og kan skade maskinen.
3) Gressklipperen skal ikke brukes av barn eller av personer som ikke er tilstrekkelig kjent med instruksjonene. Lokale bestemmelser kan angi en tillatt minstealder for bruk.
4) **Bruk aldri gressklipperen**:
– i nærheten av personer, spesielt barn eller dyr;
– hvis brukeren har tatt legemidler andre stoffer/drikker som kan redusere brukerens reflekser og oppmerksomhet.
5) Ikke glem at det er brukeren som er ansvarlig for uforutsette ulykker som går ut over andre personer og deres eiendeler.

B) KLARGJØRING

1) **Bruk alltid kraftig skotøy og lange bukser når du bruker gressklipperen. Gressklipperen må ikke brukes når du går barbent eller bruker åpne sko**.
2) Kontroller nøye hele arbeidsområdet. Fjern alt som kan trekkes inn i og deretter kastes ut av maskinen (steiner, kvister, jerntråder eller andre gjenstander).
3) **OBS! FARE! Bensin er lett antennelig**.
– oppbevar bensinen i en bensinkanne;
– **bruk en trakt for å fylle på brennstoffet. Dette må gjøres utendørs. Unngå å røyke under påfyllingen. Hver gang du skal håndtere drivstoffet må du**;
– fylle på før motoren startes - ikke fyll på drivstoff eller fjern tanklokket nå motoren er i gang eller er varm;
– ikke starte motoren dersom det lekker ut bensin. Unngå å skape brannfare ved å fjerne gressklipperen fra det området hvor lekkasjer har skjedd til drivstoffet er dunstet bort og bensingassene har løst seg opp;
– sett alltid lokkene på tanken og bensinkannen tilbake på plass med en gang, og kontroller at lokkene er tette og skikkelig satt på plass.
4) Bytt ut slitte lyddempere.
5) **Foreta en generell kontroll før hver bruk, kontroller spesielt knivenes utseende, og at skruene og knivene ikke er slitte eller skadet**. Bytt ut hele knivblokken og de skadde eller slitte skruene, slik at balansen opprettholdes.
6) Før gressklipperen flyttes må dekslene til utkaståpningene settes på plass (gressbeholder eller steinskjerm).

C) UNDER BRUK

1) Motoren må ikke startes i lukkede rom, hvor farlige forbrenningsgasser kan samles.
2) Arbeid kun i dagslys eller i tilsvarende god belysning.
3) Om mulig må du unngå å arbeide når gresset er vått.
4) Kontroller at det alltid er skikkelige støttepunkter i skrått terreng.
5) Spring aldri - gå. Brukeren må ikke la seg trekke av gressklipperen.
6) Klipp alltid på tvers av hellende terreng, ikke opp og ned.
7) Vær spesielt forsiktig når du bytter retning i sterkt skrånende terreng.
8) **Ikke bruk gressklipperen i terreng som heller mer enn 20°**.
9) Vær spesielt forsiktig når gressklipperen trekkes mot deg.
10) Knivene må stoppes når gressklipperen må skråstilles, for eksempel ved flytting eller kryssing av overflater uten gress, eller når den skal flyttes fra eller til arbeidsområdet.
11) Bruk aldri gressklipperen hvis beskyttelsen er skadet, eller uten gressbeholder eller steinskjerm.
12) Motorinnstillingene må ikke endres. La ikke motoren få for høyt turtall.
13) Ved modeller med drivhjul, må hjuldriften frakoples før motoren settes i gang.
14) Sett på motoren som forklart i instruksjonene og hold føttene langt borte fra kniven.
15) Gressklipperen må ikke stilles på skrå når den skal startes. Start den på et plant underlag uten hindringer eller høyt gress.
16) **Hender eller føtter må aldri holdes under eller i nærheten av roterende deler**. Stå alltid langt fra utkasteråpningene.
17) Når gressklipperen er i gang må den ikke løftes eller flyttes.
18) **Stopp motoren og ta ut tennpluggkabelen**:
– før hvert inngrep under knivskiven og før utkastrennen renses.
– før gressklipperen kontrolleres, rengjøres og før du begynner å arbeide på den.
– etter å ha slått mot et fremmedlegeme. Kontroller eventuelle skader på gressklipperen. Reparer den, om nødvendig, før den tas i bruk igjen.
– hvis gressklipperen begynner å vibrere unormalt (finn frem til årsaken til vibrasjonen og korriger feilen).
19) **Stopp motoren**:
– hver gang gressklipperen står uten tilsyn. Med modeller med elstart skal også nøkkelen tas ut;
– før du fyller på bensin;
– hver gang gressbeholderen skal tas av eller set-

tes tilbake på plass;
– før klippehøyden skal justeres.
20) Reduser gassen før motoren stoppes. Steng av drivstofftilførselen når arbeidet er avsluttet, og følg instruksjonene i motorhåndboken.
21) Hold alltid sikkerhetsavstanden fra den roterende kniven når du arbeider, dvs. håndtakets lengde.

D) VEDLIKEHOLD OG LAGRING

1) Hold muttere og skruer godt tildratt, slik at maskinen alltid er i god operativ stand. Et regelmessig vedlikehold er viktig for sikkerheten og for å opprettholde prestasjonsnivået.
2) Gressklipperen med bensin i tanken må ikke oppbevares i et rom hvor bensingassene kan nås av åpen ild, gnister eller utsettes for kraftige varmekilder.
3) La motoren bli avkjølt før du setter bort gressklipperen.
4) **For å redusere brannfaren skal motoren, utløpet og lyddemperen, batterikassen og bensintanken være fri for gressrester, løv eller overflødig fett**. Etterlat ikke en beholder med hageavfall innendørs.
5) Kontroller jevnlig at steinskjermen og gressbeholderen ikke er skadet eller utslitt.
6) Må tanken tømmes, skal det skje utendørs, og med kald motor.
7) Bruk alltid arbeidshansker når kniven skal demonteres eller settes tilbake på plass.
8) **Kontroller at kniven balansere når den slipes**. Alle operasjoner som har med kniven å gjøre (demontering, sliping, balansering, montering og/eller utskiftning) er krevende arbeid som forutsetter særlig kompetanse, foruten bruk av særskilt utstyr. Av sikkerhetsgrunner er det derfor nødvendig at disse utføres ved et spesialisert senter.
9) **For sikkerhets skyld må ikke gressklipperen brukes dersom noen av delene er utslitte eller skadet. Skadede eller utslitte deler må byttes ut, aldri repareres. Bruk kun originale reservedeler (knivene må alltid være merket med). Deler med annen kvalitet kan skade maskinen og redusere sikkerheten**.

E) TRANSPORT OG FLYTTING

1) Hver gang maskinen skal flyttes, løftes, transporteres eller snus, gjør følgende:
– ta på solide arbeidshansker;
– ta tak i maskinen på sikre steder, og ta hensyn til maskinens vekt, samt fordelingen av vekten;
- få hjelp av et tilstrekkelig antall personer, gitt maskinens vekt og transportmiddelets karakteristika, samt stedene der den skal settes og flyttes fra.

MILJØET

For å bidra til å verne om miljøet, vil vi anbefale at du tar særlig hensyn til følgende punkter:

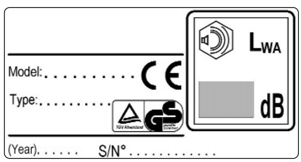
- Bruk alltid akrylatbensin (såkalt miljøbensin).
- Bruk alltid en trakt og/eller en bensinkanne med beskyttelse mot overfylling for å unngå søl ved bensinfylling.
- Fyll ikke bensintanken helt full.
- Fyll ikke på for mye motor- og/eller transmisjonsolje.
- Samle opp all oljen ve oljeskift. Tøm den ikke ut. Levér oljen til en gjenvinningssentral.
- Kast ikke brukte oljefiltre sammen med vanlig søppel. Levér dem til en gjenvinningssentral.
- Kast ikke brukte blybatterier sammen med vanlig søppel. Levér dem til batteriinnsamling for gjenvinning (dette gjelder også batteridrevne maskiner og maskiner med startbatterier).
- Skift ut lyddemperen når den blir dårlig. Bruk alltid originale reservedeler ved reparasjoner.
- Hvis maskinen leveres med katalysator som originalutstyr og denne katalysatoren, blir dårlig, må den skiftes ut.
- Overlat alltid justering av forgasseren til fagfolk når det trengs.
- Rengjør luftfilteret i samsvar med instruksene som er gitt for dette.
- Når maskinen må skiftes ut etter flere års bruk, eller når det ikke lenger er behov for den den, vil vi anbefale at due leverer maskinen tilbake til forhandleren for gjenvinning.

PRODUKTIDENTITET

Produktets identitet bestemmes avmaskinens artikkel og serienummer.

Disse finnes på denne klisterlappen som er klebet på maskinens understell:

ART. NR
SERIE NR. →



Bruk disse identifikasjonsbegrepene ved all kontakt med serviceverksteder og ved kjøp av reservedeler.

Så snart som mulig etter kjøp av maskinen skal ovenstående nummer skrives inn på siste side i denne trykksaken.

Produsenten forbeholder seg retten til å forandre produktet uten forvarsel.

VIKTIG

For instruksjoner om motoren og batteriet, konsulter de dertil hørende bruksanvisninger.

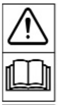
Utstyr som er merket med stjerne (*) er standard bare på enkelte modeller eller utførelser for bestemte land.

Enkelte modeller har ikke håndgass. Motorens turtall er innstilt slik at motoren arbeider optimalt og avgassene minimeres.

SYMBOLER

Følgende symboler finnes på maskinen for å minne om den forsiktighet og oppmerksomhet som kreves ved bruk.

Symbolene betyr:



Obs: Les gjennom håndboken før maskinen tas i bruk.



Advarsel! Hold tilskuere borte. Se opp for utkastede gjenstander.



Advarsel! Før aldri hånden eller foten inn under dekslet mens maskinen er i gang.



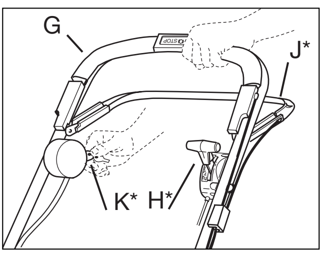
Advarsel! Før man starter reparasjonsarbeider, må tennpluggkabelen tas ut av tennpluggen.



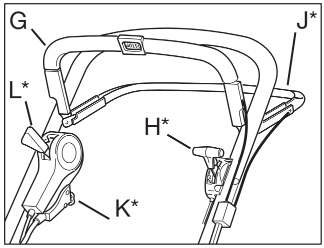
Advarsel! Tipp alltid gressklipperen bakover ved rengjøring av understellet. Bensin og olje kan renne ut ved tipping i annen retning.

INNLEDNING

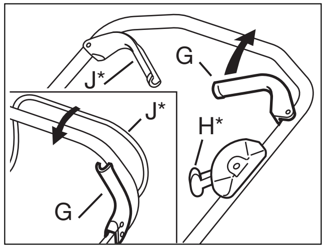
Typ I



Typ II



Typ III



G Start/stopp-bøyle
H Gassregulering (*)
J Koplingsbøyle (*)
K Elstart (*)
L Hastighetsregulering (*)

MONTERING

LØSE DELER I ESKEN

2 holdere til gressoppsamler
4 skruer til holder
1 startnøkkel (*)
1 batterilader (*)
1 sekskantnøkkel
1 pipenøkkel
+ instruksjonsbøker

STYRE (Type I–II)

1. Fell opp styrets underdel.

2. Monter styrets overdel med skiver og låseratt. På høyre side monteres en ring til starthåndtaket (fig 1).

3. Trekk til låserattene på styrets underdel. Når disse er trukket til, kan styrets høyde justeres ved å trekke til skruene **A** med den medfølgende nøkkelen (fig. 2).

STYRE (Type III)

1. Skru ut låserattene fra chassiset og fest styrets underdel på skruene **B** (fig. 3).

2. Monter styrets overdel med skiver og låseratt. På høyre side monteres en ring til starthåndtaket (fig 1).

3. Trekk til låserattene på styrets underdel. Når disse er trukket til, kan styrets høyde justeres.

KABELHOLDER

Fest wirene i kabelholderne (fig. 4):

D: Start/stopp-wire + koplingswire (*)
E: Gasswire (*) + koplingswire (*)
F: Elkabel (*) + hastighetsreguleringswire (*)

HASTIGHETSREGULERING (*)

Når klipperen leveres er hastighetsreguleringswiren innstilt slik at transmisjonen ikke skal skades. Det kan være nødvendig å stramme wiren, se under overskriften "JUSTERING AV HASTIGHETSREGULERINGSWIRE" i avsnittet "VEDLIKEHOLD".

GRESSOPPSAMLER

Løft opp oppsamlerdekselet og monter de to holderne på gressoppsamleren med de medfølgende skruene. Holderne er merket med «L» og «R» og skal monteres ved tilsvarende merker på klipperens bakside (fig. 5).

Tøyoppsamler (*): Trekk tøyposen på stålrammen og smekk den så fast på plastlokket (fig. 6).

Plastoppsamler (*): Smekk sammen de to halvdelene og deretter overdelen (fig. 7).
Åpne dekselet på maskinen og hekt gressoppsamleren fast på holderne.

OBS! Maskinen kan kjøres uten gressoppsamler. Gressklippet legger seg da i en stripe bak maskinen.

BATTERI (*)

Elektrolytten i batteriet er giftig og etsende.
Den kan forårsake alvorlige brannskader m.m. Unngå kontakt med hud, øyne og klær.

Batteriet må lades i 24 timer før første start, les mer under overskriften VEDLIKEHOLD, BATTERI.

Sett startnøkkelen (*) i tenningslåsen.

BRUK AV MASKINEN

COMBI (*)

Den nye gressklipperen din kombinerer 3 forskjellige funksjoner i samme maskin:

1. "MULTICLIP"

Når maskinen leveres er den utstyrt med en plugg (**P**) montert i utkaståpningen (fig. 8). Maskinen kan brukes til "Multiclip", dvs. at gresset finfordeles av kniven når det klippes. Gresset faller så ned i plenen og råtner. Gressplenen tilføres næring.
Fjern pluggen ved å trykke inn sperren (**R** - fig. 8a). Ved tilbakemontering av pluggen må begge tappene trykkes ned i hullene slik at pluggen smekkes fast.

43 Combi:
Fjern pluggen ved å skru ut vingemutteren (fig. 8b).

2. OPPSAMLING

Monter sammen den medfølgende gressoppsamleren (fig. 6, 7). Åpne dekselet, fjern pluggen og hekt i stedet oppsamleren fast bakpå maskinen.
Når gresset klippes, samles det i oppsamleren.
Tøm gresset på komposten eller spre det på rabatten som gjødning.

3. BAKUTKAST

Bruk maskinen uten plugg og gressoppsamler (stengt deksel). Gresset slippes ut etter maskinen uten å finfordeles.

START AV MOTOR

1. Sett gressklipperen på plant og fast underlag. Ikke start i høyt gress.

2. Påse at tennpluggkabelen er tilkoplet tennpluggen.

3. Trykk inn Start/stopp-bøylen **G** mot styret. OBS! Start/stopp-bøylen **G** må holdes inne for at motoren ikke skal stanse (fig. 9).

4a Manuell start: Grip starthåndtaket og start motoren ved et raskt drag i startsnoren.

4b Elstart (**K***): Start motoren ved å vri startnøkkelen med klokken. Slipp nøkkelen når motoren starter. Gjør alltid korte startforsøk for ikke å lade ut batteriet.

5. For best mulig klipperesultat skal motoren alltid kjøres på høyeste omdreiningshastighet.

STOPP AV MOTOREN

Motoren kan være svært varm like etter at den har stanset. Ikke rør lydpotte, sylinder eller kjøleribber. Det kan forårsake brannskader.

Slipp Start/stopp-bøylen **G** (fig. 9) for å stanse motoren.

Dersom start-/stoppbøylen slutter å fungere, stans motoren ved å fjerne tennpluggkabelen fra tennpluggen. Lever straks klipperen inn til et autorisert verksted for reparasjon.

BAKHJULSDRIFT (*)

Kople inn drivverket ved å trykke koplingsbøylen **J** inn mot styret. Kople ut drivverket ved å slippe koplingsbøylen **J** (fig 9).

HASTIGHET (*)

Ikke rør hastighetsreguleringen når motoren ikke er i gang. Det kan skade hastighetsreguleringsfunksjonen.

Still inn egnet hastighet ved å føre spaken til en av de fire stillingene (fig. 10).

De forskjellige stillingene har følgende hastigheter:

Stilling :	ca. 2,8 km/t
Stilling 2:	ca. 3,1 km/t
Stilling 3:	ca. 3,6 km/t
Stilling :	ca. 4,5 km/t

KLIPPEHØYDE

Ikke still inn klippehøyden så lavt at kniven kommer i kontakt med ujevnheter i bakken.

Klipperen er utstyrt med enspaksregulering for innstilling av klippehøyden. Dra spaken utover, og still inn klippehøyden til den av de ni stillingene som passer best for din gressplen (fig. 11).

VEDLIKEHOLD

VIKTIG - Periodemessig og nøye vedlikehold er av største viktighet for å opprettholde maskinens opprinnelise ytelse og sikkerhet over tid.

Ta bestandig på solide arbeidshansker ved rengjøring, vedlikehold og innstilling av maskinen.

Snu maskinen dersom det er nødvendig med tilgang til undersiden, men bare i den retningen som motorens bruksansivning angir, og følg ellers instruksjonene.

RENGJØRING

Rengjør maskinen godt med vann etter hver bruk; fjern rester av gress og skitt som har samlet seg på innsiden av chassiet for å hindre at disse tørker inn og lager problemer ved fremtidig oppstart.

Fernisset som beskytter innsiden av chassiet kan flasse av med tiden på grunn av det klippede gressets slipevirkning; benytt i så fall en passende anledning til å sette det inn med ny lakk med antirustvirkning, slik at metallet ikke korroderer.

Fjern transmisjonsdekselet ved å skru ut skruene **S** (fig. 12), og gjør rent ved transmisjonen (*) og drivremmen (*) med børste eller trykkluft 1–2 ganger i året. Drivhjulene (*) bør rengjøres innvendig en gang per sesong. Demonter begge hjulene. Børst eller blås tannhjulene og hjulets tannkrans rene for gress og smuss (fig. 13).

SMØRING DRIVAKSEL (*)

Kilen på drivakselen skal fettes inn en gang per sesong. Demonter hjul (navkappe, skrue og skive). Demonter så låsebrikken og skiven slik at tannhjulet kan fjernes fra akselen. Sett inn kilen med universalfett.

Monter kilen på igjen (kilen monteres forskjellig på høyre og venstre side, fig. 14–15). Monter tannhjulet slik at «L»-merket peker utover på venstre side og «R» utover på høyre side (maskinen sett bakfra).

BATTERI (*)

Ved normal bruk i sesongen lades batteriet av motoren. Hvis motoren ikke starter med tenningsnøkkelen, kan batteriet være utladet.

Demonter batteriet ved å åpne batteridekselet, trekke ut motorens tilkoplingskontakt og trekke ut batteriet (fig. 16). Kople den medfølgende batteriladeren til batteriet, og kople så laderen til et vegguttak og lad i 24 timer (fig. 17).

Etter lading kan batteriet monteres på plass igjen, og batteriets tilkoplingskontakt koples til motorens tilkoplingskontakt (fig. 18).

Batteriladeren må ikke koples direkte til motorens tilkoplingskontakt. Det er ikke mulig å starte moto-

ren med laderen som strømkilde, og laderen kan ta skade av det.

VINTEROPPBEVARING

Demonter batteriet og oppbevar det godt ladet (se ovenfor) på et tørt og kjølig sted (mellom 0 og +15 °C) over vinteren. Batteriet skal vedlikeholdslades minst en gang i løpet av vinteroppbevaringen.

Før sesongstart skal batteriet igjen lades i 24 timer.

JUSTERING AV KOPLINGSWIRE (*)

Dersom drivverket ikke koples inn når koplingsbøylen trykkes inn mot styret, eller klipperen oppleves som treg eller langsom, kan årsaken være at koplingen i transmisjonen er slakk. Juster koplingswiren på følgende måte for å unngå dette (når motoren er avslått):

1. Når koplingsbøylen er sluppet, skal maskinen kunne rulles bakover uten motstand. Hvis ikke, skru inn justeringsnippelen **T** til maskinen kan rulles (fig. 19).

2. Når koplingsbøylen er trykket inn ca. 2 cm (stilling 1), skal det være tungt å rulle maskinen. Med koplingsbøylen trykket helt inn (stilling 2), skal det ikke gå an å rulle maskinen. Skru justeringsnippelen **T** ut til denne stillingen nås.

JUSTERING AV HASTIGHETSREGULERINGS-WIRE (*)

Dersom hastighetsforskjellen mellom de innstillingene i hastighetsreguleringen som gir raskest takt (stilling 3 og) oppleves som liten eller ikke innfinner seg i det hele tatt, kan det være nødvendig å stramme hastighetsreguleringswiren (fig. 10).

1. Kjør klipperen noen minutter i stilling .

2. Dersom hastighetsreguleringswiren glipper i nippelen **Y**, må den strammes. Løsne låsemutteren **X** og stram wiren ved å skru ut nippelen **Y** til wiren sitter uten å glippe.

3. Trekk til låsemutteren **X**.

OBS! Ikke strekk wiren hardere enn at den akkurat sitter uten å glippe i nippelen **Y**. Dersom wiren strammes for mye, kan drivremmen ryke og/eller andre deler i transmisjonen skades.
Ved innstilling etter f.eks. skifte av rem, begynn alltid med nippelen **Y** helt innskrudd.

DEMPERELEMENT

Kontroller demperelementet og isolasjonshylsene (fig. 20) to ganger per sesong. Bytt ved skade eller slitasje.

SKIFTING AV KNIV

Skift kniv ved å løsne skruen (fig. 21, 22). Monter den nye kniven slik at den stansede logoen vender oppover mot knivfestet (ikke mot gresset). Monter tilbake ifølge bildene. Trekk skruen ordentlig til. Tiltrekkingsmomentet skal være 40 Nm.

Ved bytte av kniv bør også knivbolten skiftes ut.

SLIPING AV KNIV

Eventuell sliping skal gjøres som våtsliping med bryne eller en slipestein.
Av sikkerhetsmessige årsaker skal ikke kniven slipes på en smergelskive. For høy temperatur kan føre til at knivene blir sprø.

OPPBEVARING

Samme bensin må ikke stå i tanken i mer enn en måned.

Rengjør klipperen ordentlig og oppbevar den innendørs på et tørt sted.

SERVICE

Originale reservedeler fås på serviceverksteder og hos mange forhandlere.

Vi anbefaler at maskinen leveres inn på autorisert serviceverksted til service, vedlikehold og kontroll av sikkerhetsinnretningene en gang årlig.

Når det gjelder service og reservedeler, vennligst kontakt forhandleren hvor du har kjøpt maskinen.

SICHERHEITSTECHNISCHE HINWEISE

A) ALLGEMEINE HINWEISE

1) **Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig**. Machen Sie sich mit den Bedienungsteilen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut. Lernen Sie, den Motor schnell abzustellen.
2) **Benützen Sie den Rasenmäher für den Zweck, zu dem er bestimmt ist, d.h. um das Gras zu mähen und zu sammeln**. Unzweckmäßiger Gebrauch kann gefährlich sein und die Maschine beschädigen.
3) Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, die Maschine zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
4) **Benutzen Sie nie den Rasenmäher**:
– Während Personen, besonders Kinder oder Tiere in der Nähe sind.
– Wenn der Benutzer Medikamente oder Mittel eingenommen hat, die seine Reaktionsfähigkeit und seine Aufmerksamkeit beeinträchtigen können.
5) Denken Sie daran, dass der Maschinenführer oder der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.

B) VORBEREITENDE MAßNAHMEN

1) **Während des Mähens sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Mähen Sie nicht barfüßig oder in leichten Sandalen**.
2) Überprüfen Sie sorgfältig das ganze Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die von der Maschine weggeschleudert werden oder die Schneideinheit und den Motor beschädigen könnten (Steine, Äste, Eisendrähte, Knochen usw.).
3) **WARNUNG: GEFAHR! Benzin ist hochgradig entflammbar:**
– Bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf.
– **Tanken Sie nur im Freien und benutzen Sie einen Trichter. Rauchen Sie während des Tankens, sowie bei jeder Handhabung mit Benzin nicht**.
– Benzin ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder bei heißer Maschine darf der Tankverschluß nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
– Falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Statt dessen ist das Gerät von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Bis das Benzin nicht vollständig verdampft ist und die Benzindämpfe nicht verflüchtigt sind, vermeiden Sie alles, was einen Brand verursachen könnte.
– Tankverschluss und Verschluss des Benzinbehälters müssen immer gut zugeschraubt sein.
4) Tauschen Sie beschädigte Auspufftöpfe aus.
5) **Vor jedem Gebrauch eine allgemeine Kontrolle durchführen, durch Sichtkontrolle den Zustand der Messer prüfen, und kontrollieren, ob die Schrauben, und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind**. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Messer und Schrauben nur satzweise ausgetauscht werden.
6) Bevor Sie einen Mähvorgang anfangen, sind die Schutzeinrichtungen an der Auswurföffnung zu montieren (Grasfangeinrichtung oder Prallblech).

C) HANDHABUNG

1) Der Verbrennungsmotor darf nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliche Kohlenmonoxydabgase sammeln können.
2) Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter Beleuchtung.
3) Vermeiden Sie, wenn möglich, nasses Gras zu mähen.
4) Achten Sie immer auf einen guten Stand an Hängen.
5) Führen Sie die Maschine nur im Schritttempo und vermeiden Sie, sich vom Grasmäher ziehen zu lassen.
6) Mähen Sie quer zum Hang und niemals auf- oder abwärts.
7) Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
8) **Mähen Sie nicht an Hängen mit einer Neigung über 20 °.**
9) Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Maschine zu sich heranziehen.
10) Halten Sie das Schneidwerkzeug an, wenn der Mäher beim Transport über andere Flächen als Gras anzukippen ist, und wenn Sie die Maschine zur Mähfläche hin- und wieder abtransportieren.
11) Benutzen Sie niemals die Maschine mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder ohne angebaute Schutzeinrichtungen, z.B. ohne Prallbleche und / oder Grasfangeinrichtungen.
12) Ändern Sie nicht die Grundeinstellung des Motors oder überdrehen Sie ihn nicht.
13) Bei Ausführungen mit Motorantrieb, lösen Sie die Kupplung des Radantriebs, bevor Sie den Motor starten.
14) Starten oder betätigen Sie den Anlaßschalter mit Vorsicht, entsprechend den Herstelleranweisungen. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu dem Schneidwerkzeug.
15) Beim Starten oder Anlassen des Motors darf die Maschine nicht gekippt werden. Starten Sie den Motor nur auf einer flachen Ebene ohne Hindernisse oder hohes Gras.
16) **Bringen Sie niemals Hände oder Füße in die Nähe von sich drehenden Teilen**. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.
17) Heben Sie oder tragen Sie niemals eine Maschine mit laufendem Motor.
18) **Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie das Kerzenkabel heraus**:
– Bevor Sie einen Eingriff unter der Schneideplatte vornehmen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen.
– Bevor Sie die Maschine überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihn durchführen.
– Nachdem ein Fremdkörper getroffen wurde. Prüfen Sie ob am Rasenmäher Schäden entstanden sind und beseitigen Sie diese, bevor die Maschine wieder benutzt wird.
– Falls der Mäher anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren (suchen Sie sofort den Grund dafür und beseitigen Sie diesen)
19) **Der Motor ist abzustellen**:
– Wenn Sie die Maschine unbewacht verlassen. Bei den Ausführungen mit elektrischem Anlasser, den Zündschlüssel herausziehen.

– Bevor Sie nachtanken.
– Jedesmal, wenn die Grasfangeinrichtung abgenommen oder wieder montiert wird.
– Vor der Einstellung der Schnitthöhe.

20) Bevor Sie den Motor abstellen, reduzieren Sie das Gas. Die Benzinzuführung ist bei Arbeitende zu schließen, indem Sie die Anweisungen im Handbuch des Motors befolgen.

21) Behalten Sie immer bei der Arbeit den Sicherheitsabstand vom rotierenden Schneidwerk. Er entspricht der Länge des Handgriffs.

D) WARTUNG UND LAGERUNG

1) Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, und Schrauben fest angezogen sind, um sicher zu sein, dass das Gerät immer unter guten Bedingungen arbeitet. Eine regelmäßige Wartung ist unentbehrlich für die Sicherheit und die Einhaltung der Leistungsfähigkeit.
2) Bewahren Sie niemals die Maschine mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer, einer heißen Quelle oder Funken in Berührung kommen.
3) Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine in einem Raum abstellen.
4) **Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Motor und Auspufftopf, den Platz für die Batterie sowie den Platz, an dem die Benzinkanister gelagert werden, frei von Gras, Blättern oder austretendem Fett (Öl)**. Keine Behälter mit gemähtem Gras in einem Raum aufbewahren.
5) Prüfen Sie regelmäßig Prallblech und Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit.
6) Falls der Tank zu entleeren ist, muss dies im Freien erfolgen und bei kaltem Motor.
7) Ziehen Sie feste Handschuhe an, wenn Sie das Schneidwerk abnehmen und wieder einbauen.
8) **Beim Schleifen des Messers ist auf dessen Auswuchten zu achten**. Alle Arbeiten, die das Messer (Ausbau, Schärfen, Auswuchten, Einbau und/oder Auswechseln) betreffen sind aufwändige Arbeiten, die außer der Verwendung spezieller Werkzeuge auch ein bestimmtes Fachkönnen erfordern. Außer Sicherheitsgründen müssen diese Arbeiten daher immer in einem Fachbetrieb ausgeführt werden.
9) **Verwenden Sie, aus Sicherheitsgründen, nie die Maschine mit abgenutzten oder beschädigten Teilen. Diese dürfen nicht repariert sondern müssen ersetzt werden. Nur Originalersatzteile verwenden (Das Schneidwerk muss immer gekennzeichnet sein). Nicht gleichwertige Ersatzteile können die Maschine beschädigen und Ihre Sicherheit gefährden**.

E) TRANSPORT UND UMSTELLUNG

1) Folgende Hinweise müssen bei jedem Bewegen, Heben, Transportieren oder Kippen der Maschine beachtet werden:
- Feste Arbeitshandschuhe benutzen;
- Die Maschine unter Berücksichtigung des Gewichts, und seiner Aufteilung an festen Haltepunkten befestigen, die eine sichere Aufnahme garantieren;
- eine dem Gewicht und den Eigenschaften des Transportmittels bzw. der Aufstellposition entsprechende Anzahl Personen einsetzen.

UMWELTSCHUTZ

Wir empfehlen, zum Schutz unserer Umwelt folgenden Punkten besondere Beachtung zu schenken:

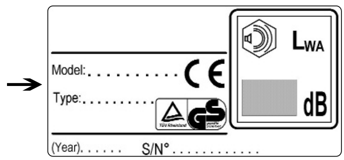
- Immer Akrylatbenzin verwenden (umweltverträgliches Benzin).
- Immer einen Trichter und/oder einen Benzinkanister mit Überfüllungsschutz benutzen, um beim Auftanken keit Benzin zu verschütten.
- Den Benzintank nicht randvoll machen.
- Nicht zuviel Motor- und/oder Getriebeöl einfüllen..
- Beim Ölwechsel die gesamte Ölmenge auffangen. Nichts verschütten. Das Altöl bei der zuständigen Sammelstelle abgeben.
- Ausgewechselte Ölfilter nicht in die Mülltonne werfen, sondern bei der zuständigen Sammelstelle abgeben.
- Ausgewechselte bleihaltige Batterien nicht in die Mülltonne werfen, sondern dem Recycling zuführen (gilt für batteriebetriebene Geräte und solche mit Batteriestart).
- Den Schalldämpfer austauschen, wenn er defekt ist. Bei Reparaturen grundsätzlich Originalersatzteile verwenden.
- Wenn das Gerät in Originalausführung mit Katalysator ausgestattet und dieser defekt ist, muß beim Austausch ein neuer Katalysator montiert werden.
- Bei Bedarf den Vergaser immer von einem Fachmann einstellen lassen.
- Den Luftfilter gemäß Anleitung reinigen.
- Wenn Ihr Gerät nach langjährigem Gebrauch ausgetauscht werden muß oder nicht mehr benötigt wird, empfehlen wir, es bei Ihrem Fachhändler zum Recycling abzugeben.

PRODUKTIDENTITÄT

Die Produktidentität wird durch die Artikel- und Seriennummer der Maschine bestimmt.

Befindet sich auf diesem Aufkleber (am Fahrgestell der Maschine angebracht):

ART. NR
SERIENNR.



Diese Identitätsbegriffe sollten bei Kontakt mit der Servicestation und beim Kauf von Ersatzteilen immer verwendet werden.

Direkt nach dem Kauf muß die oben angegebene Nummer in die letzte Seite dieses Heftes eingetragen werden.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, das Produkt ohne vorherige Ankündigung zu verändern.

WICHTIG

Für die Anweisungen des Motors und der Batterie, die betreffende Gebrauchsanweisungen lesen.

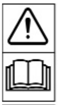
Ausstattungen, die mit einem Stern (*) gekennzeichnet sind, gehören nur bei bestimmten Modellen oder Ausführungen für bestimmte Länder zur Standardausstattung.

Einige Modelle haben keinen Gashebel. Die Motordrehzahl ist so eingestellt, dass der Motor optimal arbeitet und die Abgase minimiert werden.

SYMBOLE

An der Maschine gibt es folgende Symbole, um den Bediener darauf hinzuweisen, dass bei der Benutzung der Maschine Vorsicht und Aufmerksamkeit geboten sind.

Bedeutung der Symbole:



Achtung: Vor dem Gebrauch des Rasenmähers lesen Sie die Gebrauchsanweisungen.



Warnung! Stellen Sie sicher, dass sich niemand im Gefahrenbereich des Mähers aufhält. Es können Gegenstände herausgeschleudert werden.



Warnung! Wenn die Maschine in Betrieb ist, dürfen weder Hände noch Füße unter die Haube gelangen.



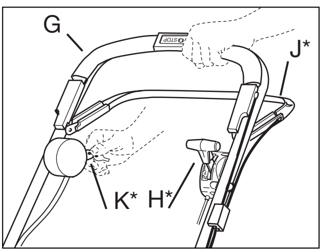
Warnung! Bevor mit Reparaturarbeiten begonnen wird, ist das Zündkerzenkabel von der Zündkerze abzuziehen.



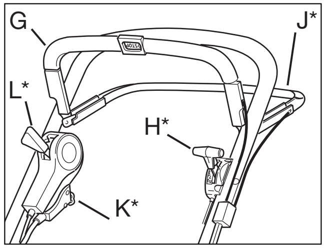
Warnung! Kippen Sie den Rasenmäher beim Reinigen des Untergestells stets nach hinten. Beim Kippen in eine andere Richtung können Benzin und Öl auslaufen.

EINLEITUNG

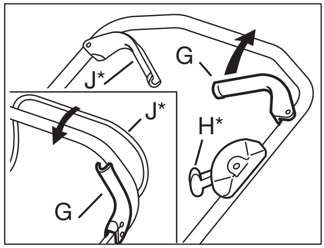
Typ I



Typ II



Typ III



G Start-/Stopp-Bügel
H Gasregulierung (*)
J Kupplungsbügel (*)
K Elektrostarter (*)
L Geschwindigkeitsregler (*)

MONTAGE

EINZELTEILE IM KARTON

2 Halterungen für den Grasfangkorb
4 Schrauben für die Halterungen
1 Startschlüssel (*)
1 Batterieladegerät (*)
1 Innensechskantschlüssel
1 Schraubenschlüssel
+ Handbücher

FÜHRUNGSHOLM (Typ I-II)

1. Unterteil des Führungsholms nach oben klappen.

2. Das Oberteil des Führungsholms mit Scheiben und Flügelmuttern befestigen. Auf der rechten Seite wird außerdem ein Halter für den Startgriff montiert (Abb. 1).

3. Flügelmuttern am Unterteil des Führungsholms fest anziehen. Wenn diese fest angezogen sind, kann die Höhe des Führungsholms durch Anziehen der Schrauben **A** mit dem beiliegenden Schlüssel justiert werden. (Abb. 2)

FÜHRUNGSHOLM (Typ III)

1. Die Flügelmuttern vom Chassis lösen und das Unterteil des Führungsholms an den Schrauben **B** befestigen (Abb. 3).

2. Das Oberteil des Führungsholms mit Scheiben und Flügelmuttern befestigen. Auf der rechten Seite wird außerdem ein Halter für den Startgriff montiert (Abb. 1).

3. Flügelmuttern am Unterteil des Führungsholms fest anziehen. Wenn diese fest angezogen sind, kann die Höhe des Führungsholms justiert werden.

KABELHALTER

Kabel und Züge durch die Kabelhalter führen (Abb. 4):

D: Start-/Stopp-Zug + Kupplungsseilzug (*)
E: Gaszug (*) + Kupplungsseilzug (*)
F: Elektrokabel (*) + Geschwindigkeitsreglerseilzug (*)

GESCHWINDIGKEITSREGLER (*)

Bei der Auslieferung des Rasenmähers ist der Seilzug des Geschwindigkeitsreglers so eingestellt, dass das Getriebe nicht beschädigt wird. Es kann sein, dass der Seilzug nachgespannt werden muss, siehe “JUSTIERUNG DES SEILZUGS DES GESCHWINDIGKEITSREGLERS“ im Abschnitt “WARTUNG“.

GRASFANGKORB

Die Abdeckung anheben und die beiden Halter für den Grasfangkorb mit den mitgelieferten Schrauben montieren. Die Halter haben die Markierungen «L» und «R» und werden an den entsprechenden Markierungen an der Rückseite des Mähers montiert (Abb. 5).

Grasfangkorb aus Stoff (*): Den Stoffsack über den Stahlrahmen ziehen und mit dem Kunststoffverschluss fixieren (Abb. 6).

Grasfangkorb aus Kunststoff (*): Die beiden Hälften zusammenfügen und danach das Oberteil befestigen (Abb. 7).
Die Abdeckung der Maschine öffnen und den Grasfangkorb in die Halterungen einhängen.

BITTE BEACHTEN! Der Rasenmäher kann auch ohne Grasfangkorb betrieben werden. Das geschnittene Gras sammelt sich dann in einem Strang hinter der Maschine.

BATTERIE (*)

Die Flüssigkeit in der Batterie ist giftig und ätzend. Sie kann schwere Verätzungen etc. hervorrufen. Kontakt mit Haut, Augen und Kleidern unbedingt vermeiden.

Vor dem Start muss die Batterie 24 Stunden geladen werden, siehe WARTUNG, BATTERIE.

Den Zündschlüssel (*) in das Zündschloss stecken.

GEBRAUCH DER MASCHINE

COMBI (*)

Ihr neuer Rasenmäher verfügt über zwei unterschiedliche Funktionen:

1. “MULCHING“

Bei der Lieferung befindet sich ein Stopfen (**P**) in der Auswurföffnung (Abb. 8). Die Maschine kann für “Mulching“-Mähen verwendet werden, bei dem die abgeschnittenen Grashalme in kleinste Stücke zerteilt werden. Diese Stücke fallen dann in die Rasenfläche, wo sie verrotten und den Rasen dadurch auf natürliche Weise düngen.
Die Sperre (**R** - Abb. 8a) drücken, um den Pfropfen zu entfernen. Beim Wiedereinsetzen des Pfropfens darauf achten, dass beide Zapfen in ihren Halterungen sitzen, so dass der Pfropfen einwandfrei fixiert wird.

43 cm Combi:
Die Flügelmutter abschrauben, um den Pfropfen zu entfernen (Abb. 8b).

2. GRASFANGKORB

Den beiliegenden Grasfangkorb montieren (Abb. 6, 7). Die Abdeckung öffnen, den Pfropfen entfernen und statt dessen den Grasfangkorb hinten an der Maschine einhängen.
Beim Mähen werden die abgeschnittenen Grashalme im Korb aufgefangen. Entleeren Sie den Korb auf dem Kompost oder verteilen Sie die Halme als Dünger auf Beeten.

3. HECKAUSWURF

Verwenden Sie die Maschine ohne Mulchkeil und Fangkorb (mit geschlossener Klappe). Das Gras wird hinter der Maschine ohne Feinverteilung ausgeworfen.

DEN MOTOR STARTEN

1. Den Rasenmäher auf einen ebenen und festen Untergrund stellen. Nicht in hohem Gras starten.

2. Kontrollieren, ob das Zündkabel an die Zündkerze angeschlossen ist.

3. Den Start-/Stopp-Bügel **G** zum Holm hin drücken. Bitte beachten! Der Start-/Stopp- Bügel **G** muss zum Holm hin gedrückt gehalten werden, damit der Motor nicht stehenbleibt (Abb. 9).

4a Manueller Start: Den Starthandgriff festhalten und den Motor durch einmaliges kräftiges Ziehen am Startseil starten.

4b Elektrostarter (**K***): Motor anlassen, dazu den Zündschlüssel im Uhrzeigersinn drehen. Schlüssel loslassen, sobald der Motor anspringt. Immer nur kurze Anlaßversuche unternehmen, um die Batterie zu schonen.

5. Für beste Mähergebnisse sollte der Motor immer mit voller Drehzahl betrieben werden.

STOPP DES MOTORS

Der Motor kann unmittelbar nach dem Ausschalten sehr heiß sein.
Schalldämpfer, Zylinder oder Kühlrippen nicht berühren. Dies kann zu Verbrennungen führen.

Den Start-/Stopp-Bügel **G** (Abb. 9) loslassen, um den Motor auszuschalten.

Bei defektem Start-/Stopp-Bügel den Motor durch Abziehen des Zündkerzenkabels von der Zündkerze stoppen. Der Rasenmäher muss unverzüglich in einer autorisierten Werkstatt repariert werden.

HINTERRADANTRIEB (*)

Zum Einschalten des Antriebes den Kupplungsbügel **J** zum Holm hin drücken. Den Antrieb durch Loslassen des Kupplungsbügels **J** wieder auskuppeln (Abb. 9).

GESCHWINDIGKEIT (*)

Den Geschwindigkeitsregler nicht berühren, wenn der Motor still steht.
Hierdurch kann dessen Funktion beeinträchtigt werden.

Eine geeignete Geschwindigkeit durch Verstellen des Reglers in eine der vier Positionen wählen (Abb. 10).

Die verschiedenen Positionen haben folgende Geschwindigkeiten:

Position :	ca. 2,8 km/h
Position 2:	ca. 3,1 km/h
Position 3:	ca. 3,6 km/h
Position :	ca. 4,5 km/h

SCHNITTHÖHE

Den Motor vor der Einstellung der Schnitthöhe abstellen.
Die Schnitthöhe nicht so niedrig einstellen, dass das Schneidwerkzeug mit Unebenheiten des Bodens in Berührung kommt.

Der Rasenmäher hat einen Ein-Hebel-Regler zum Einstellen der Schnitthöhe.

Den Hebel nach außen ziehen und eine der neun Positionen für die Schnitthöhe einstellen, die für Ihren Rasen am besten geeignet ist (Abb. 11).

WARTUNG

WICHTIG – Eine regelmäßige und sorgfältige Wartung ist für ein Aufrechterhalten der Sicherheiten und ursprünglichen Leistungen der Maschine unabkömmlich.

Vor dem Beginn aller Reinigungs-, Wartungs- oder Einstellarbeiten an der Maschine müssen feste Arbeitshandschuhe angezogen werden.

Falls auf den unteren Teil zugegriffen werden muss, darf die Maschine nur in die Richtung gekippt werden, die in der Bedienungsanleitung des Motors angegeben ist, wobei folgende Anweisungen zu beachten sind.

REINIGUNG

Nach jedem Schneidevorgang muss die Maschine sorgfältig gewaschen werden; Grasreste und Erde, die sich im Chassis angesammelt hat muss entfernt werden, da diese das Anlassen nach dem Eintrocknen erschweren könnten.

Die Lackierung im Innenteil des Chassis kann sich im Laufe der Zeit durch den Abrieb des geschnittenen Grases lösen, hier müssen rechtzeitig Nachbesserungsarbeiten ausgeführt werden, um eine Rostbildung zu vermeiden.

Die Getriebeabdeckung durch Lösen der Schrauben **S** (Abb. 12) abnehmen und die Kraftübertragung (*) und den Treibriemen (*) ein-bis zweimal pro Jahr mit einer Bürste oder Druckluft reinigen.

Einmal pro Jahr muss das Treibrad (*) innen gereinigt werden. Beide Räder demontieren. Das Zahnrad und den Zahnkranz von Grasresten und Schmutz reinigen (Abb. 13).

SCHMIEREN DER ANTRIEBSACHSE (*)

Einmal pro Jahr muss der Keil der Antriebsachse eingefettet werden. Das Rad demontieren (Nebenkapsel, Schraube und Scheibe). Danach den Zapfen und die Scheibe demontieren, so dass das Zahnrad von der Achse abgenommen werden kann. Den Keil mit Universalfett einfetten.

Den Keil wieder montieren (der Keil wird auf der rechten und der linken Seite unterschiedlich montiert, Abb. 14-15). Das Zahnrad so montieren, dass die Markierung «L» auf der linken Seite nach außen weist und die Markierung «R» auf der rechten Seite (Maschine von hinten gesehen).

BATTERIE (*)

Bei normaler Anwendung während der Saison wird die Batterie durch den Motor geladen. Lässt sich der Motor nicht mit dem Zündschlüssel starten, muss die Batterie eventuell geladen werden.

Den Batteriekasten öffnen, den Anschlusskontakt zum Motor lösen und die Batterie herausziehen (Abb. 16). Das im Lieferumfang enthaltene Ladegerät an die Batterie anschließen und danach den Netzstecker des Ladegerätes in die Steckdose stecken und 24 Stunden laden (Abb. 17).

Nach dem Aufladen kann die Batterie wieder eingebaut und angeschlossen werden (Abb. 18). Das Batterieladegerät darf nicht direkt an den Anschluss des Motors angeschlossen werden. Es ist nicht möglich, den Motor mit dem Ladegerät als Stromquelle zu starten, außerdem kann das Ladegerät dadurch beschädigt werden.

AUFBEWAHRUNG ÜBER DEN WINTER

Die Batterie ausbauen und gut aufgeladen über den Winter an einem trockenen und kühlen Ort (zwischen 0° C und +15° C) aufbewahren. Mindestens einmal während der Winterpause ist die Batterie aufzuladen.

Vor Saisonbeginn die Batterie noch einmal 24 Stunden aufladen.

NACHSTELLEN DES KUPPLUNGSZUGES (*)

Wird der Antrieb nicht eingekuppelt, wenn der Kupplungsbügel zum Holm hin gedrückt wird oder wenn der Mäher kraftlos oder langsam erscheint, kann dies daran liegen, dass die Kupplung schleift. Um diesen Defekt zu beheben, den Kupplungszug folgendermaßen nachstellen (bei ausgeschaltetem Motor):

1. Bei losgelassenem Kupplungsbügel muss sich die Maschine leicht rückwärts rollen lassen. Wenn dies nicht der Fall ist, den Justiernippel **T** eindrehen, bis sich der Mäher leicht rollen lässt (Abb. 19).

2. Ist der Kupplungsbügel ca. 2 cm gedrückt (Pos. 1), darf sich die Maschine nur schwer rollen lassen. Bei ganz heruntergedrückten Bügel (Pos. 2) darf sich die Maschine nicht rollen lassen. Den Justiernippel **T** so lange herausschrauben, bis dies erreicht ist.

EINSTELLUNG DES VERSTELLERSEILZUGS (*)

Falls der Geschwindigkeitsunterschied zwischen den Stellungen des Verstellers für die Höchstgeschwindigkeit (Positionen 3 und) minimal oder Null ist, besteht die Möglichkeit, dass der Verstellerseilzug gespannt werden muss (Abb. 10).

1. Den Rasenmäher für einige Minuten in der Stellung laufen lassen.

2. Wenn ein gewisses Spiel des Verstellerseilzugs beim Nippel **Y** festgestellt wird, muss der Seilzug gespannt werden. Die Kontermutter **X** lockern, und den Seilzug durch Ausdrehen des Nippels **Y** spannen, bis am Seilzug kein Spiel mehr festgestellt werden kann.

3. Die Kontermutter **X** festziehen.

HINWEIS! Den Seilzug nur bis zu dem Punkt spannen, an dem das Spiel am Nippel **Y** gleich null ist. Wenn der Seilzug zu stark gespannt wird, kann der Treibriemen reißen, bzw. es könnten andere Teile des Antriebs beschädigt werden. Bei der Einstellung nach beispielsweise einem Riemenwechsel muss immer mit einem vollständig eingeschraubten Nippel **Y** begonnen werden.

STOSSDÄMPFER

Abb. 20. Kontrollieren Sie die Stoßdämpfer und Isolierhülsen zweimal pro Saison. Ersetzen Sie sie bei Beschädigung oder Verschleiß.

MESSERWECHSEL

Zum Auswechseln des Messers die Schraube lösen (Abb. 21, 22). Das neue Messer mit dem eingestanzten Logo nach oben zur Messerhalterung hin (also nicht zum Erdboden hin) montieren. Gemäß Abbildung wieder einbauen. fest anziehen. Anzugsdrehmoment 40 Nm.

Beim Auswechseln des Messers ist auch der Messerbolzen auszuwechseln.

SCHLEIFEN DES MESSERS

Bei evtl. Schleifen ist mit einem Schleifstein nass zu schleifen.
Aus Sicherheitsgründen darf das Messer nicht auf einer Schmirgelscheibe geschliffen werden. Durch die zu hohe Temperatur können die Messer spröde werden.

AUFBEWAHRUNG

Ein und dasselbe Benzin darf höchstens einen Monat im Tank bleiben.

Den Rasenmäher gründlich reinigen und ihn in einem trokkenen, geschlossenen Raum lagern.

SERVICE

Original-Ersatzteile erhalten Sie in autorisierten Servicewerkstätten und bei vielen Fachhändlern.

Für den jährlichen Service, dir Wartung und zur Kontrolle der Sicherheitsvorrichtungen sollte die Maschine zu einer Servicestation gebracht werden.

Bei Fragen, die Service oder Ersatzteile betreffen, wenden Sie sich bitte an das Fachgeschäft, in dem Sie die Maschine gekauft haben.

SAFETY REGULATIONS

A) TRAINING

1) **Read the instructions carefully**. Get familiar with the controls and proper use of the equipment. Learn how to stop the engine quickly.
2) **Only use the lawnmower for the purpose for which it was designed, i.e. for cutting and collecting grass**. Any other use can be hazardous, causing damage to the machine.
3) Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the lawnmower. Local regulations may restrict the age of the operator.
4) **Never use the lawnmower**:
– When people, especially children, or pets are nearby.
– If the operator has taken medicine or substances that can affect his ability to react and concentrate.
5) Remember that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

B) PREPARATION

1) **While mowing, always wear sturdy footwear and long trousers. Do not operate the equipment when barefoot or wearing open sandals.**
2) Thoroughly inspect the area where the equipment is to be used and remove all objects which may be thrown by the machine or damage the cutter assembly and the engine (stones, sticks, metal wire, bones, etc.)
3) **WARNING: DANGER! Engine fuel is highly flammable**:
– Store fuel in containers specifically designed for this purpose.
– **Refuel using a funnel and outdoors only. Do not smoke while refuelling or whenever handling the fuel.**
– Add fuel before starting the engine. Never remove the cap of the fuel tank or add fuel while the engine is running or when the engine is hot.
– If fuel is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until the fuel has evaporated and the vapour dispersed.
– Replace all fuel tanks and containers caps securely.
4) Substitute faulty silencers.
5) **Before use, always inspect the machine, especially the condition of the blades, and check that the screws and cutting assembly are not worn or damaged**. Replace worn or damaged blades and screws in sets to preserve balance.
6) Before mowing, attach the discharge opening guards (grass-catcher or stone-guard).

C) OPERATION

1) Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide fumes can collect.
2) Mow only in daylight or good artificial light.
3) If possible, avoid operating the equipment in wet grass.
4) Always be sure of your footing on slopes.
5) Walk, never run and do not allow yourself to be pulled along by the lawnmower.
6) Mow across the face of slopes, never up and down.
7) Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
8) **Do not mow on slopes of more than 20°**.
9) Exercise extreme caution when pulling the lawnmower towards you.
10) Stop the blade if the lawnmower has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass, and when transporting the lawnmower to and from the area to be mowed.
11) Never operate the lawnmower with defective guards, or without safety devices, such as the stone-guard and/or grass-catcher, in place.
12) Do not change the engine governor settings or overspeed the engine.
13) On power-driven models, disengage the drive clutch before starting the engine.
14) Start the engine carefully, following the instructions and keeping feet well away from the blade.
15) Do not tilt the lawnmower when starting the engine. Start the engine on a flat surface that is free of obstacles and tall grass.
16) **Do not put hands or feet near or under rotating parts**. Keep clear of the discharge opening at all times.
17) Never pick up or carry a lawnmower while the engine is running.
18) **Stop the engine and disconnect the spark plug wire**:
– Before carrying out any work underneath the cutting deck or before unclogging the chute;
– Before checking, cleaning or working on lawnmower;
– After striking a foreign object. Inspect the lawnmower for damage and make repairs before restarting and operating the lawnmower;
– If the lawnmower starts to vibrate abnormally (find and remove the cause of the vibration immediately).
19) **Stop the engine**:
– Whenever you leave the lawnmower unattended. Remove the key from models with electric starters.
– Before refuelling.
– Every time you remove or replace the grass-catcher.
– Before adjusting the grass cutting height.
20) Reduce the throttle before turning off the

engine and turn the fuel off when you have finished mowing, following the instructions in the engine handbook.
21) When mowing, always keep to a safe distance from the rotating blade. This distance is the length of the handle.

D) MAINTENANCE AND STORAGE

1) Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition. Regular maintenance is essential for safety and performance.
2) Never store the equipment with fuel in the tank inside a building where vapour may reach a flame or a spark or a source of extreme heat.
3) Allow the engine to cool before storing in an enclosed space.
4) **To reduce the fire hazard, keep the engine, exhaust silencer, battery compartment and fuel storage area free of grass, leaves, or excessive grease**. Do not leave containers with grass cuttings in rooms.
5) Check the stone-guard and grass-catcher frequently for wear and deterioration.
6) If the fuel tank has to be drained, this should be done outdoors and when the engine is cool.
7) Wear strong work gloves when removing and reassembling the blade.
8) **Keep the blade balanced during sharpening**. All operations on the blade (dismantling, sharpening, balancing, remounting and/or replacing) require a certain familiarity and special tools. For safety reasons, these jobs are best carried out at a specialized centre.
9) **For reasons of safety, do not use the equipment with worn or damaged parts. Parts are to be replaced and not repaired. Use genuine spare parts (blades should always bear the symbol). Parts that are not of the same quality can damage the equipment and be dangerous for your safety**.

E) TRANSPORTATION AND HANDLING

1) Whenever the machine is to be handled, raised, transported or tilted you must:
– wear strong working gloves;
– grasp the machine at the points that offer a safe grip, taking account of the weight and its distribution.
– use an appropriate number of people for the weight of the machine and the characteristics of the vehicle or the place where it has to be placed or collected.

THE ENVIRONMENT

In order to protect the environment, we recommend that the following points should be given special consideration:

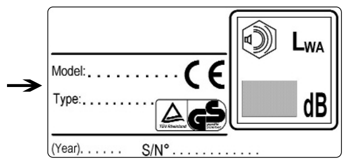
- Always use pure unleaded petrol.
- Always use a funnel and/or a petrol can with a level control to avoid spillage when refilling the fuel tank.
- Do not fill the fuel tank completely.
- Do not overfill with engine and/or transmission oil.
- When changing the oil, ensure that all the used oil is collected. Avoid spillage. Take the used oil to a recycling unit.
- Do not dispose of used oil filter in a rubbish bin. Take it to a recycming unit.
- Do not dispose of used lead-acid batteries in a rubbish bin. Take them to a battery collection point for recycling (applies to battery-powered machines and machines with battery start).
- Replace the silencer if faulty. When carrying out repairs, always use original spare parts.
- If the machines was originally equipped with a catalyser which is now faulty, a new one must be fitted when the silencer is replaced.
- Always seek professional help when the carburettor requires adjustment.
- Clean the air filter according to the directions.
- When, after many years of service, your machine needs to be replaced or is no longer required, we recommended that the machine is returned to your distributor for recycling.

PRODUCT IDENTITY

The identity of the product is determined by the article and serial numbers of the machine.

These can be found on the label fixed to the chassis of the machine:

ART. NR
SERIE NR.



Use this identification whenever you contact a service workshop or buy replacement parts.

As soon as possible after buying the machine, write the above numbers on the back page of this booklet.

The manufacturer reserves the right to make changes to the product without prior notice.

IMPORTANT

For the instructions relative to the engine and the battery, please read the relevant instruction handbooks.

Equipment which is marked with an asterisk (*) comes as standard in certain models or countries. Certain models do not have throttle control. The engine's speed is set for optimal function and minimal exhaust emissions.

SYMBOLS

The following symbols can be found on the machine to remind you of the care and attention that are required during use.

The symbols mean:



Important: Read the instruction handbook before using the



Warning! Keep onlookers away. Beware of objects being flung out.



Warning! Keep hands and feet clear of the cutting deck when the machine is running.



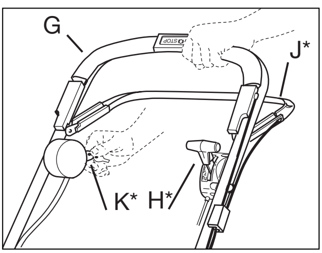
Warning! Before starting any repair work, remove the spark plug cable from the spark plug.



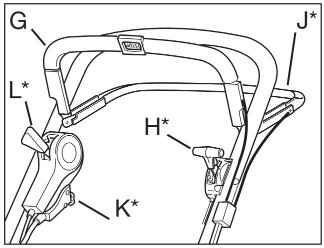
Warning! Always tilt the lawnmower backwards when cleaning the underside. Petrol and oil can run out if the lawnmower is tilted in the other direction.

INTRODUCTION

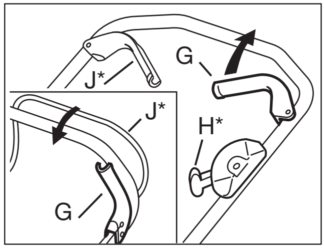
Type I



Type II



Type III



G Start/Stop loop
H Throttle control (*)
J Clutch loop (*)
K Electric start (*)
L Variator control (*)

INSTALLATION

LOOSE PARTS IN THE BOX

2 brackets for the grass collector
4 screws for the brackets
1 ignition key (*)
1 battery charger (*)
1 Allen key
1 socket wrench
+ Instruction books

HANDLE (Type I-II)

1. Fold up the lower part of the handle.

2. Secure the upper part of the handle with washers and locking wheels. There is a lug on the right hand side for the starter handle (fig. 1).

3. Then tighten the locking wheels onto the lower part of the handle. When these have been tightened, the height of the handle can be adjusted by tightening the screws **A** with the wrench provided. (fig. 2)

HANDLE (Type III)

1. Unscrew the locking wheels from the chassis and secure the lower part of the handle onto screws **B** (fig. 3).

2. Secure the upper part of the handle with washers and locking wheels. There is a lug on the right hand side for the starter handle (fig. 1).

3. Then tighten the locking wheels onto the lower part of the handle. When these have been tightened, the height of the handle can be adjusted.

CABLE HOLDER

Secure the cables in the cable holders (fig. 4):

D: Start/Stop cable + Clutch cable (*)
E: Throttle cable (*) + Clutch cable (*)
F: Electric cable (*) + Variator cable (*)

VARIATOR CONTROL (*)

When the mower is delivered, the variator cable is set so that the transmission cannot be damaged. The cable may need tightening, see under heading “ADJUSTING VARIATOR CABLE“ in the section “MAINTENANCE“.

GRASS COLLECTOR

Raise the collector flap and attach the two brackets to the grass collector with the screws provided. The brackets are marked with «L» and «R» and should be installed at the corresponding mark on the rear of the mower (fig. 5).

Fabric grass collector (*): Fit the fabric bag over the steel frame and then snap the bag onto the plastic lid (fig. 6).

Plastic grass collector (*): Snap together both halves and then the upper part (fig. 7).
Open the flap on the machine and attach the grass collector to the brackets.

NOTE! The lawnmower can be operated without the grass collector. The grass is then left in a line behind the machine.

BATTERY (*)

The electrolyte in the battery is toxic and corrosive. It can cause serious corrosion damage etc. Avoid all contact with skin, eyes and clothing.

Before starting for the first time the battery should be charged for 24 hours, see further information under the heading MAINTENANCE, BATTERY.
Insert ignition key (*) into the ignition lock.

USING THE MOWER

COMBI (*)

Your new lawnmower combines two different functions in the same machine:

1. “MULCHING“

The machine comes equipped with a plug (**P**), installed in the ejector opening (fig. 8). The machine can be used for ‘Mulching’ i.e. the blade finely cuts up the grass during mowing. The grass then falls into the lawn where it is allowed to rot.
This provides the lawn with nourishment.
To remove the plug, press in the catch (**R** - fig. 8a). On reinstalling the plug ensure that both pins are pressed firmly into the holes so that the plug snaps in place.

43 cm Combi:
To remove the plug, unscrew the wing nut (fig. 8b).

2. COLLECTION

Assemble the grass collector provided (fig. 6, 7).
Open the flap, remove the plug and instead hook the collector onto the rear of the machine.
When mowing, the grass is collected in the collector.
Empty the grass onto the compost heap or spread it over borders as fertiliser. The machine is also ideal for collecting up leaves in the autumn.

3. REAR EJECTION

Use the mower without the plug or the grass collector (flap closed). The grass is released behind the machine without being cut up.

STARTING THE ENGINE

1. Place the lawnmower on flat, firm ground. Do not start in long grass.

2. Make sure the spark plug cable is connected to the spark plug.

3. Press in the Start/Stop loop **G** towards the handle. NOTE! The Start/Stop loop **G** must be kept pressed in to prevent the engine stopping (fig. 9).

4a Manual start: Grasp the starter handle and start the engine by pulling briskly on the starter cord.

4b Electric start (**K***): Start the engine by turning the ignition key clockwise. Release the key as soon as the engine starts. Always make short attempts at starting in order to prevent discharging the battery.

5. For the best mowing results, the engine should always be driven at full throttle.

STOPPING THE ENGINE

The engine may be very warm immediately after it is shut off. Do not touch the silencer, cylinder or cooling flanges. This can cause burn injuries.

Release the Start/Stop loop**G** (fig. 9) to stop the engine.

If the start/stop loop ceases to work, stop the engine by removing the spark plug cable from the spark plug. Immediately take the lawn mower to an authorised workshop for repair.

REAR WHEEL DRIVE (*)

Engage the drive by pressing the clutch loop **J** towards the handle. Disengage the drive by releasing the clutch loop **J** (fig. 9).

SPEED (*)

Do not touch the variator control when the engine is not running. This can damage the operation of the variator.

Set to a suitable speed by moving the variator control to one of the 4 positions (fig. 10).

The various positions have the following speeds:

Position :	approx. 2.8 km/h
Position 2:	approx. 3.1 km/h
Position 3:	approx. 3.6 km/h
Position :	approx. 4.5 km/h

CUTTING HEIGHT

Do not set the cutting height so low that the blade(s) come into contact with uneven ground.

The mower has single-lever control for adjusting the cutting height. Pull the lever out, and set the cutting height to one of the nine positions best suited to your lawn (fig. 11).

MAINTENANCE

IMPORTANT – Regular, careful maintenance is essential for keeping the safety level and original performance of the machine unchanged in time.

Wear strong working gloves during any cleaning, maintenance or adjustment operation on the machine.

Should it be necessary to access the lower part, only tilt the machine from the side shown in the engine handbook; following the relative instructions.

CLEANING

Carefully clean the machines with water after each cut; remove the grass debris and mud accumulated inside the chassis to avoid their drying and thus making the next start-up difficult.

The paintwork on the inside of the chassis may peel off in time due to the abrasive action of the cut grass; in this case, intervene promptly by touching up the paintwork using a rustproof paint to prevent the formation of rust that would lead to corrosion of the metal.

Remove the transmission casing by removing the screws **S** (fig. 12) and clean around the transmission (*) and drive belts (*) with a brush or compressed air once or twice a year.

Once every season, the drive wheels (*) should be cleaned internally. Remove both wheels. Clean the gear wheel and the wheel gear rim of grass and dirt using a brush or compressed air (fig. 13).

LUBRICATING DRIVE SHAFT (*)

Once per season, the wedge on the drive shaft should be greased. Remove the wheel (wheel cap, screw and washer). Then remove the circlip and washer so that the gear wheel can be removed from the shaft. Lubricate the wedge with universal grease.

Reinstall the wedge (the wedge is installed differently on the right and left side, fig. 14-15). Install the gear wheel so that the «L» faces out on the left side and the «R» faces out on the right side (machine viewed from the rear).

BATTERY (*)

In normal use during the season, the battery is charged by the engine. If the engine cannot be started with the ignition key, it may be because the battery is 'dead'.

Dismantle the battery by opening the battery cover, disconnecting the terminal on the engine and removing the battery (fig. 16). Connect the battery charger (provided) to the battery, then connect the charger to a wall socket and charge for 24 hours (fig. 17).

After charging, the battery may be reinstalled and the terminal on the battery connected to the terminal on the motor (fig. 18).

The battery charger may not be connected directly to the engine terminal. It is not possible to start the engine with the charger as the power source and the charger could be damaged.

WINTER STORAGE

Remove the battery and store it fully charged (see above) in a dry, cool place (between 0°C and +15°C). At least once during the winter storage period, the battery should be maintenance-charged.

Before the start of the season, the battery should be charged once again for 24 hours.

ADJUSTING CLUTCH CABLE (*)

If the drive does not engage when the clutch loop is pressed against the handle, or if the lawnmower feels cumbersome or slow, this may be because the clutch in the transmission is slipping. To rectify this situation, adjust the clutch cable as follows (with the engine off):

1. When the clutch loop is released, it should be possible to push the mower backwards without any resistance. If this is not the case, screw in the nipple **T** until the mower can be pushed (fig. 19).

2. When the clutch loop is pressed in approx. 2 cm (position 1), there should be some resistance when pushing the lawnmower. With the clutch loop fully pressed in (position 2) it should not be possible to push the mower. Unscrew the nipple **T** until this position is achieved.

ADJUSTING VARIATOR CABLE (*)

If the speed difference between the settings in the variator control giving the fastest speed (position 3 and) appears insignificant or nothing at all, the variator cable might need tightening (fig. 10).

1. Run the mower for a few minutes in position

2. If the variator cable shows some play in nipple **Y** it needs tightening. Undo the locking nut **X** and tighten the cable by unscrewing the nipple **Y** until the cable ceases to show any play.

3. Tighten the locking nut **X**.

NOTE! Do not stretch the cable beyond the point where there is no play in the nipple **Y**. If the cable is over-tightened, the drive belt could break and/or other parts of the transmission be damaged. When setting after e.g. belt change, always start with the nipple **Y** completely screwed in.

SHOCK-ABSORBER

Fig. 20. Check the shock-absorber and the insulating sleeves twice per season. Replace in the event of damage or wear.

CHANGING BLADES

To replace the blade, undo the screw (fig. 21, 22).
Fit the new blade so that the stamped logo is turned up facing the blade holder (not facing the grass).
Reinstall as illustrated. Tighten the screw properly. Tightening torque 40 Nm.
When replacing the blade, the blade screw should also be replaced.

SHARPENING THE BLADES

Sharpening of the blades must be done by wet method grinding, using a whetstone or a grindstone.
For safety reasons, the blades should not be sharpened on an emery wheel. A very high temperature could cause the blades to become brittle.

STORAGE

The same petrol must not remain in the tank for more than one month.

Thoroughly clean the mower and store it indoors in a dry place.

SERVICING

Genuine spare parts are supplied by service workshops and by many dealers.

We recommend that you take the machine to an authorised service station for annual servicing, maintenance and inspection of safety equipment.

For service and spare parts, please contact the dealer where the machine was purchased.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

A) FORMATION

1) **Lire attentivement les instructions du présent manuel**. Se familiariser avec l'utilisation correcte et les commandes avant d'utiliser la tondeuse. Savoir arrêter le moteur rapidement.
2) **Utiliser la tondeuse pour l'usage auquel elle est destinée, à savoir la tonte et le ramassage du gazon.** Toute autre utilisation peut s'avérer dangereuse ou entraîner une détérioration de la machine.
3) Ne jamais permettre d'utiliser la tondeuse à des enfants ou des personnes non familières avec les instructions. La réglementation locale peut fixer un âge limite pour l'utilisateur.
4) **Ne pas utiliser la tondeuse lorsque:**
– des personnes, particulièrement des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité;
– l'utilisateur a absorbé des médicaments ou substances, réputés comme pouvant nuire à sa capacité de réflexe et de vigilance.
5) Garder à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des risques encourus par les tierces personnes ou par leurs biens.

B) PREPARATION

1) **Toujours porter des chaussures résistantes et des pantalons longs pendant la tonte. Ne pas utiliser le matériel lorsque l'on est pieds nus ou en sandales.**
2) Inspecter minutieusement toute la zone à tondre et éliminer tout objet étranger qui pourrait être projeté par la machine ou endommager l'ensemble de coupe et le moteur (pierres, morceaux de bois, fils de fer, os, etc..).
3) **ATTENTION: DANGER! L'essence est hautement inflammable:**
– conserver le carburant dans des récipients spécialement prévus à cet effet;
– **faire le plein à l'aide d'un entonnoir, à l'extérieur uniquement et ne pas fumer pendant cette opération ou pendant toute manipulation de carburant**;
– ajouter de l'essence avant de démarrer le moteur et ne jamais enlever le bouchon du réservoir de carburant ou faire le plein lorsque le moteur est en fonctionnement ou tant qu'il est encore chaud;
– ne pas démarrer le moteur si de l'essence a été répandue. Éloigner la tondeuse de la zone où le carburant a été renversé et ne provoquer aucune inflammation tant que le carburant ne s'est pas évaporé et que les vapeurs ne se sont pas dissipées;
– remettre et serrer correctement les bouchons du réservoir et du récipient.
4) Remplacer les silencieux d'échappement défectueux.
5) **Avant l'utilisation, toujours procéder à une vérification générale et en particulier de l'aspect des lames, des vis de fixation et de l'ensemble de coupe pour s'assurer qu'ils ne sont ni usés ni endommagés.** Remplacer les lames et les vis endommagées ou usées par lots complets pour préserver le bon équilibrage.
6) Avant de commencer le travail, monter les protections (sac et déflecteur).

C) UTILISATION

1) Ne pas faire fonctionner le moteur dans un endroit confiné où les gaz nocifs contenant du monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
2) Tondre uniquement à la lumière du jour ou dans une lumière artificielle de bonne qualité.
3) Dans la mesure du possible, éviter de tondre de l'herbe mouillée.
4) Assurer ses pas dans les pentes.
5) Marcher, ne jamais courir. Ne pas se faire tirer par la tondeuse.
6) Tondre les pentes dans le sens transversal, jamais en montant ou en descendant.
7) Être particulièrement prudent lors des changements de direction sur les terrains en pente.
8) **Ne pas tondre sur des pentes supérieures à 20°**.
9) Faire particulièrement attention lorsque la machine doit être tirée vers soi.
10) Arrêter la lame si la tondeuse doit être inclinée pour le transport, lorsque on traverse des zones sans herbe et lors des déplacements entre les surfaces à tondre.
11) Ne jamais utiliser la tondeuse si ses protecteurs sont endommagés, ou en l'absence de dispositifs de sécurité comme le déflecteur ou le bac de ramassage.
12) Ne jamais modifier le réglage du régulateur du moteur, ni mettre le moteur en surrégime.
13) Pour les modèles autopropulsés, désengager l'embrayage d'avancement avant de démarrer le moteur.
14) Démarrer le moteur avec précautions, en respectant les consignes d'utilisation et en tenant les pieds éloignés de la lame.
15) Ne pas incliner la tondeuse pour le démarrage. Effectuer la mise en marche sur une surface plane, exempte de tout obstacle et d'herbe haute.
16) **Tenir les mains et les pieds éloignés des pièces tournantes**. Toujours se tenir à l'écart de la goulotte d'éjection.
17) Ne jamais soulever ou transporter une tondeuse dont le moteur est en fonctionnement.
18) **Arrêter le moteur et débrancher le fil de bougie dans les cas suivants**:
– avant toute intervention sous le carter de coupe ou dans le tunnel d'éjection;
– avant toute opération de nettoyage, de vérification ou de réparation de la tondeuse;
– après avoir heurté un objet étranger. Inspecter la tondeuse pour vérifier si elle est endommagée. Effectuer les réparations nécessaires avant toute nouvelle utilisation de la machine;
– si la tondeuse commence à vibrer de manière anormale, (rechercher immédiatement la cause des vibrations et y remédier).
19) **Arrêter le moteur dans les cas suivants**:
– toutes les fois où la tondeuse doit être laissée sans surveillance. Pour les modèles équipés d'un démarrage électrique, retirer la clé de contact;
– avant de faire le plein de carburant;
– lors de la pose et la dépose du sac de ramassage;
– avant de régler la hauteur de coupe.

20) Réduire les gaz avant d'arrêter le moteur. Fermer le robinet d'arrivée d'essence après chaque utilisation, suivant les indications du livret pour le moteur.
21) Pendant le travail, conserver la distance de sécurité par rapport à la lame, donnée par la longueur du guidon.

D) MAINTENANCE ET STOCKAGE

1) Maintenir tous les écrous et vis serrés afin d'assurer des conditions d'utilisation sûres. Un entretien régulier est essentiel pour la sécurité et le maintien du niveau de performances.
2) Ne jamais entreposer la tondeuse avec du carburant dans le réservoir dans un local où les vapeurs d'essence pourraient atteindre une flamme, une étincelle ou une forte source de chaleur.
3) Laisser le moteur refroidir avant de ranger la machine dans un local quelconque.
4) **Pour réduire les risques d'incendie, débarrasser la tondeuse, en particulier le moteur, le pot d'échappement, et le compartiment de batterie, ainsi que la zone de stockage de carburant, des feuilles, brins d'herbe et des excès de graisse.** Ne pas laisser de conteneurs de débris végétaux dans un local.
5) Vérifier fréquemment que le déflecteur et le sac de ramassage ne présentent aucune trace d'usure ou de détérioration.
6) Si le réservoir de carburant doit être vidangé, effectuer cette opération à l'extérieur et lorsque le moteur est froid.
7) Porter des gants épais pour le démontage et le remontage de la lame de coupe.
8) **Veiller au maintien de l'équilibrage de la lame lors de son affûtage**. Toutes les opérations concernant la lame (démontage, aiguisage, équilibrage, remontage et/ou remplacement) sont des travaux compliqués qui requièrent une compétence spécifique ainsi que l'utlisation d'outillages spéciaux ; pour des raisons de sécurité, ils doivent donc toujours être exécutés dans un centre spécialisé.
9) **Ne pas utiliser la machine avec des pièces endommagées ou usées pour des raisons de sécurité. Les pièces doivent être remplacées et non pas réparées. Utiliser des pièces d'origine. (Les lames doivent toujours porter la marque). Des pièces de qualité non équivalente peuvent endommager la machine et nuire à votre sécurité**.

E) TRANSPORT ET DÉPLACEMENT

1) Chaque fois qu'il est nécessaire de déplacer la machine, de la soulever, de la transporter ou de l'incliner il faut:
– porter des gants de travail résistants;
– prendre la machine en plusieurs points offrant une prise sûre, tout en tenant compte de son poids et de la répartition du poids.
– employer un nombre de personnes adapté au poids de la machine et aux caractéristiques du moyen de transport ou de l'endroit où la machine doit être placée ou prélevée.

ENVIRONNEMENT

Pour protéger l'environnement, nous vous conseillons de suivre les recommandations suivantes:

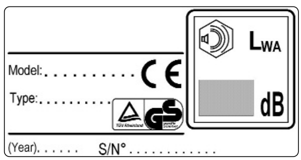
- Utilisez toujours de l'essence acrylique (aussi appelée essence écologique).
- Utilisez toujours un entonnoir et/ou un bidon d'essence avec protection de remplissage pour éviter de répandre de l'essence lors du remplissage.
- Ne remplissez pas le réservoir jusqu'au bord.
- N'utilisez pas trop d'huile moteur et/ou d'huile de transmission.
- Recueillez l'huile usagée lors du changement de l'huile. Evitez de répandre l'huile. Apportez l'huile usagée à un centre de recyclage.
- Ne jetez pas un filtre à huile usagé dans la poubelle. Apportez le filtre usagé à un centre de recyclage.
- Ne jetez pas les batteries au plomb dans la poubelle. Apportez les batteries usagées à un centre de recyclage pour batteries (concerne les machines alimentées par betterie et les machines avec démarrage par batterie).
- Changez le silencieux s'il est abîmé. Utilisez toujours des pièces d'origine lors des réparations.
- Si le pot catalytique des machines équipées d'origine de ce système est abîmé, il devra être remplacé par un nouveau pot catalyque.
- Confiez toujours le réglage du carburateur à un professionnel.
- Nettoyez le filtre à air comme indiqué dans les instructions.
- Si votre machine, après de nombreuses années d'utilisation, doit être remplacée ou si elle n'est plus nécessaire, nous vous recommandons de l'apporter à votre revendeur pour qu'elle soit recyclée.

IDENTIFICATION DU PRODUIT

L'identification du produit est déterminée par les numéros d'article et de série de la machine.

Ils sont situés sur la plaquette collée sur le châssis de la machine:

N° ART.
N° SERIE



Utilisez ces facteurs d'identification lors des contacts avec les ateliers d'entretien et lors des achats de pièces de rechange.
Aussitôt après l'achat de la machine, reportez ces numéros à la dernière page de cette brochure.
Le fabricant se réserve le droit de modifier le produit sans préavis.

IMPORTANT

Pour les instructions concernants le moteur et la batterie, consulter les livrets d'instructions correspondants.

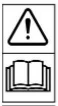
L'astérisque (*) placé à côté d'un équipement signifie qu'il s'agit de l'équipement standard pour certains modèles ou pays.

Certains modèles ne comportent pas d'accélérateur.
Le régime du moteur est réglé de telle sorte que le moteur travaille à la puissance optimale tout en réduisant les gaz d'échappement.

SYMBOLES

Vous trouverez les symboles suivants sur la machine pour vous rappeler les précautions à prendre lors de son utilisation.

Signification des symboles:



Attention: Lire le manuel d'utilisateur avant d'utiliser la tondeuse.



Attention! Travailler à une distance suffisante de toute présence. Danger de projection d'objets.



Attention! Ne pas mettre les mains et les pieds sous le plateau de coupe pendant que la machine fonctionne.



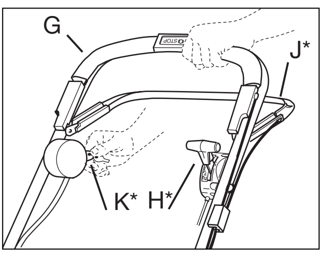
Attention! Avant de commencer tout travail de réparation, retirer le fil de la bougie.



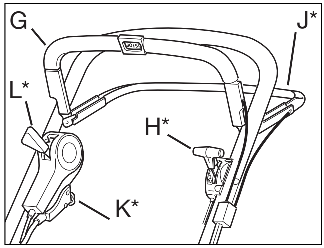
Attention! Pour nettoyer le soubassement d'une tondeuse, la basculer vers l'arrière pour éviter que l'essence et l'huile ne s'écoulent.

INTRODUCTION

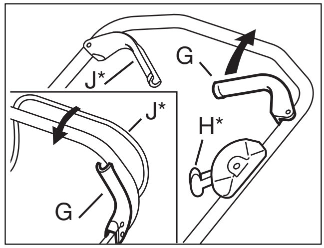
Type I



Type II



Type III



G Étrier marche/arrêt
H Accélérateur (*)
J Étrier d'embrayage (*)
K Démarreur électrique (*)
L Variateur (*)

INSTALLATION

PIÈCES DÉTACHÉES FOURNIES

2 consoles de fixation du bac de ramassage
4 vis de fixation des consoles
1 clé de contact (*)
1 chargeur de batterie (*)
1 clé Allen
1 clé à douilles
\+ manuels d'instruction

GUIDON (Types I-II)

1. Replier vers le haut la partie inférieure du guidon.
2. Fixer la partie supérieure du guidon à l'aide des rondelles et écrous de serrage. Un emplacement est prévu du côté droit pour fixer le levier du démarreur (fig. 1).
3. Serrer ensuite les écrous de serrage sur la partie inférieure du guidon. Par la suite, il suffit de serrer les vis **A** au moyen de la clé fournie pour régler la hauteur du guidon. (fig. 2)

GUIDON (Type III)

1. Dévisser les écrous de serrage du châssis et fixer la partie inférieure du guidon sur les vis **B** (fig. 3).

2. Fixer la partie supérieure du guidon à l'aide des rondelles et écrous de serrage. Un emplacement est prévu du côté droit pour fixer le levier du démarreur (fig. 1).

3. Serrer ensuite les papillons sur la partie inférieure du guidon. Par la suite, régler la hauteur du guidon.

GUIDE-CÂBLE

Fixer les câbles dans les guides prévus à cet effet (fig. 4):

D: Câble démarrage/arrêt + câble d'embrayage (*)
E: Câble d'accélérateur (*) + câble d'embrayage (*)
F: Câble électrique (*) + câble du variateur (*)

VARIATEUR (*)

À la livraison de la tondeuse, le câble du variateur est réglé de manière à ne pas endommager la transmission. Il peut se révéler nécessaire de le retendre. Voir la rubrique «ENTRETIEN» du chapitre «RÉGLAGE DU CÂBLE DE VARIATEUR».

BAC DE RAMASSAGE

Soulever le volet du bac de ramassage et fixer les deux consoles au bac à l'aide des vis fournies. Les consoles sont marquées des lettres «L» pour la gauche et «R» pour la droite. Les fixer aux endroits correspondants à l'arrière de la tondeuse (fig. 5).

Bac de ramassage en toile (*): Fixer le sac en toile sur le cadre en acier, puis le clipser sur le couvercle en plastique (fig. 6).

Bac de ramassage en plastique (*): Assembler les deux éléments puis la partie supérieure (fig. 7).
Ouvrir le volet de la machine et fixer le bac de ramassage aux consoles.

REMARQUE! La tondeuse fonctionne également sans bac de ramassage. Dans ce cas, l'herbe tondue forme des andains dans le sillage de la machine.

BATTERIE (*)

L'électrolyte de batterie est nocif et corrosif. Il peut provoquer de dangereuses brûlures. En éviter le contact avec la peau, les yeux et les vêtements.

La batterie doit être mise en charge pendant 24 heures avant la première utilisation. Voir les instructions au chapitre ENTRETIEN, BATTERIE.
Introduire la clé de contact (*) dans le démarreur.

UTILISATION DE LA MACHINE

COMBI (*)

Votre nouvelle tondeuse combine deux fonctions:

1. «MULCHING»

La machine est fournie avec un obturateur (**P**) placé sur l'orifice de l'éjecteur (fig. 8). La machine peut être utilisée en mode « Mulching », c'est-à-dire que la lame broie finement l'herbe.
L'herbe tombe ensuite sur le sol où elle se décomposera. Ce compost est un excellent engrais pour la pelouse. Pour retirer l'obturateur, appuyer sur le loqueteau (**R** - fig. 8a). Pour réinstaller l'obturateur, s'assurer que les deux goupilles sont fermement introduites dans les trous pour qu'il soit maintenu en place.

43 cm Combi:
Pour retirer l'obturateur, dévisser l'écrou à oreilles (fig. 8b).

2. RAMASSAGE

Assembler le bac de ramassage (fig. 6, 7). Ouvrir le volet, retirer l'obturateur et le remplacer par le bac de ramassage qui s'accroche à l'arrière de la machine.
Pendant la tonte, l'herbe s'accumule dans le bac de ramassage. Vider son contenu sur un tas de compost, ou le répandre sur les plate-bandes comme engrais.

3. ÉJECTION ARRIÈRE

Utiliser la tondeuse sans bac de ramassage (volet fermé): le gazon est rejeté à l'arrière de la machine sans être déchiqueté.

DEMARRAGE DU MOTEUR

1. Mettre la tondeuse sur une surface plane et ferme. Ne pas la mettre en route dans de l'herbe haute.

2. S'assurer que le câble d'allumage est relié à la bougie d'allumage.

3. Appuyer l'étrier **G** de Marche/Arrêt vers le guidon. REMARQUE! L'étrier **G** de Marche/Arrêt doit être maintenu enfoncé, sinon le moteur s'arrête (fig. 9).

4a Démarrage manuel: saisir la poignée de démarrage et mettre le moteur en marche en tirant vigoureusement la corde du lanceur.

4b Démarreur électrique (**K***): démarrer le moteur en tournant la clé de contact vers la droite. Lâcher celle-ci dès que le moteur tourne. Ne faire que de brefs essais pour ne pas épuiser la batterie.

5. Pour un meilleur résultat, tondre en faisant tourner le moteur à plein régime.

ARRÊT DU MOTEUR

Le moteur peut être très chaud immédiatement après l'arrêt. Ne pas toucher le pot d'échappement, le cylindre ni les ailettes de refroidissement. Risque de brûlure.

Pour arrêter le moteur, relâcher l'étrier **G** de Marche/Arrêt (fig. 9).

Si l'étrier de Marche/Arrêt ne fonctionne plus, arrêter le moteur en débranchant le câble d'allumage de la bougie. Amener immédiatement la tondeuse à un centre de service agréé pour réparation.

PROPULSION ARRIÈRE (*)

Enclencher l'entraînement en poussant l'étrier d'embrayage **J** contre le guidon. Libérer l'entraînement en relâchant l'étrier **J** (fig. 9).

VITESSE (*)

Ne pas toucher au variateur pendant que le moteur est à l'arrêt. Cela risquerait de nuire à son fonctionnement.

Enclencher la vitesse souhaitée en mettant le variateur sur l'une des 4 positions (fig. 10).

Les différentes positions correspondent aux vitesses suivantes:

Position :	environ 2,8 km/h
Position 2 :	environ 3,1 km/h
Position 3 :	environ 3,6 km/h
Position :	environ 4,5 km/h

HAUTEUR DE COUPE

Ne pas régler la hauteur de coupe trop bas pour éviter que les lames ne heurtent les inégalités du terrain.

La tondeuse est munie d'un réglage monolevier de hauteur de coupe. Tirer le levier et choisir parmi les 9 positions la hauteur de coupe la plus appropriée (fig. 11).

ENTRETIEN

IMPORTANT – Il est indispensable d'effectuer des opérations d'entretien régulières et soignées pour maintenir pendant longtemps les niveaux de sécurité et les performances originelles de la machine.

Porter des gants de travail résistants avant d'effectuer toute intervention de nettoyage, d'entretien ou bien de réglage sur la machine.

Au cas où il serait nécessaire d'accéder à la partie inférieure, incliner la machine exclusivement du côté indiqué dans le manuel du moteur, en suivant les instructions relatives.

NETTOYAGE

Après chaque coupe il faut laver la machine soigneusement à l'eau ; enlever les détritus de gazon et la boue qui se sont accumulés à l'intérieur du châssis, pour éviter qu'en séchant ils ne rendent le prochain démarrage particulièrement difficile.

Il est possible que la peinture de la partie interne du châssis se détache au cours du temps à cause de l'action abrasive du gazon coupée ; dans ce cas il faut intervenir rapidement en faisant des retouches avec une peinture antirouille, afin de prévenir la formation de la rouille qui entraînerait la corrosion du métal.

Une ou deux fois par an, démonter le carter de transmission en retirant les vis **S** (fig. 12) et nettoyer la zone des courroies de transmission (*) et d'entraînement (*) à l'aide d'une brosse ou d'un compresseur.

Une fois par saison, nettoyer l'intérieur des roues dentées (*). Démonter les deux roues. À l'aide d'une brosse ou d'un compresseur, débarrasser la roue dentée et la jante de l'herbe et des saletés qui y adhèrent (fig. 13).

GRAISSAGE DE L'ARBRE DE TRANSMISSION (*)

Une fois par saison, graisser le coin d'huile de l'arbre de transmission. Démonter la roue (chapeau de roue, vis et rondelle). Retirer le clip circulaire et la rondelle pour démonter la roue dentée de l'arbre.

Enduire le coin d'huile de graisse universelle. Remonter le coin d'huile (il se monte différemment à gauche et à droite, fig. 14-15). Placer la roue d'entraînement de manière que le «L» soit orienté vers l'extérieur du côté gauche, et le «R» du côté droit (en regardant la machine de l'arrière).

BATTERIE (*)

En utilisation normale, en cours de saison, la batterie se recharge grâce au moteur. Si le moteur ne démarre pas avec la clé de contact, il se peut que la batterie soit déchargée.

Pour démonter la batterie, ouvrir le couvercle, débrancher la borne du moteur et retirer la batterie (fig. 16). La raccorder au chargeur (fourni), puis brancher celui-ci sur secteur. Laisser en charge pendant 24 heures (fig. 17).

Lorsque la batterie est chargée, la remettre en place et la reconnecter à la borne du moteur (fig. 18).

Le chargeur de batterie ne doit en aucun cas être raccordé directement à la borne du moteur. Il est impossible de faire démarrer le moteur en le raccordant au chargeur. Le chargeur risquerait en outre d'être endommagé.

REMISAGE HIVERNAL

Retirer la batterie et la remiser complètement chargée (voir ci-dessus) dans un endroit sec et frais (entre 0 °C et +15 °C). Recharger la batterie au moins une fois au cours de l'hiver.

En début de saison, recharger à nouveau la batterie pendant 24 heures.

RÉGLAGE DU CÂBLE D'EMBRAYAGE (*)

Si l'entraînement ne s'enclenche lorsque l'on pousse l'étrier d'embrayage contre le guidon, ou si la tondeuse est lente ou résistante, il se peut que l'embrayage de la transmission patine. Pour remédier à ce problème, régler le câble d'embrayage de la manière suivante (avec le moteur arrêté):

1. Lorsque l'étrier d'embrayage est relâché, la machine ne présente pas de résistance lorsqu'on la pousse vers l'arrière. Si ce n'est pas le cas, visser le nipple **T** jusqu'à pouvoir déplacer la machine en la poussant (fig. 19).

2. Lorsque l'étrier d'embrayage est enfoncé d'environ 2 cm (position 1), une légère résistance doit être perçue lorsque l'on pousse la tondeuse. Lorsque l'étrier d'embrayage est complètement enfoncé (position 2), il doit être impossible de déplacer la machine. Desserrer le nipple **T** jusqu'à ce que cette position soit atteinte.

RÉGLAGE DU CÂBLE DE VARIATEUR (*)

Si la vitesse varie peu ou pas entre les positions du variateur correspondant au régime supérieur (position 3 et), le câble du variateur doit être retendu (fig. 10).

1. Laisser tourner la tondeuse pendant quelques minutes sur la position .

2. Si le variateur présente du jeu au niveau du nipple **Y**, il convient de le retendre. Desserrer l'écrou **X** et retendre le cable en desserrant le nipple **Y** jusqu'à ce que le jeu ait disparu.

3. Serrer l'écrou **X**.

REMARQUE! Ne pas tendre le câble au-delà du point où il n'y a plus de jeu dans le nipple **Y**. En cas de surtension du câble, la courroie d'entraînement peut se rompre et/ou d'autres parties de la transmission peuvent être endommagées. Pour régler la tension après – par exemple – avoir remplacé la courroie, commencer par serrer à fond le nipple **Y**.

AMORTISSEUR

Vérifier deux fois par saison l'état de l'amortisseur et des manchons isolants (fig. 20). Les remplacer s'ils sont endommagés ou usés.

REMPLACEMENT DES LAMES

Pour remplacer la lame, desserrer la vis (fig. 21, 22). Monter la nouvelle lame, le logotype poinçonné étant dirigé vers le haut, vers le support de lame, et non vers le sol. Procéder au montage suivant l'illustration. Serrer fermement la vis. Couple de serrage: 40 Nm.
Lors du remplacement des lames, il est également nécessaire de changer le boulon central de lame.

AFFÛTAGE DES LAMES

L'affûtage s'effectue à l'eau, avec une pierre à aiguiser ou une meule.

Pour des raisons de sécurité la lame ne doit pas être affûtée sur une meule d'émeri. Une température trop élevée risque de fragiliser les lames.

REMISAGE

Ne pas conserver la même essence pendant plus d'un mois dans le réservoir.

Nettoyer la tondeuse et la remiser dans un endroit sec.

ENTRETIEN

Les pièces d'origine sont fournies par des services spécialisés et par de nombreux revendeurs.

Nous vous recommandons de confier la machine, una fois par an, à un atelier d'entretien autorisé, pour les opérations d'entretien, de maintenance et de contrôle des dispositifs de sécurité.

Pour le service et l'achat des pièces de rechange, veuillez vous adresser à votre revendeur.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

A) VOORBEREIDING

1) **Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door**. Zorg dat u vertrouwd raakt met de bedieningsknoppen en u in staat bent de grasmaaier op de juiste wijze te gebruiken. Leer hoe u de motor snel kunt uitschakelen.
2) **Gebruik de grasmaaier uitsluitend voor het doel waarvoor hij is bestemd, dat wil zeggen voor het maaien en het opvangen van gras**. Ieder doel waarvoor de grasmaaier wordt gebruikt dat niet uitdrukkelijk in de gebruiksaanwijzing wordt vermeld kan gevaarlijk zijn en zou de machine kunnen beschadigen.
3) Laat kinderen of personen die deze gebruiksaanwijzing niet gelezen hebben de grasmaaier niet gebruiken. De leeftijd van de gebruiker kan landelijk gereglementeerd zijn.
4) **Gebruik de grasmaaier in geen geval**:
– als er personen, met name kinderen of dieren in de buurt zijn;
– als u onder invloed van medicijnen of alcohol e.d. bent omdat deze uw reactievermogen kunnen verminderen.
5) Denk eraan dat de gebruiker van de grasmaaier aansprakelijk is voor ongevallen en onvoorziene gebeurtenissen die personen of hun eigendommen kunnen overkomen.

B) VOOR HET GEBRUIK

1) **Tijdens het maaien dient u altijd stevige schoenen en een lange broek te dragen. Gebruik de grasmaaier niet met blote voeten of met open sandalen**.
2) Controleer het gehele terrein dat u wilt maaien grondig en verwijder alles wat door de machine kan worden uitgestoten of de snijgroep en de motor zou kunnen beschadigen (zoals stenen, takken, ijzerdraad, botten e.d.).
3) **LET OP: GEVAAR! De benzine is bijzonder brandbaar**:
– bewaar de brandstof in speciale tanks;
– **giet de brandstof, met behulp van een trechter en alleen in de open lucht, in de tank. Tijdens deze handeling en bij het hanteren van de brandstof is het verboden te roken**.
– giet de brandstof in de tank vóórdat u de motor aanzet: als de motor aanstaat of warm is mag u geen benzine toevoegen of de dop van de benzinetank afdraaien;
– als u benzine gemorst hebt mag u de motor niet starten maar dient u de grasmaaier uit de buurt van de plek waar u de benzine gemorst hebt te brengen en voorkomen dat er brand ontstaat. U dient te wachten totdat de brandstof verdampt is en de benzinedampen opgelost zijn;
– draai de dop altijd weer goed op de benzinetank op de grasmaaier en het benzineblik.
4) Vervang de geluiddempers als deze defect zijn.
5) **Vóór het gebruik dient u een algemene controle te verrichten en dient u met name de toestand van de messen te controleren en dient u te kontroleren of de bouten en de messen niet versleten of beschadigd zijn**. Vervang het beschadigde of versleten mes en/of bouten altijd samen, om ervoor te zorgen dat het maaidek in balans blijft.
6) Vóórdat u met het maaien begint, dient u de beschermingen te monteren (opvangzag en afschermkap).

C) TIJDENS HET GEBRUIK

1) Start de motor niet in gesloten ruimten, waar zich gevaarlijke koolstofmonoxyde kan ontwikkelen.
2) Werk alleen bij daglicht of bij goed kunstlicht.
3) Indien mogelijk, maai niet als het gazon nat is.
4) Kontroleer op een glooiend terrein altijd of u voldoende steunpunten heeft.
5) Ren in geen geval, maar loop gewoon; laat u niet voorttrekken door de grasmaaier;
6) Maai een helling altijd in de dwarsrichting en nooit van boven naar beneden.
7) Pas goed op als u op een helling van richting verandert;
8) **Maai geen gazons die een helling van meer dan 20° hebben**.
9) Pas goed op als u de grasmaaier naar u toe haalt;
10) Als de grasmaaier om vervoersredenen schuin gehouden moet worden, of als u de grasmaaier over een terrein verplaatst waar geen gras ligt, of als de grasmaaier van of naar het te maaien terrein verplaatst dient u het mes vast te zetten.
11) Gebruik de grasmaaier nooit om gras te maaien als de beveiligingen beschadigd zijn, of zonder de grasopvangzak of zonder de deflector.
12) Wijzig de afstelling van de motor niet en laat het toerental van de motor niet buitengewoon hoog oplopen.
13) Bij de modellen met voorttrekking, dient u vóórdat u de motor start de wielaandrijving uit te schakelen.
14) Start de motor voorzichtig volgens de aanwijzingen en houd uw voeten uit de buurt van het mes.
15) Houd de grasmaaier niet schuin bij het inschakelen. Schakel de grasmaaier op een vlakke ondergrond in waar geen obstakels zijn of hoog gras.
16) **Kom niet met uw handen of voeten in de buurt van of onder de roterende gedeelten**. Blijf altijd uit de buurt van de uitwerpopening.
17) Til de grasmaaier niet op of vervoer de grasmaaier niet terwijl de motor draait.
18) **Schakel de motor uit en koppel de bougiekabel los**:
– vóórdat u enige werkzaamheden onder het maaidek uitvoert of vóórdat u het uitwerpkanaal leegt;
– vóórdat u de grasmaaier kontroleert, schoonmaakt of ermee werkt;
– nadat u op een vreemd voorwerp gestoten bent, controleer of de grasmaaier beschadigd is en voer de nodige reparaties uit vóórdat u de maaier opnieuw gebruikt;
– als de grasmaaier op ongebruikelijke manier begint te trillen (probeert u onmiddellijk de oorzaak van het trillen te achterhalen en te verhelpen).
19) **Schakel de motor uit**:
– iedere keer als u de grasmaaier onbeheerd achterlaat. Haal bij de modellen die elektrisch bestuurd worden ook de sleutel eruit;
– vóórdat u benzine bijtankt;
– iedere keer als u de grasopvangzag verwijdert of opnieuw aanbrengt;
– vóórdat u de maaihoogte afstelt.

20) Neem gas terug vóórdat u de motor uitschakelt. Draai na het maaien de benzinetoevoer dicht, waarbij u de aanwijzingen in het motorinstructieboekje nauwkeurig dient op te volgen.
21) Tijdens het maaien dient u altijd een veiligheidsafstand van het roterende mes in acht te nemen, afhankelijk van de lengte van de handgreep.

D) ONDERHOUD EN OPSLAG

1) Laat de bouten en de schroeven vastgedraaid zitten om er zeker van te zijn dat de machine altijd op een veilige manier gebruiksklaar is. Als u regelmatig onderhoud aan de grasmaaier pleegt zal de werking van de maaier veilig blijven en zal het prestatieniveau gelijk blijven.
2) Zet de grasmaaier niet met benzine in de tank in een ruimte waar de benzinedampen met vlammen, vonken of een warmtebron in aanraking zouden kunnen komen.
3) Laat de motor afkoelen vóórdat u de grasmaaier opbergt.
4) **Om het brandgevaar zoveel mogelijk te beperken dient u de motor, de geluiddemper van het uitwerpmechanisme, de accubak en de benzinetank vrij te houden van gras, bladeren of teveel vet**. Laat geen zakken of bakken met gemaaid gras in de opslagruimte achter.
5) Controleer de deflector en de opvangzag regelmatig zodat u kunt controleren of deze onderdelen versleten of beschadigd zijn.
6) Als u de tank moet legen, dient u dit in de open lucht te doen en terwijl de motor koud is.
7) Trek werkhandschoenen aan als u het mes demonteert en opnieuw monteert.
8) **Zorg dat het maaidek opnieuw in balans wordt gebracht nadat het mes geslepen is**. Alle handelingen aan het maaidek (demontage, slijpen, in balans brengen, hermontage en/of vervanging) vergen een welbepaalde vaardigheid en het gebruik van speciaal gereedschap; uit veiligheidsoverwegingen, dienen deze handelingen bijgevolg uitgevoerd te worden in een gespecialiseerd servicecentrum.
9) **Gebruik de machine, uit veiligheidsoverwegingen, nooit met onderdelen die versleten of beschadigd zijn. De onderdelen moeten vernieuwd en niet gerepareerd worden. Altijd originele onderdelen gebruiken (de messen moeten altijd gemerkt ziijn met dit teken). Onderdelen van andere kwaliteit kunnen de machine beschadigen en kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker**.

E) TRANSPORT EN VERPLAATSING

1) Telkens wanneer de machine verplaatst, geheven, vervoerd of overgeheld moet worden, is het noodzakelijk:
– stevige werkhandschoenen te dragen;
– neem de machine vast op punten waar u een stevige grip hebt, rekening houdend met het gewicht en de spreiding van het gewicht;
– doe een beroep op een toereikend aantal personen die het gewicht van de machine kunnen heffen, volgens de kenmerken van het transportmiddel of de plaats waar de machine opgenomen of opgesteld moet worden.

HET MILIEU

Omwille van het milieu willen wij de volgende punten graag speciaal onder uw aandacht brengen:

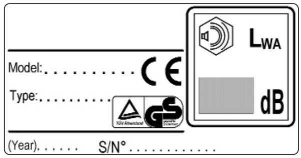
- Gebruikte altijd acrylaatbenzine (zgn. milieubenzine).
- Gebruikte altijd een trechter en/of een benzinejerrycan met een beveiliging tegen overlopen teneinde morsen bij het vullen van de benzinetank te vermijden.
- Vul de benzinetank niet helemaal tot aan de rand.
- Vul niet teveel motor- en/of transmissieolie bij.
- Vang bij verversen alle gebruikte olie op. Niet morsen. Lever de olie in bij een recyclingsstation.
- Gooi gebruikte oliefilters niet een afvalbak. Lever deze in bij een recyclingsstation.
- Gooi gebruikte loodaccu's niet een afvalbak. Lever deze in bij een accuverzameldepot voor recycling (dit betreft door accu's aangedreven machines en machines met accustart).
- Vervang de geluiddemper als deze kapot is. Gebruik bij reparatie altijd originel reserveonderdelen.
- Als de machine oorsprnkelijk is uitgerust met een katalysator en deze is kapot, monteer dan bij het vervangen een nieuwe katalysator.
- Laat de carburateur indien nodig altijd door een vakman afstellen.
- Reining hat luchtfilter ivereenkomstig de gegeven instructies.
- Wanneer de machine na een groot aantal jaren trouwe dienst moet worden vervangen of niet langer nodig is, raden wij u aan de machine voor recycling in te leveren bij uw dealer.

PRODUCTIDENTITEIT

De identiteit van het product wordt bepaald door het onderdeel-en serienummer van de machine.

Zijn terug te vinden op deze sticker die op het chassis van de machine zit geplakt:

ART. NR
SERIE NR.



Gebruik deze twee identiteitsaanduidingen bij al uw contacten met de servicewerkplaatsen en wanneer u reserveonderdelen koopt.

Na het uitpakken van de machine moet u deze nummers zo snel mogelijk op de laatste bladzijde van dit boekje schrijven.

De fabrikant behoudt zich het recht voor om de producten te wijzigen zonder aankondiging vooraf.

BELANGRIJK

Voor de aanwijzingen met betrekking tot de motor en de accu, raadpleeg de specifieke handleidingen.

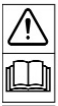
Onderdelen met sterretje (*) zijn standaard voor sommige modellen en landen.

Sommige modellen hebben geen gashendel. Het toerental van de motor is zodanig ingesteld dat de motor optimaal draait en de uitstoot van uitlaatgassen minimaal is.

SYMBOLEN

Op de machine ziet u de volgende symbolen om u eraan te herinneren dat voorzichtigheid en oplettendheid bij gebruik geboden is.

Betekenis van de symbolen:


Waarschuwing: Lees de gebruikaanwijzing vóórdat u deze maaier gebruikt.


Waarschuwing! Houd omstanders op afstand. Kijk uit voor uit de machine weggeslingerde voorwerpen.

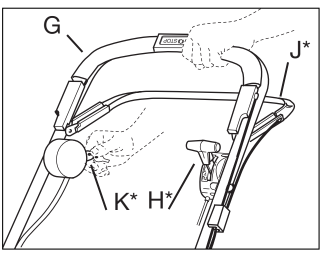

Waarschuwing! Zorg dat uw handen en voeten niet onder het maaidek kunnen komen als de machine loopt.


Waarschuwing! Vóór het verrichten van reparaties eerst de bougiekabel losmaken van de bougie.

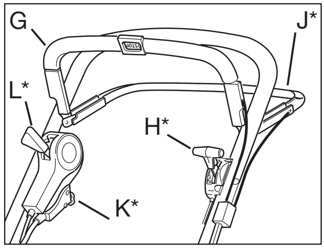

Waarschuwing! Kantel de maaier altijd achterover als u de onderkant wilt schoonmaken. Kantelt u de machine in een andere richting, dan kan er olie of benzine uit lekken.

INLEIDING

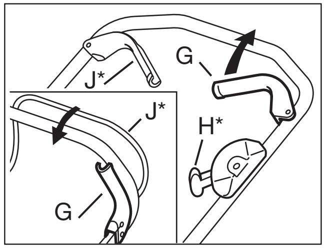
Type I



Type II



Type III



G Start/stop-beugel
H Gashendel (*)
J Koppelingsbeugel (*)
K Elektrische starter (*)
L Toerenregelaar (*)

MONTAGE

LOSSE ONDERDELEN IN DE DOOS

2 houders voor de grasopvangbak
4 schroeven voor de houders
1 contactsleutel (*)
1 acculader (*)
1 inbussleutel
1 dopsleutel
+ Gebruikershandleidingen

DUWBOOM (Type I-II)

1. Klap het onderste gedeelte van de duwboom omhoog.

2. Zet het bovenste gedeelte van de duwboom vast met behulp van de afstandsringen en afsluitknoppen. Aan de rechterzijde bevindt zich een oog voor de gashendel (afb. 1).

3. Draai daarna de afsluitknoppen op het onderste gedeelte van de duwboom vast. Als deze zijn vastgedraaid, kan de hoogte van de duwboom worden aangepast door de schroeven **A** met de bijgeleverde sleutel aan te draaien. (afb. 2)

DUWBOOM (Type III)

1. Draai de afsluitknoppen los van het chassis en zet het onderste gedeelte van de duwboom vast op de schroeven **B** (afb. 3).

2. Zet het bovenste gedeelte van de duwboom vast met behulp van de afstandsringen en afsluitknoppen. Aan de rechterzijde bevindt zich een oog voor de gashendel (afb. 1).

3. Draai daarna de afsluitknoppen op het onderste gedeelte van de duwboom vast. Als deze zijn vastgedraaid, kan de hoogte van de duwboom worden aangepast.

KABELGELEIDER

Zet de kabels vast in de kabelgeleiders (afb. 4):

D: Start/stop-kabel + koppelingskabel (*)
E: Gaskabel (*) + koppelingskabel (*)
F: Stroomkabel (*) + kabel toerenregelaar (*)

TOERENREGELAAR (*)

Bij aflevering is de kabel van de toerenregelaar zo ingesteld dat de transmissie niet beschadigd kan raken. De kabel moet misschien worden bijgesteld. Kijk hiervoor bij "KABEL TOERENREGELAAR AFSTELLEN" in het gedeelte "ONDERHOUD".

GRASOPVANGBAK

Til de flap op en bevestig de twee houders met de bijgeleverde schroeven aan de grasopvangbak. De houders zijn voorzien van de letters «L» en «R» en moeten op de corresponderende markering op de achterzijde van de grasmaaier gemonteerd worden (afb. 5).

Grasopvangbak van stof (*): Plaats de stoffen zak over het stalen frame en klik de zak dan vast op de plastic klep (afb. 6).

Plastic grasopvangbak (*): Klik beide helften aan elkaar en klik daarna het bovenste gedeelte erop vast (afb. 7).
Open de flap op de machine en bevestig de grasopvangbak op de houders.

LET OP! U kunt de grasmaaier zonder grasopvangbak gebruiken. Het gras komt dan in een lijn achter uit de machine.

ACCU (*)

De accuvloeistof is giftig en bijtend en kan zware brandwonden veroorzaken. Vermijd contact met huid, ogen en kleding.

Laad de accu voordat u deze voor het eerst gaat gebruiken 24 uur op. Meer informatie vindt u onder ONDERHOUD, ACCU.

Steek de contactsleutel (*) in het slot.

GEBRUIK VAN DE GRASMAAIER

COMBI (*)

Uw nieuwe grasmaaier combineert twee functies in één machine:

1. "MULCHING"

De machine wordt geleverd met een plug (**P**), die is gemonteerd in de grasuitworp (afb. 8). De grasmaaier kan worden gebruikt voor ‘Mulching’. Dit betekent dat het gras tijdens het maaien extra wordt fijngeknipt. Het gras valt dan op het gazon zodat het kan composteren. Het gazon wordt zo gevoed.
Druk de vergrendeling (**R** - afb. 8a) in om de plug te verwijderen. Als u de plug weer opnieuw wilt installeren moet u beide pinnen stevig in de gaten duwen zodat de plug op zijn plaats klikt.

43 cm Combi:
Draai de vleugelmoer los om de plug te verwijderen (afb. 8b).

2. GRASOPVANG

Monteer de bijgeleverde grasopvangbak (afb. 6, 7). Open de flap, verwijder de plug en haak in plaats daarvan de grasopvangbak aan de achterzijde van de machine.
Tijdens het maaien wordt het gras in de bak opgevangen.
Leeg de bak op de composthoop of verspreid het gras over de borders als voeding.

3. UITWERPEN AAN ACHTERKANT

Gebruik de maaier zonder de plug of de grasopvangbak (klep gesloten). Het gras wordt onversnipperd aan de achterkant uitgeworpen.

STARTEN VAN DE MOTOR

1. Zet de grasmaaier op een vlakke en vaste ondergrond. Start niet in lang gras.

2. Zorg ervoor dat de bougiekabel aangesloten is op de bougie.

3. Knijp de start/stop-beugel **G** tegen de duwboom. LET OP! De start/stop-beugel **G** ingedrukt houden om de motor niet te laten stoppen (afb. 9).

4a Handmatige start: Pak de starthendel vast en start de motor door een snelle ruk aan het startsnoer.

4b Elektrische start (**K***): Start de motor door de contactsleutel rechtsom te draaien. Laat de sleutel los wanneer de motor start. Houd de startpogingen altijd kort, om de accu niet uit te putten.

5. Voor de beste maairesultaten de motor altijd op volgas gebruiken.

MOTOR STOPPEN

Direct na gebruik kan de motor bijzonder heet zijn. Raak de demper, de cilinder of de koelribben niet aan. Dit kan ernstige brandwonden veroorzaken.

Laat de start/stop-beugel **G** los (afb. 9) om de motor te laten stoppen.

Wanneer de start/stopbeugel niet meer werkt, stop dan de motor door de bougiekabel los te maken van de bougie. Breng de grasmaaier onmiddellijk naar een erkende werkplaats voor reparatie.

ACHTERWIELAANDRIJVING (*)

Schakel de overbrenging in door de koppelingsbeugel **J** tegen de duwboom te drukken. Ontkoppel de overbrenging door de koppelingsbeugel **J** los te laten (afb. 9).

SNELHEID (*)

De toerenregelaar niet aanraken als de motor loopt. Dit kan de werking van de toerenregelaar aantasten.

Op een geschikte snelheid zetten door de toerenregelaar in een van de 4 standen te plaatsen (afb. 10).

De verschillende standen corresponderen met de volgende snelheid:

Stand :	ong. 2,8 km/u
Stand 2:	ong. 3,1 km/u
Stand 3:	ong. 3,6 km/u
Stand :	ong. 4,5 km/u

MAAIHOOGTE

Stel de maaihoogte niet zo laag in dat het mes (de messen) in contact komt(en) met oneffenheden op de grond.

De grasmaaier heeft een hendel voor het instellen van de maaihoogte. Trek de hendel naar buiten en stel de maaihoogte in op een van de negen standen die het best geschikt is voor uw gazon (afb. 11).

ONDERHOUD

BELANGRIJK – Een regelmatig en zorgvuldig onderhoud is van wezenlijk belang om de veiligheid en oorspronkelijke prestaties van de machine in stand te houden.

Draag sterke werkhandschoenen vóór elke reiniging, onderhoudsbeurt of afstelling van de machine.

Indien het nodig is toegang te hebben tot de onderkant van de machine, wordt de machine uitsluitend overgeheld langs de zijde aangeduid op de handleiding van de motor, volgens de aangegeven instructies.

SCHOONMAKEN

Was de machine zorgvuldig na elk gebruik; verwijder gras en modder die zich opgehoopt hebben aan de binnenkant van het chassis, om te voorkomen dat deze ter plaatse drogen en de machine de daaropvolgende keer moeilijk gestart wordt.

De laklaag aan de binnenkant van het chassis kan mettertijd loskomen door de schurende werking van het gemalen gras; mocht dit voorvallen, werk de laklaag dan tijdig bij met een roestvrije verf, om te voorkomen dat roest ontstaat dat het metaal aantast.

Verwijder de kap van de transmissie door de schroeven **S** (afb. 12) te verwijderen en maak het gebied rond de transmissie (*) en de aandrijfriemen (*) een of twee keer per jaar schoon met een borstel of perslucht.

Ieder seizoen moeten de aandrijfwielen (*) aan de binnenzijde schoongemaakt worden. Verwijder beide wielen. Verwijder met een borstel of perslucht gras en vuil van het tandwiel en de velg (afb. 13).

AANDRIJFAS (*) SMEREN

Eens per seizoen de spie van de aandrijfas smeren. Verwijder het wiel (wielkap, schroef en afstandsring). Verwijder dan de borgveer en de afstandsring zodat het tandwiel van de aandrijfas gehaald kan worden. Smeer de spie met universeel vet.

Monteer de spie opnieuw (de spie moet links en rechts op een verschillende manier gemonteerd worden, afb. 14-15). Monteer het tandwiel zo dat «L» zichtbaar is aan de linkerzijde en «R» aan de rechterzijde (grasmaaier van de achterzijde bekeken).

ACCU (*)

Bij normaal gebruik in het maaiseizoen wordt de accu opgeladen door de motor. Als de motor niet gestart kan worden met de startsleutel, kan de oorzaak een lege accu zijn.

Verwijder de accu door het accudeksel te openen, de contactpunten met de motor los te maken en de accu uit te nemen (afb. 16). Sluit de accu aan op de acculader (bijgeleverd), sluit de acculader daarna aan op een stopcontact. Laat de accu 24 uur opladen (afb. 17).

Na opladen de accu weer plaatsen en aansluiten op de motor (afb. 18).

De acculader mag niet direct op het aansluitcontact van de

motor worden aangesloten. Het is niet mogelijk de motor te starten met de acculader. De motor en acculader kunnen beschadigd raken.

WINTERSEIZOEN

Verwijder de accu en bewaar deze volledig opgeladen (zie boven) op een droge en koele plaats (tussen de 0°C en +15°C). De accu moet minimaal één keer per winterseizoen worden opgeladen.
Vóór het begin van het seizoen de accu nogmaals 24 uur opladen.

KOPPELINGSKABEL AFSTELLEN (*)

Wanneer de overbrenging niet is ingekoppeld wanneer de koppelingsbeugel tegen het stuur wordt geknepen, of wanneer de maaier als traag of langzaam wordt ervaren, kan de oorzaak zijn dat de koppeling in de transmissie slipt. Om dit te herstellen, stelt u de koppelingskabel als volgt af (bij stilstaande motor):

1. Wanneer de koppelingsbeugel is losgelaten moet de machine zonder weerstand naar achteren geduwd kunnen worden. Als dat niet het geval is, schroef dan stelnippel **T** in totdat de machine kan rollen (afb. 19).

2. Als de koppelingsbeugel ong. 2 cm (stand 1) wordt ingedrukt, moet er weerstand zijn als de grasmaaier vooruit wordt geduwd. Met de beugel geheel ingedrukt (stand 2) zou rollen niet moeten gaan. Schroef de stelnippel **T** helemaal uit tot deze stand is bereikt.

KABEL TOERENREGELAAR AFSTELLEN (*)

Als het verschil tussen de instellingen in de toerenregelaar met de hoogste snelheid (stand 3 en) niet groot is of als er geen verschil is, moet de toerenregelaar misschien strakker worden afgesteld (afb. 10).

1. Laat de grasmaaier enkele minuten in stand lopen .

2. Als de toerenregelaarkabel speling laat zien in nippel **Y** moet deze strakker gezet worden. Draai de moer **X** los en zet de kabel strakker door de nippel **Y** los te draaien totdat de kabel geen speling meer heeft.

3. Draai moer **X** weer aan.

N.B.! Zet de kabel niet strakker voorbij het punt waar de nippel **Y** geen speling meer heeft. Als de kabel te strak wordt afgesteld kan de aandrijfriem knappen of kunnen andere onderdelen van de transmissie beschadigd raken. Bij afstellen na bijv. verwisseling van de riem, altijd starten met nippel **Y** volledig aangedraaid.

SCHOKDEMPER

Controleer de schokdemper en isolatiekousen (afb. 20) twee keer per seizoen. Vervang deze onderdelen bij gevaar of slijtage.

VERWISSELEN VAN DE MESSEN

Maak de schroef los om het mes te vervangen (afb. 21, 22). Monteer het nieuwe mes zo dat het gestanste STIGA-logo naar boven naar de mesbevestiging gericht is (niet naar het gras). Monteer opnieuw zoals aangeven op de afbeelding. Draai de schroef stevig vast. Aanhaalmoment 40 Nm.
Bij het vervangen van een mes moet ook de mesbout worden vervangen.

MESSEN SLIJPEN

Eventuele slijpwerkzaamheden moeten worden uitgevoerd op een wet- of slijpsteen (nat slijpen).

Uit veiligheidsoverwegingen mag het mes niet worden geslepen op een amarilschijf. Een te hoge temperatuur kan het mes broos maken.

OPBERGEN

Dezelfde benzine mag niet meer dan één maand in de tank blijven.

Maak de grasmaaier goed schoon en zet hem binnen op een droge plaats.

ONDERHOUD

Originele reserveonderdelen worden geleverd door servicewerkplaatsen en een groot aantal dealers.

We raden u aan de machine één keer per jaar naar een erkende servicewerkplaats te brengen voor service, onderhoud en controle van de veiligheidsvoorzieningen.

Voor service en reserveonderdelen moet u zich wenden tot de winkel waar u de machine gekocht heeft.

NORME DI SICUREZZA

A) ADDESTRAMENTO

1) **Leggere attentamente le istruzioni**. Prendere familiarità con i comandi e con un uso appropriato del rasaerba. Imparare ad arrestare rapidamente il motore.
2) **Utilizzate il rasaerba per lo scopo al quale è destinato, cioè il taglio e la raccolta dell'erba.** Qualsiasi altro impiego può rivelarsi pericoloso e causare il danneggiamento della macchina.
3) Non permettere mai che il rasaerba venga utilizzato da bambini o da persone che non abbiano la necessaria dimestichezza con le istruzioni. Le leggi locali possono fissare un'età minima per l'utilizzatore.
4) **Non utilizzare mai il rasaerba**:
– con persone, in particolare bambini, o animali nelle vicinanze;
– se l'utilizzatore ha assunto farmaci o sostanze ritenute nocive alle sue capacità di riflessi e attenzione.
5) Ricordare che l'operatore o l'utilizzatore è responsabile di incidenti e imprevisti che si possono verificare ad altre persone o alle loro proprietà.

B) OPERAZIONI PRELIMINARI

1) **Durante il taglio, indossare sempre calzature solide e pantaloni lunghi. Non azionare il rasaerba a piedi scalzi o con sandali aperti**.
2) Ispezionare a fondo tutta l'area di lavoro e togliere tutto ciò che potrebbe venire espulso dalla macchina o danneggiare il gruppo di taglio e il motore (sassi, rami, fili di ferro, ossi, ecc.).
3) **ATTENZIONE: PERICOLO! La benzina è altamente infiammabile**.
– conservare il carburante in appositi contenitori;
– **rabboccare il carburante, utilizzando un imbuto, solo all'aperto e non fumare durante questa l'operazione e ogni volta che si maneggia il carburante**;
– rabboccare prima di avviare il motore; non aggiungere benzina o togliere il tappo del serbatoio quando il motore è in funzione o è caldo;
– se fuoriesce della benzina, non avviare il motore, ma allontanare il rasaerba dall'area nella quale il carburante è stato versato, ed evitare di creare possibilità di incendio, fintanto che il carburante non sia evaporato ed i vapori di benzina non si siano dissolti.
– rimettere sempre e serrare bene i tappi del serbatoio e del contenitore della benzina;
4) Sostituire i silenziatori difettosi
5) **Prima dell'uso, procedere ad una verifica generale ed in particolare dell'aspetto delle lame, e controllare che le viti e il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati**. Sostituire in blocco le lame e le viti danneggiate o usurate per mantenere l'equilibratura.
6) Prima di iniziare il lavoro, montare le protezioni all'uscita (sacco o parasassi).

C) DURANTE L'UTILIZZO

1) Non azionare il motore in spazi chiusi, dove possono accumularsi pericolosi fumi di monossido di carbonio.
2) Lavorare solamente alla luce del giorno o con buona luce artificiale.
3) Se possibile, evitare di lavorare nell'erba bagnata.
4) Accertarsi sempre del proprio punto d'appoggio sui terreni in pendenza.
5) Non correre mai, ma camminare; evitare di farsi tirare dal rasaerba.
6) Tagliare nel senso trasversale al pendio e mai su e giù.
7) Prestare la massima attenzione nel cambio di direzione sui pendii.
8) **Non tagliare su terreni con pendenza superiore a 20°**.
9) Prestare estrema attenzione quando tirate il rasaerba verso di voi.
10) Fermare la lama se il rasaerba deve essere inclinato per il trasporto, nell'attraversare superfici non erbose, e quando il rasaerba viene trasportato da o verso l'area che deve essere tagliata.
11) Non azionare mai il rasaerba se i ripari sono danneggiati, oppure senza il sacco raccoglierba o il parasassi.
12) Non modificare le regolazioni del motore, e non fare raggiungere al motore un regime di giri eccessivo.
13) Nei modelli con trazione, disinnestare l'innesto della trasmissione alle ruote, prima di avviare il motore.
14) Avviare il motore con cautela secondo le istruzioni e tenendo i piedi ben distanti dalla lama.
15) Non inclinare il rasaerba per l'avviamento. Effettuare l'avviamento su una superficie piana e priva di ostacoli o erba alta.
16) **Non avvicinare mani e piedi accanto o sotto le parti rotanti**. State sempre lontani dall'apertura di scarico.
17) Non sollevare o trasportare il rasaerba quando il motore è in funzione.
18) **Fermare il motore e staccare il cavo della candela**:
– prima di qualsiasi intervento sotto il piatto di taglio o prima di disintasare il convogliatore di scarico;
– prima di controllare, pulire o lavorare sul rasaerba;
– dopo aver colpito un corpo estraneo. Verificare eventuali danni sul rasaerba ed effettuare le necessarie riparazioni prima di usare nuovamente la macchina;
– se il rasaerba comincia a vibrare in modo anomalo (Ricercare immediatamente la causa delle vibrazioni e porvi rimedio).
19) **Fermare il motore**:
– ogni qualvolta si lasci il rasaerba incustodito. Nei modelli con avviamento elettrico, togliere anche la chiave;
– prima di fare rifornimento di carburante;
– ogni volta che si toglie o si rimonta il sacco racco-

glierba;
– prima di regolare l'altezza di taglio.
20) Ridurre il gas prima di fermare il motore. Chiudere l'alimentazione del carburante al termine del lavoro, seguendo le istruzioni fornite sul libretto del motore.
21) Durante il lavoro, mantenere sempre la distanza di sicurezza dalla lama rotante, data dalla lunghezza del manico.

D) MANUTENZIONE E MAGAZZINAGGIO

1) Mantenere serrati dadi e viti, per essere certi che la macchina sia sempre in condizioni sicure di funzionamento. Una manutenzione regolare è essenziale per la sicurezza e per mantenere il livello delle prestazioni.
2) Non riporre il rasaerba con della benzina nel serbatoio in un locale dove i vapori di benzina potrebbero raggiungere una fiamma, una scintilla o una forte fonte di calore.
3) Lasciare raffreddare il motore prima di collocare il rasaerba in un qualsiasi ambiente.
4) **Per ridurre il rischio d'incendio, mantenere il motore, il silenziatore di scarico, l'alloggiamento della batteria e la zona di magazzinaggio della benzina liberi da residui d'erba, foglie o grasso eccessivo.** Non lasciare contenitori con l'erba tagliata all'interno di un locale.
5) Controllare di frequente il parassassi e il sacco raccoglierba, per verificarne l'usura o il deterioramento.
6) Se il serbatoio deve essere vuotato, effettuare questa operazione all'aperto e a motore freddo.
7) Indossare guanti da lavoro per lo smontaggio e rimontaggio della lama.
8) **Curare l'equilibratura della lama, quando viene affilata**. Tutte le operazioni riguardanti la lama (smontaggio, affilatura, equilibratura, rimontaggio e/o sostituzione) sono lavori impegnativi che richiedono una specifica competenza oltre all'impiego di apposite attrezzature; per ragioni di sicurezza, occorre pertanto che siano sempre eseguiti presso un centro specializzato.
9) **Non usare mai la macchina con parti usurate o danneggiate, per motivi di sicurezza. I pezzi devono essere sostituiti e mai riparati. Usare ricambi originali (le lame dovranno sempre essere marcate ⚠). I pezzi di qualità non equivalente possono danneggiare la macchina e nuocere alla vostra sicurezza**.

E) TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE

1) Ogni volta che è necessario movimentare, sollevare, trasportare o inclinare la macchina occorre:
– indossare robusti guanti da lavoro;
– afferrare la macchina in punti che offrano una presa sicura, tenendo conto del peso e della sua ripartizione;
- impiegare un numero di persone adeguato al peso della macchina e alle caratteristiche del mezzo di trasporto o del posto nel quale deve essere collocata o prelevata.

L'AMBIENTE

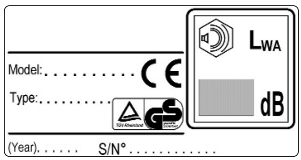
Per la difesa dell'ambiente, vi raccomandiamo di osservare attentamente i seguenti punti:

- Usare sempre benzina all'acrilato (benzina verde).
- Usare sempre un imbuto e/o un'apposita tanica con protezione dal sovrariempimento, in modo da evitare perdite di carburante in sede di rifornimento.
- Non riempire il serbatoio della benzina fino all'orlo.
- Non mettere troppo olio nel motore o nell'impianto di trasmissione.
- Raccogliere l'olio usato ad ogni cambio d'olio. Non disperdere l'olio nell'ambiente. Consegnare l'olio ad un centro di raccolta autorizzato.
- Non gettare i filtri dell'olio usato nella spazzatura. Consegnarli ad un centro di raccolta autorizzato.
- Non gettare le batterie al piombo nella spazzatura. Consegnarle ad un centro di raccolta autorizzato (norma applicabile a macchine a batteria e macchine con avviamento a batteria).
- Sostituire il silenziatore se danneggiato. Usare sempre ricambi originali in sede di riparazione.
- Se la marmitta catalitica installata di serie sulla macchina è danneggiata, sostituirla con una nuova marmitta catalitica.
- All'occorrenza, fare regolare il carburatore da un esperto.
- Pulire il filtro dell'aria secondo le istruzioni.
- Quando, dopo molti anni di lavoro, è necessario cambiare la vostra macchina oppure non vi serve più, vi raccomandiamo di restituirla al rivenditore per il riciclaggio.

IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO

L'identità del prodotto è stabilita dal numero di serie e dell'articolo della macchina.
Questi sono presenti sull'adesivo incollato al telaio della macchina:

ART. NR
SERIE NR.



Per ogni contatto con l'officina autorizzata e per l'acquisto dei ricambi usare sempre questi due mezzi di identificazione.
Immediatamente dopo l'acquisto della macchina riportare i numeri di cui sopra nell'ultima pagina di questa pubblicazione.
Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto senza preavviso.

IMPORTANTE

Per le istruzioni riguardanti il motore e la batteria, consultare i relativi libretti.

Le attrezzature contrassegnate da un asterisco (*) sono standard solo su alcuni modelli o paesi.

Alcuni modelli non sono dotati di comando del gas. La velocità del motore è impostata per garantire un funzionamento ottimale e scarichi minimi.

SIMBOLI

I seguenti simboli vengono utilizzati sulla macchina per ricordare l'attenzione con cui la si deve utilizzare.

Significato dei simboli:



Attenzione: Leggere il libretto di istruzioni prima di usare la macchina.



Avvertenza! Fare attenzione a eventuali persone presenti sul posto. Fare attenzione a eventuali oggetti scagliati fuori dalla macchina.



Avvertenza! Quando la macchina è in funzione, tenere i piedi e le mani lontani dal piatto di taglio.



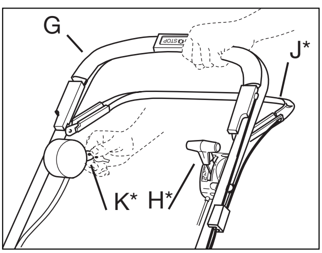
Avvertenza! Prima di eseguire qualsiasi intervento di riparazione, rimuovere il cavo della candela dalla candela stessa.



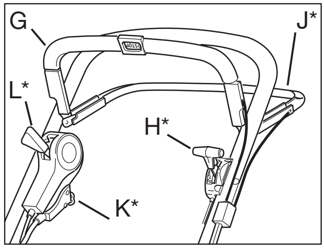
Attenzione! Per pulire il lato inferiore del tosaerba inclinarlo sempre all'indietro. Inclinandolo nella direzione opposta possono verificarsi fuoriuscite di benzina e olio.

INTRODUZIONE

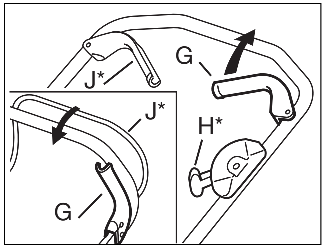
Tipo I



Tipo II



Tipo III



G Leva avvio/arresto
H Comando del gas (*)
J Leva frizione (*)
K Avviamento elettrico (*)
L Comando variatore (*)

INSTALLAZIONE

PARTI NON FISSATE ALL'INTERNO DELLA CONFEZIONE

2 supporti per il raccoglierba
4 viti per i supporti
1 chiavetta di accensione (*)
1 carica batteria (*)
1 chiave a brugola
1 chiave a tubo
+ Libretti d'istruzioni

MANICO (Tipi I-II)

1. Piegare verso l'alto la parte inferiore del manico.

2. Fissare la parte superiore del manico servendosi delle rondelle e delle manopole. Sul lato destro della manopola di avviamento è presente un'aletta (fig. 1).

3. Quindi serrare le manopole sulla parte inferiore del manico. Una volta serrate le manopole, è possibile regolare l'altezza del manico serrando le viti **A** tramite la chiave in dotazione (fig. 2).

MANICO (Tipo III)

1. Allentare le manopole del telaio e fissare la parte inferiore del manico sulle viti **B** (fig. 3).

2. Fissare la parte superiore del manico servendosi delle rondelle e delle manopole. Sul lato destro della manopola di avviamento è presente un'aletta (fig. 1).

3. Quindi serrare le manopole sulla parte inferiore del manico. Una volta serrate le manopole, è possibile regolare l'altezza del manico.

FASCETTE SERRACAVO

Fissare i cavi tramite le fascette (fig. 4).

D: Cavo avvio/arresto + cavo frizione (*)
E: Cavo gas (*) + cavo frizione (*)
F: Cavo elettrico (*) + cavo variatore (*)

COMANDO DEL VARIATORE (*)

Al momento della consegna il cavo del variatore è regolato in modo tale da evitare danni alla trasmissione. Potrebbe essere necessario tendere il cavo, si veda il paragrafo "REGOLAZIONE DEL CAVO DEL VARIATORE" nella sezione "MANUTENZIONE".

RACCOGLIERBA

Sollevare lo sportellino del raccoglierba e fissare i due supporti al raccoglierba utilizzando le viti in dotazione. I due supporti sono contrassegnati con le lettere «L» (sinistro) e «R» (destro) e devono essere montati di conseguenza sul retro del tosaerba (fig. 5).

Raccoglierba in tessuto (*): Montare il sacchetto di tessuto sul telaio di acciaio e quindi agganciarlo al coperchio di plastica (fig. 6).

Raccoglierba in plastica (*): Agganciare le due metà e quindi la parte superiore (fig. 7).
Aprire lo sportellino sulla macchina e fissare il raccoglierba ai supporti.

NOTA! Il tosaerba può funzionare anche senza il raccoglierba. In questo caso l'erba viene scaricata formando una striscia dietro la macchina stessa.

BATTERIA (*)

L'elettrolito della batteria è tossico e corrosivo. Può provocare corrosione e altri danni. Evitare il contatto con la pelle, gli occhi e gli abiti.

Prima di avviare la macchina per la prima volta, la batteria deve essere caricata per 24 ore; per maggiori informazioni consultare il paragrafo MANUTENZIONE DELLA BATTERIA.

Inserire la chiavetta (*) nel blocchetto di accensione.

UTILIZZO DEL TOSAERBA

COMBI (*)

Questo nuovo tosaerba riunisce due diverse funzioni in una sola macchina:

1. "MULCHING"

La macchina è dotata di un tappo (**P**) posizionato nell'apertura di scarico (fig. 8). È possibile utilizzare l'"Mulching", cioè la lama taglia finemente l'erba durante la tosatura. L'erba viene quindi depositata sul prato, dove marcisce. In questo modo il prato viene concimato.
Per rimuovere il tappo, premere il fermo (**R** - fig. 8a).
Per rimontare il tappo, assicurarsi che entrambi i perni siano inseriti a fondo nei fori, in modo che il tappo si innesti in posizione.

43 cm Combi:
Per rimuovere il tappo, svitare il galletto (fig. 8b).

2. RACCOLTA

Montare il raccoglierba in dotazione (figg. 6 e 7).
Aprire lo sportellino, rimuovere il tappo e agganciare il raccoglierba sul retro della macchina.
Durante la tosatura del prato, l'erba viene raccolta nel raccoglierba. Svuotare il raccoglierba sul mucchio di composta o sui bordi del prato come fertilizzante.

3. GETTO POSTERIORE

Utilizzare il tosaerba senza il tappo o il raccoglierba (sportellino chiuso). L'erba viene scaricata dietro la macchina senza venire sminuzzata.

AVVIO DEL MOTORE

1. Mettere il tosaerba in posizione orizzontale e ben appoggiato sul terreno. Non avviare nell'erba alta.

2. Assicurarsi che il cavo della candela sia collegato alla candela stessa.

3. Premere la leva di avvio/arresto **G** verso il manico. NOTA! La leva di avvio/arresto **G** deve essere mantenuta premuta per evitare l'arresto del motore (fig. 9).

4a Avvio manuale: Afferrare la manopola di avviamento e avviare il motore tirando con decisione la fune di avviamento.

4b Avviamento elettrico (**K***): Avviare il motore ruotando la chiavetta in senso orario. Rilasciare la

chiavetta appena il motore parte. Per evitare di scaricare la batteria, fare sempre dei tentativi brevi.

5. Per ottenere risultati ottimale, il motore deve sempre funzionare a pieno regime.

ARRESTO DEL MOTORE

Il motore potrebbe essere molto caldo subito dopo lo spegnimento. Non toccare la marmitta, il motore o le flange della testa. Vi è il pericolo di ustioni.

Per arrestare il motore, rilasciare la leva di avvio/arresto **G** (fig. 9).

In caso di guasto della leva di avvio/arresto, fermare il motore scollegando il cavo della candela dalla candela stessa. Portare immediatamente il tosaerba in un'officina di assistenza autorizzata per la riparazione.

TRAZIONE POSTERIORE (*)

Innestare la trazione premendo la leva della frizione **J** verso il manico. Disinnestare la trazione rilasciando la leva della frizione **J** (fig. 9).

VELOCITÀ (*)

Non toccare il comando del variatore quando il motore è fermo. Questa operazione potrebbe danneggiare il variatore.

Impostare una velocità adeguata spostando il comando del variatore su una delle quattro posizioni (fig. 10).

Le quattro posizioni corrispondono alle seguenti velocità:

Posizione :	circa 2,8 km/h
Posizione 2:	circa 3,1 km/h
Posizione 3:	circa 3,6 km/h
Posizione :	circa 4,5 km/h

ALTEZZA DI TAGLIO

Non regolare l'altezza di taglio troppo in basso e in modo che le lame tocchino in terreno, se quest'ultimo è accidentato.

Il tosaerba è dotato di un comando a leva singola per la regolazione dell'altezza di taglio. Estrarre la leva e regolare l'altezza di taglio nella posizione di taglio più adeguata fra le nove disponibili (fig. 11).

MANUTENZIONE

IMPORTANTE – La manutenzione regolare e accurata è indispensabile per mantenere nel tempo i livelli di sicurezza e le prestazioni originali della macchina.

Indossare robusti guanti da lavoro prima di ogni intervento di pulizia, manutenzione o regolazione sulla macchina.

Nel caso fosse necessario accedere alla parte inferiore, inclinare la macchina esclusivamente dal lato indicato sul libretto del motore, seguendo le relative istruzioni.

PULIZIA

Lavare accuratamente la macchina con acqua dopo ogni taglio; rimuovere i detriti d'erba e il fango accumulati all'interno dello chassis per evitare che, disseccandosi, possano rendere difficoltoso il successivo avviamento.

La verniciatura della parte interna dello chassis può staccarsi nel tempo per l'azione abrasiva dell'erba tagliata; in questo caso, intervenire tempestivamente ritoccando la verniciatura con una pittura antiruggine, per prevenire la formazione di ruggine che porterebbe alla corrosione del metallo.

Rimuovere il contenitore della trasmissione svitando le viti **S** (fig. 12) e pulire la zona intorno alla trasmissione (*) e le cinghie (*) con una spazzola e con aria compressa una volta o due all'anno.

All'inizio della stagione è necessario pulire all'interno delle ruote di trasmissione (*). Rimuovere entrambe le ruote. Pulire l'ingranaggio e la corona eliminando l'erba e la sporcizia con una spazzola o con aria compressa (fig. 13).

LUBRIFICAZIONE DELL'ALBERO DI TRASMISSIONE (*)

All'inizio di ogni stagione è necessario ingrassare i cunei dell'albero di trasmissione. Rimuovere la ruota (cerchione, vite e rondella). Quindi rimuovere l'anello seeger e la rondella per accedere all'ingranaggio e rimuoverlo dall'albero. Lubrificare il cuneo con grasso universale.

Rimontare il cuneo (il montaggio è diverso sul lato destro rispetto al lato sinistro, figg. 14 e 15). Montare l'ingranaggio in modo che la lettera «L» sia rivolta verso l'esterno sul lato sinistro e che la lettera «R» sia rivolta verso l'esterno sul lato destro (macchina vista dal retro).

BATTERIA (*)

Durante il normale utilizzo, la batteria viene carica-

ta dal motore. Nel caso in cui il motore non si avvii tramite la chiavetta di accensione, la batteria potrebbe essere completamente scarica.

Smontare la batteria aprendo il relativo coperchio, scollegando il morsetto sul motore e rimuovendo la batteria stessa (fig. 16). Collegare il carica batteria (in dotazione) alla batteria e quindi collegare il carica batteria a una presa a muro e caricare per 24 ore (fig. 17).

Dopo la carica, rimontare la batteria e ricollegare il morsetto della batteria al motore (fig. 18).

Non collegare il carica batteria direttamente al morsetto del motore. Non è possibile avviare il motore utilizzando il carica batteria come fonte di alimentazione, poiché quest'ultimo potrebbe danneggiarsi.

IMMAGAZZINAMENTO INVERNALE

Rimuovere la batteria e immagazzinarla perfettamente carica (vedere sopra) in un locale asciutto e fresco (fra 0°C e +15°C). Almeno una volta durante l'inverno è necessario procedere a una ricarica di mantenimento della batteria.

Prima dell'inizio della stazione, ricaricare la batteria per 24 ore.

REGOLAZIONE DEL CAVO DELLA FRIZIONE (*)

Nel caso in cui la frizione non si innesti quando la relativa leva viene premuta contro il manico, oppure se il tosaerba risulta pesante o lento, la causa potrebbe essere uno slittamento della frizione. Per eliminare il problema, regolare il cavo della frizione come segue (a motore fermo).

1. Con la leva della frizione rilasciata, è possibile spingere facilmente all'indietro il tosaerba. In caso contrario, avvitare il nipplo **T** fino a quando è possibile spingere il tosaerba (fig. 19).

2. Premendo la leva della frizione in dentro di circa 2 cm (posizione 1), quando si spinge il tosaerba si dovrebbe incontrare una certa resistenza. Quando invece la leva della frizione è totalmente premuta in dentro (posizione 2) non dovrebbe più essere possibile spingere il tosaerba. Svitare il nipplo **T** fino ad ottenere questa posizione.

REGOLAZIONE DEL CAVO DEL VARIATORE (*)

Nel caso in cui la differenza di velocità fra le posizioni del comando del variatore per la massima velocità (posizioni 3 e) risulti minima o nulla, è possibile che il cavo del variatore debba essere teso (fig. 10).

1. Far funzionare il tosaerba per alcuni minuti in posizione .

2. Se si rileva un certo gioco sul cavo del variatore in corrispondenza del nipplo **Y**, è necessario tendere il cavo. Allentare il controdado **X** e tendere il cavo svitando il nipplo **Y** fino a quando sul cavo non si rileva più alcun gioco.

3. Serrare il controdado **X**.

NOTA! Non tendere il cavo oltre il punto in cui il gioco sul nipplo **Y** risulta annullato. Se il cavo è troppo tirato, la cinghia di trasmissione potrebbe rompersi e/o potrebbero danneggiarsi altri particolari della trasmissione. Per la regolazione dopo una sostituzione della cinghia, per esempio, iniziare sempre con il nipplo **Y** completamente avvitato.

AMMORTIZZATORE

Fig. 20. Controllare l'ammortizzatore e i manicotti isolanti due volte ogni stagione e sostituirli se risultano danneggiati o usurati.

SOSTITUZIONE DELLE LAME

Per sostituire la lama, allentare la vite (figg. 21 e 22). Montare la lama nuova in modo che il logo risulti in alto rivolto verso il portalama (non verso l'erba). Rimontare come illustrato. Serrare correttamente la vite. Serrare con una coppia di 40 Nm.

Quando si sostituisce la lama è necessario sostituire anche la relativa vite.

AFFILATURA DELLE LAME

L'affilatura della lama deve essere eseguita a umido, utilizzando una pietra a umido o una mola.

Per ragioni di sicurezza, le lame non devono essere affilate con una ruota smerigliatrice. In caso di temperature molto elevate, le lame diventano fragili.

RIMESSAGGIO

La benzina non deve rimanere nel serbatoio per un periodo superiore a un mese.

Pulire accuratamente il tosaerba e riporlo al coperto in un luogo asciutto.

ASSISTENZA

I ricambi originali vengono forniti dalle officine di assistenza e dai rivenditori autorizzati.
Si consiglia di lasciare la macchina presso una officina autorizzata una volta l'anno per la revisione generale, la manutenzione e il servizio dei dispositivi di sicurezza.
Per quanto riguarda il servizio e i ricambi, contattare il rivenditore.

NORMAS DE SEGURIDAD

A) APRENDIZAJE

1) **Leer atentamente las instrucciones**. Familiarizarse con los mandos y con el uso correcto de la cortadora de pasto. Aprender a parar rápidamente el motor.
2) **Utilizar la cortadora de pasto para el uso al que está destinado, o sea, el corte y la recogida de hierba**. Cualquier otro uso puede resultar peligroso y provocar la avería de la máquina.
3) No dejar nunca que los niños o personas que no tengan la suficiente práctica con las instrucciones usen la cortadora de pasto. Las leyes locales pueden fijar una edad mínima para el usuario.
4) **No utilizar nunca la cortadora de pasto**:
– Con personas, sobre todo niños, o animales en las cercanías;
– Si el usuario ha ingerido fármacos o sustancias consideradas nocivas para su capacidad de reflejo y atención.
5) Hay que recordar que el usuario es el responsable de los accidentes e imprevistos que se pudieran ocasionar a otras personas o a sus propiedades.

B) OPERACIONES PRELIMINARES

1) **Durante el corte, usar siempre calzado robusto y pantalones largos. No utilizar la cortadora de pasto con los pies descalzos o con sandalias abiertas**.
2) Inspeccionar a fondo toda el área de trabajo y quitar todo lo que pudiera ser expulsado por la máquina o lo que pudiera dañar el grupo de corte y el motor (piedras, ramas, hilos de hierro, huesos, etc.).
3) **¡ATENCION: PELIGRO! La gasolina es muy inflamable**:
– Conservar el carburante en contenedores adecuados;
– **Echar el carburante sirviéndose de un embudo sólo al aire libre y no fumar durante esta operación ni cada vez que se maneje el carburante**;
– Llenar el depósito antes de poner en marcha el motor; no añadir gasolina ni quitar el tapón del depósito cuando el motor esté funcionando o esté caliente;
– Si pierde gasolina no encender el motor; alejar la cortadora de pasto del área en la que se ha vertido el carburante y evitar provocar un incendio hasta que el carburante se evapore y los vapores de gasolina se disuelvan;
– Volver a colocar siempre y cerrar bien los tapones del depósito y del contenedor de gasolina.
4) Sustituir los silenciadores defectuosos.
5) **Antes del uso proceder a una inspección general, sobre todo del aspecto de las cuchillas, y controlar que los tornillos y el grupo de corte no estén usurados o dañados**. Sustituir en bloque las cuchillas y los tornillos dañados o usurados para mantener el equilibrado.
6) Antes de empezar el trabajo, montar las protecciones de salida (saco o parapiedras).

C) DURANTE EL CORTE

1) No accionar el motor en espacios cerrados porque pueden acumularse humos peligrosos de monóxido de carbono.
2) Trabajar sólo a la luz del día o con una buena luz artificial.
3) Si es posible, evitar cortar la hierba mojada.
4) Asegurarse siempre del propio punto de apoyo en los terrenos inclinados.
5) No correr nunca, sino caminar: evitar que la cortadora de pasto le arrastre.
6) Cortar en sentido transversal a la pendiente y nunca de arriba abajo.
7) Prestar la máxima atención al cambio de dirección en las pendientes.
8) **No cortar en terrenos con una inclinación superior a 20°**.
9) Prestar extrema atención cuando empuje la cortadora de pasto hacia sí.
10) Parar la cuchilla si hay que inclinar la cortadora de pasto para transportarlo mientras se atraviesa superficies no herbosas, y cuando la cortadora de pasto se transporta desde o hacia el área que se tiene que cortar.
11) No accionar nunca la cortadora de pasto si las protecciones están dañadas, y tampoco sin el saco o el parapiedras.
12) No modificar la regulación del motor y no dejar que alcance un número de revoluciones excesivo.
13) En los modelos con tracción desembragar la transmisión a las ruedas antes de poner en marcha el motor.
14) Poner en marcha el motor con cautela según las instrucciones y teniendo los pies bien distantes de la cuchilla.
15) No inclinar la cortadora de pasto para ponerla en marcha. Efectuar la puesta en marcha sobre una superficie llana y sin obstáculos, o bien, sobre hierba alta.
16) **No acercar las manos o los pies a las partes rotantes, ni ponerlos debajo de las mismas**. Esté lejos de la apertura de salida.
17) No alzar ni transportar la cortadora de pasto mientras el motor esté en funcionamiento.
18) **Parar el motor y quitar el cable de la bujía**:
– Antes de cualquier intervención bajo el plato de corte y antes de desatascar el transportador de salida;
– Antes de controlar la cortadora de pasto, limpiarla o trabajar con él;
– Después de golpear un cuerpo extraño. Verificar los posibles daños de la cortadora de pasto y efectuar las reparaciones necesarias antes de usar nuevamente la máquina;
– Si la cortadora de pasto empieza a vibrar de modo anómalo. (Buscar inmediatamente la causa de las vibraciones y ponerle remedio);
19) **Parar el motor**:
– Cada vez que se deje la cortadora de pasto sin vigilancia. En los modelos con encendido eléctrico quitar también la llave;
– Antes de echar gasolina;
– Cada vez que se quita o se vuelve a poner el saco;
– Antes de regular la altura del corte.

20) Reducir el gas antes de parar el motor. Cerrar la alimentación del carburante al final del trabajo, siguiendo las instrucciones que aparecen en el libro del motor.
21) Durante el trabajo mantener siempre la distancia de seguridad respecto a la cuchilla rotante, dada por la longitud del mango.

D) MANUTENCION Y ALMACENAJE

1) Mantener bien apretados tuercas y tornillos para asegurarse que la máquina esté siempre en condiciones de funcionamiento seguras. Una manutención regular es esencial para la seguridad y para mantener el nivel de prestación.
2) No colocar la cortadora de pasto con gasolina en el depósito en un local en el que los vapores de gasolina pudieran llegar hasta una llama, una chispa o una fuerte fuente de calor.
3) Dejar enfríar el motor antes de guardar la cortadora de pasto en un lugar cualquiera.
4) **Para reducir el riesgo de incendios mantener el motor, el silenciador de salida, el alojamiento de la batería y la zona de almacenamiento de la gasolina libres de residuos de hierba, hojas o grasa excesiva**. No dejar los contenedores con la hierba cortada en el interior de un local.
5) Controlar frecuentemente el parapiedras y el saco para verificar su usura o deterioro.
6) Si hay que vaciar el depósito de la gasolina, efectuar esta operación al aire libre y con el motor frío.
7) Usar guantes de trabajo para desmontar y montar la cuchilla.
8) **Cuidar el equilibrado de la cuchilla cuando se afila**. Todas las operaciones relativas a la cuchilla (desmontaje, afilado, equilibrado, remontaje y/o sustitución) son trabajos complicados que requieren una especial competencia y el empleo de las herramientas especiales; por razones de seguridad, es necesario que se lleven a cabo en un centro especializado.
9) **Por motivos de seguridad, no usar nunca la máquina con partes usuradas o dañadas. Las piezas se deben sustituir, nunca reparar. Usar recambios originales (las cuchillas siempre deberán estar marcadas con el símbolo △). Las piezas de calidad inferior pueden dañar la máquina y atentar contra su seguridad.**

E) TRANSPORTE Y DESPLAZAMIENTO

1) Cada vez que desee maniobrar, levantar, transportar o inclinar la máquina, será necesario:
– utilizar guantes robustos de trabajo;
– sujetar la máquina en puntos que ofrezcan una sujeción segura, teniendo en cuenta el peso y la repartición del mismo;
- emplear un número de personas adecuado al peso de la máquina y a las características del medio de transporte o del lugar en el que debe ser colocada o quitada.

MEDIO AMBIENTE

Para cuidar el medio ambiente, recomendamos tener especialmente en cuenta los siguientes puntos:

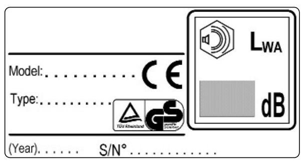
- Utilice siempre gasolina Acrilat (la así llmada “Gasolina Ecológica”).
- Utilice siempre un embudo y/o bidón de gasolina con protección contra desbordes para evitar derrames al repostar.
- No llene el depósito de gasolina hasta el borde.
- No cargue demasiado aceite en el motor ni en la transmisión.
- Al cambiar el aceite junte todo el aceite viejo. No deje que se derrame. Entregue el aceite a una central de reciclaje.
- No tire los filtros viejos en la basura. Entréguelos a la central de reciclaje.
- No tire las baterías de plomo en la basura. Entréguelas a una central de reciclaje (válido para las máquinas a batería y para las máquinas con arranque a batería).
- Si el silenciadot está roto cámbielo. Utilice siempre repuestos originales al reparar.
- Si la máquina tiene catalizador de serie y se ha roto, monte un nuevo catalizador.
- Haga regular el carburador por un técnico.
- Limpie el filtro de aire según las recomendadiones.
- Cuando tenga que cambiar una máquina después de muchos años de uso o cuando no la necesite más, le recomendamos que la entregue a un representante para que sea reciclada.

IDENTIDAD DEL PRODUCTO

La identidad del producto queda definida por los números de artículo y serie de la máquina.

Se encuentran en esta etiqueta pegada en el chasis de la máquina:

ART. NR
SERIE NR. →



Utilice estos datos en todo contacto con talleres de servicio y al comprar recambios.

Inmediatamente después de la compra de la máquina, los números precedentes deben anotarse en la última hoja de este folleto.

El fabricante se reserva el derecho de modificar el producto sin previo aviso.

IMPORTANTE

Para las instrucciones relativas al motor y a la batería, consulte los manuales correspondientes.

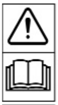
El equipamiento que aparece marcado con un asterisco (*) viene de serie en determinados modelos o países.

Algunos modelos no tienen estrangulador. El régimen de revoluciones del motor está regulado para un funcionamiento óptimo y una emisión mínima de gases residuales.

SÍMBOLOS

Hemos incluido los siguientes símbolos en la máquina para recordarle que debe manejarla con el debido cuidado y atención.

El significado de los símbolos es el siguiente:


Atención: Leer el libro de instrucciones antes de usar la máquina.


¡Advertencia! No deje que se acerque nadie a la zona de trabajo. Esté atento a los objetos que puedan salir disparados.

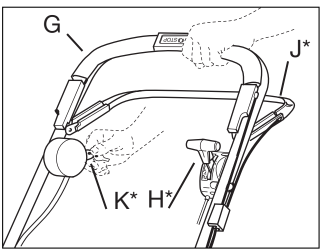

¡Advertencia! No acerque las manos ni los pies a la placa de corte cuando la máquina esté en funcionamiento.


¡Advertencia! Antes de comenzar cualquier trabajo de reparación, desconecte el cable de la bujía.

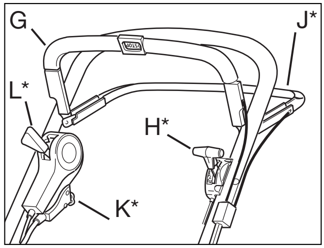

¡Advertencia! Incline siempre el cortacésped hacia atrás para limpiar la parte inferior. La gasolina y el aceite se pueden salir si el cortacésped se inclina en la otra dirección.

INTRODUCCIÓN

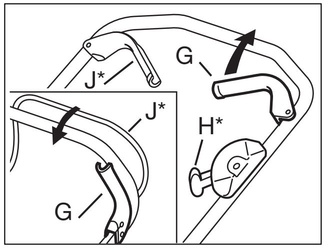
Tipo I



Tipo II



Tipo III



G Estribo de Arranque/Parada
H Estrangulador (*)
J Estribo (*)
K Arranque eléctrico (*)
L Control de variador (*)

MONTAJE

PIEZAS SUELTAS INCLUIDAS EN LA CAJA

2 soportes para el contenedor de césped
4 tornillos para los soportes
1 llave de encendido (*)
1 cargador de baterías (*)
1 llave Allen (*)
1 llave de tubo
\+ Manual de instrucciones

MANILLAR (Tipo I-II)

1. Incline la sección inferior del manillar.

2. Sujete la sección superior del manillar en el soporte utilizando arandelas y ruedas de bloqueo. El lateral derecho dispone de un soporte para el tirador de arranque (fig. 1).

3. A continuación, atornille las ruedas de bloqueo a la sección inferior del manillar. Una vez atornilladas, la altura del manillar se puede ajustar apretando los tornillos **A** con la llave inglesa que se incluye. (fig. 2).

MANILLAR (Tipo III)

1. Desatornille las ruedas de bloqueo del chasis y fije la sección inferior del manillar con los tornillos **B** (fig. 3).

2. Sujete la sección superior del manillar en el soporte utilizando arandelas y ruedas de bloqueo. El lateral derecho dispone de un soporte para el tirador de arranque (fig. 1).

3. A continuación, atornille las ruedas de bloqueo a la sección inferior del manillar. Una vez atornilladas, la altura del manillar se puede ajustar (fig. 3).

SOPORTE DEL CABLE

Coloque los cables en sus respectivos soportes (fig. 4):

D: Cable de Arranque/Parada + Cable del embrague (*)
E: Cable del acelerador (*) + Cable del embrague (*)
F: Cable eléctrico (*) + Cable de variador (*)

CONTROL DE VARIADOR (*)

Cuando se entrega el cortacésped, el cable del variador está colocado de forma que la transmisión no se vea dañada. Es posible que sea necesario apretar el cable, véase el epígrafe “AJUSTE DEL CABLE DEL VARIADOR“ de la sección “MANTENIMIENTO“.

CONTENEDOR DE CÉSPED

Levante la tapa del contenedor y fije los dos soportes al contenedor de césped con los tornillos que se adjuntan. Los soportes están marcados con una «L» y una «R» y deben instalarse en la marca correspondiente de la parte posterior del cortacésped (fig. 5).

Contenedor de césped de tela (*): Coloque la bolsa de tela sobre la estructura de acero y enganche la bolsa a la tapa de plástico (fig. 6).

Contenedor de césped de tela (*): Enganche las dos partes laterales del contenedor y, a continuación, la parte superior (fig. 7).
Levante la tapa de la máquina y enganche el contenedor de césped a los soportes.

NOTA! El cortacéspedes se puede utilizar sin contenedor de césped. En este caso, el césped cortado forma una línea detrás de la máquina.

BATERÍA (*)

El electrolito de la batería es tóxico y corrosivo, pudiendo producir graves lesiones. Evite su contacto con la piel, ojos y ropas.

Antes de utilizar la batería por primera vez, debe cargarse durante 24 horas.
Encontrará más información en la sección MANTENIMIENTO, BATERÍA.

Introduzca la llave de encendido (*) en el dispositivo de encendido.

USO DE LA MÁQUINA

COMBI (*)

Este nuevo cortacésped combina dos funciones diferente en una sola máquina:

1. “MULCHING“

La máquina está equipada con un tapón (**P**), instalado en el expulsor (fig. 8). La máquina ofrece el “efecto Mulching“, que consiste en que la cuchilla corta finamente el césped. De este modo, el césped que cae al suelo sirve de abono.
Para quitar el tapón, presione el seguro (**R** - fig. 8a). Cuando vuelva a colocar el tapón, asegúrese de que ambos pasadores están bien introducidos en los orificios correspondientes.

43 cm Combi:
Para quitar el tapón, afloje la tuerca de mariposa (fig. 8b).

2. RECOGIDA

Monte el contenedor de hierba (fig. 6, 7). Levante la tapa, quite el tapón y enganche el contenedor en la parte posterior de la máquina.
Cuando se utilice la máquina, el césped irá a parar al contenedor. Vacíe el contenedor de césped en un montón de compost o utilícelo como fertilizante.

3. EXPULSIÓN POR LA PARTE TRASERA

Utilice el cortacésped sin el tapón o el contenedor de césped (tapa cerrada). La hierba saldrá por la parte trasera de la máquina sin triturar.

ARRANQUE DEL MOTOR

1. Ponga la máquina sobre suelo llano y firme. No la arranque en lugares donde haya hierba alta.

2. Compruebe que el cable de la bujía está acoplado a ésta.

3. Presione el estribo Arranque/Parada **G** contra el manillar. NOTA: Para que no se pare el motor, el estribo de Arranque/Parada **G** tiene que mantenerse apretado (fig. 9).

4a Arranque manual: Agarre el tirador de arranque y ponga en marcha el motor con un tirón del cordón de arranque.

4b Arranque eléctrico (**K***): Arranque el motor girando la llave de encendido en el sentido de las agujas del reloj. Suéltela cuando el motor arranque. Haga siempre intentos cortos para no desgastar la batería.

5. Para obtener excelentes resultados, el motor debe funcionar siempre a pleno gas.

PARADA DEL MOTOR

Es posible que el motor esté muy caliente inmediatamente después de apagarlo.
No toque el silenciador, el cilindro o las bridas de enfriamiento. Pueden producirse quemaduras.

Suelte el estribo Arranque/Parada **G** (fig. 9) para que se pare el motor.

Si el estribo de arranque/parada deja de funcionar, pare el motor desconectando el cable de la bujía. Lleve inmediatamente el cortacésped a un taller autorizado para ser reparado.

TRANSMISIÓN TRASERA (*)

Embrague el motor apretando el estribo de embrague **J** hacia el manillar. Desembrague soltando el estribo **J** (fig. 9).

CERRAR (*)

No toque el control de variador cuando el motor esté parado ya que se puede alterar el funcionamiento del variador.

Seleccione la velocidad adecuada situando el control de variador en una de las 4 posiciones (fig. 10).

Las distintas posiciones tienen las velocidades siguientes:

Posición :	aprox. 2,8 km/h
Posición 2:	aprox. 3,1 km/h
Posición 3:	aprox. 3,6 km/h
Posición :	aprox. 4,5 km/h

ALTURA DE CORTE

No ajuste la altura de corte tan bajo que las cuchillas puedan entrar en contacto con irregularidades del terreno.

El cortacésped tiene una palanca para el ajuste de la altura de corte. Tire de la palanca y seleccione entre las nueve posiciones de altura de corte la que más se adapte a sus necesidades (fig. 11).

MANTENIMIENTO

IMPORTANTE – El mantenimiento regular y preciso es indispensable para mantener a lo largo del tiempo los niveles de seguridad y las prestaciones originales de la máquina.

Llevar guantes robustos de trabajo antes de cada intervención de limpieza, mantenimiento o regulación en la máquina.

Si fuera necesario acceder a la parte inferior, inclinar la máquina exclusivamente del lado indicado en el manual del motor, siguiendo las instrucciones oportunas.

LIMPIEZA

Lavar cuidadosamente la máquina con agua después de cada corte, extraer los restos de hierba y el fango que se acumulan en el interior del chasis para evitar que, cuando se disequen, dificulten el arranque sucesivo.

El barniz de la parte interna del chasis puede desprenderse a lo largo del tiempo a causa de la acción abrasiva de la hierba cortada, en este caso, intervenir tempestivamente retocando el barniz con una pintura antioxidante, para prevenir la formación de óxido que causaría la corrosión del metal.

Desmonte la cubierta de transmisión quitando los tornillos **S** (fig. 12) y limpie la superficie de la transmisión (*) y las correas (*) con un cepillo o aire comprimido. Realice esta operación una o dos veces al año.

Una vez por temporada, se deben limpiar por dentro las ruedas motrices (*).
Para ello, quite las dos ruedas. Limpie la hierba y la suciedad que haya en la rueda y la llanta utilizando un cepillo o aire comprimido (fig. 13).

LUBRICACIÓN DEL EJE DE TRANSMISIÓN (*)

Una vez por temporada, es necesario engrasar la chaveta del eje de transmisión. Retire la rueda (tapacubos, tornillo y arandela). A continuación, retire el resorte circular y la arandela para que se pueda extraer la rueda del eje de transmisión. Lubrique la chaveta con grasa universal.

Vuelva a instalar la chaveta (ésta se puede colocar indiferentemente en el lado derecho o en el izquierdo, fig. 14-15). Coloque la rueda de forma que la cara «L» quede a la izquierda y la cara «R» quede a la derecha (mirando en dirección a la máquina desde atrás).

BATERÍA (*)

En uso normal, durante la temporada, la batería es cargada por el motor. Si éste no arranca con la llave de encendido puede ser debido a que la batería está descargada.

Para desmontar la batería, retire la cubierta, desconecte el enchufe del motor y saque la batería (fig. 16). Conecte el cargador (incluido) a la batería y, a continuación, enchúfelo a la toma de la pared y deje la batería cargando durante 24 horas (fig. 17).

Una vez cargada, vuelva a instalar la batería y conecte el enchufe de la batería al enchufe del motor (fig. 18).

El cargador de baterías no se debe conectar directamente al conector del motor. No se puede arrancar el motor con el cargador como fuente de corriente, la que se puede dañar el cargador.

INVERNAJE

Quite la batería y guárdela completamente cargada (véase más arriba) en un lugar seco y fresco (entre 0°C y +15°C). Al menos en una ocasión durante el invernaje hay que cargar la batería.

Antes de iniciar la temporada de uso, es necesario volver a cargarla durante 24 horas.

AJUSTE DEL CABLE DEL EMBRAGUE (*)

Si el motor no embraga al presionar el estribo contra el manillar, o si el cortacésped parece lento, puede ser que la transmisión gire en falso. Para corregirlo, ajuste el cable como se indica a continuación (con el motor parado):

1. Al soltar el estribo, la máquina debe moverse hacia atrás sin ofrecer resistencia. Si no es así, ajuste la tuerca **T** hasta que la máquina pueda rodar (fig. 19).

2. Cuando el estribo está apretado unos 2 cm. (posición 1), la máquina debe ofrecer algo de resistencia al empujarla. Con el estribo completamente presionado (posición 2) la máquina no debe rodar. Afloje la tuerca **T** hasta llegar a esta posición.

AJUSTE DEL CABLE DEL VARIADOR (*)

Si la diferencia de velocidad entre las posiciones del control de variador que ofrecen la velocidad más rápida (posiciones 3 y) es insignificante o prácticamente nula, es posible que sea necesario tensar el cable del variador (fig. 10).

1. Durante algunos minutos, haga funcionar el cortacésped en la posición .

2. Si el cable tiene holgura en la tuerca **Y**, será necesario tensarlo. Afloje la contratuerca **X** y tense el cable aflojando la tuerca **Y** hasta que desaparezca la holgura.

3. Apriete la contratuerca **X**.

NOTA: No tense el cable hasta tal punto que no exista holgura en la tuerca **Y**. Si el cable está demasiado tenso, se puede romper la correa de transmisión y/o se pueden estropear otras partes de la transmisión.

Después de realizar operaciones como el cambio de correa, hay que efectuar el arranque con la tuerca **Y** totalmente apretada.

AMORTIGUADOR

Fig. 20. Compruebe el elemento amortiguador y los manguitos de aislamiento dos veces por temporada. Sustitúyalos si presentan daños o desgaste.

CAMBIO DE CUCHILLAS

Para cambiar la cuchilla, retire el tornillo (fig. 21 y 22). Monte la nueva cuchilla de manera que el logotipo quede orientado hacia arriba, es decir, hacia el soporte de la cuchilla (no hacia la hierba).
Para ello, proceda tal y como se muestra en la correspondiente figura. Apriete el tornillo correctamente aplicando un par de 40 Nm.

Al cambiar las cuchillas, se debe cambiar también el perno.

AFILADO DE LAS CUCHILLAS

En caso de proceder al afilado de las cuchillas, deberá hacerse en húmedo, con piedra de afilar manual o mecánica.
Por razones de seguridad, las cuchillas no se deben afilar con una muela de rectificar. No exponga las cuchillas a una temperatura demasiado elevada, ya que podrían volverse quebradizas.
Si se afilan las cuchillas, es necesario equilibrarlas posteriormente para evitar daños causados por la vibración.

ALMACENAMIENTO INVERNAJE

No hay que dejar la gasolina en el depósito más de 1 mes.

Limpie bien la máquina y guárdela bajo techo y en lugar seco.

SERVICIO TÉCNICO

Podrá adquirir piezas de repuesto originales en talleres de reparación y otros establecimientos.

Recomendamos encargar la revisión, mantenimiento y control de los sistemas de seguridad de la máquina a un taller autorizado una vez por año.

En cuando al servicio y repuestos, tenga la amabilidad de contactar con el lugar de compra de la máquina.

NORMAS DE SEGURANÇA

A) PREPARAÇÃO

1) **Ler atentamente as instruções**. Familiarizar-se com os controles e com a utilização correcta da relvadeira. Aprender a parar rapidamente o motor.
2) **Utilizar a relvadeira exclusivamente para a finalidade à qual se destina, isto é, cortar e recolher a relva**. Qualquer outro uso pode vir a ser perigoso e causar danos à máquina.
3) Nunca permitir que a relvadeira seja usada por crianças ou por pessoas que não tenham a necessária familiaridade com as instruções. As leis locais podem estabelecer uma idade mínima para o usuário.
4) **Nunca utilizar a relvadeira**:
– se houver pessoas, sobretudo crianças, ou animais ao redor;
– se o usuário tiver tomado remédios ou outras substâncias consideradas prejudiciais para a sua capacidade de concentração e para os reflexos.
5) Lembrar que o operador ou usuário é responsável por acidentes e imprevistos que forem causados a outras pessoas ou às suas propriedades.

B) OPERAÇÕES PRELIMINARES

1) **Ao cortar a relva, usar sempre calças compridas e sapatos resistentes. Não activar a relvadeira com os pés descalços ou com sandálias**.
2) Inspeccionar bem toda a área de trabalho e retirar tudo o que poderia vir a ser expulso pela máquina ou danificar o conjunto de corte e o motor (pedras, ramos, arames, ossos, etc).
3) **ATENÇÃO: PERIGO! A gasolina é altamente inflamável.**
– deixar o combustível nos recipientes apropriados;
– **encher o tanque de combustível com um funil, ao ar livre e não fumar durante esta operação e também todas as vezes que manusear o combustível**;
– encher o tanque antes de accionar o motor, não acrescentar gasolina e nem tirar a tampa do tanque quando o motor estiver a funcionar ou estiver quente;
– se a gasolina transbordar, não accionar o motor, mas afastar a relvadeira do local onde o combustível foi derramado, e evitar que se crie a possibilidade de incêndio, até quando o combustível tenha evaporado e os vapores da gasolina tenham-se dissolvido;
– recolocar e apertar bem a tampa do tanque da gasolina, sempre que for aberto.
4) Trocar os silenciadores defeituosos.
5) **Antes de usar, efectuar uma verificação geral e em especial do aspecto das lâminas e certificar-se que os parafusos do conjunto de corte não estejam gastos ou danificados**. Trocar completamente todas as lâminas e os parafusos que estiverem gastos ou danificados, para manter o equilíbrio.
6) Antes de iniciar o trabalho, montar as protecções na saída (o saco ou o pára-pedras).

C) DURANTE A UTILIZAÇÃO

1) Não accionar o motor em sítios fechados, onde possam se acumular fumaças nocivas de monóxido de carbono.
2) Trabalhar somente à luz do dia ou com uma boa luz artificial.
3) Se for possível, não trabalhar com a relva molhada.
4) Certificar-se sempre do próprio ponto de apoio ao trabalhar em terrenos inclinados.
5) Nunca correr, caminhar somente. Evitar de se fazer puxar pela relvadeira.
6) Em terrenos inclinados, cortar a relva transversalmente e nunca para cima ou para baixo.
7) Em terrenos inclinados, prestar a máxima atenção ao mudar de direcção.
8) **Não cortar a relva em terrenos com inclinação superior à 20°**.
9) Prestar a máxima atenção quando for preciso puxar a relvadeira para si.
10) Bloquear a lâmina quando a relvadeira for colocada em posição inclinada para ser transportada, quando atravessar superfícies sem relva, e quando a relvadeira for transportada de ou para o local onde será usada.
11) Nunca accionar a relvadeira se as protecções estiverem danificadas, e nem se estiver sem o saco recolhedor e sem o pára-pedras;
12) Não modificar as regulações do motor, e não acrescentar ao motor um sistema de rotações excessivas.
13) Nos modelos com tracção, desactivar o engate da transmissão para as rodas, antes de accionar o motor.
14) Accionar o motor com cuidado, de acordo com as instruções e manter os pés bem longe das lâminas.
15) Não inclinar a relvadeira para accioná-la. Accionar a relvadeira numa superfície plana, sem obstáculos e sem relva alta.
16) **Não aproximar as mãos ou os pés das partes cortantes**. Ficar sempre longe da abertura de escape.
17) Não levantar e nem transportar a relvadeira quando o motor estiver a funcionar.
18) Parar o motor e soltar o cabo da vela:
– antes de fazer qualquer coisa em baixo do prato de corte ou antes de desentupir o canal de escoamento;
– antes de inspeccionar, limpar ou consertar a relvadeira;
– após ter batido em algum corpo estranho. Verificar se foi danificado e efectuar os consertos necessários antes de usar novamente a máquina;
– se a relvadeira começar a vibrar de maneira anómala. (Procurar imediatamente as causas da vibração e repará-la).
19) **Desligar o motor**:
– todas as vezes que a relvadeira for deixada sozinha. Nos modelos com accionamento eléctrico, tirar a chave da ignição;
– antes de encher o tanque com o combustível;
– todas as vezes que se tira ou se recoloca o saco de

recolha;
– antes de regular a altura de corte.
20) Diminuir as rotações antes de desligar o motor. Fechar a entrada de combustível ao fim do trabalho, de acordo com as instruções dadas no manual do motor.
21) Ao trabalhar, manter-se sempre à distância de segurança da lâmina cortante dada pelo comprimento do cabo.

D) MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO

1) Manter bem apertados os parafusos e as porcas, para ter certeza que a máquina esteja sempre em boas condições de funcionamento. Uma manutenção regular é indispensável para a segurança e para manter o nível do rendimento da máquina.
2) Não guardar a relvadeira com gasolina no tanque dentro de um ambiente onde os vapores da gasolina possam alcançar uma chama, uma fagulha ou uma grande fonte de calor.
3) Deixar arrefecer o motor antes de colocar a relvadeira em qualquer ambiente.
4) **Para diminuir o risco de incêndio, manter o motor, o silenciador de escapamento, o alojamento da bateria e a área do tanque de gasolina sem nenhum resíduo de relva, folhas e sem graxa demais.** Não deixar os sacos de relva cortada dentro de um recinto.
5) Inspeccionar com frequência o pára-pedras e o saco recolhedor, para verificar o desgaste ou a deterioração.
6) Caso o tanque deva ser esvaziado, efectuar esta operação ao ar livre e com o motor frio.
7) Usar luvas de trabalho para montar e desmontar a lâmina.
8) **Usar luvas de trabalho para montar e desmontar a lâmina**. Todas as operações relativas à lâmina (desmontagem, afiação, equilibração, remontagem e/ou substituição) são trabalhos difíceis que exigem uma competência específica além do uso de ferramentas apropriadas; por razões de segurança, é, portanto, preciso que sejam sempre efectuadas junto a um centro especializado.
9) **Por razões de segurança, nunca usar a máquina se estiver com peças gastas ou danificadas. As peças devem ser trocadas e nunca consertadas. Usar peças sobressalentes originais (as lâminas devem ter sempre a marca). Peças de outra qualidade podem danificar a máquina e prejudicar a segurança do usuário**.

E) TRANSPORTE E MOVIMENTAÇÃO

1) Todas as vezes que for necessário movimentar, levantar, transportar ou inclinar a máquina, é preciso:
– usar luvas de trabalho resistentes;
– agarrar a máquina nos pontos que oferecem uma garra segura, levando em consideração o peso e a sua distribuição;
– usar um número de pessoas adequado ao peso da máquina e às características do meio de transporte ou do lugar no qual deve ser colocada ou removida.

O AMBIENTE

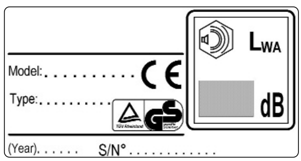
Po motivos ecológicos, queríamos realçar os seguientes pontos:
- Use sempre gasolina acrílica (a chamada gasolina ecológica).
- Use sempre um funil e/ou uma lata de gasolina com protecção contra o trasbordamento para evitar que se despeje gasolina ao encher o tanque de gasolina.
- Não enche o tanque inteiramente.
- Não adicione excessivamente óleo de moter e/ou de transmissão.
- Ao substituir o óleo, capte todo o óleo usado.Não despeje. Dê o óleo junto a uma estação de reciclagem.
- Não deite baterias de chumbo usados num depósito de lixo. Dê-os a um armazém de baterias onde podem ser reciclados (diz respeito a máquinas accionadas por baterias e máquinas com arranque por bateria).
- Substitua os silenciador quando estiver avariado. Use sempre peças de reserva originais para reparar a máquina.
- Se a máquina originalmente estiver equipada com um catalisador estando este avariado, substitua-o por um catalisador novo.
- Se for necessário, mande ajustar o carburador por um especialista.
- Limpe o filtro de ar de acordo com as instruções.
- Quando a máquina, depois de um serviço fiel de muitos anos, tiver de ser substituída ou quando já não precisar dela, aconselhamos entregálo ao seu fornecedor para ser reciclada.

DADOS DO PRODUTO

A identidade do produto se determina pelos números de artigo e de série da máquina.

Estes podem ser encontrados na etiqueta afixada ao chassi da máquina:

ART. NR
SERIE NR. →



Use estas duas identificações em todos os seus contactos com as oficinas de serviço e ao comprar peças de reserva.
Após ter desembalado o cortador de relva, note estes números na última página deste livro quanto antes.

O fabricante reserva-se o direito de modificar os produtos sem aviso prévio.

IMPORTANTE

Para as instruções relativas ao motor e à bateria, consultar os respectivos manuais.

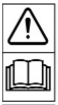
O equipamento que está marcado com um asterisco (*) é fornecido de série em alguns modelos ou países.

Alguns modelos não têm acelerador. A rotação do motor está regulada de forma a optimizar o funcionamento do motor e a minimizar as emissões de gases de escape.

SÍMBOLOS

Os símbolos seguintes encontram-se na máquina para que se lembre do cuidado e atenção necessários à sua utilização.

Os símbolos significam:



Cuidado: Antes de utilizar a máquina ler o livrete de instruções.



Aviso! Mantenha os curiosos afastados. Tenha cuidado com objectos arremessados.



Aviso! Mantenha as mãos e os pés afastados da plataforma de corte quando a máquina está a trabalhar.



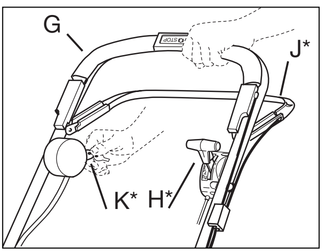
Aviso! Antes de iniciar trabalhos de reparação, retire o cabo da vela de ignição.



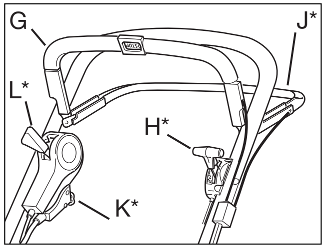
Aviso! Incline sempre a máquina de cortar relva para trás quando limpar a parte inferior. Poderá escorrer gasolina ou óleo se inclinar a máquina para outro lado.

INTRODUÇÃO

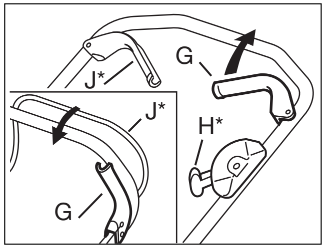
Tipo I



Tipo II



Tipo III



G Arco de Arranque/Paragem
H Comando do acelerador (*)
J Arco da embraiagem (*)
K Arranque eléctrico (*)
L Comando do variador (*)

INSTALAÇÃO

PEÇAS SOLTAS NA CAIXA

2 suportes para o depósito de recolha de relva
4 parafusos para os suportes
1 chave da ignição (*)
1 carregador de bateria (*)
1 chave Allen
1 chave de caixa
+ Manuais de instruções

GUIADOR (Tipo I-II)

1. Dobre a parte inferior do guiador.
2. Prenda a parte superior do guiador com as anilhas e rodas de bloqueio. No lado direito encontra-se uma patilha para a pega do arranque (fig. 1).
3. A seguir, aperte as rodas de bloqueio na parte inferior do guiador. Quando as rodas estiverem apertadas, pode regular-se a altura do guiador apertando os parafusos **A** com a chave fornecida. (fig. 2)

GUIADOR (Tipo III)

1. Desaperte as rodas de bloqueio do chassis e fixe a parte inferior do guiador com os parafusos **B** (fig. 3).

2. Prenda a parte superior do guiador com as anilhas e rodas de bloqueio. No lado direito encontra-se uma patilha para a pega do arranque (fig. 1).

3. A seguir, aperte as rodas de bloqueio na parte inferior do guiador. Quando as rodas estiverem apertadas, pode regular-se a altura do guiador. (fig. 3).

SUPORTE PARA OS CABOS

Prenda os cabos nos suportes para os cabos (fig. 4):

D: Cabo de Arranque/Paragem + Cabo de embraiagem (*)
E: Cabo de acelerador (*) + Cabo de embraiagem (*)
F: Cabo eléctrico (*) + Cabo do variador (*)

COMANDO DO VARIADOR (*)

Quando a máquina de cortar relva é entregue, o cabo do variador está posicionado de modo a que a transmissão não fique danificada. Poderá ser necessário ajustar o cabo, ver ponto "AJUSTAR O CABO DO VARIADOR " na secção "MANUTENÇÃO".

DEPÓSITO DE RECOLHA DE RELVA

Levante a tampa do depósito de relva e prenda os dois suportes ao depósito de recolha de relva com os parafusos fornecidos. Os suportes estão marcados com «L» e «R» e deverão ser instalados na marca correspondente na parte de trás da máquina de cortar relva (fig. 5).

Depósito de recolha de relva em tecido (*): Coloque o saco de tecido na estrutura em aço e depois encaixe o saco na tampa em plástico (fig. 6).

Depósito de recolha de relva em plástico (*): Una as duas metades e depois a parte superior (fig. 7).
Abra a tampa na máquina e prenda o depósito de relva aos suportes.

NOTA! A máquina de cortar relva pode ser utilizada sem o depósito de recolha de relva. Se assim for, a relva é depositada em forma de linha atrás da máquina.

BATERIA (*)

O electrólito da bateria é tóxico e corrosivo. Pode causar graves lesões por corrosão etc. Evite o contacto com a pele, os olhos e o vestuário.

Antes de ser utilizada pela primeira vez, a bateria deve estar a carregar durante 24 horas; para mais informações ver MANUTENÇÃO, BATERIA.

Introduza a chave da ignição (*) no comutador da ignição.

UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA DE CORTAR RELVA

COMBI (*)

A sua nova máquina de cortar relva combina duas funções diferentes na mesma máquina:

1. "MULCHING"

A máquina vem equipada com um bujão (**P**), instalado na abertura de ejecção (fig. 8). A máquina pode ser utilizada para 'Mulching', ou seja, a lâmina pica a relva bem miúda durante a sua utilização. A relva cai para o chão onde se irá desfazer. Isto dá alimento à relva.
Para retirar o bujão, empurre o trinco (**R** - fig. 8a).
Quando voltar a instalar o bujão, certifique-se de que ambos os pinos estão bem encaixados nos orifícios de modo a que o bujão encaixe correctamente.

43 cm Combi:
Para retirar o bujão, desaperte a porca de orelhas (fig. 8b).

2. RECOLHA

Montar o depósito de recolha de relva fornecido (fig. 6, 7). Abra a tampa, retire o bujão e prenda o depósito de relva na parte de trás da máquina.
Durante a operação de cortar relva, a relva é recolhida no depósito. Retire a relva do depósito para o monte de composto ou espalhe-a pelos rebordos como fertilizante.

3. EJECÇÃO TRASEIRA

Utilize a máquina sem o tampão ou sem o depósito de recolha da relva (tampa fechada). A relva é libertada atrás da máquina sem ser cortada.

PÔR O MOTOR A TRABALHAR

1. Coloque a máquina de cortar relva em solo plano e firme. Não ponha a máquina a trabalhar em cima de relva alta.

2. Certifique-se de que o cabo da vela está ligado à vela de ignição.

3. Empurre o arco de Arranque / Paragem **G** na direcção do guiador. NOTA! O arco de Arranque / Paragem **G** tem que ser mantido premido para evitar que o motor vá abaixo (fig. 9).

4a Arranque manual: Agarre na pega de arranque e ponha o motor a trabalhar dando um puxão no cabo de arranque.

4b Arranque eléctrico (**K***): Dê o arranque ao motor rodando a chave de ignição para a direita. Quando o motor pegar, solte a chave. Faça sem-

pre tentativas de arranque curtas para não descarregar a bateria.

5. Para obter os melhores resultados de corte, o motor deve funcionar sempre com a máxima aceleração.

PARAR O MOTOR

O motor pode estar muito quente imediatamente a seguir a ser desligado. Não toque no silenciador, no cilindro ou nas aletas de arrefecimento. Tal poderá causar ferimentos devido a queimaduras.

Solte o arco de Arranque/Paragem **G** (fig. 9) para parar o motor.

Se o arco de arranque/paragem deixar de funcionar, pare o motor desligando o cabo da vela de ignição. Leve imediatamente a máquina de cortar relva a uma oficina autorizada para reparação.

RODAS TRASEIRAS MOTRIZES (*)

Engate o accionamento, premindo o arco da embraiagem **J** contra o guiador. Desengate o accionamento soltando o arco da embraiagem **J** (fig. 9).

VELOCIDADE (*)

Não toque no comando do variador quando o motor não estiver a trabalhar. Isto pode danificar o funcionamento do variador.

Regule para uma velocidade apropriada colocando o comando do variador numa das 4 posições (fig. 10).

As diversas posições têm as seguintes velocidades:

Posição :	aprox. 2,8 km/h
Posição 2:	aprox. 3,1 km/h
Posição 3:	aprox. 3,6 km/h
Posição :	aprox. 4,5 km/h

ALTURA DE CORTE

Não ajuste a altura de corte tão baixa que a(s) lâmina(s) entre(m) em contacto com irregularidades do solo.

A máquina de cortar relva está equipada com uma alavanca de comando única para ajustar a altura de corte. Puxe a alavanca para fora e regule a altura de corte para uma das nove posições que mais se adeqúe ao seu tipo de relva (fig. 11).

MANUTENÇÃO

IMPORTANTE – A manutenção regular e minuciosa é indispensável para manter ao longo do tempo os níveis de segurança e as prestações originais da máquina.

Usar luvas de trabalho resistentes antes de qualquer operação de limpeza, manutenção ou regulação da máquina.

Se for necessário ter acesso à parte inferior, inclinar a máquina exclusivamente pelo lado indicado no manual do motor, seguindo as relativas instruções.

LIMPEZA

Lavar a máquina cuidadosamente com água depois de cada corte; remover os detritos de grama e a lama acumulados dentro do chassis para evitar que, ao secar, possam dificultar o arranque sucessivo.

A pintura da parte interna do chassis com o tempo pode desprender-se devido à acção abrasiva da grama cortada; neste caso, intervir imediatamente retocando a pintura com uma tinta anti-ferrugem, para prevenir a formação de ferrugem que levaria à corrosão do metal.

Desmonte a tampa da transmissão retirando os parafusos **S** (fig. 12) e limpe à volta da transmissão (*) e das correias de transmissão (*) com uma escova ou ar comprimido, uma ou duas vezes por ano.

Uma vez por estação, as rodas motrizes (*) devem ser limpas por dentro. Retire as duas rodas. Limpe a relva e sujidade da roda dentada e da coroa da roda utilizando uma escova ou ar comprimido (fig. 13).

LUBRIFICAR O VEIO DE COMANDO (*)

Uma vez por estação, a cunha no veio de comando deve ser lubrificado. Retire a roda (tampão da roda, parafuso e anilha). A seguir retire o anel de retenção e a anilha de modo a que a roda dentada possa ser retirada do veio. Lubrifique a cunha com massa universal.

Volte a instalar a cunha (a cunha é instalada de forma diferente no lado direito e esquerdo, fig. 14-15). Instale a roda dentada de modo a que «L» fique virado para fora no lado esquerdo e «R» fique virado para fora no lado direito (máquina vista de trás).

BATERIA (*)

Quando em uso normal, durante a estação, a bateria é carregada pelo motor. Se for impossível pôr o motor a trabalhar com a chave de ignição, pode ser devido à bateria estar descarregada.

Desmonte a bateria, abrindo a caixa da bateria, des-

ligando o terminal no motor e retirando a bateria (fig. 16). Ligue o carregador da bateria (fornecido) à bateria e depois ligue o carregador à tomada de parede e deixe a carregar durante 24 horas (fig. 17).

Depois de carregada, a bateria pode voltar a ser instalada e o contacto de ligação da bateria ligado ao contacto de ligação do motor (fig. 18).

Não se pode ligar o carregador da bateria directamente ao contacto de ligação do motor. Não é possível pôr o motor a trabalhar com o carregador como fonte de alimentação e o carregador poderá ficar danificado.

ARMAZENAMENTO DE INVERNO

Retire a bateria e armazene-a completamente carrregada (ver acima) num local seco, fresco (entre 0°C e +15°C). Pelo menos uma vez durante o período de armazenamento de Inverno, a bateria tem que receber carga de manutenção.

Antes do início da estação, a bateria tem que ser carregada novamente, durante 24 horas.

REGULAÇÃO DO CABO DA EMBRAIAGEM (*)

Se o accionamento não acoplar quando o arco da embraiagem for empurrado contra o guiador, ou se a máquina de cortar relva parecer funcionar com dificuldade ou lentidão, pode ser devido ao facto da embraiagem da transmissão estar patinar. Nesse caso a solução será ajustar o cabo da embraiagem de acordo com o seguinte (com motor parado):

1. Quando o arco da embraiagem está solto, deve poder rodar a máquina para trás sem resistência. Se isso não acontecer, aparafuse para dentro o casquilho de ajuste **T** até se poder deslocar a máquina (fig. 19).

2. Quando o arco da embraiagem é pressionado para dentro cerca de 2 cm (posição 1), deverá sentir-se resistência ao deslocar a máquina. Com o arco da embraiagem totalmente pressionado (posição 2), não deverá ser possível deslocar a máquina. Desaperte o casquilho de ajuste **T** até obter essa posição.

REGULAR O CABO DO VARIADOR (*)

Se a diferença na velocidade entre as regulações no comando do variador, à velocidade mais rápida (posição 3 e), parece ser insignificante ou praticamente nenhuma, poderá ser necessário ajustar o cabo do variador (fig. 10).

1. Ponha a máquina a trabalhar durante alguns minutos na posição .

2. Se o cabo do variador apresentar alguma folga no casquilho de ajuste **Y** necessita de ser ajustado. Desaperte a contraporca **X** e regule o cabo, desapertando o casquilho de ajuste **Y** até o cabo deixar de apresentar qualquer folga.

3. Aperte a contraporca **X**.

NOTA! Não estique o cabo para além do ponto em que não há qualquer folga no casquilho de ajuste **Y**. Se o cabo estiver demasiado apertado, a correia de transmissão poderá partir-se e/ou outras partes da transmissão poderão ficar danificadas. Quando regular após, por exemplo, a mudança da correia, comece sempre com o casquilho de ajuste **Y** completamente aparafusado.

ELEMENTO AMORTECEDOR

Fig. 20. Inspeccione o amortecedor e as mangas isoladoras duas vezes por cada estação. Substitua se apresentarem danos ou desgaste.

MUDAR AS LÂMINAS

Para substituir a lâmina, desaperte o parafuso (fig. 21, 22). Encaixe a lâmina nova de forma a que o logotipo estampado fique para cima, virado para o suporte da lâmina (não virado para a relva). Volte a instalar conforme ilustrado. Aperte bem os parafusos. Binário de aperto 40 Nm.
Quando mudar a lâmina, o parafuso da lâmina também deve ser mudado.

AFIAR AS LÂMINAS

A amolação das lâminas deverá ser feita pelo método de amolação a húmido, utilizando uma lima ou pedra de amolar.
Por razões de segurança, as lâminas não devem ser afiadas num disco de esmeril. A temperatura demasiado alta pode tornar as lâminas quebradiças.

ARMAZENAMENTO

Não deixe a mesma gasolina no depósito mais do que um mês.

Limpe bem a máquina e guarde-a em recinto coberto e seco.

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

As peças sobressalentes genuínas são fornecidas pelas oficinas de assistência técnica e por muitos revendedores.
Aconselhámos que leve a máquina uma vez por ano a uma oficina de serviçio, a manutenção e o controlo dos sistemas de segurança.
Para o serviço e as peças de reserva, dirija-se à loja onde comprou o cortador de relva.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

A) PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

1) **Przeczytać uważnie instrukcje obsługi**. Zapoznać się dokładnie z systemem sterowania i właściwym sposobem użytkowania niniejszego urządzenia. Nauczyć się szybko zatrzymać silnik kosiarki.
2) **Używać kosiarkę wyłącznie w celu, do którego jest ona przeznaczona, tzn. do koszenia i zbierania pokosu z trawnika**. Jakiekolwiek inne zastosowanie może okazać się niebezpieczne lub uszkodzić kosiarkę.
3) Kosiarka nie może być obsługiwana przez dzieci oraz osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją. Miejscowe przepisy prawne mogą określić najniższą granicę wieku dla użytkowników.
4) **Nigdy nie używać kosiarki**:
- kiedy osoby (zwłaszcza dzieci) lub zwierzęta znajdują się w pobliżu;
- jeśli użytkownik jest pod wpływem leków lub innych środków, które mogą mieć negatywny wpływ na koncentrację lub spowolnić jego odruchy.
5) Należy pamiętać, że użytkownik ponosi wszelką odpowiedzialność za bezpieczeństwo osób trzecich oraz ich posiadłości.

B) PRZYGOTOWANIE DO PRACY

1) **Do koszenia należy zakładać pełne obuwie i długie spodnie. Nie uruchamiać urządzenia bez obuwia lub w sandałach**.
2) Przed przystąpieniem do pracy usunąć z trawnika wszelkie ciała obce, które mogłyby zostać wyrzucone przez kosiarkę lub uszkodzić noże i silnik (kamienie, gałęzie, druty, kości itp.).
3) **UWAGA: NIEBEZPIECZEŃSTWO! Benzyna jest płynem łatwopalnym**.
- przechowywać benzynę wyłącznie w pojemnikach do tego przeznaczonych;
- **zbiornik paliwa napełniać używając lejek. Czynność wykonywać wyłącznie na otwartej przestrzeni. Nigdy nie palić kiedy używa się benzynę**;
- dolewać paliwo przed uruchomieniem silnika; nie dodawać benzyny i nie wyjmować zakrętki zbiornika gdy silnik jest uruchomiony lub kiedy jest nagrzany;
- w przypadku rozlania benzyny nie uruchamiać silnika lecz przenieść kosiarkę w czyste miejsce i aby uniknąć ryzyko pożaru, odczekać aż rozlane paliwo odparuje.
- nałożyć i dokładnie zakręcić korki baku i pojemnika benzyny;
4) Wymienić uszkodzone tłumiki
5) **Przed użyciem dokonać dokładnych oględzin urządzenia, a w szczególności noża tnącego oraz śruby mocującej ostrze, sprawdzić czy nie zostały one zużyte lub uszkodzone**. Wymienić w całości ostrza i uszkodzone lub zużyte śruby, aby zapewnić ich prawidłowe wyważenie.
6) Przed rozpoczęciem pracy zamontować przeciwkamienne osłony zbiornika ściętej trawy.

C) UŻYTKOWANIE

1) Nie uruchamiać silnika w pomieszczeniach zamkniętych, gdzie mogą się zbierać niebezpieczne spaliny tlenku węgla.
2) Wykonywać pracę wyłącznie przy świetle dziennym lub dobrym oświetleniu sztucznym.
3) Jeśli to możliwe, nie kosić mokrej trawy.
4) Podczas koszenia na zboczach znaleźć sobie zawsze punkt oparcia.
5) Nigdy nie biegać, prowadzić kosiarkę spokojnie; nie pozwolić, aby kosiarka ciągnęła za sobą użytkownika.
6) Kosić tylko i wyłącznie wzdłuż zbocza, nigdy z góry do dołu lub z dołu do góry.
7) Zachować szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku koszenia na zboczu.
8) **Nie kosić trawy na zboczach, których kąt nachylenia przekracza 20°**.
9) Zachować szczególną ostrożność podczas przyciągania kosiarki we własnym kierunku.
10) Zatrzymać noże, jeśli kosiarka musi być przechylona w trakcie przenoszenia, przy przechodzeniu przez powierzchnie bez trawy lub kiedy kosiarka jest przenoszona z lub do strefy, która musi być skoszona.
11) Nie pracować kosiarką z uszkodzonymi osłonami oraz bez zamontowanego pojemnika na ściętą trawę lub bez zamontowanej osłony przeciwkamiennej.
12) Nie zmieniać ustawień silnika i nie pracować na zbyt szybkich obrotach.
13) W modelach samobieżnych przed uruchomieniem silnika zwolnić dźwignię włączenia napędu.
14) Ostrożnie uruchomić silnik wg podanych instrukcji, trzymając stopy z dala od noży kosiarki.
15) Nie przechylać kosiarki podczas jej uruchamiania. Uruchamiać silnik na równej powierzchni, gdzie nie znajdują się przeszkody, ciała obce lub wysoka trawa.
16) **Nie przybliżać rąk i stóp w stronę wirujących elementów kosiarki**. Trzymać je zawsze daleko od otworu wyładowywania trawy.
17) Nie podnosić ani nie przenosić kosiarki kiedy silnik jest uruchomiony.
18) **Zatrzymać silnik i odłączyć przewód świecy zapłonowej**:
- przed przystąpieniem do wszelkich robót od strony wewnętrznej korpusu kosiarki lub oczyszczaniem kanału wyładowywania trawy;
- przed kontrolą, czyszczeniem lub dokonaniem prac konserwacyjnych;
- po uderzeniu o twardy przedmiot. Sprawdzić czy urządzenie zostało uszkodzone i dokonać, w razie potrzeby, napraw przed powtórnym uruchomieniem urządzenia i przystąpieniem do jego użytkowania;
- jeśli podczas pracy kosiarki pojawią się nienormalne wibracje
(Natychmiast znaleźć i usunąć ich przyczynę).
19) **Wyłączyć silnik**:
- za każdym razem kiedy kosiarka jest pozostawiona bez dozoru. W modelach z napędem elektrycznym wyciągnąć także kluczyk ze stacyjki;
- przed tankowaniem paliwa;
- podczas zdejmowania lub montowania pojemnika na ściętą trawę;
- przed regulacją wysokości koszenia.
20) Zmniejszyć gaz przed zatrzymaniem silnika: Po zakończonej pracy zamknąć dopływ paliwa, postępując

wg instrukcji obsługi silnika.
21) Podczas pracy zachować zawsze bezpieczną odległość od wirującego noża, równą długości uchwytu kosiarki.

D) KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

1) Regularnie sprawdzać prawidłowość dokręcenia śruby i nakrętek kosiarki tak, aby zapewnić bezpieczne działanie. Regularna kontrola stanu technicznego kosiarki jest warunkiem zachowania bezpieczeństwa oraz wydajności urządzenia.
2) Nie pozostawiać urządzenia ze zbiornikiem wypełnionym benzyną w pomieszczeniu, gdzie opary benzyny mogłyby zetknąć się z płomieniem lub iskrą.
3) Przed wprowadzeniem urządzenia do jakiegokolwiek pomieszczenia odczekać, aż silnik się ochłodzi.
4) **W celu zmniejszenia ryzyka pożaru dbać o to, aby w silniku, tłumiku, akumulatorze oraz pomieszczeniu, w którym przechowywana jest benzyna nie znajdowały się pozostałości trawy, liści lub nadmiar oleju**. Należy zawsze opróżnić worek na ściętą trawę i nie pozostawiać zbiorników z pokosem wewnątrz pomieszczeń.
5) Kontrolować często stan techniczny osłony przeciwkamiennej oraz pojemnika na ściętą trawę, sprawdzać stopień ich zużycia lub uszkodzenia.
6) Jeśli zaistnieje potrzeba opróżnienia zbiornika, należy dokonać tego na otwartej przestrzeni oraz kiedy silnik jest zimny.
7) Podczas montowania i zdejmowania noża używać rękawice robocze.
8) **Po naostrzeniu noża zadbać o poprawne jego wyważenie**. Wszystkie czynności dotyczące noża (demontaż, ostrzenie, wyważenie, ponowne zmontowanie i/lub wymiana) są pracami odpowiedzialnymi, które wymagają odpowiedniej znajomości oprócz użycia odpowiedniego sprzętu; ze względów bezpieczeństwa, należy wykonywać je zawsze w specjalistycznym serwisie obsługi.
9) **W celu zachowania bezpieczeństwa nigdy nie używać urządzenia, gdy jego części składowe są zużyte lub uszkodzone. Zużyte lub uszkodzone części składowe muszą być wymienione, nigdy naprawiane. Używać tylko oryginalnych części zamiennych (używać wyłącznie noży tnących, na których znajduje się znak firmowy). Części zamienne o nieodpowiedniej jakości mogą uszkodzić urządzenie lub stanowić zagrożenie bezpieczeństwa użytkownika**.

E) TRANSPORT I PRZEMIESZCZANIE

1) W każdym przypadku potrzeby przestawienia, podnoszenia przenoszenia lub przechylenia maszyny, należy:
- założyć grube robocze rękawice;
- ująć maszynę w miejscach pozwalających na bezpieczny uchwyt mając na uwadze ciężar i jego rozmieszczenie;
- zaangażować ilość osób adekwatną do ciężaru maszyny oraz rodzaju środka transportu i miejsca, w które maszyna musi zostać przestawiona lub przemieszczona.

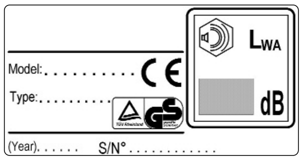
TROSKA O ŚRODOWISKO

W trosce o środowisko naturalne należy szczególnie przestrzegać poniższych punktów:

– Należy stosować wyłącznie czystą benzynę bezołowiową.
– Do tankowania należy zawsze używać lejka lub kanistra z zabezpieczeniem.
– Przeciwprzelewowym, aby unikać rozlewania benzyny.
– Nie należy nalewać benzyny pod sam korek.
– Nie nalewać za dużo oleju silnikowego lub/oraz przekładniowego.
– Zużyty olej należy zlać, zabezpieczyć przed rozlaniem i oddać do stacji odzysku surowców.
– Nie wyrzucać do śmietnika zużytych akumulatorów/baterii ołowiowych. Należy oddać je do punktu zbiórki akumulatorów/baterii w celu ponownego wykorzystania (dotyczy maszyn napędzanych lub uruchamianych akumulatorowo/bateryjnie).
– Należy wymienić uszkodzony tłumik. Do naprawy maszyny stosuj tylko oryginalne części zamienne.
– Uszkodzony katalizator należy wymienić na nowy (dotyzy maszyn fabrycznie wyposażonych w katalizator).
– W razie potrzeby wyregulowania ga 1/4nika, należy czynnošč tę powierzyć do wykonania fachowcowi.
– Należy czyścić filtr powietrza ściśle według załączonej instrukcji.
– W razie wymiany maszyny na nową lub chęci pozbycia sięjej po latach zalecane jest oddanie jej do punktu sprzedaży w celu odzyskania surowców do ponownego użytku.

DANE IDENTYFIKACYJNE PRODUKTU

NR ART
NR SERYJNY



Dane identyfikacyjne, podane w postaci numeru artykułu i numeru seryjnego maszyny, znajdują się na tabliczce znamionowej umieszczonej na korpusie lub obudowie maszyny.

Dane identyfikacyjne maszyny należy podawać zawsze w punktach obsługi technicznej lub przy zakupie częci zamiennych.

Zaraz po zakupie maszyny należy zanotować te dane na ostatniej stronie niniejszej broszury.

Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian produktu bez uprzedzenia.

WAŻNE

Dla wskazówek dotyczących silnika i baterii, skonsultować odpowiednie instrukcje obsługi.

Wyposażenie oznaczone gwiazdką (*) w przypadku niektórych modeli lub krajów stanowi wyposażenie standardowe.

Niektóre modele nie są wyposażone w cięgło gazu. Prędkość silnika została w nich tak ustawiona, żeby zapewnić optymalną pracę i minimalną emisję spalin.

SYMBOLE

Na maszynie znajdują się następujące symbole, których zadaniem jest przypominanie o konieczności zachowania ostrożności podczas jej używania.

Znaczenie symboli:



Uwaga: Przed użyciem zapoznać się z instrukcją obsługi.



Ostrzeżenie! Przy maszynie powinien znajdować się tylko operator. Należy uważać na przedmioty wyrzucane przez wirujące ostrze.



Ostrzeżenie! Podczas pracy maszyny należy trzymać dłonie i stopy z dala od platformy koszącej.



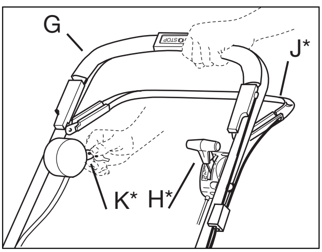
Ostrzeżenie! Przed przystąpieniem do naprawy należy zdjąć kabel korpusu świecy zapłonowej ze świecy.



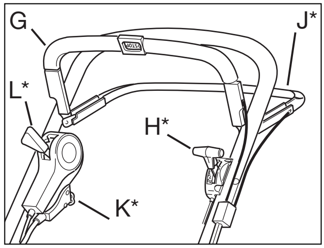
Ostrzeżenie! Podczas czyszczenia spodu zawsze należy przechylać kosiarkę do tyłu. Benzyna i olej mogą wyciec, jeśli kosiarka zostanie przechylona w inną stronę.

WSTĘP

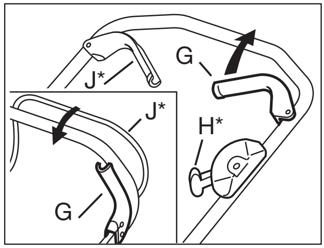
Typ I



Typ II



Typ III



G Rączka Start/Stop
H Cięgło gazu (*)
J Sprzęgło (*)
K Rozrusznik elektryczny (*)
L Regulator (*)

MONTAŻ

WYPOSAŻENIE DODATKOWE W OPAKOWANIU

2 wsporniki do kosza na trawę
4 śrubki do wsporników
1 kluczyk zapłonu (*)
1 ładowarka akumulatora (*)
1 klucz imbusowy
1 klucz nasadowy
+ Instrukcja obsługi

UCHWYT (Typ I-II)

1. Złożyć część dolną uchwytu.

2. Przymocować część górną, używając do tego śrubek, podkładek i kółek blokujących. Z prawej strony znajduje się również miejsce na rozrusznik (rys. 1).

3. Następnie dokręcić kółka blokujące do części dolnej uchwytu. Po ich dokręceniu możliwa jest regulacja uchwytu poprzez dokręcanie śrubek **A** dołączonym kluczem. (rys. 2)

UCHWYT (Typ III)

1. Odkręcić kółka blokujące od podwozia i założyć część dolną uchwytu na śrubki **B** (fig. 3).

2. Przymocować część górną, używając do tego śrubek, podkładek i kółek blokujących. Z prawej

strony znajduje się również miejsce na rozrusznik (rys. 1).

3. Następnie dokręcić kółka blokujące do części dolnej uchwytu. Po ich dokręceniu możliwa jest regulacja uchwytu.

UCHWYT LINKI

Zamocować linki w uchwytach (rys. 4):

D: Linka Start/Stop + Linka sprzęgła (*)
E: Likna manetki gazu (*) + Linka sprzęgła (*)
F: Przewód elektryczny (*) + Linka regulatora (*)

REGULATOR (*)

W chwili dostarczenia kosiarki linka regulatora jest tak ustawiona, żeby nie nastąpiło uszkodzenie przekładni. Jeśli trzeba będzie ją dokręcić, należy kierować się wskazówkami opatrzonymi nagłówkiem “REGULACJA LINKI REGULATORA” w sekcji “KONSERWACJA”.

KOSZ DO TRAWY

Unieść pokrywę kosza i przymocować do niego dwa wsporniki, używając dołączonych śrubek.
Wsporniki oznaczone są literami «L» i «R» (lewy i prawy) i należy je przymocować zgodnie z odpowiednim oznaczeniem z tyłu kosiarki (rys. 5).

Kosz do trawy wykonany z tkaniny (*): Zamocować torbę wykonaną z tkaniny na ramie stalowej i zatrzasnąć plastykową pokrywę (rys. 6).

Kosz do trawy wykonany z tworzywa (*): Połączyć obie części, a następnie część górną (rys. 7).
Otworzyć klapę w maszynie i przymocować kosz do trawy na wspornikach.

UWAGA! Można używać kosiarki bez kosza do trawy. Skoszona trawa pozostaje wtedy za
maszyną.

AKUMULATOR (*)

Elektrolit w akumulatorze to toksyczna i powodująca korozję substancja. Może on być przyczyną poważnych uszkodzeń w wyniku korozji. Należy unikać wszelkiego kontaktu ze skórą, oczami i odzieżą.

Przed pierwszym uruchomieniem kosiarki, akumulator należy ładować przez 24 godziny.

Dodatkowe informacje znajdują się w sekcji KONSERWACJA pod nagłówkiem AKUMULATOR.

Włożyć kluczyk zapłonu (*) do stacyjki.

KORZYSTANIE Z KOSIARKI

COMBI (*)

Państwa nowa kosiarka łączy w sobie dwie różne funkcje:

1. “MULCHING”

Maszyna wyposażona jest w dodatkowy moduł (**P**), umieszczony w otworze wyrzutnika (rys. 8).
Dzięki niemu możliwe jest uruchomienie funkcji “Mulching”, polegającej na drobnym cięciu trawy podczas koszenia. Poszatkowana trawa opada na trawnik, gdzie z czasem ulega rozkładowi.
Stanowi ona również nawóz dla trawnika. Żeby wyjąć dodatkowy moduł, należy nacisnąć zapadkę (**R** - rys. 8a).
Przy ponownym montażu dodatkowego modułu należy pamiętać, żeby mocno nacisnąć po obu stronach, co umożliwi zatrzaśnięcie się modułu w pozycji roboczej.

43 cm Combi:
Żeby wyjąć dodatkowy moduł należy odkręcić nakrętkę skrzydełkową (rys. 8b).

2. ZBIERANIE

Zmontować dołączony kosz do trawy (rys, 6, 7).
Otworzyć pokrywę, wyjąć dodatkowy moduł i zaczepić kosz z tyłu maszyny.
Podczas koszenia w koszu zbiera się trawa. Trawę z kosza można wysypać na przygotowane wcześniej miejsce lub rozsypać po trawniku jako nawóz.

3. WYRZUCANIE TYLNE

Stosowanie kosiarki bez pokrywy lub kosza do trawy (klapa zamknięta). Trawa jest wyrzucana z tyłu maszyny bez rozdrabniania.

URUCHAMIANIE SILNIKA

1. Ustawić kosiarkę na równym, stabilnym podłożu. Nie należy rozpoczynać koszenia od wysokiej trawy.

2. Sprawdzić, czy kabel korpusu świecy zapłonowej zostą podłączony.

3. Przyciągnąć rączkę Start/Stop **G** w stronę uchwytu. UWAGA! Żeby zapobiec przerwaniu pracy silnika, rączka Start/Stop **G** musi pozostać w tej pozycji (rys. 9).

4a Uruchamianie ręczne: Chwycić za uchwyt rozrusznika i uruchomić silnik, energicznie ciągnąc za linkę.

4b Uruchamianie elektryczne (**K***): Uruchomić silnik przekręcając kluczyk zapłonu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Gdy tylko silnik się uruchomi należy puścić kluczyk. Podczas uruchamiania

należy krótko trzymać przekręcony kluczyk, co zapobiegnie rożadowaniu akumulatora. Dla ułatwienia można nacisnąć na uchwyt, zeby przednie koła nieco się uniosły nad podłoże.

5. W celu osiągnięcia najlepszych rezultatów podczas koszenia, silnik zawsze powinien pracować na najwyższych obrotach.

ZATRZYMYWANIE SILNIKA

Po wyłączeniu silnika, może on być bardzo gorący. Nie należy dotykać tłumika, cylindra ani kołnierzy chłodzących. Może to spowodować oparzenia.

Puścić rączkę Start/Stop **G** (rys. 9), żeby zatrzymać silnik.

Jeśli rączka Start/Stop przestanie dziąać, należy zatrzymać silnik, zdejmując kabel korpusu świecy zapłonowej ze świecy. Kosiarkę należy natychmiast zawieźć do autoryzowanego warsztatu do naprawy.

NAPĘD KÓŁ TYLNYCH (*)

Włączyć napęd, dociskając rączkę sprzęgła **J** w stronę uchwytu. Wyłączyć napęd, puszczając rączkę sprzęgła **J** (rys. 9).

PRĘDKOŚĆ (*)

Nie należy zmieniać pozycji regulatora, kiedy silnik jest wyłączony. Może to spowodować uszkodzenie regulatora.

Ustawić odpowiednią prędkość, przesuwając regulator w jedną z 4 pozycji (rys. 10).

Każdej z nich odpowiada inna prędkość:

Pozycja (żółw) :	ok. 2,8 km/godz.
Pozycja 2:	ok. 3,1 km/godz.
Pozycja 3:	ok. 3,6 km/godz.
Pozycja (zając) :	ok. 4,5 km/godz.

WYSOKOŚĆ KOSZENIA

Nie należy ustawiać wysokości koszenia na zbyt niską, ponieważ nóż może dotykać nierównego podłoża.

Kosiarka wyposażona jest w dźwignię, śużącą do regulacji wysokości koszenia. Wyciągnąć dźwignię i ustawić wysokość koszenia na jedną z dziewięciu pozycji, najbardziej odpowiednią dla Państwa trawnika (rys. 11).

KONSERWACJA

WAZNE – Regularny i dokladny przeglad jest niezbedny do utrzymania w czasie poziomu bezpieczenstwa i pierwotnej wydajnosci maszyny.

Ubrac grube robocze rekawice przed kazda czynnoscia czyszczenia , przegladu lub regulacji maszyny.

W wypadku, gdyby okazalo sie potrzebne dojscie do dolnej czesci maszyny, przechylic ja wylacznie ze strony wskazanej w karcie silnika, stosujac odpowiednie instrukcje.

CZYSZCZENIE

Po kazdym scinaniu, maszyne nalezy umyc dokladnie woda, usunac resztki trawy i ziemi, które zebraly sie wewnatrz podwozia, aby uniknac, ze po zeschnieciu sie utrudnia one ponowny rozruch.

Lakier po wewnetrznej stronie podwozia moze po pewnym czasie odpriskiwac, wskutek dzialania tracego scietej trawy; w tym wypadku, poprawic w odpowiednim czasie pomalowanie lakierem antykorozyjnym, aby zapobiec powstaniu rdzy, która prowadzi do korozji metalu.

Raz lub dwa razy w roku należy zdjąć osłonę przekładni, odkręcając śrubki **S** (rys. 12), po czym wyczyścić okolice przekładni (*) i paski napędowe (*), używając do tego szczotki lub sprężonego powietrza.

Raz na sezon należy dokładnie wyczyścić koła napędowe (*). Zdjąć obydwa koła. Oczyścić koło zębate i obręcz z trawy i brudu, używając do tego szczotki lub sprężonego powietrza (rys. 13).

SMAROWANIE WAŁU NAPĘDOWEGO (*)

Raz na sezon należy nasmarować klin na wale napędowym. Zdemontować koło (zdjąć kołpak, wykręcić śrubę i zdjąć podkładkę). Następnie zdjąć pierścień sprężynujący i podkładkę, co umożliwi zdjęcie koła zębatego z wąu.

Nasmarować klin smarem uniwersalnym.
Ponownie założyć klin (montaż klina przebiega inaczej z lewej i z prawej strony, rys. 14-15). Zamontować koło zębate w taki sposób, żeby litery «L» i «R» znajdowąy się po zewnętrznej, odpowiednio po stronie lewej i prawej (patrząc na maszynę od tyłu).

AKUMULATOR (*)

Podczas normalnej pracy w sezonie akumulator ładowany jest przez silnik. Jeśli nie można

uruchomić silnika przy pomocy kluczyka zapłonu, przyczyną może być rożadowany akumulator.

Zdemontować akumulator otwierając jego osłonę,

rożączając końcówki od silnika i wyjmując go (rys. 16). Podłączyć akumulator do ładowarki (stanowi element dostawy), po czym podłączyć ją do gniazdka ściennego na 24 godziny (rys. 17).

Po zakończeniu ładowania można ponownie zamontować akumulator oraz podłączyć końcówki do silnika (rys. 18).

Nie wolno podłączać ładowarki akumulatora bezpośrednio do końcówki silnika. Nie jest możliwe uruchomienie silnika z ładowarką jako żródłem zasilania. Może wówczas dojść do jej uszkodzenia.

PRZECHOWYWANIE W OKRESIE ZIMOWYM

Wyjąć akumulator i przechować po pełnym naładowaniu (patrz powyżej) w suchym, chłodnym miejscu (między 0˚C i +15˚C). W okresie zimowym, przechowywany akumulator
należy przynajmniej raz naładować w celach konserwacyjnych.

Przed rozpoczęciem sezonu należy ponownie naładować akumulator, podłączając go do ładowarki na 24 godziny.

REGULACJA LINKI SPRZĘGŁA (*)

Jeśli pomimo dociskania rączki sprzęgła do uchwytu nie można włączyć biegu, lub jeśli kosiarka porusza się opornie lub powoli, możliwe, że sprzęgło ślizga się w przekładni. Żeby to naprawić, należy przeprowadzić regulację linki sprzęgła, stosując następującą procedurę (przy wyłączonym silniku):

1. Kiedy rączka sprzęgła jest zwolniona, powinno być możliwe przesuwanie kosiarki wstecz bez oporu. Jeśli nie można tego zrobić, należy wkręcać żączkę **T**, aż da się przesunąć kosiarkę (rys. 19).

2. Kiedy rączka sprzęgła jest wciśnięta o ok. 2 cm (pozycja 1), podczas przesuwania kosiarki powinno się czuć nieznaczny opór. Przy rączce sprzęgła całkowicie wciśniętej (pozycja 2), przesuwanie kosiarki nie powinno być możliwe. Odkręcać żączkę **T** do momentu osiągnięcia tej pozycji.

REGULACJA LINKI REGULATORA (*)

Jeśli różnica prędkości między kolejnymi ustawieniami regulatora (pozycja 3 i) jest nieznaczna lub żadna, możliwe, że linka regulatora wymaga naciągnięcia (rys. 10).

1. Uruchomić kosiarkę na kilka minut w pozycji .

2. Jeśli linka regulatora jest nieco luźna w żłączce **Y** należy ją naciągnąć. Odkręcić nakrętkę blokującą **X** i naciągnąć linkę, odkręcając żłączkę **Y**, usuwając wszelki luz.

3. Dokręcić nakrętkę blokującą **X**.

UWAGA! Nie należy naciągać linki, likwidując całkowity luz w żłączce **Y**. Jeśli linka zostanie naciągnięta zbyt mocno, może pęknąć pasek napędowy i/lub może dojść do uszkodzenia innych elementów przekładni. Dokonując regulacji np. po wymianie paska, zawsze należy zaczynać od całkowitego wkręcenia żłączki **Y**.

AMORTYZATOR

Rys. 20. Amortyzator i tuleje izolacyjne należy sprawdzać dwa razy na sezon. Wymienić w razie uszkodzenia lub zużycia.

WYMIANA NOŻY

Zawsze należy używać oryginalnych części zamiennych. W celu wymiany noża należy odkręcić śrubkę (rys. 21, 22). Założyć nowy nóż w taki sposób, aby wybite logo było skierowane w stronę uchwytu noża (nie w stronę trawy). Założyć ponownie zgodnie z ilustracją. śrubkę należy odpowiednio dokręcić, stosując moment obrotowy 40 Nm.

Podczas wymiany noża należy również wymienić śrubkę mocującą.

OSTRZENIE NOŻY

Noże należy ostrzyć "na mokro", używając do tego osełki lub kamienia do ostrzenia. Ze względów bezpieczeństwa nie wolno ostrzyć noży na tarczy ostrzącej. Zbyt wysoka temperatura może sprawić, że noże łatwo będą się kruszyć.

PRZECHOWYWANIE

Ta sama benzyna nie powinna pozostawać w zbiorniku dłużej, niż przez miesiąc.

Należy dokładnie wyczyścić kosiarkę i przechować ją w suchym pomieszczeniu.

SERWISOWANIE

Oryginalne części zamienne dostarczane są przez warsztaty serwisowe i przedstawicieli handlowych.

Zalecane jest oddanie maszyny raz do roku do autoryzowanego punktu obsługi technicznej w celu przeprowadzenia przeglądu, obsługi technicznej oraz kontroli urządze i elementów zapewniających bezpieczeństwo pracy.

W sprawach dotyczących obsługi technicznej i częci zamiennych prosimy skontaktować się z tym punktem sprzedaży, w którym maszyna została nabyta.

DROŠ IBAS NOTEIKUMI

A) IEPAZĪŠANĀS AR IEKĀRTU

1) **Uzmanīgi izlasiet instrukciju**. Iepazīstieties ar pļaujmašīnas vadības rīkiem un pareizu pļaujmašīnas lietošanu. Iemācieties ātri apturēt motoru.
2) **Lietojiet pļaujmašīnu tikai tam, kam tā paredzēta, respektīvi, zāles pļaušanai un savākšanai**. Jebkurš cits pielietojums var izrādīties bīstams un radīt mašīnai bojājumus.
3) Nekādā gadījumā nepieļaujiet, ka pļaujmašīnu lieto bērni vai cilvēki, kas nav nepieciešamā līmenī iepazinušies ar instrukciju. Vietējā likumdošanā var būt noteikts minimālais vecums, kādā drīkst strādāt ar pļaujmašīnu.
4) **Nelietojiet pļaujmašīnu**:
– ja tuvumā atrodas cilvēki, it sevišķi – bērni, vai dzīvnieki;
– ja lietotājs ir ieņēmis medikamentus vai citas vielas, kas tiek uzskatītas par reakcijas vai uzmanības spēju kavējošām.
5) Atcerieties, ka operators jeb lietotājs ir atbildīgs par nelaimes gadījumiem vai neparedzētām situācijām, kas var rasties citām personām vai viņu īpašumam.

B) SAGATAVOŠANĀS

1) **Pļaušanas laikā vienmēr valkājiet stingrus apavus un garās bikses. Strādājot ar pļaujmašīnu, nedrīkst iet ar basām kājām vai valkāt vaļējas sandales**.
2) Pārbaudiet rūpīgi visu darba lauku un novāciet visu, kam varētu uzgrūsties mašīna vai kas varētu sabojāt mašīnas griezējdaļu un dzinēju (akmeņus, zarus, metāla vadus, kaulus, u.c.).
3) **UZMANĪBU: BĪSTAMI! Benzīns ir ļoti viegli uzliesmojošs**.
– glabājiet degvielu piemērotās kannās;
– **uzpildiet degvielu ar piltuves palīdzību, veiciet to tikai ārpus telpām, kā arī nesmēķējiet, kad veicat šo vai kādu citu darbību ar degvielu**;
– uzpildīšanu veiciet pirms motora ieslēgšanas; nelejiet iekšā benzīnu un nenoņemiet tvertnes vāciņu, kad motors darbojas vai ir karsts;
– ja notiek benzīna noplūde, neieslēdziet motoru, bet gan attāliniet pļaujmašīnu no vietas, kur izlijis benzīns, raugieties, lai nerastos aizdegšanās iespēja, kamēr degviela nav iztvaikojusi un benzīna tvaiki nav izklīduši.
– vienmēr atlieciet vietā un labi noslēdziet benzīna tvertnes un glabāšanas kannas vāciņus;
4) Nomainiet defektīvus klusinātājus.
5) **Pirms sākat lietot pļaujmašīnu, veiciet vispārēju tās pārbaudi, īpašu uzmanību pievēršot asmeņu stāvoklim, kā arī kontrolējiet, vai griešanas elementu grupas skrūves nav nodilušas vai bojātas**. Nomainiet uzreiz visu asmeņu bloku un bojātās vai nodilušās skrūves, lai saglabātu mezgla līdzsvaru.
6) Pirms sākat darbu, uzmontējiet izejas aizsargelementus (maisu vai akmeņu atgrūdēju).

C) DARBINĀŠANAS LAIKĀ

1) Nedarbiniet motoru slēgtās telpās, jo var uzkrāties bīstamā tvana gāze – CO.
2) Strādājiet tikai dienas gaismā, vai arī labā mākslīgajā apgaismojumā.
3) Ja iespējams, nepļaujiet slapju zāli.
4) Strādājot uz slīpa zemes gabala, visu laiku centieties atrasties uz stabila atbalsta punkta.
5) Nekādā gadījumā neskrieniet, bet tikai ejiet. Neļaujiet pļaujmašīnai jūs vilkt.
6) Pļaujiet virzienā, kas perpendikulārs nogāzei, bet nevis augšup vai lejup pa nogāzi.
7) Atrodoties uz nogāzes, mainiet virzienu maksimāli uzmanīgi.
8) **Nepļaujiet zālājus, kas atrodas uz zemes gabaliem ar slīpumu, kas ir lielāks par 20**.
9) Esiet ārkārtīgi uzmanīgi, kad velkat pļaujmašīnu uz savu pusi.
10) Apturiet asmeni, ja pļaujmašīnu transportēsit pieliektā veidā, vedīsit pāri teritorijām bez zāles, kā arī kad pļaujmašīnu transportē uz pļaujamo zālāju vai no tā.
11) Nedarbiniet pļaujmašīnu, ja tās daļas ir bojātas, ne arī bez zāles savākšanas maisa vai akmeņu atgrūdēja.
12) Nepārveidojiet motora iestatījumus un nelieciet motoram izveidot palielināta apgriezienu skaita režīmu.
13) Pļaujmašīnu modeļiem ar vilkmi atslēdziet riteņu transmisijas sajūgu un tikai pēc tam iedarbiniet motoru.
14) Motoru ieslēdziet piesardzīgi, atbilstoši instrukcijai, kā arī turot kājas pietiekami tālu no asmens.
15) Nesagāziet pļaujmašīnu slīpi, kad to iedarbināt. Ieslēgšana jāveic uz līdzenas virsmas, uz kuras nav šķēršļu un garas zāles.
16) **Netuviniet rokas un kājas līdzās vai zem rotējošām daļām**. Vienmēr turieties pietiekamā atstatumā no izplūdes atveres.
17) Nepaceliet un netransportējiet pļaujmašīnu, kad ir ieslēgts motors.
18) **Izslēdziet motoru un izņemiet aizdedzes auklu**:
– pirms sākat jebkādus darbus zem griešanas plātnes vai atbloķējat izplūdes kanālu;
– pirms sākat pārbaudīt, tīrīt vai veikt citas darbības ar pļaujmašīnu;
– kad esat uzdūrušies svešķermenim. Pārbaudiet, vai pļaujmašīnai nav radušies bojājumi un veiciet nepieciešamo remontu, pirms atsākat lietot mašīnu;
– ja pļaujmašīnai tiek konstatēta anomāla vibrācija (nekavējoties meklējiet vibrācijas cēloni un centieties to novērst).
19) **Izslēdziet motoru**:
– vienmēr, ja pļaujmašīna tiek atstāta bez uzraudzības. Modeļiem ar elektrisko startēšanu jāizņem arī atslēga;

– pirms sākat degvielas uzpildīšanu;
– katrreiz, kad tiek noņemts vai uzmontēts nopļautās zāles savākšanas maiss;
– pirms sākat regulēt pļaušanas augstumu.

20) Samaziniet gāzi, pirms apturat motoru. Aizveriet degvielas padevi, kad esat beiguši darbu, saskaņā ar norādījumiem, kas sniegti motora instrukcijas grāmatiņā.

21) Darba laikā vienmēr turieties drošā attālumā no rotējošā asmens, kā to jau nosaka roktura garums.

D) APKOPE UN GLABĀŠANA

1) Rūpējieties lai uzgriežņi un skrūves būtu pieskrūvēti, lai mašīnas darbības apstākļi tādējādi būtu droši. Būtiski ir veikt regulāru apkopi – lai mašīnas darbība būtu gan droša, gan arī saglabātu efektivitāti.

2) Neuzpildiet pļaujmašīnas tvertni ar benzīnu tādā vietā, kur benzīna tvaiki var saskarties ar liesmu, dzirksteli vai spēcīgu siltuma avotu.

3) Ļaujiet motoram atdzist, pirms novietojat pļaujmašīnu jebkādā telpā.

4) **Lai samazinātu aizdegšanās risku, uzturiet motoru, izplūdes klusinātāju, akumulatora nodalījumu un benzīna glabāšanas vietu brīvu no zāles paliekām, lapām un pārlieka eļļas daudzuma**. Neatstājiet konteinerus ar nopļauto zāli iekštelpās.

5) Regulāri pārbaudiet akmeņu atgrūdēju un zāles savāktuvi, lai konstatētu to nolietošanos vai bojājumus.

6) Ja jāiztukšo tvertne, dariet to ārpus telpām un ar atdzisušu motoru.

7) Uzmontējot vai nomontējot asmeni, uzvelciet darba cimdus.

8) **Asmens asināšanas laikā sekojiet tam, tas būtu līdzsvarots**. Visas ar asmeni veicamas darbības (noņemšana, asināšana, balansēšana, atkārtota uzstādīšana un/vai maiņa) ir svarīgas operācijas, kuru veikšanai ir nepieciešamas speciālas iemaņas un atbilstošs aprīkojums; tādējādi, drošības labad tās vienmēr ir jāveic specializētajos tehniskās apkopes centros.

9) **Nelietojiet mašīnu, ja tās detaļas ir nolietojušās vai bojātas, lai nepārkāptu drošības noteikumus. Daļas ir nepieciešams nomainīt, bet nevis labot. Lietojiet oriģinālās rezerves daļas (asmeņiem vienmēr ir jābūt iezīmētiem ⚠). Neatbilstošas kvalitātes daļas var sabojāt mašīnu un apdraudēt jūsu drošību**.

E) TRANSPORTÎ·ANA UN PÅRVIETO·ANA

1) Katru reizi, kad ir jāpārvieto, jāpaceļ, jātransportē vai jānoliec mašīna, jārīkojas šādi:
– izmantojiet izturīgus darba cimdus;
– paņemiet mašīnu tādās vietās, lai tvēriens būtu drošs, ņemot vērā mašīnas svaru un tā sadali;
– darbības jāveic tādam personu skaitam, kas atbilst mašīnas svaram un transportlīdzekļa raksturojumam, vai vietai, kurā mašīna ir jānogādā vai jāpaņem.

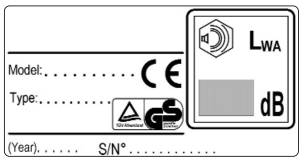
APKĀRTĒJĀ VIDE

Ar mērķi pasargāt apkārtējo vidi mēs jūs lūdzam sekot sekojošajiem norādījumiem:
- Izmantojiet tikai benzīnu ar akrilātu (apkārtējai videi nekaitīgs benzīns)
- Vienmēr izmantojiet piltuvi un/vai atbilstošu kannu ar aizsardzību pret tās pārpildīšanu, lai nepieļautu degvielas ieliešanos uzpildes laikā.
- Neuzpildiet benzīna tvertni līdz pašai apmalei.
- Neuzlejiet dzinējā un transmisijā pārāk daudz eļļas.
- Eļļas mainīšanas laikā savāciet nostrādāto eļļu. Neizlejiet eļļu apkārtējā vidē. Piegādājiet eļļu uz pilnvaroto utilizācijas centru.
- Neizsviediet izlietotus eļļas filtrus atkritumu tvertnē. Piegādājiet tos uz pilnvaroto utilizācijas centru.
- Neizsviediet svina akumulatorus atkritumu tvertnē. Piegādājiet tos uz pilnvaroto utilizācijas centru (tas attiecās uz mašīnām ar elektrisko dzinēju un uz mašīnām ar elektrisko aizdedzi).
- Ja trokšņa slāpētājs ir bojāts, nomainiet to. Vienmēr izmantojiet oriģinālās rezerves daļas, kuras var iegādāties servisa darbnīcās.
- Ja uz mašīnas uzstādītā katalizatora plāksnīte ir bojāta, nomainiet to pret jaunu katalizatora plāksnīti.
- Periodiski ļaujiet speciālistam veikt karburatoru regulēšanu.
- Tīriet gaisa filtru saskaņā ar norādījumiem.
- Ja pēc vairākiem mašīnas izmantošanas gadiem tā ir jāmaina, vai ja tā jums vairs nav vajadzīga, mēs jūs lūdzam atdot to atpakaļ izplātītājam, kurš to utilizēs.

PRODUKTA IDENTIFIKĀCIJA

Produktu identificē pēc ierīces artikula un sērijas numuriem.
Tie redzami uz uzlīmes, kas novietota uz pļāvēja korpusa.

ART. NR
SĒRIJAS NR. →



Vienmēr uzrādiet šos identifikācijas apzīmējumus sazinoties ar servisa dienestu vai pērkot rezerves daļas.

Pēc iespējas drīzāk pēc zāles pļāvēja iegādes ierakstiet iepriekšminētus numurus šīs pamācības pēdējā lappusē.

Izgatavotājs saglabā tiesības izdarīt izmaiņas produktā bez iepriekšēja brīdinājuma.

SVARĪGI

Norādījumus par dzinēja un akumulatora izmantošanu var atrast attiecīgajās rokasgrāmatās.

Ierīces, kas marķētas ar zvaigznīti (*), dažos modeļos vai dažās valstīs ir iekļautas standartaprīkojumā.

Dažiem modeļiem nav akseleratora vadības roktura. Motora ātrums ir noregulēts optimālai darbībai un minimālam izplūdes gāzu daudzumam.

SIMBOLI

Lai lietošanas laikā jums atgādinātu par nepieciešamo rūpību un uzmanību, uz ierīces ir novietoti šādi simboli.

Simbolu nozīme:



Uzmanību! Pirms mašīnas lietošanas izlasiet instrukciju grāmatu un drošības rokasgrāmatu.



Uzmanību! Nelaidiet tuvumā novērotājus. Uzmanieties no priekšmetiem, ko izsviež ierīce.



Uzmanību! Ierīcei darbojoties, neturiet kājas un rokas pļaušanas bloka tuvumā.



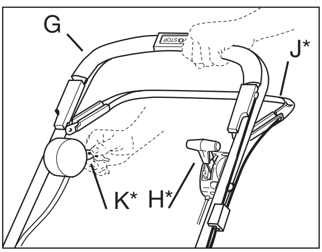
Uzmanību! Pirms veikt jebkāda veida remontu, atvienojiet aizdedzes sveces kabeli no aizdedzes.



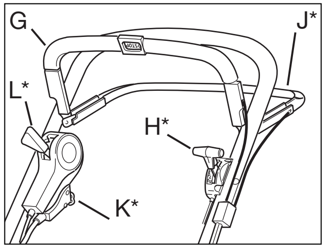
Uzmanību! Tīrot pļāvēja apakšdaļu, vienmēr sagāziet pļāvēju atpakaļ. Ja pļāvējs tiek sagāzts jebkurā citā virzienā, var iztecēt benzīns un eļļa.

IEVADS

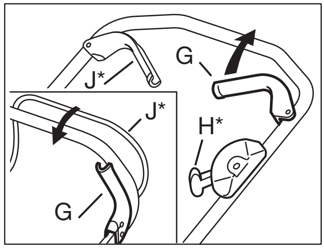
I tips



II tips



III tips



G Ieslēgšanas/izslēgšanas svira
H Droseļvārsta svira (*)
J Sajūga svira (*)
K Iedarbināšanās ar elektrību (*)
L Variatora svira (*)

UZSTĀDĪŠANA

KASTĒ IR ATSEVIŠĶAS DAĻAS

2 balsteni zāles savācējam
4 skrūves balsteņiem
1 aizdedzes atslēga (*)
1 akumulatora lādētājs (*)
1 Allen atslēga
1 kontaktligzdas atslēga
+ Lietošanas pamācības

ROKTURIS (I-II Tips)

1. Salokiet roktura apakšējo daļu.

2. Rokturu augšējo daļu piestiprina ar skrūvēm, starplikām un bloķēšanas ripām. Startera roktura skava ir labajā pusē (1. zīm.).

3. Tad pievelk bloķēšanas ripas roktura apakšeja dala. Kad ripas pievilktas, roktura augstumu var regulēt, pievelkot skrūves **A** ar klātpielikto atslēgu. (2. zīm.)

ROKTURIS (III Tips)

1. Atskrūvē bloķēšanas ripas no šasijas un nostiprina roktura apakšējo daļu ar skrūvēm **B** (3. zīm.).

2. Rokturu augšējo daļu piestiprina ar skrūvēm, starplikām un bloķēšanas ripām. Startera roktura skava ir labajā pusē (1. zīm.).

3. Tad pievelk bloķēšanas ripas roktura apakšeja dala. Kad ripas ir pievilktas, roktura augstumu var noregulet.

KABEĻA TUREKLIS

Piestipriniet kabeļus pie turekļiem (4. zīm.).

D: Ieslēgšanas/izslēgšanas troses kabelis + Sajūga troses kabelis (*)

E: Droseļvārsta troses kabelis (*) + Sajūga troses kabelis (*)

F: Elektrības kabelis* + Variatora troses kabelis (*)

VARIATORA SVIRA (*)

Piegādājot pļaujamo mašinu, variatora troses kabeli noregulē tā, lai pārvadu nevarētu sabojāt. Iespējams, ka troses kabelis ir jāpievelk, sk. apakšnodaļu "VARIATORA TROSES KABEĻA REGULĒŠANA" nodalā "APKOPE".

ZĀLES SAVĀCĒJS

Pacel savācēja vāku un pie zāles savācēja ar klāt pieliktajām skrūvēm pieskrūvē divus balsteņus. Balsteņi ir marķēti ar «L» un «R» un jāpiestiprina pretim atbilstošajai zīmei pļaujamas mašīnas aizmugure (5. zīm.).

Zāles savācējs no auduma (*). Piestipriniet auduma somu dzelzs rāmim un pēc tam plastmasas vākam (6. zīm.).

Zāles savācējs no plastmasas (*). Saspiediet kopa abas zāles savācēja puses un tad uzlieciet augšējo dalu (7. zīm.).
Pacel mašīnas zāles savācēja vāku un piestiprina zāles savācēju pie balsteņiem.

PIEZĪME! Zāliena pļaujamo mašīnu var lietot ari bez zāles savācēja. Tādā gadījumā aiz mašīnas paliek nopļautas zāles vāls.

AKUMULATORS (*)

Akumulatora elektrolīts ir toksisks un kodīgs. Tas var izraisīt nopietnus korozijas bojājumus u. tml.. Nav pieļaujama jebkāda elektrolīta saskare ar adu, acīm un apģērbu.

Pirms sāk lietot jaunu akumulatoru, tas 24 stundas jāuzlādē, sīkāku informāciju sk. apakšnodaļu "AKUMULATORS" nodaļā "APKOPE".
Ielieciet aizdedzes atslēgu (*) aizdedzes slēdzenē.

PĻAUJAMAS MAŠĪNAS LIETOŠANA

COMBI (*)

Jūsu jauna zāliena pļaujama mašīna ir ierīce, kas var veikt trīs dažādas funkcijas:

1. "MULCHING"

Mašīna ir aprīkota ar smalcinātāju (**P**), kas ierīkots izmetēja atverē (8. zīm.). Mašīnu var lietot " MULCHING " režīmā, t. i., pļaujot zāli, asmens to smalki sasmalcina. Sasmalcināta zāle izbirst zālienā, kur tai ļauj sapūt. Tā zālienu nodrošina ar mēslojumu.

Lai izņemtu smalcinātāju, nospiediet aizbīdni (**R** - zīm. 8a).
Ievietojot smalcinātāju atpakaļ, pārliecinieties, vai abas tapas ir iespraustas ligzdās tā, lai smalcinātājs nofiksētos.

43 Combi:

Lai izņemtu smalcinātāju, atskrūvējiet spārnuzgriezni (zīm. 8b).

2. ZĀLES SAVĀKŠANA

Samontē klāt pielikto zāles savācēju (6., 7. zīm.).
Atver vāku, izņem smalcinātāju un mašīnas aizmugurē uzkar savācēju.
Pļaujot zāle nonāk šajā savācējā. Zāli izber komposta kaudze vai izmanto kā mēslojumu.

3. AIZMUGURES IZMETE

Pļaujamo mašīnu lieto bez smalcinātāja vai zāles savācēja (vāks noslēgts). Zāle tiek izmesta aiz mašīnas bez smalcināšanas.

MOTORA IESLĒGŠANA

1. Novietojiet zāles pļāvēju uz gludas, stabilas virsmas. Neiedarbiniet garā zālē.

2. Pārliecinieties, vai aizdedzes sveces kabelis ir pievienots aizdedzes svecei.

3. Nospiediet Ieslēgšanas/Izslēgšanas gredzenu **G** roktura virzienā. Piezīme! Ieslēgšanas/ Izslēgšanas gredzenam **G** jābūt nospiestam, lai motors neapstātos (zīm. 9).

4a Iedarbināšana ar roku. Satver startera rokturi un, strauji pavelkot startera auklu, motoru iedarbina.

4b Iedarbināšana ar elektrību (**K***). Motoru iedarbina, pagriežot aizdedzes atslēgu pulksteņa rādītāja kustības virzienā. Tiklīdz motors sāk darboties, atslēgu atlaiž.

Iedarbināšanas mēģinājumiem jābūt īsiem, lai neizlādētu akumulatoru.

5. Lai sasniegtu labākos pļaušanas rezultātus, motors vienmēr jādarbina ar pilnu jaudu.

MOTORA IZSLĒGŠANA

Tūlīt pēc izslēgšanas motors var but ļoti sakarsis. Nevajag pieskarties trokšņa slāpētajam, cilindram vai dzesēšanas ribām. Pieskaroties var apdedzināties.

Ieslēgšanas/izslēgšanas sviru atlaiž **G** (9. zīm.), lai izslēgtu motoru.

Ja ieslēgšanas/izslēgšanas gredzens nedarbojas, izslēdziet motoru, atvienojot kabeli no aizdedzes sveces. Nekavējoties nogādājiet zāles pļāvēju tuvākajā licencētajā remontdarbnīcā.

AIZMUGURES RITEŅU PIEDZIŅA (*)

Piedziņu ieslēdz, nospiežot sajūga sviru **J** roktura virzienā. Piedziņu izslēdz, atlaižot sajūga sviru **J** (9. zīm.).

ĀTRUMS (*)

Variatora sviru nevajag aiztikt, ja motors nedarbojas. Tā variatoru var sabojāt.

Atbilstošu ātrumu iestata, pārbīdot variatora sviru viena no 4 stāvokļiem (10. zīm.).

Dažādie stāvokļi atbilst šādiem ātrumiem.

stāvoklis (bruņurupucis) :	apmēram 2,8 km/st
2. stāvoklis:	apmēram 3,1 km/st
3. stāvoklis:	apmēram 3,6 km/st
stāvoklis (zaķis) :	apmēram 4,5 km/st

PĻAUŠANAS AUGSTUMS

Iestatiet pļaušanas augstumu tādā līmenī, lai asmens nevarētu aizķert nelīdzenas vrismas.

Zāliena pļaujamajai mašīnai ir pārslēgs ar vienu sviru pļaušanas augstuma iestatīšanai.

Sviru pavelk uz āru un iestata augstumu viena no deviņiem stāvokļiem, kas vislabāk atbilst zālienam (11. zīm.).

APKOPE

SVARĪGI – Regulāra un rūpīga tehniskā apkalpošana ir nepieciešama drošības līmeņa un mašīnas sākotnējo rādītāju saglabāšanai.

Tīrīšanas, tehniskās apkalpošanas vai regulēšanas laikā izmantojiet izturīgus darba cimdus.

Gadījumā kad ir jāpiekļūst pie mašīnas apakšējas daļas, mašīna ir jānoliec vienīgi uz to pusi, kura ir norādīta dzinēja rokasgrāmatā, turklāt ir jāseko attiecīgajiem norādījumiem.

TĪRĪŠANA

Uzmanīgi mazgājiet mašīnu ar ūdeni pēc katras pļaušanas operācijas; iztīriet zāles atliekas un netīrumus, kuri ir savākušies šasijas iekšpusē, lai izvairītos no problēmām, saistītām ar mašīnas iedarbināšanu, kuras var rasties, ja šie netīrumi iežūs.

Šasijas iekšpuses krāsojums ar laiku var pazust nopļautas zāles abrazīvas iedarbības dēļ; šajā gadījumā nekavējoties nokrāsojiet to ar pretkorozijas krāsu, lai novērstu rūsas veidošanos, kas var novest pie metāla korozijas.

Reizi vai divas reizes gada izskrūvē skrūves **S** (12. zīm.), noņem transmisijas apvalku un ar suku vai saspiestu gaisu iztīra transmisijas (*) un piedziņas siksnas (*).
Dzenošie riteņi (*) jātīra no iekšpuses reizi sezona. Noņem abus riteņus. Iztīra zāli un netīrumus no vedzobrata un riteņa aploces sazobes ar suku vai ar saspiestu gaisu (13. zīm.).

DZENVĀRPSTAS (*) EĻĻOŠANA

Reizi sezona jāiesmērē dzenvārpstas ķīlis. Noņem riteni (noņem dekoratīvo disku, izskrūvē skrūvi un izņem paplāksni). Pēc tam izņem aizturi un paplāksni, lai vedzobratu varētu noņemt no ass. Ieeļļo ķīli ar universālu smērvielu.

Ieliek atpakaļ ķīli (ķīli labajā un kreisajā pusē liek atšķirīgi, 14. –15. zīm.). Vedzobratu ieliek tā, lai kreisajā pusē būtu redzams «L» un labajā pusē būtu redzams «R» (skatoties no mašīnas aizmugures).

AKUMULATORS (*)

Normālas lietošanas režīmā sezonas laikā akumulators uzlādējas no motora. Ja motoru nevar iedarbināt ar aizdedzes atslēgu, akumulators var būt tukšs.

Akumulatoru demontē atverot akumulatora vāku, atvienojot dzinēja spaili un akumulatoru izņemot (16. zīm.).
Akumulatoru savieno akumulatora lādētāju (ir komplektā), tad lādētāju savieno ar sienas rozeti un lādē 24 stundas (17. zīm.).

Pēc uzlādēšanas akumulatoru drīkst likt atpakaļ un tā spaili drīkst savienot ar motora spaili (18. zīm.).
Akumulatora lādētāju nedrīkst pievienot tieši pie motora spailes. Iedarbināt motoru, izmantojot akumulatora lādētāju kā strāvas avotu, nav iespējams, un lādētāju tā var sabojāt.

GLABĀŠANA ZIEMĀ

Akumulatoru izņem un glabā pilnībā uzlādētu (sk. iepriekš) sausā vēsā vietā (no 0°C līdz +15°C).
Ziemas glabāšanas perioda laikā akumulators vismaz vienu reizi jāuzlādē.

Pirms sezonas uzsākšanas akumulators vēlreiz jāuzlādē vismaz 24 stundas .

SAJŪGA TROSES KABEĻA (*) REGULĒŠANA

Ja pēc sajūga sviras nospiešanas roktura virziena piedziņa neieslēdzās vai ari ja zāliena pļaujama mašīna darbojas smagnēji vai lēni, iespējamais iemesls var but sajūga slīdēšana transmisijā. Lai to novērstu, sajūga troses kabeli norēgulē šādi (ar izslēgtu motoru)

1. Kad sajūga svira ir atlaista, pļaujamo mašīnu jāvar stumt atpakaļ bez jebkādas pretestības. Ja tā nenotiek, pievelciet trosi ar nipeli, **T** līdz pļaujamo mašīnu var stumt (19. zīm.).

2. Ja sajūga svira ir piespiesta apmēram 2 cm (1. stāvoklis), stumjot zāliena pļaujamo mašīnu, ir zināma pretestība. Ja sajūga svira nospiesta pilnībā (2. stāvoklis), pļaujamo mašīnu stumt nav iespējams. Atlaidiet trosi, griežot nipeli, **T** līdz šāds stāvoklis ir panākts.

VARIATORA TROSES KABEĻA (*) REGULĒŠANA

Ja ātrumu starpība, mainot variatora sviras stāvokļus vislielākajā ātrumā (3. stāvoklis), ir nebūtiska vai nekāda, iespējams, ka jāpievelk variatora kabeļa trose (10. zīm).

1. Dažas minūtes pļaujamo mašīnu darbina stāvoklī .

2. Ja variatora kabeļa trose nipelī ir mazliet vaļīga **Y** to vajag pievilkt. Atskrūvē bloķējošo uzgriezni **X** un savelk kabeļa trosi, skrūvējot vaļā nipeli **Y** līdz kabeļa trose vairs nav vaļīga.

3. Piegriež bloķējošo uzgriezni **X**.

PIEZĪME! Nevajag kabeļa trosi nospriegot vēl vairāk, ja nipelis vairs nav vaļīgs **Y**. Ja kabeļa trose ir savilkta pārāk cieši, piedziņas siksna var pārtrūkt, un/ vai citas transmisijas daļas var tikt sabojātas.
Piemēram, ja vajag nomainīt siksnu, vienmēr sāk ar to, ka nipeli **Y** ieskrūvē pilnībā.

AMORTIZATORS

Priekšējais amortizators P (20. zīm.) uzņem lielāku slodzi. Pārbaudiet amortizatoru divas reizes sezonā. Ja amortizators izskatās bojāts vai nodilis, tas ir jānomaina.

ASMEŅU MAIŅA

Lai nomainītu asmeni, atskrūvējiet skrūvi (21, 22 zīm)
Ievietojiet jauno asmeni tā, lai marķētais logo būtu vērsts uz augšu iepretim asmens
tureklim (nevis vērsts pret zāli). Ievietojiet atpakaļ, kā attēlots zīmējumā. Cieši pieskrūvējiet skrūvi.
Savilkšanas griezes moments 40 Nm.

Nomainot asmeni, ir jānomaina arī asmens skrūve.

ASMEŅU ASINĀŠANA

Asmeņu asināšana jāveic ar slapjās metodes uztrīšanu, izmantojot galodu vai tecīlu.

Drošības labad asmeņus nevajag asināt ar smirģeli. Pārāk augsta temperatūra asmeni var padarīt trauslu.

GLABĀŠANA

Benzīns nedrīkst atrasties tvertnē ilgāk par vienu mēnesi.

Rūpīgi iztīriet pļaujmašīnu un glabājiet to telpās sausā vietā.

APKOPE

Oriģinālās rezerves daļas piegādā servisa darbnīcas un daudzi izplatītāji.

Mēs iesakām reizi gadā nogādāt ierīci pie kāda no oficiālajiem servisa dienestiem pārbaudei.

Ja nepieciešams remonts un jāiegadās rezerves daļas, droši griezties pie tirgotāja, no kura iegādājāties zāles pļāvēju.

SAUGOS TAISYKLĖS

A) APMOKYMAS

1) **Atidžiai perskaitykite instrukcijas**. Gerai įsiminkite prietaisų pulto funkcijas ir kaip reikia teisingai dirbti žoliapjove. Išmokite greitai sustabdyti motorą.
2) **Žoliapjovę naudokite tik pagal paskirtį, tai yra žolės pjovimui ir surinkimui**. Bandymas mašiną panaudoti bet kuriam kitam tikslui, gali būti pavojingas arba kenksmingas pačiai mašinai.
3) Neleiskite, kad žoliapjove naudotųsi vaikai arba žmonės, kaip reikiant nesusipažinę su instrukcijomis. Gali būti, kad vietiniai įstatymai leidžia dirbti žoliapjove tik asmenims, sulaukusiems ne mažesnio nei nustatytas amžiaus.
4) **Žoliapjove jokiu būdu negalima dirbti, jei**:
– netoliese yra žmonių, ypač vaikų ar gyvūnų;
– operatorius išgėrė medikamentų ar medžiagų, galinčių neigiamai paveikti jo dėmesį ir reakciją.
5) Būtina nepamiršti, kad operatorius ar mašinos naudotojas atsako už avarijas bei žalą, padarytą kitiems asmenims arba jų turtui.

B) PASIRUOŠIMAS

1) **Pjaudami žolę, visada avėkite ilgas kelnias ir kietą avalynę. Niekada nejunkite žoliapjovės būdami basi ar avėdami atvirą avalynę**.
2) Nuodugniai apžiūrėkite visą darbo plotą ir pašalinkite viską, ką mašina galėtų išmesti arba kas galėtų pakenkti pjovimo įrankiams ir varikliui (akmenis, šakas, metalinius laidus, kaulus ir kt.).
3) **DĖMESIO: PAVOJUS! Benzinas yra labai degus**.
– degalus laikykite tik tam skirtose talpose;
– **degalus įpilkite, naudodami tam piltuvą, tik atvirame ore; darydami šiuos ir bet kuriuos kitus veiksmus su degalais, jokiu būdu nerūkykite**;
– degalus papildykite prieš paleisdami motorą; benzino nepilkite, bako kamščio neatsukinėkite, jei motoras veikia arba yra įkaitęs;
– jei teka benzinas, motoro nepaleiskite ir patraukite žoliapjovę nuo vietos, kurioje degalai išsipylė; žiūrėkite, kad nekiltų gaisro pavojus, kol degalai neišsivadės ir bezino garai neišsisklaidys.
– visada ir gerai užsukite bako ir benzino talpos kamščius;
4) Pakeiskite defektų turinčius duslintuvus.
5) **Prieš pradėdami darbą, atlikite bendrą mašinos, ypač geležčių apžiūrą; įsitikinkite, ar nėra susidėvėję ar kitaip nukentėję mašinos varžtai bei pjovimo mazgas**. Pakeiskite iškart visas geležtes ir pažeistus varžtus, kad mašinos būsena visose jos dalyse būtų subalansuota.
6) Prieš pradėdami darbą, sumontuokite apsaugas išėjime (maišą arba akmensargį).

C) DIRBANT

1) Nejunkite motoro nedidelėje erdvėje, kur gali susikaupti pavojingų anglies monoksido dūmų.
2) Dirbkite tik dienos šviesoje arba prie gero dirbtinio apšvietimo.
3) Jei įmanoma, venkite dirbti, kai žolė yra šlapia.
4) Visada pažiūrėkite, ar dirbdami šlaituose turite patikimą atramą.
5) Niekada nebėgiokite, o tik žingsniuokite; taip pat žoliapjovė neturi jūsų ir tempti.
6) Šlaituose žolę pjaukite tik skersai, o ne į viršų ar pačią.
7) Šlaituose, keisdami pjovimo kryptį, būkite labai atsargūs.
8) **Nepjaukite žolės šlaituose, kurių nuolydžio kampas viršija 20°**.
9) Būkite labai atsargūs, kai žoliapjovę traukiate link savęs.
10) Sustabdykite geležtę, jei žoliapjovę ją reikia pakreipti, kai ji transportuojama per nežolėtus plotus iš darbo vietos arba į ją.
11) Niekada nejunkite žoliapjovės, jei pažeistos apsaugos, nėra žolės surinkimo maiįo ar akmensargio.
12) Nekeiskite motoro nustatymų, neleiskite motorui dirbti per dideliu apsisukimų režimu.
13) Modeliuose, kuriuose yra trakcija, prieš paleisdami motorą, atjunkite pavaros sankabą nuo ratų.
14) Motorą užveskite atsargiai, vadovaudamiesi instrukcijomis ir laikydami kojas kuo toliau nuo geležtės.
15) Užvesdami žoliapjovę, jos nepalenkite. Mašiną reikia užvesti jai esant ant lygaus paviršiaus, kur nėra kliuvinių ar aukštos žolės.
16) **Nekiškite rankų ir kojų prie besisukančių mašinos dalių ar po jomis**. Laikykitės visada atokiai nuo išmetimo angos.
17) Žoliapjovės nekelkite ir netransportuokite, kai motoras veikia.
18) Sustabdykite motorą ir atjunkite žvakės laidą:
– Prieš atlikdami bet kokius darbus po pjovimo plokšte arba išvalydami užsikimšusį išmetimo transporterį;
– prieš žoliapjovę tikrindami, valydami ar ją prižiūrėdami;
– kai susidūrėte su kokiu nors kliuviniu. Patikrinkite, ar žoliapjovė nenukentėjo ir, prieš vėl mašina naudodamiesi, atlikite būtinus remonto darbus;
– jei žoliapjovė ima neįprastai vibruoti (tuojau pat būtina išsiaiškinti tokių vibracijų priežastį ir ją pašalinti).
19) **Motoras sustabdomas**:
– kaskart, kai žoliapjovė paliekama be priežiūros. Jei tai elektra užvedamas modelis, ištraukite ir raktą;

– prieš pildami degalus;
– kaskart, kai išmontuojamas ara vėl įmontuojamas žolės surinkimo maišas;
– prieš sureguliuojant pjovimo aukštį.

20) Prieš sustabdant motorą, sumažinti gazą. Baigus darbą, uždaryti karbiuratoriaus maitinimą, laikantis motoro knygelėje pateiktų instrukcijų.

21) Darbo metu, visada išlaikyti saugų atstumą nuo besisukančio peilio – jį atitinka rankenos ilgis.

D) PRIEŽIŪRA IR SANDĖLIAVIMAS

1) Norėdami būti tikri mašinos patikimumu, žiūrėkite, kad veržlės ir varžtai būtų prisukti. Reguliari mašinos priežiūri – pagrindinė taisyklė, norint, kad mašina būtų saugi ir dirbtų kokybiškai.

2) Nestatykite žoliapjovės, kurios bake yra benzino, į patalpą, kurioje benzino garai galėtų susidurti su liepsna, kibirkštimi ar stipriu šilumos šaltiniu.

3) Prieš statydami žoliapjovę į bet kokią patalpą, palaukite, kol atauš motoras.

4) **Kad gaisro pavojus būtų kuo mažesnis, žiūrėkite, kad motoras, išmetimo duslintuvas, baterija bei benzino laikymo vieta nebūtų apkibę žole, lapais ar pernelyg gausiu tepalų kiekiu**. Talpų su nupjauta žole nepalikite patalpos viduje.

5) Dažnai patikrinkite, ar akmensargius ir žolės surinkimo maišas nėra susdėvėję ar nukentėję.

6) Jei baką reikia ištuštinti, atlikite šį veiksmą atvirame ore, kai motoras yra atvėsęs.

7) Montuodami ar išmontuodami geležtę, mūvėkite pirštines.

8) **Galąsdami peiliukus žiūrėkite, kad jie būtų subalansuoti**. Visos su peiliukais susijusios operacijos (nuėmimas, galandimas, balansavimas, uždėjimas ir (arba) keitimas) yra rimti darbai, reikalaujantys specialaus išmanymo, taip pat atitinkamos įrangos; todėl saugos sumetimais jas reikėtų atlikti tik specializuotame centre.

9) **Saugumo sumetimais niekada nenaudokite mašinos, kai jos dalys yra susidėvėjusios arba pažeistos. Detales būtina keisti, jų negalima taisyti. Būtina naudoti tik originalias atsargines dalis (geležtės visada turi būti pažymėtos). Kitokios kokybės detalės gali pakenkti mašinai arba jūsų sveikatai**.

E) VEŽIMAS IR IŠJUDINIMAS

1) Kiekvieną kartą, kai mašiną reikia išjudinti, pakelti, vežti ar palenkti, reikia:
– užsimauti patvarias darbines pirštines;
– mašiną paimti už vietų, kurios užtikrina saugų paėmimą, atsižvelgiant į svorį ir jo pasiskirstymą;
- pasitelkti tiek žmonių, kiek reikia atsižvelgiant į mašinos svorį ir transporto priemonės technines savybes arba vietą, į kurią mašina turi būti pastatyta ar iš kurios turi būti paimta.

APLINKA

Kad būtų tausojama aplinka, patariame kruopščiai laikytis tokių punktų:

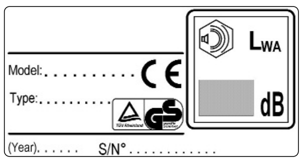
- Naudoti tik ekologišką benziną – su akrilatu.
- Degalus visada pilti su piltuvėliu ir (arba) pasirūpinti tinkamu kanistru su apsauga nuo perpildymo, kad pilami degalai nenutekėtų.
- Benzino į baką nepilti iki pat kraštų.
- Į variklį arba į transmisiją nepripilti per daug alyvos.
- Panaudotos alyvos neišpilti į aplinką, o atiduoti specialiai įmonei, galinčiai tinkamai ją utilizuoti.
- Nebetinkamų alyvos filtrų neišmesti kartu su šiukšlėmis, o atiduoti specialiai įmonei.
- Baterijų su švinu neišmesti kartu su šiukšlėmis. Jas atiduoti specialiai įmonei (taikoma automobiliams, veikiantiems ir užvedamiems su baterijomis).
- Nedelsiant pakeisti pažeistą duslintuvą. Visada naudoti tik originalias atsargines dalis.
- Jeigu serijinis automobilio išmetamasis vamzdis pažeistas, jį pakeisti nauju.
- Prireikus pasirūpinti, kad karbiuratorių sureguliuotų specialistas.
- Oro filtrą valyti pagal instrukcijas.
- Po tam tikro keičiamą arba nebereikalingą automobilį nugabenti į automobilių laužyną, kad jis būtų perdirbtas.

PRODUKTO TAPATYBĖS TECHNINIAI DUOMENYS

Produkto tapatybę žymi variklio prekinis ir serijos numeris.

Pažymėtas etiketėje, priklijuotoje prie mašinos važiuoklės.

ART. NR
SERIJOS NR.



Naudokitės šiomis tapatybės žymėmis, kai kreipiatės į aptarnavimo parduotuvę arba perkate dalis pakeitimui.

Kai tik nusiperkate mašiną, įrašykite aukščiau minimus numerius šio bukleto paskutiniame puslapyje.

Gamintojas pasilieka teisę atlikti pakeitimus produkte be išankstinio įspėjimo.

SVARBU

Variklio ir baterijos instrukcijos pateikiamos atitinkamose knygelėse.

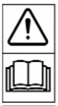
Įranga, pažymėta žvaigždute (*), yra standartinė tam tikrose šalyse arba modeliuose.

Kai kuriuose modeliuose nėra akceleratoriaus rankenėlės. Variklio greitis nustatomas pagal optimalų veikimą ir minimalų teršalų kiekį išmetamosiose dujose.

SIMBOLIAI

Ant mašinos galima rasti toliau nurodytus simbolius, primenančius jums apie reikiamą atsargumą ir dėmesį, naudojantis mašina.

Simbolių reikšmės tokios:



Dėmesio! Prieš pradėdami naudotis mašina, perskaitykite instrukciją ir saugumo vadovą.



Dėmesio! Pasirūpinkite, kad pašaliniai asmenys stovėtų atokiai. Saugokitės išmetamų objektų.



Dėmesio! Rankas ir kojas laikykite atokiai nuo pjovimo srities, kai mašina veikia.



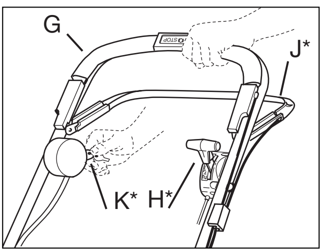
Dėmesio! Prieš pradėdami bet kokius remonto darbus, nuo uždegimo žvakių nuimkite laidus.



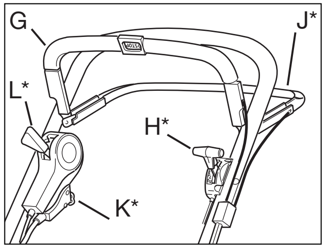
Įspėjimas! Valydami apatinę vejapjovės pusę, visada atverskite vejapjovę atgal. Jei vejapjovę pakreipsite kita kryptimi, gali išbėgti kuras ir alyva.

ĮVADAS

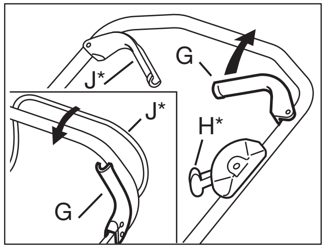
I tipas



II tipas



III tipas



G Užvedimo/išjungimo kilpa
H Droselinės sklendės rankenėlė (*)
J Sankabos kilpa (*)
K Elektrinis starteris (*)
L Reguliatoriaus rankenėlė (*)

MONTAVIMAS

ATSKIROS DETALĖS DĖŽĖJE

2 laikytuvai žolės surinkimo dėžei
4 varžtai laikytuvams
1 uždegimo raktas (*)
1 akumuliatoriaus pakrovėjas (*)
1 specialusis Aleno raktas
1 galinis raktas
ir instrukcijos

RANKENA (I-II tipai)

1. Užlenkite į viršų apatinę rankenos dalį.

2. Užfiksuokite viršutinę rankenos dalį poveržlėmis ir fiksuojančiais ratais. Pakaba instaliuojama dešinėje starterio rankenos pusėje (pav. 1).

3. Tada priveržkite fiksuojančius ratus ant apatinės rankenos dalies. Kai jie bus priveržti, rankenos aukštį galima reguliuoti veržiant varžtus **A** pridėtu veržliarakčiu. (pav. 2)

RANKENA (III tipas)

1. Nusukite fiksuojančius ratus nuo važiuoklės ir užfiksuokite apatinę rankenos dalį varžtais **B** (pav. 3).

2. Užfiksuokite viršutinę rankenos dalį poveržlėmis ir fiksuojančiais ratais. Pakaba instaliuojama dešinėje starterio rankenos pusėje (pav. 1).

3. Tada priveržkite fiksuojančius ratus ant apatinės rankenos dalies. Kai jie bus priveržti, rankenos aukštį galima reguliuoti.

KABELIO LAIKIKLIS

Įtvirtinkite kabelius kabelio laikikliuose (pav. 4):

D: Užvedimo/išjungimo kabelis ir sankabos kabelis (*)

E: Droselinės sklendės kabelis (*) ir sankabos kabelis (*)

F: Elektros kabelis (*) ir reguliatoriaus kabelis (*)

REGULIATORIAUS RANKENĖLĖ (*)

Atgabenus vejapjovę jos reguliatoriaus kabelis yra įtaisytas taip, kad nebūtų sugadinta jos transmisija.
Gali būti, kad kabelį reikės įtempti, žr. antraštę REGULIATORIAUS KABELIO NUSTATYMAS skyriuje TECHNINĖ PRIEŽIŪRA.

ŽOLĖS SURINKIMO DĖŽĖ

Pakelkite surinkimo dėžės sklendę ir pridėtais varžtais primontuokite prie jos du laikiklius.
Laikikliai pažymėti «L» ir «R» raidėmis. Juos reikia sumontuoti prie atitinkamų žymų vejapjovės gale (pav. 5).

Medžiaginė žolės surinkimo dėžė (*): Aptraukite medžiaginiu maišu plieno rėmą, tada užsekite maišą ant plastikinio dangčio (pav. 6).

Plastikinė žolės surinkimo dėžė (*):
Sumontuokite abi puses, o tada uždėkite viršutinę dalį (pav. 7).
Atidarykite įrenginio sklendę ir žolės surinkimo dėžę sumontuokite ant laikiklių.

ĮSIDĖMĖKITE! Vejapjove galima dirbti ir be žolės surinkimo dėžės. Tuomet žolė lieka viena linija išmesta už mašinos.

AKUMULIATORIUS (*)

Akumuliatoriaus elektrolitas yra toksiškas ir sukelia koroziją. Jis gali sukelti rimtą gedimą dėl korozijos ir pan. Venkite bet kokio kontakto su oda, akimis ir drabužiais.

Prieš pirmą kartą pradedant darbą akumuliatorių reikėtų krauti 24 val., žr. išsamesnę informaciją skyriuje su antrašte TECHNINĖ PRIEŽIŪRA, AKUMULIATORIUS.

Įkiškite uždegimo raktą (*) į uždegimo spyną.

VEJAPJOVĖS NAUDOJIMAS

COMBI (*)

Jūsų naujojoje vejapjovėje suderintos trys skirtingos funkcijos:

1. MULCHING

Įrenginyje įmontuotas kamštis (**P**), sumontuotas čiurkšlinio siurblio angoje (pav. 8). Įrenginį galima panaudoti „Mulching“ funkcijai t. y. važiuojant peilis dailiai pjauna žolę. Tada žolė krenta ant vejos ir ten supūva. Taip veja prisotinama maistingosiomis medžiagomis.
Norėdami išimti kamštį, paspauskite sąsagą (**R**- pav. 8a).
Vėl įmontuodami kamštį įsitikinkite, ar abu kaiščiai tvirtai įstumti į angas, kad kamštis įšoktu į vietą.

43 Combi:
Norėdami išimti kamštį išsukite sparnuotąją veržlę (pav. 8b).

2. COLLECTION

Sumontuokite žolės surinkimo dėžę (pav. 6, 7).
Atidarykite sklendę, išimkite kamštį ir užkabinkite surinkimo dėžę įrenginio gale.
Važiuojant žolė patenka į žolės surinkimo dėžę.
Išverskite žolę ant komposto krūvos arba išbarstykite ją pakraščiuose kaip trąšą.

3. GALINIS IŠMETIMAS

Naudokite vejapjovę be kamščio ar žolės surinkimo dėžės (sklendė uždaryta).
Nesusmulkinta žolė paliekama už mašinos.

VARIKLIO UŽVEDIMAS

1. Pastatykite vejapjovę ant lygaus, tvirto žemės paviršiaus. Nepaleidinėkite variklio aukštoje žolėje.

2. Įsitikinkite, jog žvakės laidas prijungtas prie uždegimo žvakės.

3. Paspauskite paleidimo/užgesinimo kilpą **G** rankenos link. PASTABA! Kad variklis neužgestų, paleidimo/užgesinimo kilpą **G** reikia laikyti nuspaustą (9 pav.).

4a Rankinis užvedimas: Suspauskite starterio rankeną ir užveskite variklį smarkiai timptelėdami starterio trosą.

4b Elektrinis starteris (**K***): Užveskite variklį pasukdami uždegimo raktą laikrodžio rodyklės kryptimi. Varikliui užsivedus raktą atleiskite. Jei

norite, kad baterija neišsikrautų, variklį visuomet bandykite užvesti trumpais intervalais.

5. Kad mašina gerai pjautų, leiskite varikliui visuomet veikti visu greičiu.

VARIKLIO SUSTABDYMAS

Tik išjungtas variklis dar gali būti labai įkaitęs. Nelieskite duslintuvo, cilindrų ar aušinimo flanšų. Galite nudegti.

Atleiskite užvedimo/išjungimo kilpą **G** (pav. 9) ir sustabdysite variklį.

Jei paleidimo/užgesinimo kilpa nebeveikia, variklį išjunkite nuo žvakės nuimdami uždegimo laidą. Nedelsiant atiduokite vejapjovę remontuoti į įgalioto atstovo dirbtuves.

GALINIŲ RATŲ PAVARA (*)

Įjunkite pavarą spausdami sankabos kilpą **J** prie rankenos. Išjunkite pavarą atleisdami sankabos kilpą **J** (pav. 9).

GREITIS (*)

Neveikiant varikliui nelieskite reguliatoriaus rankenėlės. Taip galite sugadinti reguliatorių.

Nustatykite tinkamą greitį perkeldami reguliatoriaus rankenėlę į vieną iš 4 padėčių (pav. 10).

Reguliatoriaus padėtys žymi šiuos greičius:

Padėtis (vėžlys):	apie 2,8 km/h
2 padėtis:	apie 3,1 km/h
3 padėtis:	apie 3,6 km/h
Padėtis (kiškis):	apie 4,5 km/h

PJOVIMO AUKŠTIS

Pjovimo aukščio negalima pernelyg sumažinti, kad ašmenys nekliūtų už žemės paviršiaus nelygumų.

Vejapjovės pjovimo aukštis reguliuojamas viena rankenėle. Ištraukite rankeną ir nustatykite pjovimo aukštį į vieną iš devynių padėčių, kuri geriausiai tinka jūsų vejai (pav. 11).

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

SVARBU – Kad laikui bėgant nebūtų pakenkta saugumo lygiams ir mašinos atliekamoms operacijoms, būtina nuolatinė ir kruopšti priežiūra.

Prieš atliekant bet kokius mašinos valymo, priežiūros ar nustatymo veiksmus, užsimauti patvarias darbines pirštines.

Jeigu reiktų prieiti prie apatinės dalies, mašiną lenkti tik iš šono, nurodyto variklio knygelėje, laikantis atitinkamų instrukcijų.

VALYMAS

Po kiekvieno pjovimo mašiną kruopščiai nuplauti vandeniu; pašalinti važiuoklės viduje susikaupusius žolės likučius ir dumblą, nes jiems išdžiūvus kitą kartą gali būti sunku paleisti mašiną.

Laikui bėgant dėl nupjautos žolės abrazyvinio poveikio važiuoklės vidinės dalies lakas gali atsilupti; tokiu atveju laką laiku perdažyti antikoroziniais dažais, kad nesusidarytų rūdys ir dėl to nesurūdytų metalas.

Nuimkite transmisijos gaubtą atsukę varžtus **S** (pav. 12) ir nuvalykite plotą apie transmisiją (*) bei pavaros diržus (*) šepečiu ar suspaustu oru vieną ar du kartus per metus.
Vieną kartą per sezoną iš vidaus nuvalykite pavaros ratukus (*). Nuimkite abu ratukus.
Išvalykite krumpliaratį ir rato krumplinį žiedą nuo žolės ir purvo šepečiu ar suspaustu oru (pav. 13).

PAVAROS VELENO TEPIMAS (*)

Kartą per sezoną reikia ištepti pavaros veleno pleištą. Nuimkite ratą (rato gaubtą, varžtą ir poveržlę). Tada nuimkite spyruoklinį žiedą ir poveržlę, kad krumpliaratis nusimautų nuo veleno.
Ištepkite pleištą universaliu plastiniu tepalu.

Vėl įmontuokite pleištą (pleištas montuojamas skirtingai kairėje ir dešinėje pusėje, pav. 14-15).
Įmontuokite krumpliaratį taip, kad «L» butu nukreipta į kairę pusę, o «R» – į dešinę (žiūrint į įrenginį iš galo).

AKUMULIATORIUS (*)

Įprasto naudojimo metu per sezoną akumuliatorių krauna variklis. Jei variklio negalima užvesti uždegimo raktu, gali būti, kad išsikrovė akumuliatorius.

Išmontuokite akumuliatorių atidarydami akumuliatoriaus dangtį, atjungdami variklio gnybtą ir išimdami akumuliatorių (pav. 16).

Prijunkite akumuliatoriaus įkroviklį (pridedamas) prie akumuliatoriaus, tada prijunkite įkroviklį prie kištukinio lizdo ir kraukite 24 val. (pav. 17).

Įkrovę akumuliatorių vėl įmontuokite akumuliatorių ir sujunkite akumuliatoriaus gnybtą su variklio gnybtu (pav. 18).
Akumuliatoriaus įkroviklio nejunkite tiesiai prie

variklio gnybto. Neįmanoma užvesti variklio prijungus įkroviklį kaip srovės šaltinį, o įkroviklį galima sugadinti.

LAIKYMAS ŽIEMĄ

Išimkite akumuliatorių ir laikykite ji visiškai įkrautą (žr. aukščiau) sausoje, vėsioje vietoje (nuo 0°C iki +15°C). Akumuliatoriui reikia atlikti techninę priežiūrą – nors kartą per žiemą įkrauti.

Prieš pradedant sezoną akumuliatorių vėl reikia krauti 24 val.

SANKABOS KABELIO REGULIAVIMAS (*)

Jei pavara neįsijungia, kai sankabos kilpa prispausta prie rankenos arba vejapjovė veikia sunkiai ar lėtai, gali būti, kad transmisijoje prasisuka sankaba. Galite viską sutvarkyti šitaip sureguliuodami sankabos kabelį (kai variklis išjungtas)

1. Kai sankabos kilpa atleista, turi būti įmanoma stumti vejapjovę atgal be jokio pasipriešinimo. Jei stumti neįmanoma, įsukite atvamzdi **T** kol galėsite pastumti vejapjovę (pav. 19).

2. Kai sankabos kilpa yra įspausta apie 2 cm (1 padėtis), stumiant vejapjovę turėtumėte jausti šiokį tokį pasipriešinimą. Kai sankabos kilpa yra visiškai įspausta (2 padėtis) vejapjovės nepajudinsite iš vietos. Atsukite atvamzdį **T** kol pasieksite tą padėti.

REGULIATORIAUS KABELIO REGULIAVIMAS (*)

Jei greičio skirtumas tarp nustatymų reguliatoriaus rankenėlėje, nustačius didžiausią greitį, (3 padėtis ir 🐇) yra nežymus arba jokio skirtumo nėra, gali būti, kad reikės įtempti reguliatoriaus kabelį (pav. 10).

1. Leiskite vejapjovei padirbti kelias minutes padėtyje 🐢 .

2. Jei reguliatoriaus kabelis kiek laisvas atvamzdyje **Y** jį reikia įtempti. Atsukite fiksavimo veržlę **X** ir įtempkite kabelį atsukdami atvamzdį **Y** kol kabelis nebebus laisvas.

3. Priveržkite fiksavimo veržlę **X**.

ĮSIDĖMĖKITE! Netempkite kabelio už taško, kai nebelieka laisvumo atvamzdyje **Y**. Jei kabelis per daug įtemptas, gali plyšti pavaros diržas ir/ar gali būti sugadintos kitos transmisijos detalės. Jei vėliau, pvz., reguliuojate diržą, visada pradėkite nuo to, kad atvamzdis **Y** visiškai įsuktas.

AMORTIZATORIUS

Du kartus per sezoną patikrinkite amortizatorių ir izoliuojančias movas (20 pav.). Pakeiskite jas, jei jos buvo sugadintos ar susidėvėjo.

PEILIŲ KEITIMAS

Kad pakeistumėte ašmenis, atlaisvinkite varžtą (pav 21, 22). Uždėkite naują geležtę taip, kad štampuotas logotipas būtų nukreiptas į viršų, ašmenų laikiklio link (ne nukreiptas į žolę).

Surinkite, kaip parodyta paveikslėliuose. Gerai priveržkite varžtą. Veržimo momentas 40 Nm.

Keičiant ašmenis, reikia pakeisti ir ašmenų tvirtinimo varžtą.

PEILIŲ GALANDIMAS

Ašmenys galandami šlapio šlifavimo būdu, naudojant galąstuvą arba tekėlą.

Saugumo sumetimais ašmenų negalima galąsti švitriniu šlifavimo disku. Dėl pernelyg aukštos temperatūros ašmenys gali tapti trapūs.

LAIKYMAS

Tas pats benzinas negali būti bake ilgiau nei vieną mėnesį.
Kruopščiai nuvalykite vejapjovę ir laikykite ją sausoje patalpoje.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Originalias dalis tiekia techninės priežiūros dirbtuvės ir daugelis prekybos atstovų.

Mes siūlome jums kartą per metus pristatyti savo mašiną į įgaliotą aptarnavimo punktą sureguliavimui, priežiūrai ir saugumo prietaisų patikrinimui.

Dėl aptarnavimo ir atsarginių dalių maloniai prašome kreiptis ten, kur buvo įsigyta mašina.

НОРМЫ БЕЗОПАСНОСТИ

A) ОБУЧЕНИЕ

1) **Внимательно прочтите инструкции**. Ознакомьтесь с органами управления и опробуйте газонокосилку в работе. Научитесь быстро останавливать двигатель.
2) **Используйте газонокосилку только по предусмотренному назначению, то есть для скашивания и сбора травы**. Все остальные виды использования могут создать опасность и причинить ущерб машине.
3) Ни в коем случае не разрешайте пользоваться газонокосилкой детям или лицам, недостаточно хорошо знакомым с правилами обращения с ней. Местное законодательство может устанавливать минимальный возраст для пользователя.
4) **Никогда не пользуйтесь газонокосилкой**:
– если вблизи находятся люди (особенно дети) или животные;
– если пользователь принял медикаменты или вещества, которые снижают быстроту реакции и уровень внимания.
5) Помните, что оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи и ущерб, который может быть нанесен другим лицам или их имуществу.

B) ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

1) **При скашивании всегда надевайте прочную обувь и длинные брюки. Не работайте с газонокосилкой босиком или в открытых сандалиях**.
2) Внимательно осмотрите рабочий участок и уберите все, что может быть выброшено машиной, либо может повредить режущий узел и двигатель (камни, ветки, проволоку, кости и т.д.).
3) **ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТЬ! Бензин легко воспламеняется**.
– храните топливо в специальных канистрах;
– **заливайте топливо через воронку, только на открытом месте и не курите при этой операции, а также вообще при обращении с топливом**;
– заливайте топливо перед запуском двигателя; не добавляйте бензин и не снимайте пробку бака, когда двигатель работает или когда он горячий;
– при разливах бензина не запускайте двигатель, уберите газонокосилку с места разлива и примите меры по предупреждению возгорания до тех пор, пока топливо не испарится и его испарения не рассеются.
– всегда помещайте на место и хорошо затягивайте пробки бака и канистры с бензином;
4) Замените дефектные глушители;
5) **Перед пользованием проведите общий осмотр и осмотр ножей, проверяя, что винты и режущий узел не изношены и не повреждены**. Замените поврежденные или изношенные ножи и винты все вместе, для сохранения балансировки.
6) До начала работы смонтировать ограждения на выходе (мешок или защиту от камней).

C) ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

1) Не включайте двигатель в закрытом пространстве, где могут скопиться опасные газы моноокиси углерода.
2) Работайте только днем или при хорошем искусственном освещении.
3) Если возможно, избегайте работы на мокрой траве.
4) На склонах всегда имейте собственную точку опоры.
5) Никогда не работайте бегом, только шагом; избегайте ситуаций, когда газонокосилка тянет за собой работающего.
6) Косите траву на склонах только в поперечном направлении, а не вверх и вниз.
7) Будьте очень внимательными при перемене направления на склонах.
8) **Не косите траву на участках с уклоном более 20°**.
9) Будьте чрезвычайно осторожными, если приходится тянуть газонокосилку на себя.
10) Останавливайте нож, если требуется наклонить газонокосилку для переноски, пересечь участки без растительности или транспортировать газонокосилку к месту работы и обратно.
11) Никогда не включайте газонокосилку, если ограждения повреждены, или отсутствует мешок для сбора травы или защита от камней.
12) Не изменяйте регулировок двигателя и не выводите двигатель на слишком высокий режим оборотов.
13) В моделях с тяговым агрегатом отключите сцепление передачи на колеса до того, как запустить двигатель.
14) Запускайте двигатель осторожно, согласно инструкциям, держа ноги подальше от ножа.
15) Не наклоняйте газонокосилку для запуска. Выполняйте запуск на плоском участке, где нет препятствий и высокой травы.
16) **Не приближайте руки и ноги к вращающимся частям и не помещайте их под ними**. Всегда держитесь вдали от отверстия выброса.
17) Не поднимайте и не транспортируйте газонокосилку с включенным двигателем.
18) **Остановите двигатель и отсоедините кабель свечи**:
– перед любой операцией под режущей пластиной или до того, как очистить канал выброса;
– до того, как приступить к проверке, очистке или работе на газонокосилке;
– после удара о посторонний предмет. Проверить, не была ли повреждена газонокосилка и провести необходимый ремонт до того, как снова воспользоваться машиной;
– если газонокосилка начинает сильно вибрировать, (немедленно выявить причину вибрации и устранить ее).
19) **Остановите двигатель**:
– каждый раз, когда газонокосилка остается без присмотра. В моделях с электрическим стартером также выньте ключ;
– перед заправкой горючим;
– когда вы снимаете или устанавливаете мешок для сбора травы;

– перед регулировкой высоты скашиваемой травы.
20) Снизьте обороты перед остановкой двигателя. Перекройте подачу топлива по окончании работы, следуя инструкциям в руководстве на двигатель.
21) Во время работы всегда держитесь на безопасном расстоянии от вращающегося ножа, насколько позволяет длина рукоятки.

D) ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

1) Содержите затянутыми гайки и винты для уверенности в том, что машина всегда безопасна при работе. Регулярное техобслуживание чрезвычайно важно для надежности и поддержания эксплуатационных характеристик на нужном уровне.
2) Не ставьте газонокосилку с бензином в баке в помещение, где бензиновые испарения могут вступить в контакт с пламенем, искрой или источником сильного тепла.
3) Дайте остыть двигателю до того, как поставить газонокосилку в любое помещение.
4) **Для предотвращения опасности возгорания освободите двигатель, глушитель, гнездо аккумулятора и зону хранения бензина от остатков травы, листьев или излишков смазки**. Не оставляйте контейнеры со скошенной травой внутри помещения.
5) Часто проверяйте защиту от камней и мешок сбора травы на наличие износа или ухудшения состояния.
6) Если бак нужно опорожнить, выполняйте эту операцию на открытом воздухе и при остывшем двигателем.
7) При демонтаже и монтаже ножа надевайте рабочие рукавицы.
8) *Выполнит балансировку ножа при го заточк.* Вс выполнямы на нож опрации (дмонтаж, заточка, балансировка, монтаж на мсто и/или замна) являются сложными и трбуют специальных навыков, помимо использования соотвтствующго инструмнта. По соображжниям бзопасности, они должны всгда выполняться в спциализированном срвисном цнтр.
9) **По соображениям безопасности никогда не пользуйтесь машиной, если ее части изношены или неисправны. Детали следует всегда заменять, их никогда не ремонтируют. Пользуйтесь только фирменными запчастями (ножи должны быть всегда маркированы ⚠). Запчасти другого качества могут привести к повреждению машины и опасным для здоровья ситуациям**.

E) ПЕРЕВОЗКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ

1) Каждый раз, когда трбутся прдвинуть, поднять, првзти или наклонить машину, слдут:
– надвать плотны рабочи рукавицы;
– поднимать машину, ухватив в таких точках, чтобы она н выскользнула, учитывая вс и особнности конструкции;
– привлчь количство людй, соотвтствующ всу машины и характристикам транспортного срдства или мста, в котором нобходимо установить, или откуда слдут забрать.

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

В целях охраны окружающей среды мы рекомендуем выполнять следующее:

- Пользуйтесь только очищенным от свинца бензином.
- Пользуйтесь лейками и⁄или канистрами с контролем уровня, чтобы не произошло разливания бензина при заправке.
- Не заливайте слишком много бензина.
- Не заливайте слишком много моторного или трансмиссионнго масла.
- При замене масла, соберите все слитое масло, старайтесь, чтобы ничего не разлить и сдайте его на станцию переработки.
- Не выбрасывайте масляный фильтр в мусор, а сдайте его на станцию переработки.
- Не выбрасывайте использованные батареи в мусор. Сдайте их на станцию переработки (относится к инструменту с аккумуляторами).
- Всегда заменяйте неисправный глушитель. При ремонте используйте только детали завода-изготовителя.
- Если косилка была оборудована катализатором, который вышел из строя, установите новый катализатор.
- Для регулировки карбюратора, обращайтесь к специалисту.
- Производите чистку воздушного фильтра как описано в инструкции.
- Если после многих лет работы, вы решите заменить инструмент, то сдайте старую косилку туда, где вы ее приобрели для переработки.

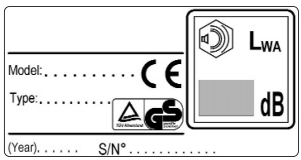
ИДЕНТИФИКАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Идентификация изделия определяется двумя компонентами:

- Номер изделия н серийный номер инструмента.

Идентификационные данные приведены на табличке на шасси:

АРТИКУЛ No →
СЕРИЯ No



При покупке запасных деталей, указывайте идентификационные данные.

Сразу же после покупки, перепешите данные с таблички на иоследнюю страницу данной брошюры.

Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений без предварительного предупреждения.

ВАЖНО

Указания относительно двигателя и батареи см. в соответствующих инструкциях по эксплуатации.

Оборудование, отмеченное звездочкой (*), для некоторых моделей или стран поставляется как стандартное.

В некоторых моделях отсутствует регулирование дроссельной заслонки. Частота оборотов двигателя установлена в режим оптимальной работы с минимальным выбросом выхлопных газов.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАКИ

На машине имеются описанные ниже предупреждающие знаки, напоминающие о том, что, работая с машиной, нужно быть осторожным и внимательным.

Значение предупреждающих знаков:



Внимание: Ознакомиться с инструкциями до того, как пользоваться газонокосилкой.

Внимание! На месте работы не должно быть посторонних лиц. Осторожно! Возможен выброс предметов из-под машины!

Внимание! При работе машины следите за тем, чтобы руки и ноги находились на безопасном расстоянии от режущего блока.

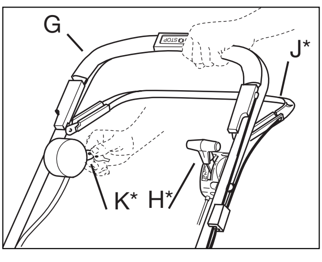
Внимание! До начала любого ремонта отсоедините кабель от свечи зажигания.



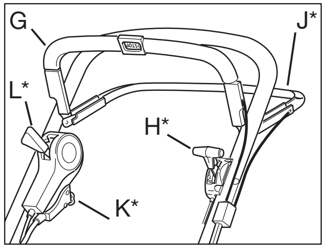
Внимание! При нижней поверхности наклоняйте газонокосилку назад. Если газонокосилка будет опрокинута в любом другом направлении, возможна утечка бензина и масла.

ВВЕДЕНИЕ

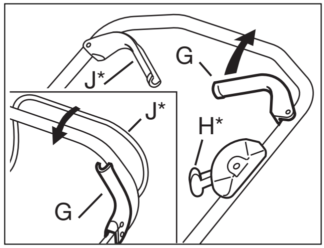
Тип I



Тип II



Тип III



G Скоба пуска и остановки двигателя
H Регулятор дроссельной заслонки (*)
J Скоба муфты сцепления (*)
K Электростартер (*)
L Переключатель скоростей (*)

СБОРКА

ОТДЕЛЬНЫЕ ДЕТАЛИ В КОРОБКЕ

2 скобы для травосборника
4 винта для скоб травосборника
1 ключ зажигания (*)
1 зарядное устройство (*)
1 шестигранный ключ
1 торцовый ключ
+ руководство по эксплуатации

РУЧКА (Тип I-II)

1. Сложите нижнюю часть ручки.

2. Закрепите верхнюю часть ручки контргайками с шайбами. Для ручки m,стартера с правой стороны имеется выступ (рис. 1).

3. Затяните контргайки в нижней части ручки. Затем отрегулируйте высоту ручки путем закручивания винтов **A** прилагаемым ключом. (рис. 2).

РУЧКА (Тип III)

1. Отвинтите контргайки от шасси и закрепите нижнюю часть ручки винтами **B** (рис. 3).

2. Закрепите верхнюю часть ручки контргайками с шайбами. Для ручки m,стартера с правой стороны имеется выступ (рис. 1).

3. Затяните контргайки в нижней части ручки. Затем отрегулируйте высоту ручки.

ДЕРЖАТЕЛЬ ТРОСИКА

Прикрепите тросики к держателям тросиков (рис. 4):

D: тросик пуска и остановки + тросик муфты сцепления (*)
E: тросик дроссельной заслонки (*) + тросик муфты сцепления (*)
F: тросик электростартера (*) + тросик переключателя скоростей (*)

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ СКОРОСТЕЙ (*)

Тросик переключателя скоростей поставляемой газонокосилки установлен в положение, исключающее возможность повреждения коробки переключения передач.
При необходимости тросик следует подтянуть; см. главу “РЕГУЛИРОВКА ТРОСИКА ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ СКОРОСТЕЙ“ в разделе “ОБСЛУЖИВАНИЕ“.

ТРАВОСБОРНИК

Поднимите крышку сборника и прикрепите две скобы к травосборнику прилагаемыми винтами. Скобы помечены буквами «L» (слева) и «R» (справа) и должны быть установлены на соответствующие помеченные места на задней стороне газонокосилки (рис. 5).

Матерчатый травосборник (*): Положите матерчатый мешок поверх стальной рамы и прикрепите его к пластиковой емкости (рис. 6).

Пластиковый травосборник (*): Соедините вначале две половины травосборника, а затем присоедините верхнюю часть (рис. 7).
Откройте крышку машины и прикрепите травосборник.

Внимание! Газонокосилка может работать также без травосборника. В этом случае после прохода машины остается валок скошенной травы.

АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ (*)

Электролит в аккумуляторной батарее представляет собой ядовитое и едкое вещество. Он может вызывать серьезные коррозионные повреждения и т.п. Избегайте попадания электролита в глаза, на кожу и одежду.

Перед первым применением батарея должна быть заряжена в течение 24 часов; см. главу “ОБСЛУЖИВАНИЕ, АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ”.

Вставьте ключ зажигания в замок зажигания (*).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГАЗОНОКОСИЛКИ

COMBI (*)

Ваша новая газонокосилка сочетает в себе две разные функциональные возможности:

1. “MULCHING“

Машина поставляется с пробкой (**P**), вставленной в отверстие эжектора (рис. 8). В машине может быть использован нож ‘Mulching’, которым во время стрижки производится тонкое измельчение скошенной травы. Трава отбрасывается на газон, на котором впоследствии происходит ее перегнивание. Таким образом производится удобрение газона.

Для удаления пробки нажмите на защелку (**R** - рис. 8a). При повторной установке пробки проверьте, что оба штифта прочно вошли в отверстия и пробка села на место.

43 cm Combi:
Для удаления пробки отверните гайку-барашек рис. 8b).

2. СБОРКА

Соберите прилагаемый травосборник (рис. 6, 7). Откройте крышку, удалите пробку и навесьте вместо нее травосборник на заднюю часть машины. Во время стрижки трава накапливается в травосборнике. При опорожнении травосборника выбросьте траву на компостную кучу или разбросайте ее по бордюрам в качестве удобрения.

3. ВЫБРОС НАЗБД

Используйтегазонокосилку без заглушки и сборника травы (откидной щиток закрыт). Трава выбрасывается сзади машины без измельчения.

ПУСК ДВИГАТЕЛЯ

1. Установите газонокосилку на ровную твердую поверхность. Не запускайте двигатель на участках, покрытых высокой травой.

2. Проверьте, что кабель свечи зажигания соединен со свечой.

3. Прижмите скобу пуска и остановки **G** по направлению к ручке. Внимание! Скоба пуска и остановки **G** должна быть прижата во избежание остановки двигателя (рис. 9).

4a Ручной пуск: Удерживая рукоятку стартера, запустите двигатель, резко потянув шнур стартера.

4b Пуск от электростартера (K*): Запустите двигатель, повернув ключ зажигания по часовой стрелке. Отпустите ключ сразу после того, как двигатель начал работать.Всегда выдерживайте короткую паузу во избежание разряда аккумуляторной батареи.

5 Для достижения лучшего качества стрижки двигатель всегда должен работать на полных оборотах.

ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

Двигатель может быть горячим сразу после выключения. Не прикасайтесь к глушителю, блоку цилиндров или ребрам охлаждения. Это может привести к ожогам.

Отпустите скобу пуска и остановки **G** (рис.9) для остановки двигателя.

Если скоба пуска и остановки не работает, остановите двигатель отсоединением кабеля от свечи зажигания. Немедленно обратитесь для ремонта газонокосилки в уполномоченную ремонтную мастерскую.

ПРИВОД ЗАДНИХ КОЛЕС (*)

Включите привод, прижав скобу муфты сцепления **J** по направлению к ручке.
Отключите привод, отпустив скобу муфты сцепления **J** (рис. 9).

РЕГУЛИРОВАНИЕ СКОРОСТИ (*)

Не изменяйте положение переключателя скоростей при неработающем двигателя. Это может вызвать нарушение работы коробки переключения передач.

Установите требуемую скорость перемещением переключателя скоростей в одну из четырех позиций (рис. 10).
В разных позициях задается соответствующая скорость:

Позиция 🐢 :	прибл. 2,8 км/ч
Позиция 2:	прибл. 3,1 км/ч
Позиция 3:	прибл. 3,6 км/ч
Позиция 🐇 :	прибл. 4,5 км/ч

ВЫСОТА СТРИЖКИ

Не устанавливайте высоту стрижки чрезмерно низкой во избежание задевания ножами неровностей поверхности земли.

В газонокосилке имеется регулировочный рычаг установки высоты стрижки. С помощью рычага установите высоту стрижки в одной из девяти позиций, наиболее подходящей для вашего газона (рис. 11).

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВАЖНО – Для того, чтобы надолго обеспечить безопасную работу и сохранить первоначальные рабочие характеристики машины, необходимо регулярно и тщательно проводить техобслуживание.

Перед проведением любой операции по очистке, техобслуживанию или регулировке машины необходимо надевать плотные рабочие рукавицы.

Если Вам необходимо провести какие-либо действия в нижней части машины, наклоняйте машину только на тот бок, который указан в Руководстве, приложенном к двигателю, и следуйте соответствующим указаниям, изложенным в Руководстве.

ЧИСТКА

Тщательно промывайте машину водой после каждого использования; удаляйте остатки травы и грязь, скопившиеся внутри шасси, так как, засохнув, они могут затруднить последующий пуск.

Со временем слой краски на внутренней части шасси может сойти под воздействием скошенной травы; в этом случае надо своевременно нанести слой противокоррозионной краски, чтобы избежать появления ржавчины, которая приведет к коррозии металла.

Снимите крышку коробки переключения передач, выкрутив винты **S** (рис. 12), и очистьте прилегающие к передачам (*) области и приводные ремни (*) щеткой или сжатым воздухом; такая чистка должна производиться один-два раза в год.

Один раз за сезон следует производить внутреннюю чистку привода колес (*). Снимите оба колеса. Очистите шестерни и зубчатые венцы от травы щеткой или сжатым воздухом (рис. 13).

СМАЗКА ПРИВОДНОГО ВАЛА (*)

Один раз за сезон производите смазку конусной части вала. Снимите колесо (колпак колеса, винт и шайбу). Затем снимите стопорное кольцо и шайбу, чтобы можно было снять шестерню с вала. Смажьте конус универсальной смазкой.

Вновь установите конус (на правую и левую стороны устанавливаются конуса, рис. 14-15). Установите шестерню таким образом, чтобы символ «L» находился на левой стороне, а символ «R» – на правой (если смотреть на машину сзади).

АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ (*)

При нормальной эксплуатации зарядка аккумуляторной батареи происходит во время работы двигателя. Если двигатель не запускается от ключа зажигания, это может свидетельствовать

о том, что аккумуляторная батарея разряжена.

Демонтируйте батарею, для чего откройте крышку, отсоедините провода от клемм и извлеките батарею (рис. 16). Присоедините батарею к зарядному устройству (поставляется), подключите зарядное устройство к настенной электророзетке и произведите зарядку в течение 24 часов (рис. 17).

После зарядки батарею можно вновь установить и присоединить к электрической цепи двигателя (рис. 18).

Не допускается присоединять зарядное устройство непосредственно к электрической цепи двигателя. Двигатель не может быть запущен при использовании зарядного устройства в качестве источника питания, но само зарядное устройство может быть выведено из строя.

ХРАНЕНИЕ В ЗИМНИЙ ПЕРИОД

Снимите аккумуляторную батарею и храните ее в полностью заряженном состоянии (см. далее) в сухом прохладном помещении (при температуре от 0 до +15 °C). По меньше мере один раз во время хранения в зимний период должна быть произведена профилактическая подзарядка аккумуляторной батареи.
Перед началом сезона произведите зарядку аккумуляторной батареи еще раз в течение 24 часов.

РЕГУЛИРОВКА ТРОСИКА МУФТЫ СЦЕПЛЕНИЯ (*)

Если привод не включается при прижатии скобы муфты сцепления к ручке или отмечаются затруднения или замедление в работе газонокосилки, то причиной этому может быть проскальзывание муфты сцепления. Для исправления нарушения следует произвести регулировку муфты сцепления следующим образом (при выключенном двигателе):

1. При отпущенной скобе муфты сцепления газонокосилка должна перемещаться назад от толчка без какого-либо сопротивления. Если этого не происходит, закручивайте ниппель **T**, пока не станет возможным толкать газонокосилку (рис. 19).

2. Если скоба муфты сцепления прижата к ручке с зазором приблизительно 2 см (позиция 1), должно отмечаться некоторое сопротивление при толкании газонокосилки. При полностью прижатой скобе муфты сцепления (позиция 2) газонокосилку должно быть невозможно сдвинуть толчком. Откручивайте ниппель **T**, пока не будет достигнуто такое состояние.

РЕГУЛИРОВКА ТРОСИКА ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ СКОРОСТЕЙ (*)

Если разница в скоростях, устанавливаемая переключателем скоростей и соответствующая для ускоренного движения (позиция 3 и 🐇), оказывается незначительной или отсутствует совсем, тросик переключателя скоростей необходимо подтянуть (рис. 10).

1. Запустите газонокосилку на несколько минут в позиции 🐢 .

2. Если у переключателя скоростей обнаруживается некоторый люфт ниппеля **Y**, тросик следует подтянуть. Отпустите контргайку **X** и подтяните тросик, выкручивая ниппель **Y**, пока не исчезнет люфт тросика.

3. Затяните контргайку **X**.

Внимание! Прекратите натягивать тросик после момента исчезновения люфта ниппеля **Y**.
Чрезмерное натяжение тросика может привести к разрыву приводного ремня или повреждению других частей передачи. После замены ремня всегда начинайте регулировку с ниппеля **Y**, закрутив его полностью.

АМОРТИЗАТОР

Проверяйтеамортизатори изоляционные втулки дважды за сезон (рис. 20). Производите замену в случае повреждения или износа.

ЗАМЕНА НОЖЕЙ

Для замены ножа отверните винты (рис. 21, 22).
Установите новое лезвие таким образом, чтобы выбитый логотип был обращен к держателю ножа (не к траве). Установите в соответствии с иллюстрацией. Тщательно затяните винт. Крутящий момент для затягивания - 40 Нм.
При замене ножа также должна быть произведена замена крепежного винта ножа.

ЗАТОЧКА НОЖЕЙ

Заточка ножей должна производиться мокрым способом на точильном камне или шлифовальном круге.
В соответствии с правилами техники безопасности запрещается затачивать ножи на абразивных кругах. Под воздействием повышенных температур металл ножей может стать хрупким.

ХРАНЕНИЕ

Бензин не должен находиться в бензобаке более одного месяца.
Тщательно очистите газонокосилку и храните ее в помещении в сухом месте.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Фирменные запасные части поставляются сервисными мастерскими и дилерами. Мы рекомендуем раз в год сдавать инструмент на обслуживание и проверку оборудования безопасности.
По вопросу приобретения запасных частей обращайтесь туда, где вы приобрели инструмент.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

A) ZÁKLADNÍ POUČENÍ

1) **Před prvním použitím sekačky si pečlivě prostudujte tento návod k použití**. Seznamte se s ovládáním sekačky a nacvičte si, jak okamžitě vypnout sekačku.
2) **Používejte sekačku výhradně k účelu, ke kterému je určena, to znamená k sekání a sběru trávy**. Jakékoliv jiné použití může být nebezpečné a může způsobit poškození stroje.
3) Nedovolte, aby sekačku používaly děti, mladiství anebo osoby, které neumí sekačku obsluhovat. V každém státě je třeba respektovat zákony, které určují minimálni věk pro uživatele.
4) **Nepoužívejte stroj za těchto podmínek**:
– za přítomnosti osob, dětí nebo zvířat v blízkosti sekačky;
– v případě, že jste požil léky nebo látky, které snižují pozornost a oslabují reflexní činnost.
5) Jako obsluha nesete plnou odpovědnost vůči jiným osobám, které se zdržují v blízkém okolí pracovního prostoru, a za škody způsobené na předmětech ve vlastnictví jiných osob.

B) PŘÍPRAVA

1) **Během práce se sekačkou používejte pevnou uzavřenou obuv a kalhoty s dlouhými nohavicemi. Nikdy nezapínejte sekačku, pokud jste bosi nebo v otevřených sandálech**.
2) Než začnete sekat, vyčistěte sekanou plochu od pevných předmětů (např. Kamenů, větví, drátů, kostí apod.), které mohou být nožem sekačky zasaženy. Prudký náraz nože do pevné překážky může být příčinou poškození sekačky nebo motoru.
3) **POZOR: NEBEZPEČÍ! Benzín je hořlavina I. třídy**:
– palivo skladujte pouze v nádobách k tomuto použití určených;
– **pro doplňování paliva používejte nálevku, palivo doplňujte na volném nebo dobře větraném místě, při manipulaci s palivem zásadně nekuřte**;
– palivo doplňujte před nastartováním motoru, nesnímejte víčko palivové nádrže a nedoplňujte palivo za chodu motoru nebo je-li motor horký;
– rozlijete-li palivo, nepokoušejte se nastartovat motor, ale přesuňte sekačku na jiné místo a zabraňte možnosti vzniku požáru, dokud se rozlité palivo nevypaří a výpary se nerozptýlí;
– po dolití nádrže nezapomeňte našroubovat a pečlivě dotáhnout víčko nádrže i nádoby s palivem.
4) Nahraďte vadný tlumič výfuku.
5) **Před použitím stroje si ověřte jeho celkový stav, zvláště vzhled nožů, zkontrolujte, zda šrouby a nůž nejsou poškozené anebo opotřebované**. Nahraďte příslušné části řezací jednotky a poškozené nebo opotřebované šrouby pro dodržení správného vyvážení.
6) Než začnete sekat, nasaďte ochranná zařízení pro výstup (sběrací koš nebo ochranný kryt).

C) BĚHEM POUŽITÍ

1) Nenechávejte běžet motor v uzavřeném prostoru, kde se mohou nahromadit výfukové plyny obsahující jedovatý kysličník uhelnatý.
2) Sekačku používejte pouze za denního světla nebo za velmi dobrého umělého osvětlení.
3) Pokud je to možné, nepracujte se sekačkou ve vlhké trávě nebo za deště.
4) Zajistěte vždy dostatečnou oporu sekačky na nakloněných terénech.
5) Během sekání choďte, nikdy neběhejte, nevozte se a nenechte se sekačkou táhnout.
6) Pracujte se sekačkou vždy po vrstevnici, nikdy ne po spádnici.
7) Při změně směru sekání ve svahu buďte zvlášť opatrní.
8) **Nepoužívejte sekačku na svazích s větším sklonem než 20°**.
9) Dbejte zvýšené opatrnosti v okamžiku, kdy táhnete sekačku směrem k sobě.
10) Před přejížděním beztravnatých ploch, před nakláněním a přenášením sekačky vždy vypněte sekačku a počkejte, až do úplného zastavení nože.
11) Nespouštějte nikdy sekačku, jsou-li poškozeny nebo nesprávně nasazeny bezpečnostní kryty anebo bez sběracího koše a ochranného krytu.
12) Neprovádějte žádné úpravy motoru, nezvyšujte počet otáček nastavený výrobcem motoru.
13) U modelů s pohonem kol je nezbytné vypnout pohon kol před tím, než uvedete motor do chodu.
14) Při spouštění motoru buďte opatrní, ruce a nohy držte v bezpečné vzdálenosti od rotujících částí stroje.
15) Sekačku zapínejte na volné ploše bez překážek a vysoké trávy a nenaklánějte ji při startování motoru.
16) **Během sekání nepřibližujte ruce a nohy k rotujícímu noži a vyhazovacímu otvoru sekačky**.
17) Během chodu motoru sekačku nezdvihejte ani nepřenášejte.
18) **Vždy vypněte motor a sejměte kabelovou koncovku ze zapalovací svíčky, pokud**:
– budete provádět jakýkoliv zásah na skříni sekačky a před čištěním vyhazovacího kanálu;
– pokud budete provádět kontrolu, čištění anebo jakoukoliv práci na sekačce;
– po nárazu na cizí předmět ověřte případné škody na sekačce a proveďte patřičné opravy před opětovným použitím stroje;
– sekačka silně vibruje (okamžitě zjistěte a odstraňte příčinu vibrací).
19) **Zastavte motor, pokud**:
– opouštíte sekačku (u modelů vybavených el. startérem vyjměte klíček zapalování);
– budete doplňovat palivo;
– budete vyprázdňovat a znovu nasazovat sběrací koš;
– budete seřizovat výšku sekání.

20) Před vypnutím motoru snižte přívod plynu. Při ukončení práce se sekačkou zavřete přívod paliva, při této operaci postupujte podle návodu k obsluze motoru.
21) Během práce se sekačkou dodržujte bezpečnou vzdálenost od rotujícího nože, která je dána délkou rukojeti.

D) ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

1) Šrouby a matice udržujte stále dotažené. Kontrolujte technický stav sekačky, aby její provoz byl bezpečný. Pravidelná údržba je nutná, jak pro dodržení bezpečnosti, tak pro zachování správného výkonu a funkčnosti sekačky.
2) Neskladujte sekačku s palivem v nádrži uvnitř budovy, ve které mohou výpary dosáhnout plamen, jiskru nebo silný zdroj tepla.
3) Před uskladněním sekačky nechejte motor vychladnout na dobře větraném místě.
4) **Pro snížení nebezpečí požáru je třeba ze sekačky, zvláště pak z motoru, vyprazdňovacího kanálu, umístění baterie a místa uskladňování paliva odstranit zbytky posečené trávy, suché listí a přebytečný tuk**. Posečenou trávu neuskladňujte v nádobách v uzavřené místnosti.
5) Pravidelně kontrolujte ochranný kryt a sběrací koš, nejsou-li poškozeny nebo opotřebovány.
6) Vypouštění paliva z nádrže provádějte venku. Před tím nechejte motor vychladnout.
7) Při demontáži a opětovné montáži nožů používejte vždy rukavice.
8) **Po naostření nože je nezbytné dodržet jeho správné vyvážení**. Všechny operace týkající se nože (demontáž, ostření, vyvážení, zpětná montáž a/nebo výměna) představují velice náročné práce, které vyžadují specifické znalosti a použití příslušných zařízení; z bezpečnostních důvodů je proto zapotřebí, aby byly pokaždé provedeny ve specializovaném středisku.
9) **Nepoužívejte sekačku s poškozenými nebo opotřebovanými díly a to z bezpečnostních důvodů. Takové části musí být vyměněny a nikoliv opraveny. Používejte vždy originální náhradní díly (nože musí být označeny značkou ⚠). Díly, které svou kvalitou neodpovídají originálům, mohou způsobit poškození sekačky a ublížení na zdraví**.

E) PŘEPRAVA A PŘESUN

1) Pokaždé, kdy je třeba přesunout, nadzvednout, přepravit nebo naklonit stroj, je nutné:
– použít hrubé pracovní rukavice;
– uchopit stroj v místech, která umožňují bezpečné uchopení, a brát v potaz hmotnost stroje a její rozložení;
– zainteresovat potřebné množství osob, které odpovídá hmotnosti stroje a vlastnostem dopravního prostředku nebo místa, ve kterém dochází k jeho umístění nebo vyzvednutí.

OCHRANA ŽVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Za účelem ochrany životního prostředí doporučujeme dodržovat následující pokyny:

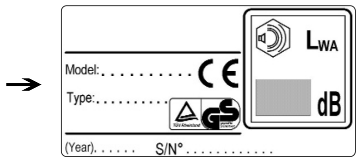
- Používejte výhradně kvalitní, bezolovnatý benzín.
- Při dolévání benzínu používejte výlevku a/nebo kanystr s ochranou proti přeplnění.
- Nenaplňujte nádrž benzínem až po okraj.
- Při doplňování oleje pro motor a převodovku nepřekračujte doporučená množství.
- Při výměně oleje zabraňte rozlití vyjetého oleje v terénu. Nashromážděný olej předejte k recklaci do patřičné sběrny.
- Vyřazený olejový filtr nevyhazuite do odpadků, ale předejte k recyklaci do patřičné sběrny.
- Při výměně baterie nevyhazujte vyřazenou bateriído odpadků, ale předejte k recklaci do patřičné sběrny (platí pro stroje na bateriový pohon a pro stroje se startovací baterií.
- Pokud je stroj příliš hlučný, zkontrolujte stav tlumiče hluku. Pokud je zapotřebí výměni, použijte výhradně originální díly.
- Stroje, které jsou výrobcem vybaveny katalyzátory, jsou zvlášť šetrné k prostředí, a proto je nutné nefungující katalyzátor neprodleně výměnit.
- Seřizování karnurátoru svěřte kvalifikovaným odborníkům.
- Vzduchový filtr vyžaduje pravidelné čištění.
- Z jakéhokoliv důvodu vyřazený stroj doporučujeme předat nejbližšímu prodejci/distributorovi, který se postará o recyklaci dílů, určených k tomuto účelu.

OZNAČENÍ VÝROBKU

Identifikace výrobku je umožněna výrobním a sériovým číslem stroje.

Štítek s údaji je připevněn na podvozku stroje.

ČÍSLO VÝROBKU
SÉRIOVÉ ČÍSLO



Údaje na těchto identifikačních štítcích používejte vždy pří kontaktu se servisní prodejnou nebo pří objednávání náhradních dílů a příslušenství.

Doporučujeme tyto údaje poznamenat na zadní stranu této brožury okamžitě po zakoupení stroje.

Výrobce si vyhrazuje právo na pozměnění technických specifikací výrobku bez předběžného upozornění.

DŮLEŽITÉ

Pro instrukce týkající se motoru a baterie viz příslušné návody.

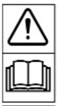
Zařízení označené hvězdičkou (*) je u některých modelů nebo v některých zemích součástí standardního vybavení.

Některé modely nejsou vybaveny ovladačem plynu. Rychlost motoru je nastavena tak, aby zajišťovala optimální funkci při minimálních emisích.

SYMBOLY

Na stroji jsou umístěny následující symboly upozorňující na opatření nezbytná pro jeho bezpečné používání.

Symboly znamenají:



Pozor: Před použitím stroje je třeba si pozorně přečíst návod k použití.



Výstraha! Pracujte v dostatečné vzdálenosti od přihlížejících lidí. Dávejte pozor na odhozené předměty.



Výstraha! Nevkládejte ruce ani chodidla pod podvozek zapnutého stroje.



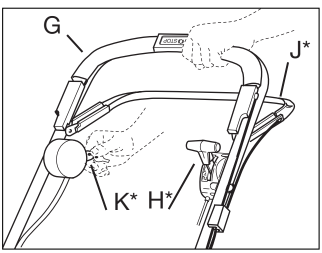
Výstraha! Než začnete stroj opravovat, odpojte kabel zapalování od zapalovacích svíček.



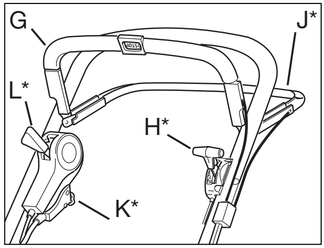
Výstraha! Při čištění spodní strany skloňte sekačku vzad. Při sklonění na jinou stranu by mohl vytéct benzín a olej.

ÚVOD

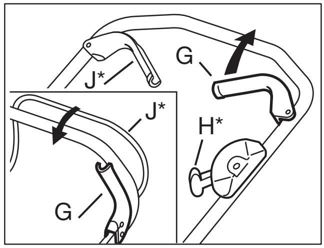
Typ I



Typ II



Typ III



G Madlo Start/Stop
H Ovladač plynu (*)
J Madlo spojky (*)
K Elektrický startér (*)
L Ovladač variátoru (*)

INSTALACE

NENAINSTALOVANÉ DÍLY V KRABICI

2 držáky sběrače trávy
4 šrouby držáků
1 klíč zapalování (*)
1 nabíječka (*)
1 šestiboký klíč (*)
1 nástrčný klíč
+ uživatelské příručky

RUKOJEŤ (Typ I-II)

1. Sklopte spodní část rukojeti.

2. Pomocí podložek a pojistných matic upevněte horní část rukojeti. Na pravé straně je umístěn čep pro spouštěcí madlo (viz obr. 1).

3. Na spodní části rukojeti utáhněte pojistné matice. Jakmile jsou tyto matice utaženy, lze výšku rukojeti seřizovat utahováním šroubů **A** pomocí dodaného klíče. (viz obr. 2)

RUKOJEŤ (Typ III)

1. Pojistné matice odšroubujte od podvozku a spodní část rukojeti připevněte na šrouby **B** (viz obr. 3).

2. Pomocí podložek a pojistných matic upevněte horní část rukojeti. Na pravé straně je umístěn čep pro spouštěcí madlo (viz obr. 1).

3. Na spodní části rukojeti utáhněte pojistné matice. Jakmile jsou tyto matice utaženy, lze výšku rukojeti seřizovat.

LANKOVÝ DRŽÁK

Lanka připevněte k lankovému držáku (viz obr. 4):

D: Lanko Start/Stop + lanko spojky (*)
E: Lanko plynu (*) lanko spojky (*)
F: Elektrický kabel (*) + lanko variátoru (*)

OVLADAČ VARIÁTORU (*)

Lanko variátoru dodávané sekačky je nastaveno v poloze, která zabraňuje poškození převodovky.
Lanko bude možná třeba dotáhnout. Postupujte podle kroků "SEŘÍZENÍ LANKA VARIÁTORU" v oddíle "ÚDRŽBA".

SBĚRAČ TRÁVY

Odklopte krycí plech sběrače trávy a pomocí dodaných šroubů k němu připevněte dva držáky.
Držáky jsou označeny písmeny «L» (levý) a «R» (pravý) a musí být připevněny u odpovídajících značek na zadní straně sekačky (viz obr. 5).

Textilní sběrač trávy (*): Textilní vak natáhněte na kovový rám a potom jej nasadĽte na plastový příklop (viz obr. 6).

Plastový sběrač trávy (*): Zaklapnutím spojte obě poloviny sběrače a potom připevněte jeho horní část. (viz obr. 7).
Odklopte krycí plech na stroji a připevněte sběrač trávy k držákům.

UPOZORNĚNÍ! Sekačku trávy lze používat i bez sběrače trávy. V takovém případě se posekaná tráva ukládá do řádky za strojem.

AKUMULÁTOR (*)

Akumulátorový elektrolyt je toxická žíravina. Může způsobit vážné poranění poleptáním. Nedotýkejte se náplně akumulátoru, chraňte si oči a oblečení.

Před prvním použitím stroje je třeba akumulátor nabíjet po dobu 24 hodin. Bližší informace naleznete v oddíle ÚDRŽBA, AKUMULÁTOR.

Klíč zapalování (*) zasuňte do zámku zapalování.

POUŽITÍ SEKAČKY

COMBI (*)

Vaše nová sekačka kombinuje dvě odlišné pracovní funkce:

1. "MULCHING"

V příslušenství stroje je klín (**P**) umístěný v otvoru vyhazovače trávy (viz obr. 8). Stroj lze použít v režimu "Mulching", tzn. že nože trávu najemno rozsekávají. Tento materiál padá na trávník, kde zetleje. Trávník tak získává výživné látky.
Chcete-li klín vyjmout, stiskněte západku (**R** - viz obr. 8a).
Při instalaci klínu zpět na své místo zkontrolujte, zda oba čepy zapadly do odpovídajících otvorů a klín je nasazen správně.

43 cm Combi:
Chcete-li vyjmout klín, odšroubujte křídlatou matici (viz obr. 8b).

2. SBĚR POSEKANÉ TRÁVY

Sestavte dodaný sběrač trávy (viz obr. 6, 7).
Odklopte krycí plech a namísto mulčovacího klínu připevněte na zadní stranu stroje sběrač trávy.
Při sekání se tráva hromadí ve sběrači. Sběrač vysypte na kompost nebo na okraje záhonů, kde posekaná tráva poslouží jako hnojivo.

3. ZADNÍ VYHAZOVÁNÍ

Použijte sekačku bez uzávěru nebo sběrače trávy (kryt uzavřen). Tráva zůstane za sekačkou, aniž by byla jemně rozsekána.

SPOUŠTĚNÍ MOTORU

1. Sekačku umístěte na rovný, pevný povrch. Nespouštějte ji ve vysoké trávě.

2. Přesvědčte se, zda je k zapalovací svíčce připojen kabel.

3. Přitiskněte madlo Start/Stop **G** k rukojeti. UPOZORNĚNÍ! Madlo Start/Stop **G** musíte držet přitisknuté k rukojeti, aby se motor nevypnul (viz obr. 9).

4a Ruční startování: Uchopte rukojeť startéru a spusťte stroj prudkým vytažením startovacího lanka.

4b Elektrický startér (**K***): Motor nastartujte otočením klíčku zapalování ve směru hodinových ručiček. Jakmile motor naskočí, klíč uvolněte. Aby nedošlo k vybití akumulátoru, startujte motor vždy pouze krátce.

5. K dosažení nejlepšího výsledku sekání musí motor pracovat na plný plyn.

ZASTAVENÍ MOTORU

Motor může být po vypnutí velmi horký. Nedotýkejte se tlumiče, válce ani chladicích žeber. Mohli byste se spálit.

Vypněte motor uvolněním madla Start/Stop **G** (viz obr. 9).

Jestliže madlo Start/Stop nefunguje, zastavte motor odpojením kabelu od zapalovací svíčky. Sekačku neodkladně předejte k opravě autorizované dílně.

POHON ZADNÍ NÁPRAVY (*)

Pohon zadní nápravy aktivujete přitažením madla spojky **J** k rukojeti. Uvolněním madla spojky **J** (viz obr. 9) se pohon odpojí.

OVLÁDÁNÍ RYCHLOSTI (*)

Nedotýkejte se ovladače variátoru, pokud motor neběží. Mohlo by dojít k poškození funkce variátoru.

Nastavením ovladače variátoru do jedné ze čtyř poloh zvolte vhodnou rychlost stroje (viz obr. 10).

Jednotlivé polohy určují následující rychlosti:

Poloha 🐢 :	přibližně 2,8 km/h
Poloha 2:	přibližně 3,1 km/h
Poloha 3:	přibližně 3,6 km/h
Poloha 🐇 :	přibližně 4,5 km/h

VÝŠKA SEKÁNÍ

Výšku sekání nenastavujte tak, aby nůž nebo nože nepřicházely do styku s nerovným povrchem země.

Výšku sekání lze nastavit pomocí jediné páky. Páku vytáhněte směrem ven a nastavte jednu z devíti výšek sekání, která nejlépe odpovídá vašemu trávníku (obr. 11).

ÚDRŽBA

DŮLEŽITÉ – Pravidelná a pečlivá péče o sekačku je nezbytná pro zachování výkonu a bezpečnosti stroje.

Během práce na sekačce (čistění, údržby, seřizování) používejte pracovní rukavice.

Pokud potřebujete získat přístup ke spodní straně skříně sekačky, překlopte sekačku dozadu na rukojeti nebo tak, jak je popsáno v samostatné příručce k obsluze motoru.

ČIŠTĚNÍ

Co nejdříve po skončení práce vyčistěte skříň sekačky vodou od nánosu posekané trávy a prachu. Pokud nános zaschne, může způsobit obtíže při následném použití sekačky.

Nátěr vnitřní strany skříně sekačky se může oloupat a to v důsledku abraziv a travních šťáv, které při sečení na skříň sekačky působí. Proto čistěte skříň sekačky po každém sečení a před uskladněním ji nechte vyschnout. Po sezóně pak skříň dokonale vyčistěte a opatřete antikorozním nátěrem.

Jednou nebo dvakrát za rok odšroubujte šrouby **S** (viz obr. 12), odstraňte kryt převodovky a štětcem nebo stlačeným vzduchem pročistěte okolí převodovky (*) a hnacích řemenů (*).

Jednou za sezónu je třeba zevnitř vyčistit kola hnací nápravy. Odšroubujte obě kola. Kartáčem nebo stlačeným vzduchem očistěte ozubené kolo a jeho okolí od trávy a nečistot (viz obr. 13).

MAZÁNÍ HNACÍ HŘÍDELE (*)

Jednou za sezónu promažte mazacím tukem klín hnací hřídele. Sejměte kolo (poklici, šroub a podložku). Potom vyjměte rozpěrný pojistný kroužek s podložkou a ozubené kolo sejměte z hřídele. Klín promažte univerzálním mazacím tukem.

Nainstalujte klín zpět (instalace klínu na levé a pravé straně je odlišná, viz obr. 14-15). Nasaďte ozubené kolo tak, aby se značka «L» nacházela na levé straně a značka «R» na pravé straně (při pohledu na stroj zezadu).

AKUMULÁTOR (*)

Při běžném užívání v sezóně je akumulátor dobíjen motorem. Pokud motor nelze nastartovat otočením klíčku v zapalování, je možné, že je akumulátor vybitý.

Otevřete kryt akumulátoru, odpojte svorky připojené k motoru a akumulátor vyjměte (viz obr. 16). K akumulátoru připojte nabíječku (součást příslušenství) a tu potom na 24 hodin zapojte do elektrické zásuvky (viz obr. 17).

Jakmile je akumulátor nabitý, nainstalujte jej zpět na své místo a jeho p ly připojte pomocí svorek k motoru (viz obr. 18).

Akumulátorová nabíječka se nikdy nesmí připojovat přímo ke svorkám motoru. Motor nelze startovat s akumulátorovou nabíječkou připojenou jako zdroj napětí. Mohlo by dojít k jejímu poškození.

USKLADNĚNÍ V ZIMĚ

Vyjměte akumulátor a zcela nabitý (viz výše) jej uskladněte na suchém a chladném místě (0 °C až +15 °C). Během zimního uskladnění je třeba akumulátor nejméně jednou dobít.

Před začátkem sez ny byste měli akumulátor znovu nechat nabíjet po dobu 24 hodin.

SEŘÍZENÍ LANKA SPOJKY (*)

Pokud se po přitisknutí madla spojky k rukojeti neaktivuje náhon stroje nebo pokud se sekačka pohybuje těžkopádně nebo pomalu, může to být způsobeno prokluzováním spojky v převodovce.
Tuto závadu můžete odstranit seřízením lanka spojky podle následujícího postupu (při zastaveném motoru):

1. Jestliže je madlo spojky uvolněné, sekačku můžete tlačit směrem vzad bez jakéhokoliv odporu. Pokud tomu tak není, otáčejte seřizovacím šroubem **T** dokud nelze sekačkou volně pohybovat (fig. 19).

2. Je-li madlo spojky přitlačené zhruba 2 cm k rukojeti (poloha 1), měla by sekačka při tlačení klást určitý odpor. Je-li madlo spojky zcela přitisknuté k rukojeti (poloha 2), sekačkou by nemělo být možné pohnout. Uvolňujte seřizovací šroub **T**, dokud této polohy nedosáhnete.

SEŘÍZENÍ LANKA VARIÁTORU (*)

Pokud se rychlost pojezdu sekačky určená ovladačem variátoru v nejrychlejších polohách (poloha 3 a) liší málo nebo vůbec, je možné, že lanko variátoru potřebuje dotáhnout (viz obr. 10).

1. Sekačku nechte několik minut běžet v poloze .

2. Pokud je na seřizovacím šroubu lanka variátoru **Y** vůle, lanko potřebuje napnout. Vyšroubujte pojistnou matici **X** a povolováním seřizovacího šroubu **Y** napínejte lanko až do odstranění vůle.

3. Našroubujte pojistnou matici **X**.

POZNÁMKA! Lanko nenapínejte více než je třeba k úplnému odstranění vůle seřizovacích šroubů **Y**.
Pokud je lanko přepnuté, může dojít k poškození hnacího řemene nebo jiných součástí převodovky Seřizujete-li lanko například po výměně hnacího řemene, začínejte vždy se seřizovacím šroubem **Y** v zašroubované poloze.

TLUMIČ OTŘESŮ

Tlumič otřesů a izolační návlačky kontrolujte dvakrát za sezónu. V případě poškození nebo opotřebení je vyměňte (viz obr. 20).

VÝMĚNA NOŽŮ

Za účelem výměny nože povolte šroub (viz obr. 21, 22). Nainstalujte nový nůž tak, aby strana označená logem směřovala k držáku nože (nikoliv k trávníku). Podle obrázku namontujte zpět.
Šroub náležitě utáhněte. Utáhněte jej momentem síly 40 Nm.
Při výměně nože je nutno vyměnit i jeho šroub.

OSTŘENÍ NOŽŮ

Nože je nutno ostřit zamokra pomocí brousku nebo brusného kamene.

Z bezpečnostních důvodů se nože nesmějí brousit smirkovým brusným kotoučem. Velmi vysoká teplota může zapříčinit lámavost nože.

SKLADOVÁNÍ

Stejný benzín nesmí zůstat v nádrži déle než jeden měsíc.

Sekačku pečlivě očistěte a uchovávejte ji na krytém, suchém místě.

SERVIS

Originální náhradní díly dodávají servisní dílny a řada prodejců.

Pro optimální funkčnost stroje doporučujeme každoroční kontrolu ochranného vybavení, servis a údr žbu stroje v autorizované servisní dílně.

Podrobnější informace o servisních službách a náhradních dílech obdržíte u prodejce vašeho stroje.

VARNOSTNI PREDPISI

A) ZAGON

1) **Natančno preberite navodila**. Seznanite se s kontrolnimi ročicami in s pravilno uporabo kosilnice. Naučite se hitro ustaviti motor.
2) **Uporabljajte kosilnico samo za namen, kateremu služi, t.j. za košnjo in pobiranje trave**. Uporaba kosilnice v druge namene je lahko nevarna in lahko povzroči poškodbe stroja.
3) Ne pustite, da kosilnico uporabljajo otroci ali osebe, ki niso zadostno seznanjene z navodili. Lokalni zakoni lahko določajo spodnjo mejo starosti za uporabnike.
4) **Nikoli ne uporabljajte kosilnice**:
– kadar so v bližini osebe, posebno otroci ali živali;
– če je uporabnik zaužil zdravila ali alkohol, ki lahko škodljivo vplivajo na njegove reflekse ali pozornost.
5) Ne pozabite, da je delavec in uporabnik odgovoren za nesreče in nezgode, ki se pripetijo drugim osebam ali njihovi lastnini.

B) POSTOPKI PRED UPORABO

1) **Kadar kosite, obujte močne čevlje in dolge hlače. Ne uporabljajte kosilnice bosi ali s sandali**.
2) Dobro preglejte celotno delovno podrocje in odstranite vse predmete, ki bi jih lahko stroj izlocil ali bi poškodovali kosilni sklop in motor (kamenje, veje, železne žice, kosti, itd.).
3) **POZOR: NEVARNOST! Bencin je visoko vnetljiv.**
– hranite gorivo v posebnih posodah;
– **pretakajte gorivo z lijakom, samo na prostem, in ob tem ne kadite, kot tudi, kadar delate z gorivom**;
– bencin pretakajte pred zagonom motorja; ne dodajajte bencina ali snemajte pokrova rezervoarja, kadar je motor v teku ali je še vroč;
– če se razlije bencin, ne vžgite motorja, temveč odstranite kosilnico od področja, kjer se je razlil bencin; izogibajte se možnosti povzročitve požara, dokler gorivo ni izhlapelo in so se bencinski hlapi razpršili;
– vedno ponovno namestite in dobro zaprite pokrovček rezervoarja in posod za bencin;
4) Zamenjajte okvarjene dušilce
5) **Pred uporabo opravite splošno kontrolo, posebno rezila in preverite, da vijaki in rezila niso obrabljeni ali poškodovani**. Za ohranitev ravnovesja zamenjajte celotno skupino rezil in vijakov, ki so poškodovani ali obrabljeni.
6) Pred začetkom dela montirajte zaščito pri izpustu (vreča ali ščitnik za kamenje).

C) MED UPORABO

1) Ne vžigajte motorja v zaprtem prostoru, kjer se lahko kopičijo nevarni hlapi ogljikovega monoksida.
2) Delajte samo pri dnevni svetlobi ali pri dobri umetni svetlobi.
3) Če je mogoče, se izogibajte uporabi kadar je trava mokra.
4) Na strmih terenih si vedno zagotovite stabilnost.
5) Nikoli ne tecite, temveč hodite; ne pustite, da bi vas kosilnica vlekla za seboj.
6) Na strminah kosite tako, da prečkate teren, nikoli navzgor in navzdol.
7) Na strminah posvetite maksimalno pozornost menjavam smeri.
8) **Ne kosite na strminah, ki imajo nagib višji od 20**°.
9) Bodite posebno pozorni, kadar vlečete kosilnico proti sebi.
10) Kadar morate nagniti kosilnico za transport, prečkati netravne površine ali kadar morate premestiti kosilnico s kraja ali na kraj košnje, ustavite rezila.
11) Nikoli ne uporabljajte kosilnice, če so poškodovana varovala, brez košare za travo ali ščitnika proti kamenju.
12) Ne spreminjajte regulacij motorja in pazite, da motor ne doseže previsokega števila obratov.
13) Pri modelih na vlečni pogon pred vključitvijo motorja izklopite priključek prenosa na kolesa.
14) Motor vključite previdno, po navodilih in imejte noge oddaljene od rezil.
15) Pri zagonu ne nagibajte kosilnice. Kosilnico vključite na ravni površini brez ovir in visoke trave.
16) **Ne približujte rok ali nog ob ali pod vrteče dele**. Vedno bodite oddaljeni od odprtine za izpust.
17) Ne dvigujte ali prenašajte kosilnice z vključenim motorjem.
18) **Ugasnite motor in iztaknite kabel vžigalne svečke**:
– pred vsakim posegom pod kosilno ploščo ali pred odmašitvijo cevi za izpust;
– pred kontroliranjem, čiščenjem ali delom na kosilnici;
– potem, ko ste naleteli na tujek. Preverite morebitne poškodbe na kosilnici in izvedite potrebna popravila pred ponovno uporabo aparata;
– če kosilnica začne vibrirati na neobičajen način (takoj poiščite vzrok teh vibracij in ga odstranite).
19) Ustavite motor:
– vedno, kadar pustite kosilnico brez nadzora. Pri modelih z električnim vžigom odstranite tudi ključ;

– preden napolnite gorivo;
– vsakič, ko snamete ali ponovno montirate vrečo za travo;
– preden regulirate višino košnje.

20) Preden ugasnete motor znižajte plin. Ob koncu dela zaprite dotok goriva in se ravnajte po navodilih v knjižici.

21) Med delom se držite varnostne razdalje od rezil, ki vam jo daje dolžina ročaja.

D) VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

1) Matice in vijaki morajo biti dobro priviti, da bo stroj vedno varno deloval. Redno vzdrževanje je bistveno za varnost in za dobro delovanje.

2) Ne shranjujte kosilnice s polnim rezervoarjem v prostor, kjer bi bencinski hlapi lahko dosegli plamen, iskro ali močan vir toplote.

3) Preden shranite kosilnico v kateri koli prostor, pustite, da se ohladi.

4) **Za zmanjšanje nevarnosti požara očistite kosilnico in še posebej motor od ostankov trave, listja ali odvečne maščobe**. Ne puščajte kontejnerjev s pokošeno travo v zaprtem prostoru.

5) Pogosto kontrolirajte ščitnik za kamenje in košaro za travo, da preverite morebitne obrabe ali okvare.

6) Če morate izprazniti rezervoar, to storite na prostem, pri mrzlem motorju.

7) Za razstavitev in ponovno sestavitev rezila uporabljajte delovne rokavice.

8) **Kadar brusite rezilo, pazite na ravnovesje**. Vse operacije v zvezi z rezilom (demontaža, brušenje, uravnovešenje, ponovna montaža in/ali zamenjava) so zahtevne in je zanje potrebno specifično znanje ter posebno orodje; iz varnostnih razlogov jih je teba vedno opraviti v specializiranem centru.

9) **Nikoli ne uporabljajte stroja, ki ima poškodovane ali izrabljene dele. Iz varnostnih razlogov morajo biti deli zamenjani in nikoli popravljeni. Uporabljajte originalne rezervne dele (rezila morajo imeti vedno oznako ⚠). Drugačni deli lahko poškodujejo stroj in škodijo vaši varnost**i.

E) PREVOZ IN PREMEŠ"ANJE

1) Vsakokrat, ko je treba prestavljati, dvigati, prevažati ali nagibati stroj, je treba:
– nadeti močne delovne zaščitne rokavice;
– zgrabiti motor na točkah, ki zagotavljajo varen prijem, pri tem pa je treba upoštevati težo in njeno pravilno porazdelitev;
– dela naj ustrezno število oseb, glede na težo stroja in na značilnosti prevoznega sredstva ali mesta, kamor moramo stroj namestiti ali odstraniti.

OKOLJE

Bodite prijazni do okolja in še posebej natančno sledite naslednjim točkam:

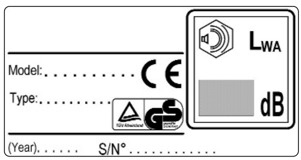
- Uporabljajte vedno Akrylat bencin (okolju prijazen bencin).
- Uporabljajte vedno lijak in/ali posodo za gorivo, zaščiteno proti prenapolnjenosti. Na ta način preprečite razlitje goriva.
- Bencinskega rezervoarja nikoli ne napolnite do vrha.
- Nikoli ne dolijte preveč olja v motor in/ali v transmisijski obtok.
- Ob vsaki menjavi olja zberite vse odpadno olje. Ne odlivajte ga v okolje. Rabljeno olje oddajte na pooblaščenem zbirnem mestu.
- Rabljenih oljnih filtrov ne mečite v smeti. Oddajte jih pooblaščenemu zbirnemu centru.
- Izrabljenih svinčenih akumulatorjev nikoli ne mečite v smeti. Oddajte jih na pooblaščenem zbirnem mestu (velja za stroje z baterijskim pogonom in stroje z baterijskim vžigom).
- Zamenjajte pokvarjen dušilec. Pri popravilih uporabljajte vedno originalne rezervne dele.
- Če je serijsko vgrajen katalizator poškodovan, ga morate vedno nadomestiti z novim.
- Uplinjač naj vedno nastavi le usposobljen delavec.
- Zračni filter očistite v skladu z navodili.
- Ko morate stroj po mnogih letih uporabe zamenjati, ali pa ga ne potrebujete več, vam priporočamo, da ga vrnete prodajalcu, ki ga bo predelavo.

IDENTITETA IZDELKA

Identiteta izdelka je določena s številko artikla in serijsko številko stroja:

Nahaja se na tej nalepki na ohišju stroja:

ŠT ART.
SERIJSKA ŠT



Sklicujte se na ta dva identitifikacijska znaka, ko kontaktirate s pooblaščeno servisno delavnico in ob nakupu rezervnih delov.

Takoj po nakupu vse prej navedene številke takoj zabeležite na zadnjo stran te brošure.

Proizvajalec si pridržuje pravico do spremembe izdelka brez predhodnega opozorila.

POMEMBNO

Za navodila glede motorja in baterije se posvetujte z ustreznimi knjižicami.

Oprema, ki je označena z zvezdico (*), je pri nekaterih modelih ali v nekaterih državah del standardne opreme.

Nekateri modeli nimajo dušilne lopute. Hitrost motorja je nastavljena tako, da stroj deluje optimalno in da so emisije izpušnega plina minimalne.

SIMBOLI

Na stroju so naslednji simboli, ki vas vedno opozarjajo na previdnost in pozornost, potrebni uporabi stroja.

Simboli pomenijo:



Pozor: Pred uporabo preberite knjižico z navodili.



Opozorilo! Opazovalci naj bodo v varni razdalji od stroja. Pazite se predmetov, jih stroj izvrže.



Opozorilo! Med delovanjem stroja ne segajte z rokami ali nogami pod kosilnico.



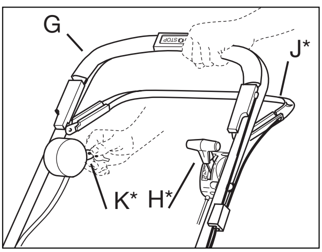
Opozorilo! Preden začnete s kakršnimi koli popravili, z vžigalne svečke odstranite kabel.



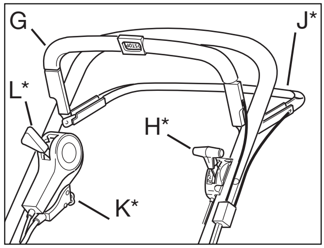
Opozorilo! Ko čistite spodnjo stran kosilnice, jo vedno nagnite nazaj. Če kosilnico nagnete v drugo smer, lahko iztekata gorivo in olje.

UVOD

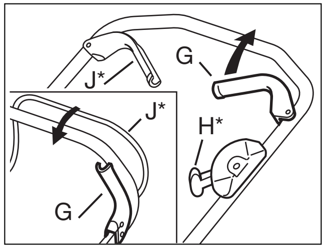
Tip I



Tip II



Tip III



G Ročica za zagon/ustavitev
H Ročica za hladni zagon motorja (*)
J Ročica sklopke (*)
K Električni zagon (*)
L Ročica za nastavitev hitrosti (*)

NAMESTITEV

POSAMEZNI DELI V ŠKATLI

2 nosilca za zbiralnik trave
4 vijaki za nosilce
1 ključ za vžig (*)
1 polnilec za akumulator (*)
1 imbus ključ
1 natični ključ
+ Navodila za uporabo

ROčAJ (Tip I-II)

1. Zložite navzgor spodnji del ročaja.

2. Pritrdite zgornji del ročaja s podložkami in okroglimi zatiči. Na desni strani ročice za zagon je tudi držaj (sl. 1).

3. Nato zategnite okrogla zatiča na spodnji del ročaja. Ko ste ju zategnili, lahko nastavite višino ročaja z zategovanjem vijakov **A** s priloženim ključem. (sl. 2).

ROčAJ (Tip III)

1. Odvijte okrogla zatiča s šasije in nataknite spodnji del ročaja na vijake **B** (sl. 3).

2. Pritrdite zgornji del ročaja s podložkami in okroglimi zatiči. Na desni strani ročice za zagon je tudi držaj (sl. 1).

3. Nato zategnite okrogla zatiča na spodnji del ročaja. Ko ste ju zategnili, lahko nastavite višino ročaja.

DRŽALO ZA KABEL

Namestite kable v držala za kable (sl. 4):

D: Kabel za zagon/ustavitev + Kabel sklopke (*)
E: Kabel za dušilno loputo (*) + Kabel sklopke (*)
F: Električni kabel (*) + Kabel za nastavitev hitrosti (*)

ROČICA ZA NASTAVITEV HITROSTI (*)

Ob dostavi motorja je kabel za nastavitev hitrosti nameščen tako, da menjalnika ni mogoče poškodovati. Lahko se zgodi, da je kabel treba priviti, glej poglavje "NASTAVITEV KABLA ZA NASTAVITEV HITROSTI" v poglavju "VZDRžEVANJE".

ZBIRALNIK TRAVE

Dvignite loputo zbiralnika in s priloženimi vijaki pritrdite nosilca na zbiralnik trave. Nosilca sta označena z «L» in «R» in jih je treba namestiti glede na ustrezne oznake na zadnji strani kosilnice (sl. 5).

Zbiralnik trave iz blaga (*): Namestite vrečo iz blaga prek jeklenega okvirja, nato pa jo pritisnite na plastični pokrov (sl. 6).

Plastični zbiralnik trave (*): Stisnite skupaj obe polovici, nato pa še zgornji del (sl. 7).
Odprite loputo na stroju in pritrdite zbiralnik trave na nosilca.

POZOR! Kosilnica se lahko uporablja brez zbiralnika trave. V takšnem primeru trava ostaja v ravni črti za strojem.

AKUMULATOR (*)

Elektrolit v akumulatorju je strupen in koroziven. Povzroči lahko resno korozivno škodo itd. Pazite, da ne pride v stik s kožo, očmi in obleko.

Pred prvim zagonom je treba akumulator polniti 24 ur, podrobnejše informacije so pod točko VZDRžEVANJE, AKUMULATOR.
Vstavite ključ za zagon (*) v ključavnico za zagon.

UPORABA KOSILNICE

COMBI(*)

Vaša nova kosilnica združuje dve funkciji v enem stroju:

1. "MULCHING"

Stroj je opremljen s čepom (**P**), ki je nameščen v odprtini ejektorja (sl. 8). Stroj se lahko uporablja za košnjo "mulching", pri kateri rezilo na drobno zreže travo med košnjo. Trava nato pada na trato, kjer počasi segnije. To je hranilo za trato.
Če želite odstraniti čep, pritisnite noter kljuko (**R** - sl. 8a). Ob vnovični namestitvi čepa se prepričajte, ali sta oba zatiča trdno pritisnjena v luknji, tako da čep skoči na svoje mesto.

43 cm Combi:
Če želite odstraniti čep, odvijte krilato matico (sl. 8b).

2. ZBIRANJE

Sestavite priloženi zbiralnik trave (sl. 6, 7).
Odprite loputo, odstranite čep in namesto tega priključite zbiralnik na zadnji del stroja.
Pri košnji se trava nabira v zbiralniku trave.
Izpraznite zbiralnik v kompostnik ali pa stresite travo ob robovih kot gnojilo.

3. ZADNJI IZMET

Kosilnico uporabite brez čepa ali zbiralnika trave (zaprta loputa). Kosilnica odmetava nerazrezano travo na zadnjem koncu.

ZAGON MOTORJA

1. Kosilnico postavite na vodoravno trdo podlago. Ne zaganjajte je v visoki travi.

2. Prepričajte se, ali je kabel pravilno nameščen na vžigalno svečko.

3. Pritisnite ročico zagon/ustavitev **G** proti ročaju. POZOR! Ročico za zagon/ustavitev **G** morate držati pritisnjeno, da se motor ne ustavi (sl. 9).

4a Ročni zagon: Primite ročico za zagon in zaženite motor tako, da hitro potegnete vrvico za zagon.

4b Električni zagon (**K***): Motor zaženete tako, da obrnete ključ v smeri urnega kazalca. Ključ spustite takoj po zagonu motorja. Vedno skušajte na hitro zagnati motor, da preprečite praznjenje akumulatorja.

5. Za najboljše rezultate pri košnji naj motor vedno dela pri polnem plinu.

USTAVITEV MOTORJA

Motor je lahko takoj po ustavitvi zelo vroč. Ne dotikajte se glušnika, cilindra ali hladilnih reber. To lahko povzroči opekline.

Spustite ročico za zagon/ustavitev **G** (sl. 9), da ustavite motor.

Če ročica za zagon/ustavitev ne deluje, ustavite motor tako, da odstranite kabel s svečke. Kosilnico takoj odnesite na popravilo v pooblaščeno servisno delavnico.

POGON NA ZADNJI KOLESI (*)

Pogon vklopite tako, da pritisnete ročico sklopkel **J** proti ročaju. Pogon odklopite tako, da spustite ročico sklopkel **J** (sl. 9).

HITROST (*)

Ne dotikajte se ročice za nastavitev hitrosti, kadar motor ne deluje. To lahko poškoduje delovanje ročice za nastavitev hitrosti.

Nastavite primerno hitrost, tako da ročico za nastavitev hitrosti premaknete v enega od 4 položajev: (sl. 10).

Ti različni položaji imajo te hitrosti:

Položaj 🐢 :	pribl. 2,8 km/h
Položaj 2:	pribl. 3,1 km/h
Položaj 3:	pribl. 3,6 km/h
Položaj 🐇 :	pribl. 4,5 km/h

VIŠINA KOŠNJE

Višino košnje nastavite dovolj visoko, da rezila ne pridejo v stik z neravno podlago.

Kosilnica ima samo eno ročico za nastavljanje višine košnje. Izvlecite ročico in nastavite višino košnje v tistega od devetih položajev, ki je najprimernejši za vašo trato (sl. 11).

VZDRžEVANJE

POZOR – Redno in skrbno vzdrževanje je bistvenega pomena za dolgotrajno ohranjanje varnosti in visokega nivoja delovanja stroja.

Pred vsakim ciscenjem, vzdrževalnimi deli ali reguliranjem stroja, je treba nadeti mocne delovne zašcitne rokavice.
Ce je treba seci v spodnji del kosilnice, nagnite stroj izkljucno na tisto bocno stran, ki je oznacena v knjižici z navodili o motorju ter sledite navedenim navodilom.

ČIŠČENJE

Po vsaki košnji morate stroj skrbno oprati z vodo; odstranite ostanke trave in blato, ki sta se nabrala med podvozjem, da se ne posušita in ovirata nadaljnji zagon kosilnice.

Lakirani deli notranje strani podvozja se lahko s casom in zaradi abrazijskega delovanja sveže pokošene trave odlušcijo; v tem primeru morate lak nemudoma obnoviti z zašcitno barvo proti rjavenju, da prepreciti nalaganje rje, ki bi razjedla kovino.

Odstranite pokrov menjalnika tako, da odstranite vijake **S** (sl. 12) in očistite okoli menjalnika (*) in pogonskih jermenov (*) s krtačo ali stisnjenim zrakom, enkrat ali dvakrat na leto.

Enkrat na sezono z notranje strani očistite pogonska kolesa (*). Odstranite obe kolesi. S krtačo ali stisnjenim zrakom odstranite travo in umazanijo z zobnika in njegovega roba (sl. 13).

MAZANJE POGONSKE GREDI (*)

Enkrat na sezono je treba namazati klin na pogonski gredi. Odstranite kolo (pokrov kolesa, vijak in podložko). Nato odstranite podložko tako, da lahko zobnik odstranite z gredi. Namažite klin z univerzalno mastjo.

Vnovič namestite klin (klin je nameščen drugače na desni kot na levi strani, sl. 14-15). Namestite zobnik, tako da je «L» obrnjen na zunanjo levo stran, «R» pa na zunanjo desno stran (če gledamo stroj od zadaj).

AKUMULATOR (*)

Pri normalni uporabi med sezono se akumulator polni z motorjem. če motorja ne morete zagnati s ključem, je lahko vzrok prazen akumulator.

Odstranite akumulator tako, da odprete pokrov akumulatorja, odklopite pol z motorja in odstranite akumulator (sl. 16). Priključite akumulator na polnilec (priložen), nato pa polnilec vklopite v vtičnico in polnite akumulator 24 ur (sl. 17).

Po polnjenju lahko akumulator spet namestite nazaj in pol akumulatorja priključite na pol na motorju (sl. 18).

Polnilca ne smete priključiti neposredno na pol motorja. če motorja ni mogoče zagnati s polnilcem kot virom moči, je polnilec lahko poškodovan.

SKLADIŠČENJE POZIMI

Odstranite akumulator in ga povsem napolnjenega (glej zgoraj) shranite v suhem, hladnem prostoru (med 0 °C in +15 °C). Vsaj enkrat v zimskem obdobju skladiščenja je treba akumulator napolniti zaradi vzdrževanja.
Pred začetkom sezone je treba akumulator spet polniti 24 ur.

NASTAVITEV KABLA SKLOPKE (*)

Če se pogon ne vklopi, ko pritisnete ročico sklopke k ročaju, ali če se zdi kosilnica okorna ali počasna, je lahko vzrok za to podrsavanje sklopke v menjalniku. Za odpravo te težave nastavite kabel sklopke po tem postopku (pri ugasnjenem motorju):

1. Ko spustite ročico sklopke, lahko potiskate kosilnico brez vsakega upora.če to ni tako, privijajte uvojko **T** tako dolgo,. da lahko kosilnico potiskate (sl. 19).

2. Ko spet pritisnete noter ročico sklopke za pribl. 2 cm (položaj 1), mora biti ob potiskanju kosilnice nekaj upora. Kadar je ročica sklopke do konca pritisnjena (položaj 2), mora biti potiskanje kosilnice onemogočeno. Odvijajte uvojko **T** ,dokler ne dosežete tega položaja.

NASTAVITEV KABLA ZA NASTAVITEV HITROSTI (*)

Če se zdi razlika v hitrosti med nastavitvami ročice za nastavitev hitrosti, ki daje največje hitrosti (položaj 3 in) neznatna ali je sploh ni, je lahko vzrok v ohlapnosti kabla za nastavitev hitrosti (sl. 10).

1. Kosilnica naj deluje nekaj minut v položaju .

2. Če je kabel za nastavitev hitrosti nekoliko ohl apen v uvojki, **Y** ga je treba napeti. Odvijte nasprotno matico **X** in napnite kabel z odvijanjem uvojke, **Y** dokler ni kabel povsem napet.

3. Privijte nasprotno matico **X**.

POZOR! Kabel napnite samo toliko, da izgine ohlapnost v uvojki **Y**. če je kabel preveč napet, se lahko zlomi pogonski jermen in/ali poškodujejo drugi deli menjalnika. Pri nastavitvi po npr. menjavi jermena vedno začnite z do konca privito uvojko **Y**.

BLAŽILNIK UDARCEV

Sl. 20. Blažilnik udarcev preglejte dvakrat v sezoni. Poškodovan in obrabljen blažilnik zamenjajte.

ZAMENJAVA REZIL

Če želite zamenjati rezilo, odvijte vijak (sl. 21, 22). Namestite novo rezilo, tako da je žig z logotipom obrnjen proti držalu rezila (ne proti travi). Znova ga namestite, kot je prikazano na sliki. Privijte vijak. Moment privijanja 40 Nm.
Pri menjavi rezila je treba zamenjati tudi vijak za rezilo.

OSTRENJE REZIL

Rezila se morajo ostriti z mokrim brušenjem z uporabo brusa.
Zaradi varnosti se rezila ne smejo brusiti na brusilnem kolesu, pokritem s smirkovim papirjem.
Zelo visoka temperatura lahko povzroči krhkost rezil.

SKLADIŠČENJE

Isti bencin ne sme ostati v tanku dlje kot mesec dni.

Kosilnico temeljito očistite in jo shranite v suhem zaprtem prostoru.

SERVISIRANJE

Originalne rezervne dele dobite v servisnih delavnicah in pri številnih trgovcih.

Priporočamo, da enkrat letno pooblaščena servisna delavnica opravi servis, vzdrževanje in pregled varnostnih delov stroja.

Za nasvete o servisu in rezervnih delih povprašajte pri vašem trgovcu.

PRAVILA ZA SIGURNOST

A) OSPOSOBLJAVANJE

1) **Pažljivo pročitati upute**. Upoznati se sa odgovarajućom uporabom kosilice i sa njezinim polugama za upravljanje. Naučiti hitro zaustaviti motor.
2) **Koristiti kosilicu sa ciljem za koji je namjenjena, a to znači za rezanje i sakupljanje trave**. Bilo koja druga uporaba može postati opasna i prouzročiti oštećenje stroja.
3) Nikada ne dopustiti da kosilicu koriste djeca ili osobe koje nemaju iskustvo potrebno za njezinu uporabu. Po mjesnim zakonima može biti određena najniža dob za korisnika kosilice.
4) **Nikada ne koristiti kosilicu**:
– ako se u blizini nalaze osobe, osobito ako su to djeca, ili životinje;
– ako je korisnik pod djelovanjem lijekova ili sredstava za koje se smatra da negativno utječu na reflekse i pažnju.
5) Treba uvijek imati na umu da je djelatnik ili korisnik kosilice odgovoran za nezgode i nepredviđene događaje koji mogu oštetiti druge osobe ili njihovo vlasništvo.

B) POČETNE RADNJE

1) **Košnju treba obavljati u izdržljivim cipelama i treba odjenuti hlače sa dugim nogavicama. Kosilica se nikada ne uključuje bosih nogu ili sa otvorenim sandalama**.
2) Pažljivo pregledati cijelu radnu površinu i odstraniti svaki predmet koji bi mogao biti izbacen iz stroja ili oštetiti sustav za košenje i motor (kamenje, granje, željezna žica, kosti i slicno).
3) **OPREZ: OPASNOST! Benzin je veoma zapaljiva tvar**.
– čuvati gorivo u odgovarajućim posudama;
– **lijevati gorivo pomoću lijevka, činiti to na otvorenom prostoru, ne pušiti tijekom tog postupka, kao i svakom prilikom kada se rukuje gorivom**;
– lijevati gorivo prije paljenja motora; ne dodavati benzin ili skidati čep sa spremnika goriva dok motor radi ili je još zagrijan;
– ako spremnik pušta benzin, ne paliti motor, već udaljiti kosilicu sa površine na kojoj se gorivo izlilo, i to stoga kako bi se spriječila mogućnosti izbijanja požara, sve dok gorivo ne ispari i dok se ne rasprše benzinska isparavnja;
– uvijek začepiti i dobro pritegnuti čepove spremnika goriva i posude sa gorivom;
4) Zamijeniti oštećene prigušivače.
5) **Prije uporabe izvršiti opću provjeru, a sa posebnom pažnjom provjeriti izgled oštrica i osvjedočiti se jesu li vijci i sklop za rezanje istrošeni ili oštećeni**. Promjeniti odjednom oštećene ili istrošene oštrice i vijke kako bi se sačuvala ujednačenost.
6) Prije početka rada ugraditi na izlaz sigurnosne dijelove (koš ili štitnik za kamenje).

C) TIJEKOM UPORABE

1) Ne paliti motor u zatvorenim prostorima gdje se mogu nakupiti opasni dimovi ugljičnog monoksida.
2) Kositi kosilicom samo uz prirodno svijetlo ili uz dobru umjetnu rasvjetu.
3) Ako je moguće, izbjegavati rad na mokroj travi.
4) Provjeriti vlastiti oslonac na zemljištima koja su u padu.
5) Nikada ne trčati, već hodati, izbjegavajući da vas kosilica ne povlači.
6) Kositi poprečno u odnosu na pad zemljišta, nikada gore-dolje.
7) Najveću moguću pažnju obratiti pri promjeni smjera na zemljištima u nagibu.
8) **Ne kositi na zemljištima čiji je nagib veći od 20 stupnjeva**.
9) Obratiti najveću moguću pažnju prilikom povlačenja kosilice prema sebi.
10) Zaustaviti oštricu u ovim slučajevima: kada kosilica treba biti nagnuta prilikom prijevoza, prilikom prijelaza preko površina bez trave ili kada kosilica treba biti prenesena prema površini koju treba pokositi i sa te površine.
11) Nikada ne uključiti kosilicu ako su zaštite oštećene, ili ako nema koša za sakupljanje trave ili štitnika protiv kamenja.
12) Ne mijenjati podešenost motora i ne dopustiti da motor dostigne pretjerani broj okretaja.
13) Na verzijama sa vučnim pogonom, prije uključivanja motora treba isključiti spojnicu prijenosa kotača.
14) Slijedom uputa, pažljivo uključiti motor, obraćajući pozornost na vlastite noge koje moraju biti vidljivo udaljene od oštrice.
15) Prilikom uključivanja, kosilica se ne naginje. Uključivanje se obavlja na ravnoj površini na kojoj nema zapreka ili visoke trave.
16) **Ne približavati ruke ili noge blizu ili ispod dijelova koji se vrte**. Uvijek se treba držati podalje od otvora za pražnjenje.
17) Nikada ne podizati ili prenositi kosilicu dok je motor u pogonu.
18) **Zaustaviti motor i izvući vod od svijećice**:
– prije svakog postupka koji se obavlja ispod tanjura sa oštricom i prije čišćenja sprovodnika za pražnjenje;
– prije provjere, čišćenja ili bilo kojeg zahvata na samoj kosilici;
– nakon što je udareno strano tijelo. Provjeriti nastanak eventualnih oštećenja na kosilici i obaviti potrebne popravke prije ponovne uporabe stroja;
– ako se kosilica trese na neobičan način (Odmah istraži uzroke i ukloniti ih).
19) **Zaustaviti motor**:
– svakom prilikom kada se kosilica ostavi bez nadzora. Na modelima sa električnim paljenjem, izvući ključ.
– prije punjenja goriva;
– svakom prilikom kada se skida ili nanovo namješta koš za sakupljanje trave;
– prije podešavanja željene visine pokošene trave.
20) Smanjiti ubrzanje prije gašenja motora. Zatvoriti

napajanje gorivom po završetku košnje, slijedom uputa sadržanih u knjižici od motora.
21) Tijekom rada, održavati uvijek sigurnosnu udaljenost od kružne oštrice, a ta udaljenost je određena dužinom držala.

D) ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

1) Osvjedočiti se da su vijci i matice zategnute, kako bi bili sigurni da je stroj uvijek u najsigurnijim uvjetima djelovanja. Redovno održavanje je osnovni uvjet sigurnosti i stalnosti razine rezultata.
2) Kosilica u čijem se spremniku nalazi benzin, ne smije biti ostavljena u prostoriji u kojoj bi benzinske pare mogle dostići plamen, iskru ili snažni izvor topline.
3) Pričekati da se motor ohladi, prije spremanja kosilice u bilo koju prostoriju.
4) **Kako bi se ograničila opasnost od požara, potrebno je paziti da motor, prigušivač izlaza, sjedište akumulatora i mjesto skladištenja budu uvijek očišćeni od ostataka trave, lišća i viška masnoće**. Posude sa pokošenom travom se ne ostavljaju unutar zatvorene prostorije.
5) Provjeravati često štitnik za kamenje i koš za sakupljanje trave, kako bi se ustanovila istrošenost ili oštećenje tih dijelova stroja.
6) Ako treba isprazniti spremnik goriva, obaviti taj postupak na otvorenom prostoru i kada je motor hladan.
7) Navući zaštitne rukavice prilikom skidanja ili ponovnog namještanja oštrice.
8) **Nakon brušenja, voditi računa o ujednačenosti oštrice**. Svi postupci vezani za oštricu (rastavljanje, oštrenje, ujednačavanje, sastavljanje i/ili zamjena) su zahtjevni poslovi za koje je, osim uporabe posebnog alata, potrebna i specifična stručnost; stoga ih, iz sigurnosnih razloga, mora uvijek obavljati specijalizirani servisni centar.
9) **Iz sigurnosnih razloga, nikada ne koristiti stroj ako su neki dijelovi istrošeni ili oštećeni. Dijelovi moraju biti zamijenjeni, a nikada samo popravljeni. Koristiti originalne rezervne dijelove (oštrice moraju uvijek biti obilježene znakom). Rezervni dijelovi koji nisu istovrsne kakvoće mogu oštetiti stroj ili naškoditi vašoj sigurnosti**.

E) TRANSPORT I RUKOVANJE

1) Svaki put kad stroj treba pomicati, podizati, prevoziti ili naginjati potrebno je:
– nositi čvrste radne rukavice;
– uhvatiti stroj na mjestima koja omogućuju sigurno držanje, imajući u vidu njegovu težinu i raspodjelu iste;
– upotrijebiti odgovarajući broj radnika obzirom na težinu stroja i karakteristike prijevoznog sredstva ili mjesta na kojem ili sa kojeg će stroj biti postavljen ili preuzet.

ZAŠTITA OKOLIŠA

U cilju zaštite okoliša, preporučujemo da se pridržavate navedenoga:

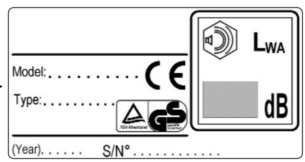
¤ Uvijek koristite bezolovni benzin (zeleni benzin).
¤ Pri punjenju goriva uvijek koristite lijevak i/ili poseban kanistar sa zaštitom protiv prepunjenja, da bi se izbjeglo razlijevanje goriva.
¤ Ne punite spremnik za benzin do vrha.
¤ Ne ulijevajte previše ulja u motor ili u prijenosni mehanizam.
¤ Pri svakoj promjeni ulja, skupite rabljeno ulje. Ne bacajte ulje u okoliš. Rabljeno ulje povjerite ovlaštenom centru za skupljanje takvog otpada.
¤ Ne bacajte u otpad rabljene filtre za ulje. Povjerite ih ovlaštenom centru za skupljanje takvog otpada.
¤ Ne bacajte u otpad olovne akumulatore. Povjerite ih ovlaštenom centru za skupljanje takvog otpada (pravilo vrijedi za strojeve s akumulatorom i strojeve s pokretanjem pomoću akumulatora).
¤ Oštećeni prigušivač treba zamijeniti. Prilikom popravka, uvijek koristite originalne rezervne dijelove.
¤ Ukoliko je oštećen katalizator, kojim je stroj serijski opremljen, zamijenite ga novim.
¤ Po potrebi, regulaciju rasplinjača povjerite stručnom osoblju.
¤ Čistite filtar zraka prema uputama.
¤ Kada je vaš stroj, nakon višegodišnje uporabe, potrebno zamijeniti ili vam više ne treba, preporučujemo vam da ga vratite vašem preprodavaču radi reciklaže.

IDENTIFIKACIJA PROIZVODA

Proizvod se identificira pomoću serijskog broja i broja artikla stroja.

Navedeni su brojevi označeni na naljepnici koja se nalazi na okviru stroja:

ART. BR
SERIJSKI BR.



Upotrijebite ta dva identifikacijska podatka pri svakom kontaktiranju ovlaštenog servisa te za nabavku rezervnih dijelova.

Navedene brojeve odmah po kupnji stroja upišite na zadnju stranicu ovog priručnika.

Proizvođač pridržava pravo izmjene proizvoda bez prethodne obavijesti.

VAŽNO

Upute vezane za motor i akumulator sadržane su u posebnim knjižicama.

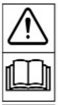
Oprema označena sa zvjezdicom (*) predstavlja standard samo za određene modele ili države.

Određeni modeli nisu opremljeni ručicom gasa. Brzina motora podešena je tako da jamči optimalan rad uz neznatne ispušne plinove.

SIMBOLI

Niže navedeni simboli koriste se na stroju radi prizivanja pažnje glede načina uporabe.

Objašnjenje simbola:



Pozor: Prije uporabe stroja, pročitati upute za uporabu.



Upozorenje! Obratite pozornost na osobe koje bi se mogle nalaziti u blizini. Potreban je oprez za slučaj izbacivanja predmeta iz stroja.



Upozorenje! Kad je stroj u pogonu, noge i ruke morate držati daleko od rezne ploče.



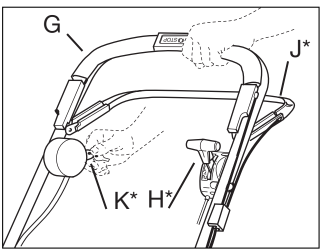
Upozorenje! Prije obavljanja bilo kakvog popravka, iskopčajte kabel svjećice iz same svjećice.



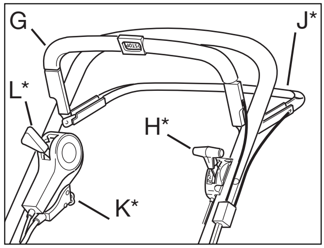
Pozor! Kosilicu treba uvijek nagnuti unatrag prilikom čišćenja donjeg dijela. Naginjanje kosilice na obrnutu stranu može prouzrokovati ispuštanje benzina i ulja..

UVOD

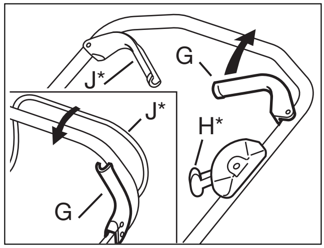
Tip I



Tip II



Tip III



G Ručica za pokretanje/zaustavljanje
H Ručica gasa (*)
J Ručica spojke (*)
K Električno paljenje (*)
L Ručica varijatora (*)

MONTAŽA

NEPRIČVRŠĆENI DIJELOVI U PAKIRANJU

2 nosača za košaru za skupljanje trave
4 vijka za nosače
1 ključ za paljenje (*)
1 punjač akumulatora (*)
1 imbus ključ
1 cjevasti ključ
+ Knjižice s uputama

RUČKA (Tip I i II)

1. Savijte donju stranu ručke prema gore.

2. Pričvrstite gornju stranu ručke pomoću podloški i okretnih ručica. Na desnoj strani ručice za pokretanje nalazi se krilce (sl. 1).

3. Zatim okretne ručice pričvrstite na donji dio ručke. Nakon pritezanja okretnih ručica, moguće je podesiti visinu ručke pritezanjem vijaka **A** pomoću ključa iz opreme (sl. 2).

RUČKA (Tip III)

1. Popustite okretne ručice okvira i pričvrstite donji dio ručke na vijke **B** (sl. 3).

2. Pričvrstite gornju stranu ručke pomoću podloški i okretnih ručica. Na desnoj strani ručice za pokretanje nalazi se krilce (sl. 1).

3. Zatim okretne ručice pričvrstite na donji dio ručke. Nakon pritezanja okretnih ručica, moguće je podesiti visinu ručke.

VEZICE ZA KABLOVE

Pričvrstite kablove pomoću vezica (sl. 4).

D: Uže za pokretanje/zaustavljanje + uže spojke (*)
E: Uže gasa (*) + uže spojke (*)
F: Električni kabel (*) + uže varijatora (*)

RUČICA VARIJATORA (*)

Pri isporuci je uže varijatora namješteno tako da ne može doći do oštećenja prijenosnog mehanizma. Uže će vjerojatno trebati zategnuti; pročitajte odjeljak "REGULACIJA UŽETA VARIJATORA" u poglavlju «ODRŽAVANJE».

KOŠARA ZA SKUPLJANJE TRAVE

Podignite poklopac košare za skupljanje trave te pomoću vijaka iz opreme pričvrstite nosače na košaru. Nosači su označeni slovom «L» (lijevi) i «R» (desni) te ih shodno tome treba montirati na stražnjoj strani kosilice (sl. 5).

Platnena košara za skupljanje trave (*): Montirati platnenu vrećicu na čelični okvir, a zatim ga zakačiti na plastični poklopac (sl. 6).

Plastična košara za skupljanje trave (*): Prikačiti dvije polovice, a zatim gornji dio (sl. 7).
Otvoriti poklopac na stroju i pričvrstiti košaru za skupljanje trave na nosače.

NAPOMENA! Kosilica može raditi i bez košare za skupljanje trave. U tom se slučaju trava izbacuje iza stroja u obliku staze.

AKUMULATOR (*)

Elektrolit akumulatora otrovan je i korozivan. Može izazvati nagrizanje i druga oštećenja. Izbjegavajte dodir s kožom, očima i odjećom.

Prije prvog paljenja stroja, akumulator treba puniti 24 sata; za više informacija pročitajte odjeljak ODRŽAVANJE AKUMULATORA.

Umetnite ključ (*) u bravu za paljenje.

UPORABA KOSILICE

KOMBI (*)

Ova nova kosilica udružuje dvije različite funkcije u samo jednom stroju:

1. “MULCHING”

Stroj je opremljen čepom (**P**), smještenim u otvoru za izbacivanje (sl. 8). Pri uporabi funkcije «Mulching» nož fino usitnjava travu tijekom košenja. Zatim se trava odlaže na travnjak, gdje truli. Na taj se način postiže gnojenje travnjaka.
Da bi uklonili čep, pritisnite zaponac (**R** – sl. 8a).
Pri ponovnom postavljanju čepa, provjerite da li su oba klina potpuno umetnuta u otvore, tako da se čep pravilno uglavi.

43 cm Kombi:
Da bi uklonili čep, odvijte krilnu maticu (sl. 8b).

2. SKUPLJANJE TRAVE

Montirajte košaru za skupljanje trave iz opreme (sl. 6 i 7).
Otvorite poklopac, izvadite čep i zakačite košaru za skupljanje trave na stražnju stranu stroja.
Trava se tijekom košenja skuplja u košaru. Travu iz košare istresite na kup za kompost ili uz rub travnjaka kao gnojivo.

3. STRAŽNJE IZBACIVANJE

Koristite kosilicu bez čepa ili košare za skupljanje trave (poklopac mora biti zatvoren). Trave se neusitnjena izbacuje iza stroja.

POKRETANJE MOTORA

1. Postavite kosilicu u vodoravan položaj s dobrim osloncem na tlo. Ne pokrećite u visokoj travi.

2. Provjerite da li je kabel svjećice spojen na svjećicu.

3. Pritisnite ručicu za pokretanje/zaustavljanje **G** prema ručki. NAPOMENA! Ručicu za pokretanje/zaustavljanje **G** treba držati pritisnutu da se motor ne bi ugasio (sl. 9).

4a Ručno paljenje: Uhvatite ručicu za pokretanje i odlučnim povlačenjem užeta za pokretanje upalite motor.

4b Električno paljenje (**K***): Da bi upalili motor, zaokrenite ključ u smjeru kazaljki na satu. Čim se

motor pokrene, otpustite ključ. Vršite kratke pokušaje, da bi se izbjeglo pražnjenje akumulatora.

5. U cilju postizanja optimalnih rezultata, motor mora uvijek raditi u punom režimu.

ZAUSTAVLJANJE MOTORA

Motor bi nakon gašenja mogao biti vruć. Ne dodirujte ispuh, motor ili prirubnice glave. Opasnost od opeklina.

Da bi zaustavili motor, otpustite ručicu za pokretanje/zaustavljanje **G** (sl. 9).

U slučaju kvara na ručici za pokretanje/zaustavljanje, zaustavite motor tako da iskopčate kabel svjećice iz same svjećice. Kosilicu odmah odnesite na popravak u ovlašteni servis.

ZADNJI POGON (*)

Uključite pogon pritiskom na ručicu spojke **J** prema ručki. Pogon se isključuje otpuštanjem ručice spojke **J** (sl. 9).

BRZINA (*)

Kad je motor zaustavljen, ne dirajte ručicu varijatora. Time bi se varijator mogao oštetiti.

Pomaknite ručicu varijatora u jedan od četiri položaja i namjestite odgovarajuću brzinu (sl. 10).

Četiri položaja odgovaraju sljedećim brzinama:

Položaj 🐢 :	oko 2,8 km/h
Položaj 2:	oko 3,1 km/h
Položaj 3:	oko 3,6 km/h
Položaj 🐇 :	oko 4,5 km/h

VISINA KOŠENJA

Visinu košenja nemojte namještati prenisko i tako da noževi, u slučaju neravne površine, dodiruju tlo.

Kosilica je opremljena upravljačkim uređajem za podešavanje visine košenja s jednom ručicom. Izvucite ručicu i postavite ju u položaj one visine košenja koja je najprikladnija između devet mogućih (sl. 11).

ODRŽAVANJE

VAŽNO – Redovito i pažljivo održavanje neophodno je za dugotrajno očuvanje sigurnosne razine i prvobitne učinkovitosti stroja.

Nosite čvrste radne rukavice prilikom svakog zahvata čišćenja, održavanja ili regulacije stroja.

Ukoliko je potrebno pristupiti donjem djelu stroja, nagnite ga isključivo na stranu naznačenu u priručniku motora, slijedeći navedene upute.

ČIŠĆENJE

Stroj pažljivo operite s vodom nakon svakog košenja; odstranite nagomilane trunke trave i blato iz unutrašnjosti kućišta, jer bi sasušeni ostaci mogli izazvati poteškoće pri sljedećem pokretanju motora.

Tijekom vremena bi lak s unutarnjeg dijela kućišta mogao otpasti uslijed abrazivnog djelovanja pokošene trave; u tom je slučaju potrebno spremno intervenirati i zaštiti lak bojom protiv hrđe, da bi se izbjeglo stvaranje hrđe, a time i nagrizanje metala.

Odvijte vijke **S** (sl. 12) te uklonite kutiju prijenosnog mehanizma, a zatim pomoću četke i stlačenog zraka očistite predio oko prijenosnog mehanizma (*) i remenje (*). Postupak obavljajte jednom ili dva puta godišnje.

Početkom sezone potrebno je očistiti unutrašnjost pogonskih kotača (*). Skinite obadva kotača. Pomoću četke i stlačenog zraka očistite travu i prljavštinu sa zupčanika i vijenca (sl. 13).

PODMAZIVANJE POGONSKOG VRATILA (*)

Početkom svake sezone potrebno je podmazati ozubljenje pogonskog vratila. Skinite kotač (naplatak, vijak i podlošku). Zatim uklonite elastični prsten i podlošku kako bi došli do zupčanika i skinuli ga s vratila. Podmažite ozubljenje s univerzalnom masti.

Montirajte zupčanik (montaža na lijevoj i desnoj strani je različita, slike 14 i 15). Montirajte zupčanik tako da oznaka «L» bude okrenuta prema van na lijevoj strani, a oznaka «R» prema van na desnoj strani (gledajući stroj straga).

AKUMULATOR (*)

Tijekom normalne uporabe, akumulator se puni

preko motora. U slučaju da se motor ne upali pomoću ključa za paljenje, akumulator je vjerojatno potpuno prazan.

Otvorite poklopac akumulatora, odspojite stezaljku na motoru te izvadite akumulator (sl. 16). Priključite punjač akumulatora (iz opreme) na akumulator, a zatim na električnu utičnicu u zidu i ostavite da se puni 24 sata (sl. 17).

Nakon punjenja, akumulator vratite na mjesto i spojite stezaljku akumulatora na motor (sl. 18).

Punjač akumulatora ne smije se priključiti izravno na stezaljku motora. Punjač akumulatora ne smije se koristiti kao izvor energije za pokretanje motora, jer bi se tako mogao oštetiti.

ZIMSKO SKLADIŠTENJE

Potpuno puni akumulator (vidi gore) izvadite i uskladištite u suhom i hladnom prostoru (između 0°C i +15°C). Tijekom zimskog razdoblja potrebno je izvršiti barem jedno dodatno punjenje radi održavanja akumulatora.

Prije početka sezone akumulator treba staviti da se puni 24 sata.

REGULACIJA UŽETA SPOJKE (*)

U slučaju da se pri pritisku ručice prema ručki spojka ne uključi ili ako se kosilica čini teškom ili sporom, uzrok bi moglo predstavljati proklizavanje spojke. Da bi uklonili problem, regulirajte uže spojke na sljedeći način (motor mora biti ugašen):

1. Kada je ručica spojke otpuštena, kosilica se može lako pogurnuti unatrag. U protivnom, pritežite **T**-spojnicu sve dok ne bude moguće gurati kosilicu (sl. 19).

2. Pritisnuvši ručicu spojke prema unutra za oko 2 cm (položaj 1), prilikom guranja kosilice trebao bi se osjetiti određeni otpor. Kada je pak ručica spojke sasvim pritisnuta unutra (položaj 2), kosilicu više ne bi smjelo biti moguće gurati. Popuštajte **T**-spojnicu tako da postignete taj položaj.

REGULACIJA UŽETA VARIJATORA (*)

Ukoliko je razlika u brzini između položaja ručice varijatora za maksimalnu brzinu (položaji 3 i) neznatna ili je nema, vjerojatno je potrebno zategnuti uže varijatora (sl. 10).

1. Pustite kosilicu da radi nekoliko minuta u položaju .

2. Ukoliko opazite određeni slobodni hod užeta varijatora na razini spojnice **Y**, uže je potrebno zategnuti. Popustite protumaticu **X** i zategnite uže, odvijajući spojnicu **Y** sve dok se ne ukloni slobodan hod užeta.

3. Zategnite protumaticu **X**.

NAPOMENA! Uže ne smijete zatezati dalje od točke u kojoj je uklonjen slobodni hod na spojnici **Y**. Ako je uže previše zategnuto, prijenosni remen bi mogao pući i/ili bi se mogli oštetiti drugi dijelovi prijenosnog mehanizma. Pri regulaciji nakon zamjene remena, na primjer, uvijek započnite sa potpuno pritegnutom spojnicom **Y**.

AMORTIZER

Sl. 20 Amortizer i izolacijske spojnice treba provjeriti dva puta tijekom svake sezone i zamijeniti u slučaju oštećenja ili istrošenosti .

ZAMJENA NOŽEVA

Da bi zamijenili nož, otpustite vijak (sl. 21 i 22). Montirajte novi nož, tako da tvornička oznaka bude okrenuta prema nosaču noža (a ne prema travi). Sastavite prema crtežu. Pravilno zategnite vijak. Potreban je zatezni moment od 40 Nm.

Prilikom zamjene noža potrebno je zamijeniti i odnosni vijak.

OŠTRENJE NOŽEVA

Nož se mora oštriti mokrim postupkom pomoću mokrog kamena ili brusne ploče.

Iz sigurnosnih razloga nije dopušteno oštrenje noževa pomoću brusilice. Noževi su lomljivi pri visokim temperaturama.

ODLAGANJE

Benzin ne smije stajati u spremniku duže od mjesec dana.

Kosilicu treba pažljivo očistiti i odložiti na pokriveno i suho mjesto.

TEHNIČKA PODRŠKA

Originalni rezervni dijelovi mogu se nabaviti u servisima ili kod ovlaštenih preprodavača.
Savjetujemo da jednom godišnje stroj ostavite u servisu radi generalnog pregleda, održavanja i provjere sigurnosnih uređaja.
Za usluge i rezervne dijelove obratite se preprodavaču.

OHUTUSNÕUDED

A) ALUSTAMINE

1) **Lugege tähelepanelikult läbi kasutusjuhend.** Õppige tundma käsklusi ja muruniiduki asjakohast kasutamist. Õppige ära kuidas mootorit kiiresti seisata.
2) **Kasutage muruniidukit ainult sel otstarbel milleks ta on ette nähtud - muru niitmiseks ja kogumiseks.** Mistahes muu kasutus võib olla ohtlik ja põhjustada masina kahjustumist.
3) Ärge lubage kunagi kasutada muruniidukit lastel ega inimestel kes ei ole tutvunud kasutusjuhendiga. Kohalikud seadused võivad sätestada miinimumea selle masina kasutamiseks.
4) **Ärge kasutage masinat kunagi:**
– kõrvaliste inimeste, eriti laste või ka loomade läheduses;
– kui kasutaja on võtnud ravimeid või aineid, mis hajutavad tähelepanu või aeglustavad reflekse.
5) Pidage meeles, et kasutaja vastutab tekkida võivate õnnetuste ja kahjustuste eest teistele inimestele või nende omandile.

B) EELTÖÖ

1) **Niitmise ajal kandke alati tugevaid jalanõusid ja pikki pükse. Ärge kasutage muruniidukit paljajalu või lahtiste sandaalidega.**
2) Uurige hoolega läbi ala, millel kavatsete töötada ja eemaldage sealt kõik see, mida masin võiks välja lüüa või mis võiksid kahjustada lõiketeri ja mootorit (kivid, oksad, traadid, luud, jne.)
3) **ETTEVAATUST: OHT! Bensiin on kergestisüttiv aine.**
– hoidke kütust selleks ette nähtud anumates;
– **valage kütust masinasse, kasutades lehtrit, ainult vabas õhus ja ärge suitsetage bensiiniga tegelemise ajal ning masinasse kütust valades.**
– valage kütus masinasse enne kui käivitate mootori; ärge lisage kütust ning ärge võtke ära bensiinipaagi korki kui mootor käib või on soe.
– kui bensiin valgub maha, ärge käivitage mootorit vaid eemaldage muruniiduki alalt, kuhu läks kütus, kuniks bensiin on ära auranud ja aurud on hajunud; et vältida põlengu võimalust.
– pange alati tihedalt kinni bensiinipaagi kork ja sulgege kindlalt bensiinianum.
4) Asendage vigased summutid
5) **Enne kasutamist teostage masina üldine kontroll, eriti lõiketerade asend ja kontrollige, et nende kinnituspoldid ei oleks kahjustatud või kulunud.** Asendage blokis kahjustunud või kulunud lõiketerad ja kruvid, et tagada tasakaal.
6) Enne töö alustamist kinnitage masina väljaviskeavale kaitse (kott või kivikaitse).

C) KASUTAMISE AJAL

1) Ärge käivitage mootorit kinnistes ruumides, kuhu võivad koguneda ohtlikud mürkgaasid.
2) Töötage ainult päevavalguses või heas kunstvalguses.
3) Kui võimalik, hoiduge töötamast märjal rohul.
4) Veenduge alati et teil on kindel toetuspunkt kaldus maa-alal.
5) Ärge kunagi jookske, vaid kõndige; ärge laske end muruniidukil vedada.
6) Kaldpinnal niitke piki nõlva, mitte kunagi üles-alla.
7) Kaldpindadel olge äärmiselt ettevaatlik, kui muudate sõidusuunda.
8) **Ärge niitke maa-alasid, mille kalle on suurem kui 20°.**
9) Olge eriti ettevaatlikud kui tõmbate muruniidukit enda poole.
10) Peatage lõiketera, kui peate muruniitjat kallutama transpordiks või ületades pindu, millel ei ole rohtu ja samuti siis, kui transpordite muruniitjat tööalale või sealt ära.
11) Ärge kasutage kunagi muruniidukit kui väljaviskeava kaitsed on vigastatud, ilma rohukogujata või ilma kivikaitseta.
12) Ärge muutke mootori seadeid ja ärge viige mootorit ülemääraselt kõrgete pööreteni.
13) Veoga mudelitel lülitage enne mootori käivitamist välja ülekanne ratastele.
14) Käivitage mootor ettevaatlikult kasutusjuhiseid järgides ja hoides jalad lõiketeradest ohutus kauguses.
15) Ärge kallutage muruniitjat käivitamisel. Käivitage masin tasasel pinnal, millel ei oleks ei takistusi ega kõrget rohtu.
16) **Ärge kunagi pange käsi või jalgu pöörlevate osade lähedusse.** Hoidke end alati eemal väljaviskeavast.
17) Ärge tõstke või transportige muruniitjat kui mootor töötab.
18) **Lülitage mootor välja ja ühendage lahti küünlajuhe:**
– enne kui hakkate tegema mistahes toimingut lõiketerade juures või enne kui hakkate ummistunud väljalasketoru vabastama;
– enne kui hakkate muruniitjat kontrollima, puhastama või seda hooldama;
– kui muruniitja saab löögi võõrkehalt. Määrake kindlaks kahjustused ja tehke vajalikud parandused, enne kui uuesti masina kasutusele võtate;
– kui muruniitja hakkab ebanormaalselt vibreerima (Uurige kiiresti välja vibratsiooni põhjus ja eemaldage see).
19) **Lülitage mootor välja:**
– iga kord kui jätate muruniitja järelvalveta. Elektrilise käivitamisega mudelitel, eemaldage ka süütevõti;
– enne kui valate paaki uut bensiini;
– alati kui võtate ära või panete külge rohukoguja;

– enne kui hakkate reguleerima lõikekõrgust.
20) Enne mootori väljalülitamist, vähendage gaasi. Kui lõpetate töö, pange kinni kütusekraan, nagu on kirjas mootori kasutusjuhendis.
21) Töötamise ajal, hoidke end vastavalt käepideme pikkusele alati ohutus kauguses pöörlevast terast.

D) HOOLDAMINE JA HOIDMINE

1) Et olla kindel masina ohutus töötamises, hoidke alati tihedalt kinnitatuna kõik mutrid ja kruvid. Regulaarne hooldus on ülimalt oluline ohutuse tagamiseks ja selleks, et masin töötaks optimaalselt.
2) Ärge hoidke muruniitjat, mille paagis on kütust, ruumis, kus bensiiniaurud võiksid jõuda sädemeni, kuumaallikani või leegini.
3) Enne kui asetate muruniiduki mistahes ruumi, laske mootoril korralikult maha jahtuda.
4) **Et vähendada tulekahjuriski, hoida alati mootor, summuti, aku ja bensiinipaagi ümbrus puhas rohujäätmetest, lehtedest või üleliigsest määrderasvast.** Ärge jätke anumaid niidetud rohuga kinnisesse ruumi.
5) Kontrollige sageli kivikaitset ja rohukogujat, et näha selle kulumist või vigastusi.
6) Kui paak tuleb tühjendada, tehke seda vabas õhus ja külma mootoriga.
7) Kasutage töökindaid lõiketerade äravõtmiseks ja tagasipanekuks.
8) **Hoolitsege tera tasakaalustamise eest, kui seda teritatakse.** Kõik lõiketeraga seotud toimingud (mahavõtmine, teritamine, tasakaalustamine, tagasipanek ja/või asendamine) on vastavat ettevalmistust ja vastavaid tööriistu nõudvad tööd; turvalisuse tagamiseks peab neid töid teostama vastavas teeninduskeskuses.
9) **Ohutuse huvides ärge kunagi kasutage masinat, millel on kulunud või kahjustunud osi. Osad tuleb välja vahetada ning mitte kunagi parandada. Kasutage originaalvaruosi (lõiketerad peavad olema märgistatud ⚠). Mittekvaliteetsed varuosad võivad kahjustada masinat ja olla ohuks teie turvalisusele.**

E) TRANSPORTIMINE

1) Iga kord kui on tarvis masinat liigutada, tõsta, transportida või kallutada, tuleb:
– panna kätte paksud töökindad.
– võtta kinni masina nendest osadest, mis on kindlad, arvestades kaalu ja selle jagunemist.
- kasutada masina kaalule, transpordivahendile ja kohale, kust masin tuleb võtta või kuhu ta tuleb panna, vastavat arvu inimesi.

KESKKOND

Keskkonna kaitsmiseks soovitame teil jälgida hoolikalt järgnevaid momente:

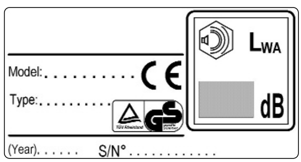
- Kasutage alati rohelist bensiini.
- Kasutage alati lehtrit ja/või vastavat ülevoolu takistavat kanistrit, et vältida kütuse mahavoolamist paagi täitmisel.
- Ärge täitke bensiinipaaki ääreni.
- Ärge pange mootorisse ega ülekandeseadesse liiga palju õli.
- Koguge kasutatud õli iga õlivahetuse ajal kokku. Ärge valage õli loodusesse. Viige õli autoriseeritud kogumiskohta.
- Ärge visake kasutatud õli filtreid prahi sekka. Viige need autoriseeritud kogumiskohta.
- Ärge visake plii akusid prahi sekka Viige need autoriseeritud kogumispunkti (nõue käib akuga masinate ning akuga käivituvate masinate kohta).
- Asendage sumbuti, kui see on kahjustatud. Kasutage parandamisel alati originaal-varuosi.
- Kui tootja poolt masinale monteeritud katalüütiline sumbuti on kahjustatud, vahetada see välja uue katalüütilise sumbuti vastu.
- Vajadusel laske asjatundjal karburaatorit reguleerida.
- Puhastage õhufilter vastavalt instruktsioonidele.
- Kui pärast pikki tööaastaid tahate masina välja vahetada või te enam ei vaja seda, soovitame tagastada see edasimüüjale ümbertöötlemiseks.

TOOTE IDENTIFITSEERIMINE

Toode on tähistatud seerianumbriga ja masina artikliga.

Need leiate masina korpusele kleebitud kleebiselt:

ART. NR
SEERIA NR.



Autoriseeritud teeninduskeskusega suhtlemisel ja varuosade tellimisel kasutage alati neid kahte identifitseerimisvahendit.

Kohe pärast masina ostmist kandke ülalnimetatud numbrid käesoleva trükise viimasele leheküljele.

Tootja jätab endale õiguse toodet ilma ette teatamata modifitseerida.

OLULINE

Mootorit ja akut puudutavate instruktsioonide osas konsulteerige vastavaid juhendeid.

Tärniga (*) märgistatud varustus kuulub standardi hulka ainult mõnedel mudelitel või riikides.

Mõnedel mudelitel ei ole gaasi reguleerimist. Mootori kiirus on reguleeritud nii, et garanteerida optimaalne funktsioneerimine ja minimaalne kulu.

SÜMBOLID

Masinal kasutatakse järgnevaid sümboleid, et kutsuda üles tähelepanelikkusele.

Sümbolite tähendus:


Ettevaatust: Lugege läbi kasutusjuhend enne masina kasutamist.


Hoiatus! Pöörake tähelepanu juuresviibivatele inimestele. Pöörake tähelepanu masina poolt eemale heidetud esemetele.

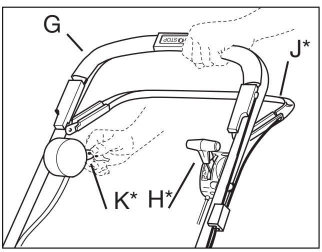

Hoiatus! Hoidke jalad ja käed töötava masina lõikemehhanismist kaugel.


Hoiatus! Enne mistahes parandustöö läbiviimist eemaldage küünlajuhe ja küünal.

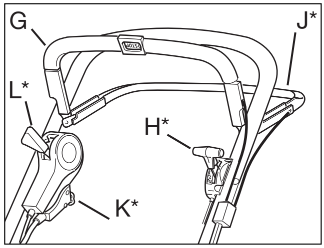

Ettevaatust! Muruniitja alumise osa puhastamiseks kallutada masin alati tahapoole. Vastupidises suunas kallutades võivad bensiin ja õli välja voolata.

SISSEJUHATUS

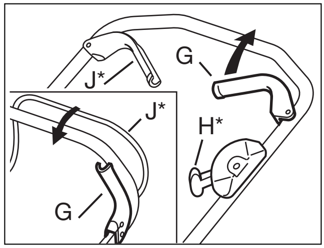
I tüüp



II tüüp



III tüüp



G Käivitamise/peatamise hoob
H Gaasi reguleerija (*)
J Siduri hoob (*)
K Elektriline käivitamine (*)
L Variaatori reguleerija (*)

MONTEERIMINE

PAKENDI SEES KINNITAMATA OSAD

2 muruniitja tuge
4 tugede kruvi
1 süütevõti (*)
1 akulaadija (*)
1 oktagonaalne võti
1 torujas võti
+ Kasutusjuhendid

KÄEPIDE (Tüübid I-II)

1. Keerata käepideme alumine osa ülespoole.

2. Kinnitada käepideme ülemine pool kasutades seibe ja nuppe. Käivitusnupu paremal pool asub tiib (joon. 1).

3. Seejärel kinnitada nupud käepideme alumisel poolel. Kui nupud on kinnitatud, saab käepideme kõrgust reguleerida keerates kruvisid **A** kaasaantud võtmega (joon.2).

KÄEPIDE (tüüp III)

1. Lõdvendada korpuse nuppe ja kinnitada käepideme alumine osa kruvidele **B** (joon.3).

2. Kinnitada käepideme ülemine pool kasutades seibe ja nuppe. Käivitusnupu paremal pool asub tiib (joon. 1).
3. Seejärel kinnitada nupud käepideme alumisel poolel. Kui nupud on kinnitatud, saab reguleerida käepideme kõrgust.

JUHTMEHOIDMISKLAMBRID

Fikseerida juhtmed klambritega (joon. 4).

D: Käivitamise/peatamise kaabel + siduri kaabel (*)
E: Gaasi kaabel (*) + siduri kaabel (*)
F: Elektrikaabel (*) + variaatori kaabel (*)

VARIAATORI REGULEERIJA (*)

Kättetoimetamisel on variaatori juhe reguleeritud nii, et vältida ülekande vigastamist. Võib osutuda vajalikuks juhet pingutada, vaadata peatükki “VARIAATORI JUHTME REGULEERIMINE” sektsioonis “HOOLDUS”.

ROHUKOGUJA

Tõsta rohukoguja luuki ja kinnitada rohukoguja külge kaks tuge kasutades kaasaantud kruvisid. Kaks tuge on märgistatud tähtedega «L» (vasak) ja «R» (parem) ja need tuleb monteerida vastavalt muruniitja tagaküljele (joon. 5).

Kangast rohukoguja (*): Monteerida kangast kott terasest raamile ja seejärel haakida see plastikkaane külge (joon. 6).

Plastikust rohukoguja (*): Haakida kaks poolt ja seejärel ülemine osa (joon. 7).
Avada luuk masinal ja fikseerida rohukoguja tugedele.

PANE TÄHELE! Muruniitja võib töötada ka ilma rohukogujata. Sellisel juhul jääb niidetud muru ribana masina taha maha.

AKU (*)

Aku elektrolüüt on mürgine ja korrodeeriv. Võib põhjustada korrosiooni ja muid kahjustusi. Vältida kokkupuudet naha, silmade ja riietega.

Enne masina esmakordset käivitamist tuleb akut laadida 24 tundi, lisainformatsiooniks lugege peatükki AKU HOOLDUS.

Sisestage võti (*) süüteblokki.

MURUNIITJA KASUTAMINE

KOMBI (*)

Sellel uuel muruniitjal on ühendatud kaks erinevat funktsiooni:

1. “MULTSIMINE”

Masinal on kork (**P**), mis asetseb väljaviskeavas (joon. 8). Võimalik on kasutada “multsimist”, mis tähendab, et tera peenestab muru lõikamise ajal väga peeneks. Rohi jääb muruplatsile kõdunema. Sellisel saab muru väetatud.
Korgi eemaldamiseks vajutada tõkestit (**R** – joon. 8a).
Korgi tagasi panemiseks kontrollida, et mõlemad teljed asetseks avaustes nii, et kork asetuks oma kohale.

43 cm Kombi:
Korgi eemaldamiseks keerata lahti tiibmutter (joon.8b).

2. KOGUMINE

Monteerida kaasaantud rohukoguja (joon. 6 ja 7).
Avada luuk, eemaldada kork ja haakida rohukoguja masina taha.
Muru niitmise ajal koguneb rohi kogujasse. Tühjendage rohukoguja kompostihunnikusse või muruplatsi äärtele väetiseks.

3. TAGUMINE VÄLJAVISE

Kasutada muruniitjat ilma korgita või rohukogujata (luuk suletud). Rohi jääb masina taha maha ilma peeneks hakkimata.

MOOTORI KÄIVITAMINE

1. Asetage muruniitja horisontaalselt ja kindlalt maapinnale Ärge käivitage kõrges rohus.
2. Kontrollida, et küünla juhe on kinnitatud küünla külge.
3. Suruda käivitamise/peatamise hoob **G** käepideme suunas. PANE TÄHELE! Käivitamise/peatamise hoob **G** peab olema pidevalt alla surutud, et vältida mootori seiskumist (joon. 9).

4a Manuaalne käivitamine Haarake käivitamisnupust ja käivitage mootor tõmmates tugevalt käivitustrossi.

4b Elektriline käivitamine (**K***): Käivitage mootor keerates võtit päripäeva. Laske võti lahti kohe,

kui mootor käivitub. Vältimaks mootori tühjenemist tehke alati lühiajalisi katsetusi.

5. Parimate tulemuste saavutamiseks peab mootor töötama alati täisreziimil.

MOOTORI PEATAMINE

Vahetult pärast väljalülitamist võib mootori olla väga soe. Ärge puudutage summutit, mootorit või pea äärikuid. Põletusoht.

Mootori seiskamiseks laske käivitamise/peatamise hoob **G** lahti (joon. 9).

Käivitamise/peatamise hoova rikke korral peatage mootor küünla juhtme küünlast lahtiühendamise teel.
Viige muruniitja kohe autoriseeritud teeninduskeskusesse parandusse.

TAGUMINE VEDU (*)

Sisestage vedu surudes sidurihoob **J** vastu käepidet. Lülitage vedu välja vabastades sidurihoob **J** (joon. 9).

KIIRUS (*)

Ärge puutuge variaatori reguleerijat, kui mootor seisab. See võib variaatorit kahjustada.

Sisestada sobiv kiirus viies variaatori reguleerija ühte neljast positsioonist (joon. 10).

Neli positsiooni vastavad järgmistele kiirustele:

Positsioon : ca 2,8 km/h
Positsioon 2: ca 3,1 km/h
Positsioon 3: ca 3,6 km/h
Positsioon : ca 4,5 km/h

LÕIKEKÕRGUS

Ärge reguleerige lõikekõrgust liiga madalaks ega nii, et terad käiksid ebatasasel pinnal vastu maapinda.

Muruniitjal on kõrguse reguleerimiseks ühe hoovaga seade. Tõmmake hoob välja ja reguleerige lõikekõrgus üheksa võimaliku seast kõige sobivamaks (joon. 11).

HOOLDUS

TÄHTIS - Regulaarne ning täpne hooldus on hädavajalik, et hoida muruniiduk töökorras ning et töötamine oleks ohutu.

Enne mistahes muruniitja hooldus-, parandus- või reguleerimistööd, panna kätte paksud töökindad.

Juhul kui on tarvis pääseda niiduki alumisse osasse, kallutage masinat ainult mootori juhendis ette nähtud poolele, järgides täpselt vastavaid ettekirjutusi.

PUHASTAMINE

Pärast igat niitmist peske masin hoolikalt veega; puhastage korpuse külge jäänud rohujäätmed ja pori vältimaks et see ära kuivades muutuks takistuseks järgmisel muruniiduki käivitamisel.

Korpuse sisemise osa värv võib aja jooksul niidetud muru abrasiivse toime mõjul lahti tulla; sellisel juhul tuleb värv kiiresti üle tõmmata roostevaba värviga, et hoida ära metalli korrosiooni põhjustava rooste teke.

Eemaldage ülekande korpus keerates lahti kruvid **S** (joon.10) ja puhastage ala ülekande (*) ja rihmade (*) ümber harja või suruõhuga kord või kaks aastas

Hooaja alguses tuleb puhastada ülekanderataste (*) sisemust Eemaldage mõlemad rattad. Puhastage mehhanism ja kroon eemaldades rohi ja mustus harja või suruõhuga (joon. 13).

ÜLEKANDETELJE (*) MÄÄRIMINE

Iga hooaja alguses tuleb määrida ülekandetelje kiilusid. Eemaldage ratas (kate, kruvi ja seib). Seejärel eemaldage blokeerimisrõngas ja seib, et pääseda mehhanismi juurde ja see teljelt eemaldada. Määrida kiilu universaalmäärderasvaga.

Monteerida kiil tagasi (vasaku ja parema poole monteerimine on erinev (joon. 14 ja 15). Monteerida mehhanism nii, et täht «L» oleks suunatud vasakul pool väljapoole ja täht «R» oleks suunatud väljapoole paremal pool (masinat tagantpoolt vaadates).

AKU (*)

Normaalse kasutuse ajal laeb akut mootor. Kui

mootor süütevõtmega ei käivitu, võib aku olla täiesti tühi.

Aku lahti monteerimiseks avada vastav kaas, ühendada lahti pitskruvi mootorilt ja eemaldada aku (joon. 16). Ühendage (kaasaantud) akulaadija aku külge, sisestage laadija seinapistikusse ja laadige 24 tundi (joon. 17).

Pärast laadimist monteerida aku tagasi, ühendada aku pitskruvi mootoriga (joon. 18).

Ärge ühendage aku laadijat otse mootori pitskruvi külge. Mootorit ei ole võimalik käivitada kasutades akulaadijat toiteallikana, kuna laadija võib kahjustuda.

HOIDMINE TALVEPERIOODIL

Eemaldada aku ja hoida seda täielikult laetuna (vaata üleval) kuivas ja jahedas ruumis (0- / +15°C). Vähemalt üks kord talve jooksul tuleb aku hoolduseks laadida.

Enne hooaja algust tuleb akut laadida 24 tundi.

SIDURITROSSI (*) REGULEERIMINE

Juhul, kui sidur ei sisestu vastava hoova surumisel vastu käepidet või kui muruniitja on raske või aeglane, võib põhjuseks olla siduri libisemine. Probleemi kõrvaldamiseks reguleerida siduri trossi alljärgnevalt (seisva mootoriga).

1. Lahtilastud sidurihoovaga on võimalik muruniitjat kergelt tagasi lükata. Vastasel juhul kruvige niplit **T** kuni on võimalik muruniitjat lükata (joon.19).

2. Surudes siduri hooba sissepoole ca 2 cm (asend 1), peaks muruniidukit lükates tunda olema teatud vastupanu. Kui aga siduri hoob on täielikult sisse surutud (asend 2) ei tohiks muruniiduki lükkamine enam võimalik olla. Kruvige nippel **T** lahti selle asendi saavutamiseni.

VARIAATORI (*) KAABLI REGULEERIMINE

Juhul kui kiiruserinevus variaatori reguleerija maksimumkiiruse positsioonide vahel (postisoon 3 ja 🐇) on minimaalne või olematu, tuleb variaatori kaablit pingutada (joon. 10).

1. Lasta muruniitjal töötada mõned minutid asendis 🐢 .

2. Kui täheldate variaatori kaablil teatud liikumisruumi vastavuses nipliga **Y**, tuleb kaablit pingutada. Lõdvendada lukustusmutrit **X** ja pingutada kaablit keerates niplit **Y** lahti kuni kaablil pole mingit liikumisruumi tunda.

3. Kinnitada lukustusmutter **X**.

PANE TÄHELE! Ärge pingutage kaablit rohkem, kui vajalik nipli **Y** lõtku likvideerimiseks. Kui kaabel on liigselt pinges, võib ülekanderihm katki minna ja/või võivad kahjustuda ülekande teised osad. Reguleerimist, näiteks pärast rihma vahetust, alustada alati täielikult kinnikruvitud nipliga **Y**.

AMORTISAATOR

Joon. 20. Kontrollida amortisaatorit ja isoleerimismuhve kaks korda igal hooajal ja vahetada need välja, kui on kahjustunud või kulunud.

TERADE VAHETAMINE

Tera vahetamiseks lõdvendage kruvi (joon.21 ja 22). Monteerige uus tera nii, et logo oleks suunaga ülespoole (mitte vastu rohtu). Monteerige nagu joonisel näidatud. Keerake kruvi tugevalt kinni. Kinnitada 40 Nm-se võtmega.
Tera vahetamisel on vajalik välja vahetada ka vastav kruvi.

TERADE TERITAMINE

Tera tuleb teritada niiskelt kasutades niisket luisukivi või käia.

Ohutuskaalutlustel ei tohi terasid teritada lihvimisteraga. Väga kõrgetel temperatuuridel muutuvad terad hapraks.

HOIUSTAMINE

Bensiin ei tohi jääda paaki kauemaks kui üks kuu.

Puhastada muruniitja korralikult ja paigutada varjualusesse kuiva kohta.

ABI

Originaal varuosi müüvad hoolduskeskused ja autoriseeritud edasimüüjad.
Aasta jooksul korra on soovitav teha masinale mõnes autoriseeritud teeninduskeskuses üldkontroll, hooldus ja ohutusseadmete ülevaatus.
Mis puudutab teenindust ja varuosi, võtta ühendust edasimüüjaga.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

А) ОБУЧЕНИЕ

1) **Прочетете внимателно инструкциите.** Разучете и свикнете с командите и с адекватното използване на косачката. Научете се да изключвате бързо мотора.
2) **Използвайте косачката само по предназначение, т.е. за рязане и събиране на трева.** Каквато и да е друга употреба може да се окаже опасна и да причини повреда на машината.
3) Никога не позволявайте косачката да бъде използвана от деца или от хора, незапознати достатъчно с инструкциите. Местните закони може да предвиждат минимална възраст за право на използване.
4) **Никога не използвайте косачката:**
– ако наблизо има деца, други хора или животни;
– ако сте под действието на лекарства или вещества, за които се смята, че намаляват бързината на рефлексите или понижават вниманието.
5) Помнете, че операторът или този, който използва машината е отговорен за инциденти и непредвидени ситуации, които могат да се случат на други хора или на тяхна собственост.

Б) ПЪРВОНАЧАЛНИ ОПЕРАЦИИ

1) **По време на косене обувайте винаги здрави обувки и дълги панталони. Не включвайте косачката ако сте боси или с отворени сандали.**
2) Прегледайте внимателно работния терен и отстранете всичко, което може да бъде изхвърлено от машината или може да повреди режещите инструменти и мотора (камъни, клони, жици, кости и т.н.).
3) **ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТ! Бензинът е леснозапалим.**
– съхранявайте горивото в специално предназначени съдове;
– **заредете с бензин,само на открито, използвайки фуния, не пушете по време на тази операция и всеки път, когато работите с гориво;**
– заредете преди включване на мотора; не прибавяйте бензин и не махайте запушалката ако моторът работи или е топъл;
– ако бензинът прелее, не включвайте мотора, отдалечете косачката от мястото, където се е изляло горивото и избягвайте да създавате условия за пожар, докато горивото не се изпари и бензиновите изпарения се разнесат.
– винаги поставяйте и стягайте добре запушалките на резервоара и на съда с бензин;
4) Заменете дефектните заглушители.
5) **Преди употреба прегледайте основно машината и особено остриетата, проверете да не са изхабени или повредени винтовете или режещата група.** Заменете заедно изхабените или повредени остриета и винтове, за да запазите равновесието.
6) Преди започване на работа монтирайте защитните уреди на изхода (торба и защита от камъни).

В) ПО ВРЕМЕ НА ИЗПОЛЗВАНЕ

1) Не включвайте мотора в затворени пространства, където може да се натрупат опасни газове на въглероден окис.
2) Работете само на дневна светлина или при добра изкуствена светлина.
3) Ако е възможно избягвайте да работите на мокра трева.
4) Бъдете сигурни, че имате опора, когато работите на наклонени терени.
5) Никога не тичайте, а вървете; избягвайте да бъдете влачени от косачката.
6) Косете в напречна посока на наклона, никога нагоре–надолу.
7) Внимавайте много при смяна на посоката при наклонени терени.
8) **Не косете терени с наклон по-голям от 20°.**
9) Внимавайте изключително много когато дърпате косачката към себе си.
10) Спрете ножа ако косачката трябва да бъде наклонена за транспорт, когато прекосявате незатревен терен, когато косачката се транспортира от или до зоната за косене.
11) Не задействайте никога косачката, ако предпазителите са повредени, ако няма торба за събиране на трева или предпазители от камъни.
12) Не променяйте настройките на мотора и не му позволявайте да достига прекалено високи обороти.
13) При моделите с тяга, преди да включите мотора изключете подаването на предавка към колелата.
14) Включете внимателно мотора, следвайки инструкциите и като държите краката си далеч от ножа.
15) Не наклонявайте косачката, за да я включите. Извършете включването на равна повърхност без препятствия или висока трева.
16) **Не приближавайте ръцете и краката си до или под въртящите се части.** Стойте винаги далеч от изходния отвор.
17) Не вдигайте или транспортирайте косачката, когато моторът работи.
18) **Спрете мотора и изключете кабела на свещта:**
– преди каквато и да е намеса под платото за рязане или преди отпушване на тръбата за разтоварване на трева.
– преди да се извършва контрол, почистване или да се работи по косачката.
– след като е ударено чуждо тяло. Проверете евентуални щети по косачката и извършете необходимите поправки преди да използвате отново машината.
– ако косачката започне да вибрира по ненормален начин (Потърсете незабавно причината и я отстранете).
19) **Спрете мотора:**
– всеки път, когато оставяте машината без надзор. При моделите с електрическо включване, отстранете даже ключа;
– преди да зареждате с гориво;
– всеки път когато се монтира или се отстранява торбата за събиране на трева.
– преди да регулирате височината на косене.
20) Намалете газта преди да спрете мотора. Преустановете захранването с гориво, когато свършите

работа, следвайки инструкциите в упътването на мотора.
21) По време на работа спазвайте винаги безопасната дистанция от въртящото се острие, определена от дължината на дръжката.

Г) ПОДДРЪЖКА И СКЛАДИРАНЕ

1) Поддържайте затегнати гайките и винтовете, за да сте сигурни, че машината винаги е в безопасно положение на работа. Редовната поддръжка е незаменима за безопасността и за запазване работните характеристики на машината.
2) Не поставяйте косачката с бензин в резервоара в помещение, където бензиновите изпарения могат да достигнат пламък, искра или силен източник на топлина.
3) Изчакайте моторът да изстине преди да поставите косачката в кое да е помещение.
4) **За да намалите риска от пожар, поддържайте без остатъци от трева, листа или прекалено масло мотора, заглушителя на изхода, мястото на акумулатора и зоната за складиране на бензин.** Не оставяйте съдовете с окосена трева във вътрешността на помещение.
5) Редовно проверявайте предпазителя от камъни и торбата за събиране на трева, дали не са изхабени или повредени
6) Ако трябва да изпразните резервоара, извършете тази операция на открито и при студен мотор.
7) Слагайте работни ръкавици за монтиране и разглобяване на ножа.
8) **Погрижете се при наточване на ножа за неговото балансиране.** Всички операции,свързани с ножа (разглобяване, наточване,балансиране, повторно монтиране и/или замяна), са дейности, изискващи специфична компетентност и използване на подходящи уреди и инструменти; заради безопасност, необходимо е да бъдат извършвани винаги в специализиран център.
9) **Поради причини за безопасност, никога не използвайте машината с изхабени или повредени части. Частите трябва да бъдат заменени, а не поправени. Използвайте оригинални резервни части (ножовете трябва да бъдат маркирани). Части с различно качество може да повредят машината и да застрашат безопасността ви.**

Д) ТРАНСПОРТ И ПРЕМЕСТВАНЕ

1) Всеки път, когато трябва да премествате, повдигате, транспортирате или накланяте машината, е необходимо:
– да сложите дебели работни ръкавици;
– да хванете машината в точки, които гарантират сигурно захващане, имайки предвид тежестта и разпределението й;
– с тези дейности да се заемат толкова хора, колкото са необходими в съответствие с теглото на машината, характеристиките на транспортното средство или на мястото, където трябва да бъде сложена или откъдето да бъде взета машината.

ОКОЛНА СРЕДА

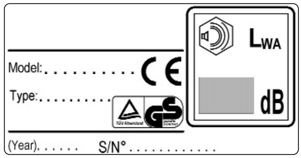
За опазване на околната среда, препоръчваме да спазвате следните точки:

- Използвайте винаги бензин с акрилат (безоловен бензин).
- Използвайте винаги фуния и/или специална туба с предпазител срещу препълване, така че да се избегне загубата на гориво при зареждане.
- Не напълвайте резервоара с бензин до ръба.
- Не слагайте прекалено масло в мотора или в предавателното устройство.
- Събирайте използваното масло при всяка смяна. Не изхвърляйте маслото в околната среда. Предавайте маслото в упълномощен център за събиране.
- Не изхвърляйте употребените маслени филтри в боклука. Предайте ги в упълномощен център за събиране.
- Не изхвърляйте оловните акумулатори в боклука. Предайте ги в упълномощен център за събиране (норма, приложима за машини с акумулатор и машини със задвижване с акумулатор).
- Ако заглушителят е повреден, заменете го. При поправките използвайте винаги оригинални резервни части.
- Ако каталитичното ауспухно гърне, серийно инсталирано на машината, се повреди, заменете го с ново каталитично ауспухно гърне.
- При необходимост, карбураторът да се регулира от специалист.
- Почиствайте въздушния филтър според инструкциите.
- След много години работа, когато е необходимо да смените машината си или тя не ви трябва вече, препоръчваме ви да я върнете на продавача за рециклиране.

ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА ПРОДУКТА

Идентификацията на продукта се определя от серийния номер и от артикула на машината.
Те са поместени на лепенка върху рамката на машината:

АРТ. НОМЕР
СЕРИЕН НОМЕР



При всеки контакт със упълномощения сервиз, както и за закупуване на резервни части, използвайте тези две идентификационни средства.
Веднага след закупуване на машината запишете гореспоменатите два номера на последната страница на тази публикация.
Производителят си запазва правото да внася изменения по продукта без предупреждение.

ВАЖНО

За инструкции, отнасящи се за мотора и акумулатора, разгледайте съответните упътвания.

Оборудването, отбелязано със звездичка (*) е стандартно само при някои модели или страни.
Някои модели не са снабдени с команда за газ. Скоростта на мотора е регулирана така, че да гарантира оптимално функциониране и минимални отпадъчни газове.

СИМВОЛИ

За напомняне, че машината трябва да се използва внимателно, се използват следните символи.

Значение на символите:



Внимание: Прочетете упътването преди да използвате машината.



Предупреждение! Внимавайте за евентуално присъстващи хора на мястото. Внимавайте за евентуално изхвърлени от машината предмети.



Предупреждение! Когато машината работи, дръжте краката и ръцете си далеч от платото за рязане.



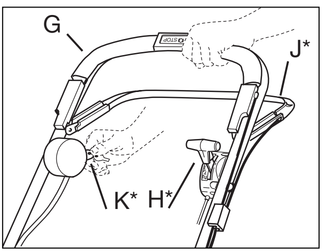
Предупреждение! Преди да осъществите каквато и да е поправка, отстранете кабела на свещта от самата свещ.



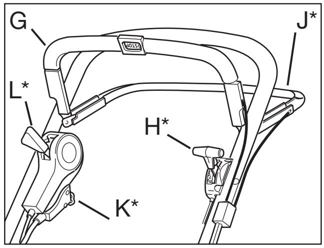
Внимание! За почистване на долната част на косачката, накланяйте я винаги назад. Ако я наклоните в обратната посока, може да изтече бензин и масло.

ВЪВЕДЕНИЕ

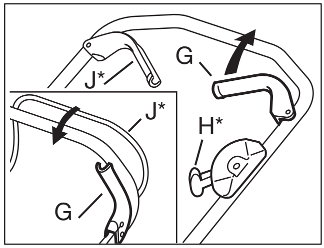
Вид I



Вид II



Вид III



G Ръчка включване/изключване
H Команда за газ (*)
J Ръчка съединител (*)
K Електрическо включване (*)
L Команда вариатор (*)

ИНСТАЛИРАНЕ

НЕФИКСИРАНИ ЧАСТИ В ОПАКОВКАТА

2 подставки за събирача на трева
4 винта за подставките
1 ключе за включване (*)
1 устройство за зареждане на акумулатор (*)
1 шестостенен ключ
1 затворен гаечен ключ
+ Упътвания с инструкции

ДРЪЖКА (Видове I-II)

1. Сгънете нагоре долната част на дръжката.

2. Фиксирайте горната част на дръжката посредством шайбите и ръчките. От дясната страна на ръчката за включване има едно крилце (фиг. 1).

3. После стегнете ръчките на долната част на дръжката. Щом затегнете ръчките, може да регулирате височината на дръжката, като затегнете винтовете **A** с доставения ключ (фиг. 2).

ДРЪЖКА (Вид III)

1. Отпуснете ръчките на рамката и фиксирайте долната част на дръжката върху винтовете **B** (фиг. 3).

2. Фиксирайте горната част на дръжката посредством шайбите и ръчките. От дясната страна на ръчката за включване има едно крилце (фиг. 1).

3. После стегнете ръчките на долната част на дръжката. Щом затегнете ръчките, може да регулирате височината на дръжката, като затегнете винтовете A с доставения ключ (фиг. 2).

ВРЪЗКИ ЗА ЗАСТОПОРЯВАНЕ НА КАБЕЛ

Фиксирайте кабелите чрез връзките (фиг. 4).

D: Кабел включване/изключване + кабел съединител (*)
E: Кабел газ (*) + кабел съединител (*)
F: Електрически кабел (*) + кабел вариатор (*)

КОМАНДА НА ВАРИАТОРА (*)

В момента на доставката кабелът на вариатора е регулиран така, че да не причинява щети на предавката. Може да е необходимо да обтегнете кабела, виж параграф “РЕГУЛАЦИЯ НА КАБЕЛА НА ВАРИАТОРА” в глава “ПОДДРЪЖКА”.

СЪБИРАЧ НА ТРЕВА

Повдигнете вратичката на събирача на трева и фиксирайте към него двете подставки, използвайки доставените винтове. Двете подставки са отбелязани с буквите «**L**» (лява) и «**R**» (дясна) и, последователно трябва да бъдат монтирани отзад на косачката (фиг. 5).

Платнен събирач на трева (*): Монтирайте платнената торбичка на стоманената рамка и после я закачете на пластмасовия капак (фиг. 6).

Пластмасов събирач на трева (*): Закачете двете половини и после горната част (фиг. 7).
Отворете вратичката на машината и фиксирайте събирача на трева към подставките.

БЕЛЕЖКА! Косачката може да работи и без събирача на трева. В този случай тревата се изхвърля, образувайки ивица зад самата машина.

АКУМУЛАТОР (*)

Електролитът на акумулатора е отровен и корозивен. Може да причини корозия и други щети. Избягвайте контакт с кожата, очите и дрехите.

Преди да включите машината за първи път, трябва да заредите акумулатора в продължение на 24 часа; за повече информация разгледайте параграфа ПОДДРЪЖКА НА АКУМУЛАТОРА.

Поставете ключето (*) в таблото за включване.

УПОТРЕБА НА КОСАЧКАТА

КОМБИ (*)

Тази нова косачка съчетава две различни функции в една машина:

1. “MULCHING”

Машината е снабдена с тапа (**P**), разположена на изходния отвор (фиг. 8). Може да се използва ”Mulching”, т.е. острието нарязва фино тревата по време на косене. Тревата после се наслага на поляната, където изгнива. По този начин поляната се наторява.
За отстраняване на тапата натиснете резето (**R** - фиг. 8a).
За да монтирате отново тапата, проверете дали и двете втулки са поставени до край в отворите, така че тапата да се намести в позиция.

43 см Комби:
За да отстраните тапата, развийте петлето. 8b).

2. СЪБИРАНЕ

Монтирайте доставения събирач на трева (фиг. 6 е 7).
Отворете вратичката, отстранете тапата и закачете събирача на трева отзад на машината.
По време на косене на поляната, тревата се събира в събирача на трева. Изпразнете събирача в купа с тор или отстрани на поляната като тор.

3. ЗАДНА СТРУЯ

Използвайте косачката без тапа или събирач на трева (затворена вратичка). Тревата се изхвърля зад машината без да се раздробява.

ВКЛЮЧВАНЕ НА МОТОРА

1. Сложете косачката в хоризонтално положение и добре подпряна на терена. Не включвайте във висока трева.

2. Проверете дали кабела на свещта е свързан със самата свещ.

3. Натиснете ръчката за включване/изключване **G** към дръжката. БЕЛЕЖКА! Ръчката за включване/изключване **G** трябва да се държи натисната, за да не се изключи моторът (фиг. 9).

4a Ръчно включване: Хванете ръчката за включване и включете мотора като дръпнете рязко шнура за включване.

4b Електрическо включване (**K***): Включете мотора като завъртите ключето по посока на

часовниковата стрелка. Веднага щом моторът тръгне, пуснете ключето. За да не изтощите акумулатора, правете винаги кратки опити.

5. Моторът трябва да работи винаги на пълен режим, за да получите най-добри резултати.

ИЗКЛЮЧВАНЕ НА МОТОРА

Моторът може да бъде много топъл веднага след изключването. Не пипайте ауспухното гърне, мотора или фланците на главата. Има опасност от изгаряния.

За изключване на мотора пуснете ръчката за включване/изключване **G** (фиг. 9).

В случай на повреда на ръчката за включване/изключване, спрете мотора като изключите кабела на свещта от самата свещ. Веднага занесете косачката в упълномощен сервиз за поправка.

ЗАДНА ТЯГА (*)

Включете тягата, натискайки ръчката на съединителя **J** към дръжката. Изключете тягата като пуснете ръчката на съединителя **J** (фиг. 9).

СКОРОСТ (*)

Не пипайте командата на вариатора когато моторът е спрян. Тази операция може да повреди вариатора.

Поставете на подходяща скорост като преместите командата на вариатора на една от четирите позиции (фиг. 10).

Четирите позиции отговарят на следните скорости:

Позиция :	около 2,8 km км/ч
Позиция 2:	около 3,1 km км/ч
Позиция 3:	около 3,6 km км/ч
Позиция :	около 4,5 км/ч

ВИСОЧИНА НА КОСЕНЕ

Не регулирайте височината на косене много ниско, нито така че остриетата да докосват терена, ако той е неравен.

Косачката е снабдена с команда чрез единична ръчка за регулация на височината на косене. Извадете ръчката и регулирайте височината на косене в най-подходящата от деветте налични позиции (фиг. 11).

ПОДДРЪЖКА

ВАЖНО – Редовната и грижлива поддръжка е незаменима за поддържане първоначалните ниво на безопасност и характеристики на машината.

Слагайте дебели работни ръкавици преди всяко почистване, поддържане или настройка на машината.

Ако е необходимо да стигнете до долната част, наклонете машината единствено от страната, посочена в упътването на мотора, като следвате съответните инструкции.

ПОЧИСТВАНЕ

След всяко косене измивайте внимателно машината с вода, отстранявайте остатъците от трева и кал, натрупани по вътрешността на шасито, за да не изсъхнат и да затруднят следващото включване.

Боята от вътрешната страна на шасито може да падне под абразивното действие на рязаната трева; в такъв случай трябва да се намесите незабавно, като нанесете боя против ръжда, за да избегнете корозията на метала.

Отстранете съда на предавката, развинтвайки винтовете **S** (фиг. 12) и почиствайте зоната около предавката (*) и ремъците (*) с четка и с въздух под налягане един или два пъти годишно.

В началото на сезона трябва да почистите във вътрешната страна на предавателните колела (*). Отстранете и двете колела. Почистете зъбните колела и венеца, като махнете тревата и мръсотията с четка или с въздух под налягане (фиг. 13).

СМАЗВАНЕ НА ПРЕДАВАТЕЛНИЯ ВАЛ (*)

В началото на всеки сезон трябва да се смазват клиновете на предавателния вал. Отстранете колелото (джанта, винтове и шайба). После отстранете халката seeger и шайбата, за да стигнете до зъбните колела и да ги отстраните от вала. Смажете клина с универсално масло.

Монтирайте отново клина (монтажът е различен от дясната и лявата страна, фиг. 14 и 15). Монтирайте зъбните колела, така че буквата «**L**» да е обърната навън от лявата страна, а буквата «**R**» да е обърната навън от дясната страна (гледана отзад машина).

АКУМУЛАТОР (*)

По време на нормална употреба акумулаторът се

зарежда от мотора. Когато моторът не се включва чрез ключето за запалване, акумулаторът може да бъде напълно изтощен.
Разглобете акумулатора като отворите съответния капак, махайки клемата върху мотора и премествайки самия акумулатор (фиг. 16). Свържете зареждащото устройство (доставено) с акумулатора, после свържете зареждащото устройство с контакт в стената и зареждайте в продължение на 24 часа (фиг. 17).
След зареждането монтирайте отново акумулатора и свържете отново клемата на акумулатора с мотора (фиг. 18).
Не свързвайте зареждащото устройство на акумулатора направо на клемата на мотора. Моторът не може да бъде задвижен, използвайки зареждащото устройство като източник на енергия, тъй като то може да се повреди.

ЗИМНО СКЛАДИРАНЕ

Отстранете акумулатора и го складирайте напълно зареден (виж по-горе) на сухо и прохладно място (между 0°C и +15°C). Поне веднъж през зимата трябва да се пристъпи към поддържащо зареждане на акумулатора.
Преди началото на сезона е необходимо акумулаторът да се зареди в продължение на 24 часа..

РЕГУЛАЦИЯ НА КАБЕЛА НА СЪЕДИНИТЕЛЯ (*)

В случай, че съединителят не се включи когато съответната ръчка се натисне към дръжката, или косачката е тежкоподвижна или бавна, причината може да е буксуване на съединителя. За да отстраните проблема, регулирайте кабела на съединителя по следния начин (при спрян мотор):

1. С отпусната ръчка на съединителя, косачката може лесно да се бута назад. В обратен случай завивайте нипела **T,** докато можете да бутате косачката (фиг. 19).

2. Натискайки ръчката на съединителя около 2 см. навътре (позиция 1), би трябвало да усетите определено съпротивление, когато бутата косачката. Когато пък ръчката на съединителя е напълно натисната навътре (позиция 2), не би трябвало да е възможно да бутате косачката. Развивайте нипела **T** докато получите тази позиция.

РЕГУЛАЦИЯ НА КАБЕЛА НА ВАРИАТОРА (*)

В случай, че разликата в скоростта между позициите на командата на вариатора за максимална скорост (позиции 3 и ) се окаже минимална или не съществува, може би трябва да се обтегне кабелът на вариатора (фиг. 10).

1. Оставете косачката да поработи няколко минути в позиция  .

2. Ако забележите игра върху кабела на вариатора в съответствие с нипела **Y**, трябва да обтегнете кабела. Отпуснете контрагайката **X** и обтегнете кабела като развиете нипела **Y** до положение, при което върху кабела не се забелязва никаква игра.

3. Стегнете контрагайката **X**.

БЕЛЕЖКА! Не обтягайте кабела повече от точката, в която изчезва играта върху нипела **Y**. Ако кабелът е много обтегнат, предавателният ремък може да се скъса и/или може да се повредят други части на предавката. За регулация след смяна на ремъка например, започвайте винаги с затегнат докрай нипел **Y**.

АМОРТИСЬОР

Фиг. 20. Проверявайте амортисьора и изолиращите маншони два пъти всеки сезон и ги заменете ако са повредени или изхабени.

ЗАМЯНА НА ОСТРИЕТАТА

За замяна на острието отпуснете винта (фиг. 21 и 22). Монтирайте новото острие така, че логото да е горе, обърнато към затягащото гнездо на острието (не към тревата). Монтирайте отново както е илюстрирано. Затегнете правилно винта. Затегнете с момент на затягане на 40 Nm.

Когато се заменя острието е необходимо да се замени и съответния винт.

НАТОЧВАНЕ НА ОСТРИЕТАТА

Наточването на острието трябва да се осъществи с вода, използвайки камък с вода или точилен камък. За безопасност, остриетата не бива да бъдат наточвани със шмиргелово колело. При много високи температури остриетата стават чупливи.

СКЛАДИРАНЕ

Бензинът не трябва да остава в резервоара повече от един месец.
Почистете внимателно косачката и я поставете на покрито, на сухо място.

СЕРВИЗ

Оригиналните резервни части се доставят от упълномощените сервизи и магазини.
Съветваме да оставяте машината в упълномощен сервиз един път годишно за основен преглед, поддръжка и сервиз на обезопасителните уреди.
Що се отнася до сервиза и резервните части, свържете се с магазина.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

A) PREGĂTIRE

1) **Citiți cu atenție instrucțiunile**. Studiați comenzile și modul de utilizare al mașinii de tuns iarba. Învățați să opriți motorul rapid.
2) **Folosiți mașina în scopul pentru care a fost fabricată, adică pentru tăierea și colectarea ierbii**. Orice altă utilizare este periculoasă și poate cauza deteriorarea mașinii.
3) Folosirea mașinii de copii sau de persoane care nu și-au însușit instrucțiunile din manual este strict interzisă. Legile naționale în vigoare stabilesc vârsta minimă a utilizatorului.
4) **Nu folosiți niciodată mașina dacă**:
– sunt persoane, mai ales copii, sau animale în apropiere.
– utilizatorul a luat medicamente sau substanțe care-i pot inhiba reflexele sau atenția.
5) Amintiți-vă că utilizatorul este responsabil de accidentele sau situațiile neprevăzute antrenate de utilizarea mașinii, cauzate altor persoane sau bunurilor acestora.

B) OPERAȚII PRELIMINARE

1) **În timpul folosirii mașinii, purtați întotdeauna o încălțăminte corespunzătoare (solidă) și pantaloni lungi. Nu folosiți mașina cu picioarele goale sau cu sandale**.
2) Verificați zona de lucru și îndepărtați tot ce poate fi expulzat de mașină sau ce poate deteriora grupul de tăiere sau motorul acesteia (pietre, ramuri de copac, fier, oase, etc).
3) **ATENȚIE: PERICOL! Benzina este ușor inflamabilă**.
- păstrați combustibilul în recipiente adecvate;
- **umpleți rezervorul cu combustibil folosind o pâlnie; executați operația numai în aer liber și nu fumați în acest timp, și nici când manipulați carburantul**;
- umpleți rezervorul înainte de a porni motorul; nu adăugați benzină și nu scoateți capacul de la rezervor dacă motorul este în funcțiune sau este cald;
- dacă se varsă puțină benzină din rezervor, îndepărtați mașina de tuns iarba de locul respectiv și, pentru a evita orice risc de incendiu, așteptați până când combustibilul s-a evaporat sau până când vaporii de benzină s-au împrăștiat;
- închideți la loc și strângeți bine capacele rezervorului și recipientelor în care ați păstrat benzina;
4) Înlocuiți atenuatoarele de sunet defecte.
5) **Înainte de utilizare, verificați starea mașinii și mai ales a lamelor. Controlați șuruburile și grupul de tăiere – acestea nu trebuie să fie deteriorate sau uzate**. Înlocuiți toate lamele și șuruburile deteriorate sau uzate pentru a menține echilibrarea mașinii.
6) Înainte de a începe munca, montați protecțiile în spatele mașinii (sacul de colectare sau protecția împotriva pietrelor).

C) ÎN TIMPUL UTILIZĂRII MAȘINII

1) Nu porniți motorul în spații închise, unde se pot acumula gaze de ardere (monoxid de carbon).
2) Lucrați numai pe timp de zi sau numai dacă aveți o lumină artificială bună.
3) Dacă este posibil,evitați să tăiați iarba dacă este umedă.
4) Verificați întotdeauna ca mașina să se sprijine bine pe sol, mai ales pe un teren înclinat.
5) Nu alergați. Mergeți încet, pentru a evita să fiți trași de mașina de tuns iarba.
6) Tăiați iarba numai în sens transversal înclinării pantei, niciodată în sens vertical.
7) Fiți foarte atenți când se schimbă înclinarea pantei.
8) **Nu tăiați iarba pe terenuri al căror unghi de înclinare este mai mare de 20°**.
9) Fiți foarte atenți când trageți mașina spre voi.
10) Fixați bine lama dacă mașina trebuie înclinată pentru transport, când traversați suprafețe fără iarbă, sau când o transportați spre sau de la locul de muncă.
11) Nu acționați niciodată mașina dacă protecțiile acesteia, sacul de colectare sau protecția împotriva pietrelor sunt deteriorate.
12) Nu modificați reglajele motorului și nu forțați motorul; numărul de turații nu trebuie să fie excesiv.
13) În modelele cu tracțiune, dezactivați tracțiunea roților înainte de a porni motorul.
14) Porniți motorul având grijă să respectați instrucțiunile și distanța față de lamă.
15) Nu înclinați mașina de tuns iarba pentru a o porni. Pornirea se va face pe o suprafață plană, fără obstacole sau iarbă înaltă.
16) **Nu apropiați mâinile și picioarele de componentele în mișcare**. Păstrați distanța față de gaura de evacuare.
17) Nu ridicați și nu transportați mașina cu motorul în funcțiune.
18) **Opriți motorul și scoateți cablul de la bujii**:
– înainte de orice intervenție sub platoul de tăiere sau înainte de a descărca conveierul de evacuare;
– înainte de a controla, curăța sau lucra cu mașina
– după ce ați lovit cu mașina un obstacol. Verificați eventualele daune și efectuați reparațiile necesare, înainte de a repune mașina în funcțiune:
– dacă mașina începe să vibreze în mod anormal (Căutați cauza vibrațiilor și găsiți remediul).
19) **Opriți motorul**:
– de fiecare dată când lăsați mașina nepăzită. În modelele cu aprindere prin scânteie, scoateți și cheia din contact;
- înainte de a umple rezervorul mașinii cu carburant;
– de fiecare dată când scoateți sau puneți sacul de colectare;
– înainte de a regla înălțimea la care tăiați iarba.
20) Reduceți cantitatea de carburant înainte de opri

motorul. Închideți alimentarea cu carburant când terminați munca, după instrucțiunile indicate în manualul motorului.
21) În timpul utilizării mașinii, mențineți distanța de siguranță față de lama rotativă, dată de lungimea mânerului.

D) ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

1) Mențineți șuruburile strânse, ca și piulițele, pentru a fi siguri că mașina este în condiții sigure de funcționare. Operațiile de întreținere sunt obligatorii la intervale de timp regulate, pentru a garanta atât siguranța cât și nivelul înalt de performanță al mașinii.
2) Nu depozitați mașina de tuns iarba cu rezervorul plin într-o încăpere unde vaporii de benzină pot intra în contact cu flăcări, scântei sau cu o sursă de căldură.
3) Înainte de a depozita mașina în orice încăpere, lăsați motorul să se răcească.
4) **Pentru a reduce riscul de incendiu, eliminați reziduurile de iarbă, frunze sau grăsime/unsoare excesivă de pe motor, de pe atenuatorul de zgomot, de pe locașul bateriei și din încăperea unde mașina va fi depozitată**. Nu lăsați bidoanele cu iarbă tăiată în încăperi acoperite.
5) Controlați frecvent ca protecția împotriva pietrelor și sacul colector să nu fie deteriorate sau uzate.
6) Dacă trebuie să goliți rezervorul, acest lucru trebuie să fie făcut în aer liber, cu motorul rece.
7) Purtați mănuși de protecție pentru demontarea și remontarea lamei.
8) **Aveți grijă să echilibrați lama, când o ascuțiți**. Toate operațiile de efectuat asupra lamei (demontare, ascuțire, echilibrare, montare și/sau înlocuire) sunt operații importante, care necesită competențe specifice și implică folosirea unor utilaje speciale; din motive de siguranță și protecție, este necesar ca acestea să se execute la un centru specializat.
9) **Din motive de siguranță, nu folosiți niciodată mașina dacă componentele sunt deteriorate sau uzate. Componentele trebuie să fie înlocuite și nu reparate. Folosiți piese de schimb originale (lamele trebuie să fie marcate ⚠ Piesele de schimb care nu au o calitate echivalentă, comparativ cu cele originale, pot deteriora mașina și pune în pericol siguranța dvs**.

E) TRANSPORT ȘI MANIPULARE

1) De fiecare dată când este necesar să manipulați, ridicați, transportați sau înclinați mașina, este necesar să:
– purtați mănuși de protecție robuste;
– prindeți mașina în punctele care oferă o priză sigură, ținând cont de greutate și de repartizarea acesteia;
- utilizați un număr de persoane adecvat în funcție de greutatea mașinii și de caracteristicile mijlocului de transport sau ale locului unde mașina va fi amplasată sau de unde va fi ridicată.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Pentru a proteja mediul înconjurător, vă recomandăm să urmați indicațiile de mai jos:

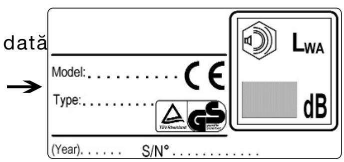
¤ Utilizați întotdeauna benzină cu acrilat (benzină verde).
¤ Utilizați întotdeauna o pâlnie sau o canistră specială cu protecție de preaplin, pentru a evita scurgerea combustibilului pe pământ, în momentul umplerii rezervorului.
¤ Nu umpleți până la refuz rezervorul de benzină.
¤ Nu puneți prea mult ulei în motor sau în instalația de transmisie.
¤ Colectați uleiul uzat, după fiecare schimb de ulei. Nu aruncați în mediu uleiul. Duceți-l, în schimb, la un centru de colectare autorizat.
¤ Nu aruncați filtrele de ulei la coșul de gunoi. Duceți-le, în schimb, la un centru de colectare autorizat.
¤ Nu aruncați bateriile cu plumb la gunoi. Duceți-le, în schimb, la un centru de colectare autorizat (aceste norme sunt aplicate tuturor mașinilor care au funcționarea pe baterie sau pornirea pe baterie).
¤ Înlocuiți amortizorul de sunet dacă este deteriorat. Folosiți numai piese de schimb originale, la repararea mașinii.
¤ Dacă marmita catalitică de serie instalată pe mașină este deteriorată, înlocuiți-o cu una nouă.
¤ În caz de necesitate, apelați la un specialist ca să regleze carburatorul.
¤ Curățați filtrul de aer conform instrucțiunilor.
¤ După mai mulți ani de utilizare a mașinii, dacă doriți să o schimbați cu una nouă sau doriți să o scoateți din uz, vă recomandăm să o restituiți vânzătorului, pentru reciclare.

IDENTIFICAREA PRODUSULUI

Identificarea produsului se face pe baza numărului de serie și a numărului articolului (mașinii).
Acestea sunt precizate pe eticheta adezivă lipită de șasiul mașinii:

De fiecare dată

ART. NR
SERIA NR.



când apelați atelierul autorizat, pentru o eventuală reparație sau pentru achiziționarea pieselor de schimb, comunicați aceste două numere.
Imediat după cumpărarea mașinii, transcrieți numerele amintite mai sus pe ultima pagină a prezentului manual.
Fabricantul își rezervă dreptul de a modifica produsul, fără nici un preaviz.

IMPORTANT

Pentru instrucţiunile cu privire la motor sau baterie, consultaţi broşurile respective.

Echipamentele marcate cu un asterisc (*) sunt de serie numai pentru anumite modele sau pentru anumite ţări.
Anumite modele nu au comanda de gaz. Viteza motorului este reglată astfel încât să garanteze funcţionarea optimă a maşinii şi să reducă la minim gazele de eşapament.

SIMBOLURI

Simbolurile de mai jos sunt folosite pe maşină pentru a vă atrage atenţia asupra unor lucruri importante, de amintit în timpul utilizării.
Semnificaţia simbolurilor:



Atenţie: Citiţi manualul de instrucţiuni înainte de utilizarea maşinii.



Avertisment Fiţi atenţi la persoanele care se află eventual în raza de acţiune a maşinii. Fiţi atenţi la eventualele obiecte aruncate de maşină.



Avertisment Când maşina este în funcţiune, ţineţi picioarele şi mâinile departe de talerul de tăiere.



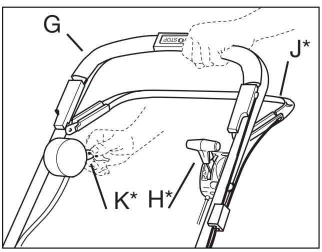
Avertisment Înainte de a executa orice reparaţie, decuplaţi cablul de la bujie de bujie.



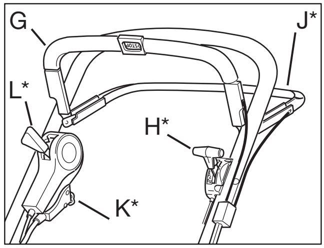
Atenţie! Pentru a curăţa partea inferioară a maşinii de tăiat iarba, înclinaţi-o întotdeauna în spate. Dacă o înclinaţi în direcţia opusă, puteţi observa scurgerea benzinei sau uleiului.

INTRODUCERE

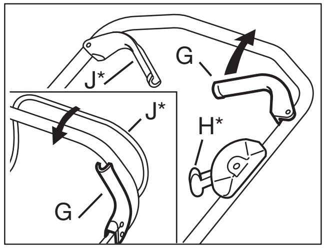
Tip I



Tip II



Tip III



G Maneta pornire/oprire
H Comanda de gaz (*)
J Maneta de ambreiaj (*)
K Aprindere electrică (*)
L Comandă variator (*)

MONTAJ

COMPONENTE VRAC ÎN INTERIORUL AMBALAJULUI

2 suporturi pentru sacul colector
4 şuruburi pentru suporturi
1 cheie de pornire (*)
1 încărcător baterie (*)
1 cheie hexagonală
1 cheie tubulară
+ Broşuri instrucţiuni

MÂNER (Tipurile I şi II)

1. Îndoiţi trăgând în sus partea inferioară a mânerului.
2. Fixaţi partea superioară a mânerului cu ajutorul şaibelor şi manetelor respective. Pe partea dreaptă a manetei de pornire observaţi o aripioară (fig. 1).
3. Strângeţi manetele pe partea inferioară a mânerului. După aceasta, puteţi regla înălţimea mânerului, strângând şuruburile **A** cu ajutorul cheii din dotare (Fig. 2).

MÂNER (Tip III)

1. Slăbiţi manetele de pe şasiu şi fixaţi partea inferioară a mânerului pe şuruburile **B** (fig 3).

2. Fixați partea superioară a mânerului cu ajutorul șaibelor și manetelor respective. Pe partea dreaptă a manetei de pornire observați o aripioară (fig. 1).

3. Strângeți manetele pe partea inferioară a mânerului. După strângerea manetelor, puteți regla înălțimea mânerului.

COLIERE DE FIXARE CABLURI

Strângeți cablurile cu colierele corespunzătoare (fig. 4).

D: Cablul pornire/oprire + cablul ambreiaj (*)
E: Cablul gaz (*) + cablul ambreiaj (*)
F: Cablul electric (*) + cablul variator (*)

COMANDA VARIATORULUI (*)

În momentul livrării produsului, cablul de la variator este reglat astfel încât să evite deteriorarea transmisiei. Ar putea fi necesar să întindeți cablul (a se vedea paragr. “REGLAREA CABLULUI DE LA VARIATOR” din cap. ÎNTREȚINERE).

SACUL DE COLECTAT IARBA

Ridicați capacul sacului colector și fixați cele două suporturi cu ajutorul șuruburilor din dotare. Cele două suporturi sunt însemnate cu literele **L** (left/stâng) și **R** (right/drept); de aceea trebuie să fie montate numai în acest sens, în spatele mașinii de tăiat iarba (fig. 5).

Sac colector confecționat (*): Montați sacul colector confecționat pe șasiul de oțel și apoi prindeți-l de capacul de plastic (fig. 6).

Sac colector din plastic (*): Prindeți cele două jumătăți una de alta și apoi partea de sus (fig. 7).

NOTĂ! Mașina de tăiat iarba poate funcționa și fără sacul colector. În acest caz, iarba este aruncată în spatele mașinii, ca un cordon lat.

BATERIA (*)

Electrolitul bateriei este toxic și corosiv. Poate provoca coroziune și alte daune. Evitați contactul cu pielea, ochii și hainele.

Înainte de a porni mașina prima dată, încărcați bateria timp de 24 ore; pentru informații suplimentare, consultați paragraful ÎNTREȚINEREA BATERIEI.

Introduceți cheia (*) în butucul de pornire.

UTILIZAREA MAȘINII DE TĂIAT IARBA

COMBI (*)

Acest model nou de mașină de tăiat iarba îndeplinește două funcții:

1. “MULCHING”

Mașina are un dop (**P**) amplasat pe gura de evacuare (fig. 8). Funcția Mulching implică tăierea ierbii în mod foarte fin, depozitarea ei pe gazon, unde putrezește, ceea ce reprezintă un îngrășământ pentru sol.
Pentru a detașa dopul, apăsați opritorul **R** (fig. 8a). Pentru a monta la loc dopul, asigurați-vă că ambele știfturi sunt introduse bine în orificiile corespunzătoare, a.î. dopul să se cupleze în poziția corectă.

43 cm Combi:
Pentru a îndepărta dopul, deșurubați șurubul (fig 8b).

2. COLECTARE

Montați sacul colector din dotare (fig. 6 și 7).
Deschideți capacul îndepărtați dopul și montați la loc sacul colector în spatele mașinii de tăiat iarba.
În timpul operațiilor de tăiere, iarba se adună în sacul colector. Goliți sacul colector în recipientele de compusturi sau pe marginea gazonului, ca fertilizant.

3. JETUL POSTERIOR

Utilizați mașina de tăiat iarba fără sacul colector sau dop (cu capacul închis). Iarba va fi aruncată în spatele mașinii, fără a fi tăiată fin.

PORNIREA MOTORULUI

1. Așezați mașina de tăiat iarba în poziție orizontală, bine sprijinită pe pământ. Nu porniți mașina în iarba înaltă.

2. Verificați ca și cablul bujiei să fie conectat cu bujia.

3. Apăsați maneta de pornire/oprire **G** spre mâner. NOTĂ! Maneta de pornire/oprire **G** trebuie să fie ținută apăsat pentru a evita oprirea motorului (fig. 9).

4a Pornirea manuală: Ținând de maneta de pornire, puneți în funcțiune motorul trăgând cu forță de funia de pornire.

4b Pornirea electrică (K*) Porniți motorul rotind cheia în contact, în sens orar. Lăsați cheia ime-

diat ce motorul pornește. Pentru a evita descărcarea bateriei, faceți întotdeauna încercări scurte.

5. Pentru a obține rezultate optime, motorul trebuie să funcționeze în regim complet.

PORNIREA MOTORULUI

Motorul poate fi foarte cald, imediat după oprirea mașinii. Nu atingeți marmita, motorul sau flanșele capului. Acestea reprezintă un pericol de ardere.

Pentru a opri motorul, lăsați maneta de pornire/oprire **G** (fig. 9).

În cazul unei avarii la maneta de pornire/oprire, opriți motorul decuplând cablul bujiei de la bujie. Apelați fără întârziere la un centru de asistență autorizat pentru repararea daunei.

TRACȚIUNEA POSTERIOARĂ (*)

Cuplați tracțiunea posterioară apăsând pe maneta de ambreiaj **J**, spre mâner. Decuplați tracțiunea lăsând maneta de ambreiaj **J** (fig. 9).

VITEZĂ (*)

Nu atingeți comanda variatorului dacă motorul este oprit. Această operație ar putea deteriora variatorul.

Reglați o viteză adecvată deplasând comanda variatorului într-una din cele 4 poziții (fig. 10).

Cele 4 poziții corespund cu următoarele viteze:

Poziția :	circa 2,8 km/h
Poziția 2:	circa 3,1 km/h
Poziția 3:	circa 3,6 km/h
Poziția :	circa 4,5 km/h

ÎNĂLȚIMEA DE TĂIERE

Nu reglați înălțimea de tăiere prea mică, astfel încât lamele să atingă terenul (mai ales dacă este accidentat).

Mașina de tuns iarba este dotată cu o manetă unică, pentru reglarea înălțimii de tăiere. Extrageți maneta și reglați înălțimea de tăiere, alegând poziția cea mai adecvată din cele 9, disponibile. (fig. 11).

ÎNTREȚINERE

IMPORTANT – Întreținerea curentă, la intervale de timp regulate, este indispensabilă pentru a menține același nivel de siguranță și de prestații al mașinii, ca cel original.

Purtați mănuși de protecție robuste înainte de a trece la curățarea, întreținerea sau reglarea mașinii.

Dacă este necesar să faceți intervenții sub mașină, înclinați-o numai pe partea indicată în manualul motorului, urmărind instrucțiunile date.

CURĂȚARE

La sfârșitul sesiunii de lucru, spălați mașina și eliminați reziduurile de iarbă sau noroi acumulate în șasiu, pentru că, odată ce se întăresc, pot împiedica pornirile următoare.

Vopseaua de pe partea internă a șasiului se poate lua, cu timpul, din cauza acțiunii abrazive a ierbii; în acest caz, interveniți imediat, retușând vopseaua, cu una care împiedică ruginirea, pentru a preveni formarea de rugină, ce cauzează coroziunea metalului.

O dată sau de două ori pe an, îndepărtați carterul sistemului de transmisie deșurubând șuruburile **S** (fig. 12) și curățați zona din jurul transmisiei (*) precum și curelele (*), folosind o perie tare sau u jet de aer comprimat.

La începutul fiecărui sezon este necesar să curățați interiorul roților de transmisie (*). Demontați roțile. Curățați angrenajul și coroana eliminând iarba și mizeria acumulată cu o perie tare sau un jet de aer comprimat (fig. 13).

LUBRIFIEREA CAPULUI ARBORELUI DE TRANSMISIE (*)

La începutul fiecărui sezon este necesar să ungeți arborele de transmisie. Demontați roata (jantă, șurub, șaibă). Îndepărtați inelul seeger și șaiba pentru a avea acces la angrenaj; îndepărtați angrenajul de arbore. Lubrifiați capul, cu grăsime universală.

Montați la loc (montajul este diferit pe partea dreaptă față de stânga; a se vedea fig 14 și 15). Montați angrenajul astfel încât litera **L** să fie îndreptată spre exterior, spre partea stângă iar litera **R** să fie tot spre exterior, înspre partea dreaptă.

BATERIA (*)

În timpul utilizării obișnuite, bateria se încarcă de

la motor. Dacă motorul nu pornește cu cheia, bateria poate fi descărcată.

Demontați bateria deschizând capacul corespunzător, decuplați borna de la motor și îndepărtați bateria (fig. 16). Conectați încărcătorul baterie din dotare la baterie și cuplați încărcătorul la o priză de perete; lăsați bateria la încărcat 24 de ore (fig. 17).

După încărcare, montați la loc bateria și conectați borna bateriei la motor (fig. 18).

Nu conectați direct încărcătorul bateriei la borna motorului. Punerea în funcțiune a motorului folosind ca sursă de alimentare încărcătorul bateriei nu este posibilă, deoarece acesta se poate deteriora.

DEPOZITAREA PE TIMP DE IARNĂ

Demontați bateria și depozitați-o, încărcată complet (după indicațiile de mai sus) într-o încăpere răcoroasă(între 0˚C și +15˚C), fără umiditate. În timpul iernii, încărcați bateria cel puțin o dată (pentru întreținerea sarcinii).

Înainte de începutul unui nou sezon, încărcați bateria timp de 24 de ore.

REGLAREA CABLULUI DE AMBREIAJ (*)

Dacă ambreiajul nu se cuplează odată cu apăsarea manetei (spre mâner), sau dacă mașina de tăiat iarba este greoaie sau lentă, cauza ar putea fi o glisare a ambreiajului. Pentru a elimina problema, reglați cablul după indicațiile de mai jos (numai după ce ați oprit motorul).

1. Cu maneta de ambreiaj liberă, împingeți în spate mașina de tăiat iarba. În caz contrar, înșurubați niplul **T** până când puteți împinge ușor mașina (fig. 19).

2. Apăsați maneta de ambreiaj înăuntru cu 2 cm (poziția 1); când împingeți mașina ar trebui să întâmpinați o ușoară rezistență. Dacă maneta este împinsă înăuntru de tot (poziția 2), mașina nu mai poate fi împinsă. Deșurubați niplul **T** până când obțineți această poziție.

REGLAREA CABLULUI DE LA VARIATOR (*)

Dacă diferența de viteză între pozițiile comenzii de la variator (în cazul vitezei maxime – pozițiile 3 și) este minimă sau nulă, este necesar să întindeți cablul de la variator

1. Lăsați mașina să funcționeze câteva minute în poziția .

2. Dacă observați un joc pe cablul de la variator, în dreptul poziției niplului **Y**, este necesar să întindeți cablul. Slăbiți contropiulița **X** și întindeți cablul deșurubând niplul **Y** până când pe cablu nu mai apare nici un joc.

3. Strângeți contropiulița **X**.

NOTĂ! Nu întindeți cablul peste punctul în care jocul (pe niplul **Y**) este nul. Dacă este prea întins cablul, atunci cureaua de transmisie ar putea să se rupă sau alte componente ale sistemului de transmisie s-ar putea deteriora. Pentru reglarea cablului după schimbarea curelei, de exemplu, începeți întotdeauna cu niplul **Y** înșurubat la refuz.

AMORTIZOR

Fig. 20 Controlați amortizorul și manșoanele de izolație de două ori pe sezon; înlocuiți-le dacă sunt deteriorate sau uzate.

ÎNLOCUIREA LAMELOR

Pentru a înlocui lama, slăbiți șurubul (fig. 21 și 22). Montați lama nouă astfel încât emblema să fie orientată în sus, spre dispozitivul port-lamă (nu în jos, spre pământ). Montați la loc, după ilustrații. Strângeți bine șurubul. Momentul de strângere este de 40 Nm.

Când înlocuiți lama, este necesar să înlocuiți și șurubul.

ASCUȚIREA LAMELOR

Ascuțirea lamelor se va face într-un mediu umed, folosind pentru aceasta o piatră sau un arc.

Din motive de siguranță, lamele nu trebuie să fie ascuțite cu un disc de polizor. La căldură, lamele devin fragile.

DEPOZITAREA PE TIMP LUNG

Dacă depozitați mașina pe timp de minim o lună, goliți rezervorul de benzină.

Curățați mașina de tăiat iarba și depozitați-o într-o încăpere acoperită, fără umiditate

ASISTENȚA

Piesele de schimb originale se găsesc la atelierele de asistență și la vânzătorii autorizați.
Vă recomandăm să lăsați mașina la un atelier autorizat, o dată pe an, pentru revizia generală, întreținerea și verificarea dispozitivelor de siguranță.
În ceea ce privește serviciul de asistență și piese de schimb, contactați vânzătorul.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

A) ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

1) **Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες**. Εξοικειωθείτε με τους χειρισμούς και με την κατάλληλη χρήση του χλοοκοπτικού. Μάθετε να σταματάτε γρήγορα τον κινητήρα.
2) **Χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται, δηλαδή για την κοπή και περισυλλογή της χλόης.** Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να είναι επικίνδυνη και να προξενήσει ζημιά στο μηχάνημα.
3) Ποτέ μην επιτρέπετε τη χρήση του χλοοκοπτικού σε παιδιά ή σε άτομα που δεν έχουν κατανοήσει τις οδηγίες. Η τοπική νομοθεσία μπορεί να ορίζει την ελάχιστη ηλικία του χειριστή.
4) **Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό**:
– με άτομα, ειδικά παιδιά, ή ζώα γύρω από αυτό.
– σε περίπτωση που ο χειριστής έχει πάρει φάρμακα ή ουσίες που μειώνουν τα αντανακλαστικά και την προσοχή του.
5) Να θυμάστε ότι ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τα ατυχήματα και τα απρόοπτα που μπορεί να συμβούν σε άλλα άτομα ή στην ιδιοκτησία τους.

B) ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ

1) **Κατά την κοπή, φοράτε πάντα γερά υποδήματα και μακριά παντελόνια. Μη βάζετε σε λειτουργία το χλοοκοπτικό ξυπόλητοι ή φορώντας πέδιλα**.
2) Ελέγξτε καλά όλο το χώρο εργασίας και αφαιρέστε οτιδήποτε θα μπορούσε να εκτοξευτεί από το μηχάνημα ή να καταστρέψει τη μονάδα κοπής και τον κινητήρα (πέτρες, σύρματα, κόκαλα, κλπ.).
3) **ΠΡΟΣΟΧΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Η βενζίνη είναι άκρως εύφλεκτη**.
– φυλάσσετε τη βενζίνη σε ειδικά μπιτόνια;
– προσθέστε βενζίνη, χρησιμοποιώντας ένα χωνί, μόνο σε ανοικτούς χώρους και μην καπνίζετε κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας καθώς και κάθε φορά που χειρίζεστε τα καύσιμα.
– γεμίστε το ρεζερβουάρ πριν βάλετε σε λειτουργία τον κινητήρα. Μην προσθέτετε βενζίνη ή αφαιρείτε το πώμα του ρεζερβουάρ όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία ή είναι ζεστός;
– αν η βενζίνη ξεχειλίσει, μην βάλετε τον κινητήρα σε λειτουργία, αλλά απομακρύνατε το χλοοκοπτικό από την περιοχή όπου χύθηκε η βενζίνη, και αποφύγετε να δημιουργήσετε συνθήκες πυρκαγιάς, μέχρις ότου η βενζίνη εξατμιστεί τελείως και οι ατμοί της διασκορπιστεί
– ξαναβάλτε και σφίξτε καλά τα πώματα του ρεζερβουάρ και του μπιτονιού βενζίνης.
4) Αντικαταστήστε τους ελαττωματικούς σιγαστήρες.
5) **Πριν από τη χρήση, κάνετε έναν γενικό έλεγχο και συγκεκριμένα ελέγξτε τα μαχαίρια και αν οι βίδες και η μονάδα κοπής έχουν υποστεί φθορά ή ζημιά.** Αντικαταστήστε εξ ολοκλήρου τα μαχαίρια και τις βίδες που έχουν υποστεί ζημιά ή φθαρεί ώστε να διατηρήσετε την ισορροπία.
6) Πριν αρχίσετε την εργασία, τοποθετήστε το σάκο περισυλλογής ή την προστασία για τις πέτρες.

C) ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

1) Μη βάζετε σε λειτουργία τον κινητήρα σε κλειστούς χώρους, όπου μπορούν να συγκεντρωθούν επικίνδυνοι καπνοί διοξειδίου του άνθρακα.
2) Εργάζεστε μόνο στο φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
3) Αν είναι δυνατόν, αποφεύγετε να εργάζεστε πάνω σε βρεγμένη χλόη.
4) Σε επικλινή εδάφη προσέξτε να μη χάσετε την ισορροπία σας.
5) Ποτέ να μην τρέχετε, αλλά να περπατάτε. Αποφεύγετε να σας τραβά το χλοοκοπτικό.
6) Στις πλαγιές να κόβετε τη χλόη λοξά και ποτέ από τα πάνω προς τα κάτω.
7) Χρειάζεται ιδιαίτερη προσοχή όταν αλλάζετε κατεύθυνση σε πλαγιές.
8) **Μην κόβετε σε εδάφη με κλίση που υπερβαίνει τις 20 μοίρες**.
9) Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή όταν τραβάτε το χλοοκοπτικό προς το μέρος σας.
10) Σταματήστε το μαχαίρι κοπής όταν γέρνετε το χλοοκοπτικό για τη μεταφορά, όταν διασχίζετε επιφάνειες χωρίς χλόη και όταν μεταφέρετε το χλοοκοπτικό από ή προς την περιοχή που πρέπει να κόψετε.
11) Μη χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό με ελαττωματικές προστασίες ή χωρίς το σάκο περισυλλογής χλόης ή την προστασία για τις πέτρες.
12) Μην αλλάζετε τις ρυθμίσεις του κινητήρα και μην τον ζορίζετε.
13) Στα αυτοκινούμενα μοντέλα, ξεκομπλάρετε τη μετάδοση κίνησης στους τροχούς, πριν βάλετε σε λειτουργία τον κινητήρα.
14) Βάλτε σε λειτουργία τον κινητήρα με προσοχή ακολουθώντας τις οδηγίες και κρατώντας τα πόδια μακριά από το μαχαίρι κοπής.
15) Μη γέρνετε το χλοοκοπτικό για να το θέσετε σε λειτουργία. Η επιφάνεια εκκίνησης πρέπει να είναι επίπεδη και χωρίς εμπόδια ή υψηλή χλόη.
16) **Μην πλησιάζετε χέρια ή πόδια δίπλα ή κάτω από τα περιστρεφόμενα τμήματα**. Να στέκεστε πάντα μακριά από την έξοδο της χλόης.
17) Μη σηκώνετε ή μεταφέρετε το χλοοκοπτικό όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία.
18) **Σταματήστε τον κινητήρα και αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί:**
– πριν από οποιαδήποτε επέμβαση κάτω από τα μαχαίρια ή πριν ξεφράξετε την έξοδο της χλόης;
– πριν ελέγξετε, καθαρίσετε ή εργαστείτε πάνω στο χλοοκοπτικό;
– όταν χτυπήσετε ένα ξένο σώμα. Ελέγξτε αν ενδεχομένως το χλοοκοπτικό έχει υποστεί ζημιές και εκτελέστε τις απαραίτητες επισκευές πριν χρησιμοποιήσετε και πάλι το μηχάνημα;
– αν το χλοοκοπτικό αρχίσει να δονείται με ανώμαλο τρόπο (Αναζητήστε αμέσως την αιτία των δονήσεων και διορθώστε την).
19) **Σταματήστε τον κινητήρα**:
– κάθε φορά που αφήνετε αφύλακτο το χλοοκοπτικό. Στα ηλεκτροκίνητα μοντέλα, αφαιρέστε και το κλειδί;
– πριν γεμίσετε το ρεζερβουάρ

– κάθε φορά που αφαιρείτε ή τοποθετείτε το σάκο περισυλλογής χλόης;
– πριν ρυθμίσετε το ύψος κοπής.
20) Ελαττώστε τις στροφές του κινητήρα πριν τον σβήσετε. Στο τέλος της εργασίας κλείστε την τροφοδοσία βενζίνης, ακολουθώντας τις οδηγίες που αναγράφονται στο εγχειρίδιο του κινητήρα.
21) Κατά την εργασία, διατηρείτε πάντα την απόσταση ασφαλείας από το περιστρεφόμενο μαχαίρι, που σας παρέχεται από τη χειρολαβή.

D) ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

1) Τα παξιμάδια και οι βίδες πρέπει να είναι καλά σφιγμένα, ώστε να είστε σίγουροι ότι το μηχάνημα λειτουργεί με ασφάλεια. Μια τακτική συντήρηση είναι σημαντική για την ασφάλεια και για τη διατήρηση των επιδόσεων.
2) Μη φυλάσσετε το χλοοκοπτικό με βενζίνη στο ρεζερβουάρ σε κλειστούς χώρους όπου οι ατμοί της βενζίνης μπορεί να εκτεθούν σε φλόγες, σπινθήρες ή μια πηγή θερμότητας.
3) Πριν φυλάξετε το χλοοκοπτικό σε κλειστούς χώρους αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει.
4) **Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, στον κινητήρα, στο σιγαστήρα της εξάτμισης, στη θήκη της μπαταρίας και στο χώρο του ρεζερβουάρ βενζίνης δεν πρέπει να υπάρχουν υπολείμματα χλόης, φύλλα ή υπερβολικό γράσο**. Μην αφήνετε δοχεία με κομμένη χλόη μέσα σε κλειστούς χώρους.
5) Ελέγχετε συχνά την προστασία για τις πέτρες και το σάκο περισυλλογής χλόης, για να βεβαιωθείτε αν έχουν φθαρεί.
6) Αδειάζετε το ρεζερβουάρ σε ανοικτούς χώρους και με κρύο κινητήρα.
7) Για την τοποθέτηση και αφαίρεση του μαχαιριού κοπής πρέπει να φοράτε γάντια εργασίας.
8) **Όταν ακονίζετε το μαχαίρι κοπής, φροντίστε να είναι ισορροπημένο**. Όλες οι ενέργειες που αφορούν το μαχαίρι (αφαίρεση, τρόχισμα, ζυγοστάθμιση, τοποθέτηση ή/και αντικατάσταση) είναι εργασίες που απαιτούν ειδικές γνώσεις καθώς και τη χρήση ειδικού εξοπλισμού. Για λόγους ασφαλείας θα πρέπει συνεπώς να εκτελούνται από εξειδικευμένο συνεργείο.
9) **Για λόγους ασφαλείας, ποτέ μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με εξαρτήματα που έχουν φθαρεί ή υποστεί ζημιά. Τα εξαρτήματα δεν πρέπει να επισκευάζονται αλλά να αντικαθιστώνται. Χρησιμοποιείτε γνήσια ανταλλακτικά (τα μαχαίρια πρέπει πάντα να φέρουν το σήμα ⚠). Ανταλλακτικά κακής ποιότητας μπορούν να προξενήσουν ζημιά στο μηχάνημα και να θέσουν σε κίνδυνο την ασφάλειά σας.**

E) ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗ

1) Κάθε φορά που είναι αναγκαίο να μετακινήσετε, να ανυψώσετε, να μεταφέρετε ή να γείρετε το μηχάνημα:
– φορέστε ανθεκτικά γάντια εργασίας,
– πιάστε το μηχάνημα σε σημεία που προσφέρουν ασφαλές κράτημα λαμβάνοντας υπόψη το βάρος και την κατανομή του,
– χρησιμοποιήστε κατάλληλο αριθμό ατόμων για το βάρος του μηχανήματος, τα χαρακτηριστικά του μεταφορικού μέσου ή του σημείου φόρτωσης και εκφόρτωσης.

ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

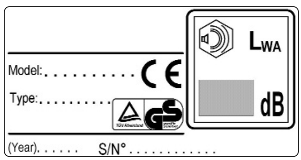
Για την προστασία του περιβάλλον συνιστάται να τηρείτε τους ακόλουθους κανόνες:

- Χρησιμοποιείτε πάντοτε αμόλυβδη βενζίνη (πράσινη).
- Χρησιμοποιείτε πάντοτε χωνί ή/και ειδικό μπιτόνι με προστασία υπερχείλισης, έτσι ώστε να αποφεύγονται διαρροές καυσίμου κατά τον ανεφοδιασμό.
- Μη γεμίζετε το ρεζερβουάρ βενζίνης μέχρι το χείλος.
- Μη βάζετε πολύ λάδι στον κινητήρα ή στο σύστημα μετάδοσης.
- Συγκεντρώνετε το χρησιμοποιημένο λάδι σε κάθε αλλαγή λαδιού. Μην αφήνετε το λάδι να τρέξει στο περιβάλλον. Παραδίδετε το χρησιμοποιημένο λάδι σε εξουσιοδοτημένα κέντρα συλλογής.
- Μην πετάτε τα χρησιμοποιημένα φίλτρα λαδιού στους κάδους απορριμμάτων. Παραδώστε τα σε εξουσιοδοτημένο κέντρο συλλογής.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες μολύβδου στους κάδους απορριμμάτων. Παραδώστε τις σε εξουσιοδοτημένο κέντρο συλλογής (κανόνες που ισχύει για μηχανήματα με μπαταρία ή για μηχανήματα με εκκίνηση μέσω μπαταρίας).
- Αντικαθιστάτε το σιλανσιέ εάν παρουσιάζει βλάβη. Για τις επισκευές χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια ανταλλακτικά.
- Σε περίπτωση βλάβης της καταλυτικής εξάτμισης του μηχανήματος, αντικαταστήστε την με νέα καταλυτική εξάτμιση.
- Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό σε περίπτωση που χρειάζεται ρύθμιση το καρμπυρατέρ.
- Καθαρίζετε το φίλτρο αέρος σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Όταν, μετά από πολλά χρόνια εργασίας, καταστεί αναγκαία η αντικατάσταση του μηχανήματός σας ή εάν δεν το χρειάζεστε άλλο, παραδώστε το στο κατάστημα αγοράς για την ανακύκλωσή του.

ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το μηχάνημα αναγνωρίζεται από τον αριθμό σειράς και τον αριθμό μοντέλου.
Οι αριθμοί αυτοί βρίσκονται στην πινακίδα που είναι κολλημένη στο πλαίσιο του μηχανήματος:

ΑΡΙΘ. ΜΟΝΤ. →
ΑΡΙΘ. ΣΕΙΡΑΣ



Για κάθε επαφή με το εξουσιοδοτημένο συνεργείο και για την αγορά ανταλλακτικών χρησιμοποιείτε πάντα αυτούς τους δύο αριθμούς αναγνώρισης.
Αμέσως μετά την αγορά του μηχανήματος, αντιγράψτε τους αριθμούς αυτούς στην τελευταία σελίδα του εγχειριδίου.
Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να επιφέρει τροποποιήσεις στο προϊόν χωρίς καμία προειδοποίηση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Για τις οδηγίες που αφορούν τον κινητήρα και την μπαταρία, διαβάστε τα αντίστοιχα εγχειρίδια.

Τα εξαρτήματα που επισημαίνονται με τον αστερίσκο (*) διατίθενται με το βασικό εξοπλισμό μόνο σε ορισμένα μοντέλα ή χώρες.

Ορισμένα μοντέλα δεν διαθέτουν χειριστήριο γκαζιού. Η ταχύτητα του κινητήρα είναι ρυθμισμένη για να εξασφαλίζεται η καλύτερη δυνατή λειτουργία με τις χαμηλότερες εκπομπές.

ΣΥΜΒΟΛΑ

Τα ακόλουθα σύμβολα χρησιμοποιούνται στο μηχάνημα για την επισήμανση της προσοχής του χρήστη.

Σημασία των συμβόλων:



Προσοχή: Διαβάστε τις οδηγίες χρήσεως πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.



Προειδοποίηση! Προσοχή σε τυχόν τρίτα άτομα που βρίσκονται στο χώρο εργασίας. Προσοχή σε ενδεχόμενα αντικείμενα που εκσφενδονίζονται από το μηχάνημα.



Προειδοποίηση! Όταν το μηχάνημα λειτουργεί, κρατάτε τα πόδια και τα χέρια μακριά από το χλοοκοπτικό.



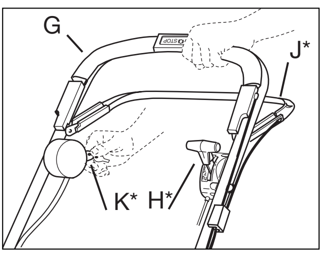
Προειδοποίηση! Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση επισκευής, αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί.



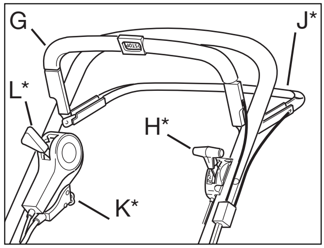
Προσοχή! Για να καθαρίσετε την κάτω πλευρά του χλοοκοπτικού πρέπει να το γέρνετε πάντα προς τα πίσω. Γέρνοντας το χλοοκοπτικό προς την άλλη πλευρά μπορεί να προκληθεί διαρροή βενζίνης και λαδιού.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

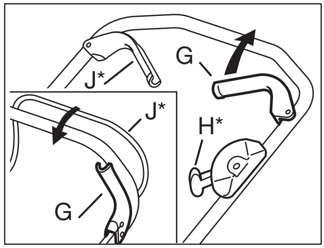
Τύπος I



Τύπος II



Τύπος III



G Μοχλός start/stop
H Χειριστήριο γκαζιού (*)
J Λεβιές συμπλέκτη (*)
K Ηλεκτρική ανάφλεξη (*)
L Χειριστήριο ρυθμιστή ταχύτητας (*)

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ΕΛΕΥΘΕΡΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

2 στηρίγματα για τον κάδο συλλογής χλόης
4 βίδες για τα στηρίγματα
1 κλειδί εκκίνησης (*)
1 φορτιστής μπαταρίας (*)
1 κλειδί άλεν
1 σωληνωτό κλειδί
+ Εγχειρίδια οδηγιών

TIMONI (Τύποι I-II)

1. Διπλώστε προς τα πάνω το κάτω τμήμα του τιμονιού.

2. Στερεώστε το πάνω τμήμα του τιμονιού με τις ροδέλες και τις λαβές. Στη δεξιά πλευρά της χειρολαβής εκκίνησης υπάρχει ένα πτερύγιο (εικ. 1).

3. Στη συνέχεια σφίξτε τις λαβές στο κάτω τμήμα του τιμονιού. Αφού σφίξετε τις λαβές μπορείτε να ρυθμίσετε το ύψος του τιμονιού σφίγγοντας τις βίδες **A** με το διατιθέμενο κλειδί (εικ. 2).

TIMONI (Τύπος III)

1. Λασκάρετε τις λαβές του πλαισίου και στερεώστε το κάτω τμήμα του τιμονιού στις βίδες **B** (εικ. 3).

2. Στερεώστε το πάνω τμήμα του τιμονιού με τις ροδέλες και τις λαβές. Στη δεξιά πλευρά της χειρολαβής εκκίνησης υπάρχει ένα πτερύγιο (εικ. 1).

3. Στη συνέχεια σφίξτε τις λαβές στο κάτω τμήμα του τιμονιού. Αφού σφίξετε τις λαβές μπορείτε να ρυθμίσετε το ύψος του τιμονιού.

ΚΟΛΑΡΑ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ ΚΑΛΩΔΙΩΝ

Στερεώστε τα καλώδια με τα κολάρα (εικ. 4).

D: Καλώδιο start/stop + ντίζα συμπλέκτη (*)
E: ντίζα γκαζιού (*) + ντίζα συμπλέκτη (*)
F: ηλεκτρικό καλώδιο (*) + ντίζα ρυθμιστή ταχύτητας (*)

ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ ΡΥΘΜΙΣΤΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ (*)

Κατά την παράδοση η ντίζα του ρυθμιστή είναι τοποθετημένη έτσι ώστε αποφεύγονται βλάβες στο σύστημα μετάδοσης. Εάν χρειαστεί να τεντώσετε την ντίζα, συμβουλευθείτε την παρ. “ΡΥΘΜΙΣΗ ΝΤΙΖΑΣ ΡΥΘΜΙΣΤΗ” στο κεφ. “ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ”.

ΚΑΔΟΣ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΧΛΟΗΣ

Ανασηκώστε τη θυρίδα του κάδου συλλογής χλόης και στερεώστε τα δύο στηρίγματα στον κάδο με τις διατιθέμενες βίδες. Τα δύο στηρίγματα φέρουν τις ενδείξεις “L” (αριστερό) και “R” (δεξιό) και πρέπει να τοποθετηθούν στο αντίστοιχο πίσω μέρος του χλοοκοπτικού (εικ. 5).

Υφασμάτινος σάκος συλλογής χλόης (*): Τοποθετήστε τον υφασμάτινο σάκο στο ατσάλινο πλαίσιο και στη συνέχεια συνδέστε τον με το πλαστικό καπάκι (εικ. 6).

Πλαστικός κάδος συλλογής χλόης (*): Συνδέστε τα δύο μέρη και στη συνέχεια το πάνω τμήμα (εικ. 7).
Ανοίξτε τη θυρίδα του μηχανήματος και στερεώστε τον κάδο στα στηρίγματα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Το χλοοκοπτικό μπορεί να λειτουργήσει και χωρίς κάδο. Στην περίπτωση αυτή η χλόη αποβάλλεται σχηματίζοντας μια λωρίδα πίσω από το χλοοκοπτικό.

ΜΠΑΤΑΡΙΑ (*)

Τα ηλεκτρολύτης της μπαταρίας είναι τοξικός και διαβρωτικός. Μπορεί να προκαλέσει διάβρωση και άλλες βλάβες. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τα ρούχα.

Πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα για πρώτη φορά, πρέπει να φορτίσετε την μπαταρία επί 24 ώρες. Για περισσότερες πληροφορίες συμβουλευθείτε την παράγραφο ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ.

Τοποθετήστε το κλειδάκι (*) στο διακόπτη εκκίνησης.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟΥ

COMBI (*)

Το νέο χλοοκοπτικό συνδυάζει δύο λειτουργίες σε ένα μόνο μηχάνημα:

1. “MULCHING”

Το μηχάνημα διαθέτει τάπα (**P**) τοποθετημένη στο άνοιγμα αποβολής (εικ. 8). Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία ”Mulching” για τον ψιλοτεμαχισμό της χλόης που κόβεται από το μαχαίρι. Η χλόη αποβάλλεται στο έδαφος όπου αποσυντίθεται. Με αυτόν τον τρόπο λιπαίνεται το γκαζόν.
Για να βγάλετε την τάπα, πιέστε την ασφάλεια (**R** - εικ. 8a).
Για να τοποθετήσετε την τάπα, βεβαιωθείτε ότι και οι δύο πείροι έχουν προσαρμόσει καλά στις τρύπες έτσι ώστε να ασφαλίσει η τάπα στη σωστή θέση.

43 cm Combi:

Για να βγάλετε την τάπα ξεβιδώστε την πεταλούδα (εικ. 8b).

2. ΣΥΛΛΟΓΗ

Τοποθετήστε το διατιθέμενο κάδο συλλογής (εικ. 6 και 7).
Ανοίξτε τη θυρίδα, βγάλτε την τάπα και στερεώστε τον κάδο στο πίσω μέρος του μηχανήματος.
Κατά την κοπή του γκαζόν η χλόη συγκεντρώνεται στον κάδο. Αδειάζετε τον κάδο στο σωρό των υπολειμμάτων ή στα άκρα του γκαζόν ως λίπασμα.

3. ΑΠΟΒΟΛΗ

Χρησιμοποιήστε το χλοοκοπτικό χωρίς τάπα ή κάδο συλλογής (θυρίδα κλειστή). Η χλόη αποβάλλεται από το πίσω μέρος του μηχανήματος χωρίς να ψιλοτεμαχίζεται.

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

1. Τοποθετήστε το χλοοκοπτικό σε οριζόντια θέση έτσι ώστε να στηρίζεται καλά στο έδαφος. Αποφύγετε την εκκίνηση σε ψηλή χλόη.

2. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο του μπουζί είναι σωστά συνδεδεμένο.

3. Πιέστε το μοχλό start/stop **G** προς το τιμόνι. ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Ο μοχλός start/stop **G** πρέπει να παραμένει πατημένος για να μη σβήσει ο κινητήρας (εικ. 9).

4a Χειροκίνητη εκκίνηση: Πιάστε το μοχλό εκκίνησης και βάλτε εμπρός τον κινητήρα τραβώντας δυνατά το σχοινί.

4b Ηλεκτρική εκκίνηση (**K***): Βάλτε εμπρός τον κινητήρα

γυρνώντας δεξιόστροφα το κλειδί. Αφήστε το κλειδί μόλις πάρει εμπρός ο κινητήρας. Για να αποφύγετε την αποφόρτιση της μπαταρίας, οι απόπειρες πρέπει να είναι πάντοτε σύντομες.

5. Για τα καλύτερα αποτελέσματα ο κινητήρας πρέπει να λειτουργεί πάντα με τη μέγιστη ταχύτητα.

ΣΒΗΣΙΜΟ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Μετά το σβήσιμο ο κινητήρας μπορεί να έχει πολύ υψηλή θερμοκρασία. Μην αγγίζετε την εξάτμιση, τον κινητήρα ή τις φλάντζες της κεφαλής. Κίνδυνος εγκαυμάτων.

Για να σβήσετε τον κινητήρα, ελευθερώστε το μοχλό start/stop **G** (εικ. 9).

Σε περίπτωση βλάβης του μοχλού start/stop, σβήστε τον κινητήρα αποσυνδέοντας το καλώδιο του μπουζί.
Για την επισκευή απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο.

ΠΙΣΩ ΚΙΝΗΣΗ (*)

Κομπλάρετε το σύστημα μετάδοσης πιέζοντας το μοχλό του συμπλέκτη **J** προς το τιμόνι. Ξεκομπλάρετε το σύστημα μετάδοσης ελευθερώνοντας το μοχλό του συμπλέκτη **J** (εικ. 9).

ΤΑΧΥΤΗΤΑ (*)

Μην αγγίζετε το χειριστήριο του ρυθμιστή ταχύτητας όταν ο κινητήρας είναι σβηστός. Η ενέργεια αυτή μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο ρυθμιστή.

Επιλέξτε την κατάλληλη ταχύτητα μετακινώντας το χειριστήριο του ρυθμιστή σε μία από τις τέσσερις θέσεις (εικ. 10).

Οι τέσσερις θέσεις αντιστοιχούν στις ακόλουθες ταχύτητες:

Θέση :	περίπου 2,8 km/h
Θέση 2:	περίπου 3,1 km/h
Θέση 3:	περίπου 3,6 km/h
Θέση :	περίπου 4,5 km/h

ΥΨΟΣ ΚΟΠΗΣ

Μην ρυθμίζετε πολύ χαμηλά το ύψος κοπής για να αποφύγετε την επαφή των μαχαιριών με το έδαφος όταν είναι ανώμαλο.

Το χλοοκοπτικό διαθέτει χειριστήριο ενός μοχλού για τη ρύθμιση του ύψους κοπής. Βγάλτε το μοχλό και ρυθμίστε το ύψος κοπής στην καταλληλότερη από τις εννέα διαθέσιμες θέσεις (εικ. 11).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ – Η τακτική και επιμελής συντήρηση είναι απαραίτητη για να διατηρείται το επίπεδο ασφαλείας και οι αρχικές επιδόσεις του μηχανήματος με την πάροδο του χρόνου.

Φορέστε ανθεκτικά γάντια εργασίας πριν από κάθε επέμβαση καθαρισμού, συντήρησης ή ρύθμισης του μηχανήματος.

Σε περίπτωση που είναι αναγκαία η πρόσβαση στο κάτω μέρος, γείρετε το μηχάνημα μόνο προς την πλευρά που υποδεικνύεται στο εγχειρίδιο του κινητήρα εφαρμόζοντας τις σχετικές οδηγίες.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Πλένετε επιμελώς το μηχάνημα με νερό μετά από κάθε κοπή. Καθαρίστε τα υπολείμματα χλόης και λάσπης που συγκεντρώνονται στο εσωτερικό του πλαισίου ούτως ώστε να μην ξεραθούν καθιστώντας δύσκολη την επόμενη εκκίνηση.

Το χρώμα στο εσωτερικό του πλαισίου μπορεί να αποκολληθεί με την πάροδο του χρόνου από την τριβή της κομμένης χλόης. Στην περίπτωση αυτή διορθώστε εγκαίρως τη βαφή με αντισκωριακό βερνίκι ούτως ώστε να αποφύγετε το σχηματισμό σκουριάς και τη διάβρωση του μετάλλου.

Αφαιρείτε το κάλυμμα του συστήματος μετάδοσης ξεβιδώνοντας τις βίδες **S** (εικ. 12) και καθαρίζετε την περιοχή γύρω από το σύστημα μετάδοσης (*) και τους ιμάντες (*) με βούρτσα και πεπιεσμένο αέρα μία ή δύο φορές το χρόνο.

Στην αρχή της εποχής χρήσης πρέπει να καθαρίζετε το εσωτερικό των τροχών μετάδοσης (*). Αφαιρέστε και τους δύο τροχούς. Καθαρίστε το γρανάζι και την κορώνα αφαιρώντας τη χλόη και τις ακαθαρσίες με μια βούρτσα ή πεπιεσμένο αέρα (εικ. 13).

ΛΙΠΑΝΣΗ ΤΟΥ ΑΞΟΝΑ ΜΕΤΑΔΟΣΗΣ (*)

Στην αρχή κάθε εποχής χρήσης πρέπει να γρασάρετε τις σφήνες του άξονα μετάδοσης. Βγάλτε τον τροχό (ζάντα, βίδα και ροδέλα). Στη συνέχεια βγάλτε το δακτύλιο seeger και τη ροδέλα για να έχετε πρόσβαση στο γρανάζι και αφαιρέστε το γρανάζι από τον άξονα. Λιπάνετε τη σφήνα με γράσο γενικής χρήσης.

Τοποθετήστε τη σφήνα (η τοποθέτηση διαφέρει στη δεξιά και στην αριστερή πλευρά, εικ. 14 και 15). Τοποθετήστε το γρανάζι έτσι ώστε η ένδειξη “L” να βρίσκεται προς τα έξω στην αριστερή πλευρά και η ένδειξη “R” προς τα έξω στη δεξιά πλευρά (ως προς τη φορά κίνησης του μηχανήματος).

ΜΠΑΤΑΡΙΑ (*)

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας η μπαταρία φορτίζεται

από τον κινητήρα. Σε περίπτωση που ο κινητήρας δεν παίρνει εμπρός με το κλειδί εκκίνησης, μπορεί να έχει αποφορτιστεί η μπαταρία.

Βγάλτε την μπαταρία ανοίγοντας το καπάκι, αποσυνδέστε τον πόλο της από τον κινητήρα και αφαιρέστε την μπαταρία (εικ. 16). Συνδέστε το φορτιστή (διατίθεται με τον εξοπλισμό) στην μπαταρία και στη συνέχεια στην πρίζα του ρεύματος και φορτίστε την μπαταρία επί 24 ώρες (εικ. 17).

Μετά τη φόρτιση τοποθετήστε την μπαταρία και συνδέστε τον πόλο της (εικ. 18).

Μη συνδέετε το φορτιστή μπαταρίας απευθείας στον ακροδέκτη του κινητήρα. Δεν είναι δυνατό να βάλετε εμπρός τον κινητήρα χρησιμοποιώντας το φορτιστή μπαταρίας σαν πηγή τροφοδοσίας, γιατί μπορεί να καταστρέψετε το φορτιστή.

ΧΕΙΜΕΡΙΝΗ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Βγάλτε την μπαταρία και αποθηκεύστε την τέλεια φορτισμένη (βλ. σχετικές οδηγίες) σε στεγνό και δροσερό χώρο (από 0°C έως +15°C). Κατά τη διάρκεια του χειμώνα θα πρέπει να την φορτίσετε τουλάχιστον μία φορά για να διατηρηθεί σε καλή κατάσταση.

Πριν τη χρήση φορτίστε την μπαταρία επί 24 ώρες.

ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΤΗΣ ΝΤΙΖΑΣ ΣΥΜΠΛΕΚΤΗ (*)

Σε περίπτωση που ο συμπλέκτης δεν κομπλάρει πιέζοντας προς το τιμόνι τον αντίστοιχο μοχλό, ή εάν το χλοοκοπτικό είναι βαρύ ή αργό, η αιτία μπορεί να είναι το πατινάρισμα του συμπλέκτη. Για την εξάλειψη του προβλήματος, ρυθμίστε την ντίζα του συμπλέκτη ως εξής (με τον κινητήρα σβηστό).

1. Με το λεβιέ του συμπλέκτη ελεύθερο μπορείτε να σπρώξετε εύκολα προς τα πίσω το χλοοκοπτικό. Σε αντίθετη περίπτωση, βιδώστε το μαστό **T** έως ότου μπορέσετε να σπρώξετε το χλοοκοπτικό (fig. 19).
2. Πιέζοντας το μοχλό του συμπλέκτη περίπου κατά 2 cm προς τα μέσα (θέση 1), πρέπει να συναντάτε αντίσταση σπρώχνοντας το χλοοκοπτικό. Αντιθέτως, όταν ο μοχλός του συμπλέκτη είναι τελείως πατημένος προς τα μέσα (θέση 2) πρέπει να είναι αδύνατο το σπρώξιμο του χλοοκοπτικού. Ξεβιδώστε το μαστό **T** έως ότου επιτευχθεί αυτή η συνθήκη.

ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΤΗΣ ΝΤΙΖΑΣ ΡΥΘΜΙΣΤΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ (*)

Σε περίπτωση που η διαφορά ταχύτητας μεταξύ των θέσεων του χειριστηρίου του ρυθμιστή για τη μέγιστη ταχύτητα (θέσεις 3 και) είναι ελάχιστη ή μηδενική, είναι πιθανόν να χρειάζεται τέντωμα ο ρυθμιστής (εικ. 10).

1. Αφήστε το χλοοκοπτικό να λειτουργήσει για λίγα λεπτά στη θέση .
2. Εάν διαπιστώσετε τζόγο στην ντίζα του ρυθμιστή στο ύψος του μαστού **Y**, πρέπει να τεντώσετε την ντίζα. Λασκάρετε το κόντρα παξιμάδι **X** και τεντώσετε την ντίζα ξεβιδώνοντας το μαστό **Y** έως ότου μηδενιστεί ο τζόγος της ντίζας.
3. Σφίξτε το κόντρα παξιμάδι **X**.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Μην τεντώσετε την ντίζα πέρα από το σημείο που μηδενίζεται ο τζόγος στο μαστό **Y**. Εάν η ντίζα είναι πολύ τεντωμένη, ο ιμάντας μετάδοσης μπορεί να σπάσει ή/και να προκληθούν βλάβες σε άλλα εξαρτήματα της μετάδοσης. Για παράδειγμα, για να ρυθμίσετε την ντίζα μετά την αντικατάσταση του ιμάντα, πρέπει να ξεκινάτε πάντα με το μαστό **Y** εντελώς βιδωμένο.

ΑΜΟΡΤΙΣΕΡ

Εικ. 20. Ελέγχετε το αμορτισέρ και τις μονωτικές μούφες δύο φορές κάθε εποχή και φροντίστε για την αντικατάστασή τους εάν παρουσιάζουν βλάβες ή φθορές

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΑΧΑΙΡΙΩΝ

Για να αντικαταστήσετε το μαχαίρι, λασκάρετε τη βίδα (εικ. 21 και 22). Τοποθετήστε το νέο μαχαίρι έτσι ώστε να βρίσκεται προς τα πάνω με φορά προς τον φορέα μαχαιριών (όχι προς τη χλόη). Τοποθετήστε όπως στην εικόνα. Σφίξτε σωστά τη βίδα. Σφίξτε με ροπή 40 Nm.

Μαζί με το μαχαίρι πρέπει να αντικαταστήσετε και την αντίστοιχη βίδα.

ΤΡΟΧΙΣΜΑ ΜΑΧΑΙΡΙΩΝ

Το τρόχισμα του μαχαιριού πρέπει να γίνεται με υγρό ψύξης χρησιμοποιώντας πέτρα τροχίσματος ή τροχό.

Για λόγους ασφαλείας τα μαχαίρια δεν πρέπει να τροχίζονται με τροχό γυαλίσματος. Σε περίπτωση πολύ υψηλών θερμοκρασιών τα μαχαίρια γίνονται εύθραυστα.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Η βενζίνη δεν πρέπει να παραμένει στο ρεζερβουάρ περισσότερο από ένα μήνα.

Καθαρίστε καλά το χλοοκοπτικό και αποθηκεύστε το σε κλειστό και στεγνό χώρο.

ΣΕΡΒΙΣ

Τα γνήσια ανταλλακτικά διατίθενται από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία και καταστήματα.
Συνιστάται να μεταφέρετε το μηχάνημα στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο μια φορά το χρόνο για το γενικό σέρβις, τη συντήρηση και τον έλεγχο των συστημάτων ασφαλείας.
Για το Σέρβις και τα ανταλλακτικά απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία.

GÜVENLİK KURALLARI

A) EĞİTİM

1) **Talimatları dikkatle okuyun.** Kumandaları ve çim biçme makinesinin uygun kullanımını iyi öğrenin. Motoru hızlı bir şekilde durdurmayı öğrenin.
2) **Çim biçme makinesini tasarlanmış olduğu amaca yönelik olarak, yani çim biçmek ve toplamak için kullanın.** Herhangi başka bir kullanım, tehlikeli olabilir ve makineye hasar verebilir.
3) Çocukların veya kullanım talimatlarını yeterli derecede bilmeyen kişilerin çim biçme makinesini kullanmalarına asla izin vermeyin. Yerel kanunlar, kullanıcı için minimum bir yaş sınırı tespit edebilir.
4) **Çim biçme makinesini asla aşağıdaki koşullarda kullanmayın**:
– insanlar, özellikle de çocuklar veya hayvanlar yakınındayken;
– kullanıcının ilaç veya refleks ve dikkat kapasitesi üzerinde olumsuz etki yaratabileceği düşünülen maddeler almış olması halinde;
5) Başka kişilere veya onların mallarına gelebilecek kazalardan ve beklenmedik olaylardan operatörün veya kullanıcının sorumlu olduğunu unutmayın.

B) HAZIRLIK İŞLEMLERİ

1) **Kesim esnasında daima sağlam ayakkabı ve uzun pantolon giyin. Çim biçme makinesini çıplak ayakla veya açık sandaletlerle çalıştırmayın.**
2) Bütün çalışma sahasını iyice kontrol edin ve makine tarafından fırlatılabilecek veya kesim grubuna ve motora hasar verebilecek her türlü nesneyi uzaklaştırın (taşlar, dallar, demir teller, kemikler, vb.).
3) **DİKKAT: TEHLİKE! Benzin son derece parlayıcıdır.**
– yakıtı özel kaplarda muhafaza edin;
– **yakıtı bir huni kullanarak sadece açık havada doldurun ve bu işlem esnasında ve yakıt ile işlem görüldüğünde sigara içmeyin;**
– motoru çalıştırmadan önce yakıt doldurun; motor çalışırken veya sıcakken benzin ilave etmeyin veya yakıt deposunun kapağını açmayın;
– benzin dışarı taştığında, motoru çalıştırmayın; çim biçme makinesini yakıtın döküldüğü alandan uzaklaştırın ve yakıt tamamen buharlaşana ve benzin buharları dağılana kadar herhangi bir yangın ihtimalinin oluşmasını önleyin;
– deponun ve benzin kabının kapaklarını daima takın ve iyice sıkıştırın;
4) Arızalı susturucuları değiştirin.
5) **Kullanımdan önce, özellikle bıçak ağızlarının görüntüsü olmak üzere, vidaların ve kesim grubunun aşınmış veya hasarlı olmadığına dair genel bir kontrol gerçekleştirin.** Balansı korumak için aşınmış veya hasarlı bıçak ağızlarını ve vidaları blok halinde değiştirin.
6) Çalışmaya başlamadan önce, çıkışa karterleri monte edin (hazne veya taş siperi).

C) KULLANIM ESNASINDA

1) Motoru tehlikeli karbonmonoksit dumanlarının birikebileceği kapalı yerlerde çalıştırmayın.
2) Sadece gün ışığında veya yeterli yapay ışık ile çalışın.
3) Mümkün ise, ıslak çimlerde çalışmaktan kaçının.
4) Eğimli araziler üzerinde daima kendi dayanak noktanızdan emin olun.
5) Asla koşmayın, yürüyün; çim biçme makinesinin sizi çekmesine izin vermeyin.
6) Eğimli yokuşlarda enine yönde kesim yapın ve asla yukarı ve aşağı doğru kesim yapmayın.
7) Eğimli yerlerde yön değiştirirken maksimum dikkat gösterin.
8) **20° üzerinde eğim gösteren arazilerde kesim yapmayın**.
9) Çim biçme makinesini kendinize doğru çekerken maksimum dikkat gösterin.
10) Taşınması esnasında çim biçme makinesini eğmeniz gerekirse, çimsiz yüzeyler üzerinden geçerken ve çim biçme makinesi kesim yapılacak alandan veya alana götürülürken bıçak ağzını tutturun.
11) Karterler hasarlı veya çim toplama haznesi veya taş siperi takılmamış ise, çim biçme makinesini asla çalıştırmayın.
12) Motor ayarlarını değiştirmeyin ve motoru aşırı devir rejimine ulaştırmayın.
13) Traksiyonlu modellerde, motoru çalıştırmadan önce, tekerleklere hareket nakil kavramasını devreden çıkarın.
14) Motoru, talimatlara uygun olarak ve ayakların bıçak ağzından iyice uzak olmasına dikkat ederek çalıştırın.
15) Çalıştırmak için çim biçme makinesini eğmeyin. Çalıştırma işlemini düz ve engelsiz veya yüksek çimlerin olmadığı bir düzlem üzerinde yapın.
16) **Döner parçaların yanına veya bunların altına ellerinizi veya ayaklarınızı yaklaştırmayın.** Daima boşaltma açıklığından uzak durun.
17) Motor işlemekte iken çim biçme makinesini kaldırmayın veya başka bir yere taşımayın.
18) **Aşağıdaki durumlarda motoru durdurun ve buji kablosunu çıkartın**:
– kesim platformu altında herhangi bir müdahaleden önce veya boşaltma kanalındaki tıkanıklığı gidermeden önce;
– çim biçme makinesini kontrol etmeden, temizlemeden veya makineye müdahale etmeden önce;
– yabancı bir cisme çarptıktan sonra. Çim biçme makinesini yeniden kullanmadan önce olası hasarları kontrol edin ve gerekli onarımları gerçekleştirin;
– çim biçme makinesi anormal şekilde titremeye başlarsa (Derhal titreşimlerin nedenini arayın ve çözüm bulun).
19) **Aşağıdaki durumlarda motoru durdurun**:
– çim biçme makinesi her denetimsiz bırakıldığında. Elektrikli starter ile donatılmış modellerde anahtarı da çıkarın.
– yakıt takviyesi yapmadan önce;
– çim toplama haznesi çıkarıldığında veya yeniden takıldığında;

– kesim yüksekliğini ayarlamadan önce.
20) Motoru durdurmadan önce gazı kesin. Motor kılavuzunda verilen bilgileri izleyerek çalışma sonunda yakıt beslemesini kapatın.
21) Çalışma esnasında, sap uzunluğu ile tespit edilen döner bıçak ağzı güvenlik mesafesinin muhafaza edildiğine daima dikkat edin.

D) BAKIM VE DEPOLAMA

1) Makinenin her zaman güvenli çalışma şartlarında bulunduğundan emin olmak için, somunları ve vidaları sıkılı muhafaza edin. Güvenlik ve verim düzeyini korumak için düzenli bir bakım temeldir.
2) Çim biçme makinesini, deposunda benzin bulunurken, benzin buharlarının alev, kıvılcım veya güçlü bir ısı kaynağıyla temas edebileceği bir yere kaldırmayın.
3) Çim biçme makinesini herhangi bir ortama yerleştirmeden önce, motoru soğumaya bırakın.
4) **Yangın tehlikesini azaltmak için motor, egzoz susturucusu, akü bölmesi ve benzin depolama bölgesini çim, yaprak veya aşırı gres kalıntılarından arındırın.** Kesilmiş çim dolu kapları bir mekan içinde bırakmayın.
5) Taş siperinin ve çim toplama haznesinin aşınmasını veya yıpranmasını denetlemek için sık sık bunu kontrol edin.
6) Yakıt deposunu boşaltmak gerektiğinde, bu işlemi açık havada ve motor soğukken gerçekleştirin.
7) Bıçak ağızlarının monte edilmesi ve sökülmesi için iş eldivenleri giyin.
8) **Bileme yapıldığında, bıçak ağzının balansına özen gösterin.** Bıçak ağzına ilişkin tüm işlemler (sökme, bileme, balans ayarı, yeniden montaj ve/veya değiştirme), özel araç gereç kullanımı ile birlikte spesifik bir ustalık gerektiren işlerdir; güvenlik nedenlerinden, bu işlemlerin uzman bir merkez nezdinde gerçekleştirilmesi gerekir.
9) **Güvenlik nedenlerinden, aşınmış veya hasar görmüş parçalar ile makineyi asla kullanmayın. Parçalar değiştirilmeli ve asla onarılmamalıdır. Orijinal yedek parça kullanın (bıçak ağızlarının her zaman ** markalı olmaları gerekir ⚠). Eşdeğer kalitede olmayan parçalar, makinenize hasar verebilir ve güvenliğiniz açısından tehlikeli olabilir.**

E) TAŞIMA VE HAREKET ETTİRME

1) Makinenin hareket ettirilmesi, kaldırılması veya eğilmesi gerektiğinde aşağıdakileri yapmak gerekir:
– sağlam iş eldivenleri giyin;
– makineyi emin bir kavrama sunan noktalardan tutun ve ağırlığına ve ağırlığın dağılımına dikkat edin;
– makinenin ağırlığına ve taşıma aracının özelliklerine veya makinenin yerleştirileceği veya alınacağı yerin özelliklerine uygun sayıda kişiden faydalanın.

ÇEVRE

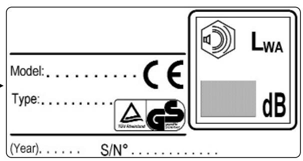
Çevrenin korunması için aşağıda belirtilen noktalara dikkatle uymanızı tavsiye ederiz:

- Daima akrilat esaslı benzin kullanın (yeşil benzin).
- Doldurma esnasında yakıt sızıntılarını önleyecek şekilde daima aşırı doldurmadan koruyan özel bir tank ve/veya huni kullanın.
- Benzin deposunu ağzına kadar doldurmayın.
- Motora veya transmisyon tesisine çok fazla yağ koymayın.
- Kullanılmış yağı, her yağ değiştirmede toplayın. Yağı çevreye atmayın. Yağı, yetkili bir toplama merkezine teslim edin.
- Kullanılmış yağ filtrelerini çöpe atmayın. Bunları, yetkili bir toplama merkezine teslim edin.
- Kurşunlu aküleri çöpe atmayın. Bunları yetkili bir toplama merkezine teslim edin (akülü makinelere ve aküden işletmeli makinelere uygulanabilen standart).
- Susturucu hasarlı ise, bunu değiştirin. Onarım yapıldığında daima orijinal yedek parça kullanın.
- Makineye seri fabrikasyon bağlamında monte edilmiş katalitik susturucu hasarlı ise, bunu yeni bir katalitik susturucu ile değiştirin.
- Gerekmesi halinde, karbüratörün bir uzman tarafından ayarlanmasını sağlayın.
- Hava filtresini talimatlara uygun olarak temizleyin.
- Çok uzun çalışma yıllarından sonra makinenizin değiştirilmesi gerekiyor veya artık makineye ihtiyacınız kalmamış ise, makineyi dönüştürülme amacı ile satıcınıza iade etmeniz tavsiye edilir.

ÜRÜN İDENTİFİKASYONU

Ürün kimliği, makine seri ve ürün numarası ile belirlenir.
Bu veriler, makine şasisine yapıştırılmış bir yapışkan üzerinde mevcuttur:

ÜRÜN NO.
SERİ NO.



Yetkili atölye ile her temas ettiğinizde ve yedek parça satın alırken daima makineye ait bu kimlik verilerini belirtin.
Makineyi satın aldıktan hemen sonra yukarıda belirtilen numaraları bu kılavuzun son sayfasına kayıt edin.
Üreticinin, önceden haber vermeksizin ürüne değişiklik uygulama hakkı saklıdır.

ÖNEMLİ

Motor ve aküye ilişkin bilgiler için ilişkin kılavuzlara bakın.

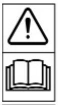
Yıldız (*) işaretini taşıyan donanımlar sadece bazı modeller üzerinde veya ülkelerde standart üretime dahildir.

Bazı modeller gaz kumandası ile donatılmamıştır. Motor hızı, optimal işleme ve minimum emisyon garanti etmek için ayarlanmıştır.

SEMBOLLER

Aşağıdaki semboller, kullanımda dikkat edilmesi gerektiğini hatırlatmak için makine üzerinde kullanılırlar.

Sembollerin anlamı:



Dikkat: Makineyi kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.



Uyarı! Etrafta bulunmaları mümkün kişilere dikkat edin. Makineden dışarı fırlatılması mümkün cisimlere dikkat edin.



Uyarı! Makine işlerken, el ve ayakları kesim platformundan uzak tutun.



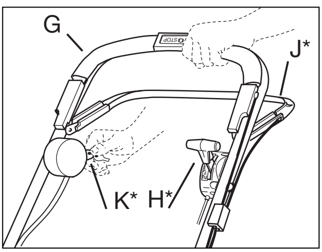
Uyarı! Herhangi bir onarım işlemine başlamadan önce, bujiden buji kablosunu çıkartın.



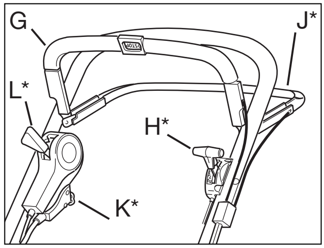
Dikkat! Çim biçme makinesinin alt kısmını temizlemek için bunu hep geriye doğru eğin. Aksi yöne eğildiğinde, benzin ve yağ dışarı sızabilir.

GİRİŞ

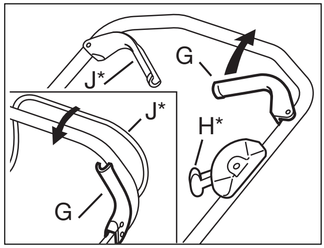
Tip I



Tip II



Tip III



G Harekete geçirme/durdurma kolu
H Gaz kumandası (*)
J Debriyaj kolu (*)
K Elektrikli starter (*)
L Varyatör kumandası (*)

KURMA

AMBALAJ İÇİNDE DAĞINIK PARÇALAR

2 çim toplayıcı desteği
4 destek vidası
1 ateşleme anahtarı (*)
1 akü şarjörü (*)
1 allen anahtarı
1 boru anahtar
+ Kullanım kılavuzları

SAP (Tip I-II)

1. Sapın alt kısmını yukarıya doğru kıvırın.
2. Sapın üst kısmını, rondela ve topuzlar aracılığı ile sabitleyin. Marş düğmesinin sağ yanında bir uzantı mevcuttur (res.1).
3. Sapın alt kısmındaki topuzları sıkıştırın. Topuzlar kilitlendikten sonra, birlikte ikmal edilmiş anahtar aracılığı ile vidalar **A** kilitlenerek yükseklik ayarlanabilir (res. 2).

SAP (Tip III)

1. Şasi topuzlarını gevşetin ve sapın alt kısmını vidalar **B** üzerine sabitleyin (res. 3).

2. Sap üst kısmını, rondela ve topuzlar aracılığı ile sabitleyin. Marş düğmesinin sağ yanında bir uzantı mevcuttur (res.1).

3. Sapın alt kısmındaki topuzları sıkıştırın. Topuzlar kilitlendikten sonra, sap yüksekliğinin ayarı yapılabilir.

KABLO TUTUCUSU

Kabloları kenetler ile sabitleyin (res. 4).

D: Harekete geçirme/durdurma kablosu + debriyaj kablosu (*)
E: Gaz kablosu (*) + debriyaj kablosu (*)
F: Elektrik kablosu (*) + varyatör kablosu (*)

VARYATÖR KUMANDASI (*)

Teslim anında, varyatör kablosu, transmisyonun hasar görmesini önleyecek şekilde ayarlanmıştır. Kablonun gerilmesi gerekebilir, “BAKIM” bölümünde “VARYATÖR KABLOSUNUN AYARI” paragrafına bakın.

ÇİM TOPLAYICI

Çim toplayıcının ufak kapısını kaldırın ve iki desteği, birlikte tedarik edilmiş vidaları kullanarak çim toplayıcıya sabitleyin. İki destek, «L» (sol) ve «R» (sağ) harfleri ile işaretlenmiştir ve çim biçme makinesinin arka kısmına monte edilmelidirler (res. 5).

Kumaş çim toplayıcı (*): Kumaş hazneyi çelik şasi üzerine takın ve bunu plastik kapağa tutturun (res. 6).

Plastik çim toplayıcı (*): İki yarıyı ve sonra üst kısmı tutturun (res.7).
Makine üzerindeki ufak kapağı açın ve çim toplayıcıyı desteklere sabitleyin.

NOT! Çim biçme makinesi çim toplayıcı olmadan da işleyebilir. Bu durumda çim, makine arkasında bir çizgi izi oluşturarak tahliye edilir.

AKÜ (*)

Akü elektroliti, zehirli ve korosiftir. Korozyon ve diğer zararlara sebep olabilir. Deri, göz ve giysilere değmesinden kaçının.

Makineyi ilk defa çalıştırmadan önce akü 24 saat boyunca şarj edilmelidir; daha detaylı bilgi için AKÜ BAKIMI paragrafına bakın.

Anahtarı (*) ateşleme bloğuna geçirin.

ÇİM BİÇME MAKİNESİNİN KULLANIMI

COMBI (*)

Bu yeni çim biçme makinesi, iki farklı işlevi tek bir makinede birleştirmektedir:

1. “MULCHING”

Makine, boşaltma açıklığına yerleştirilmiş bir tıpa (**P**) ile donatılmıştır (res. 8). “Mulching” kullanımı, yani çim biçme esnasında çimi ince şekilde kesen bıçak ağzının kullanımı mümkündür. Bu şekilde çim, çürüyeceği çayırlık üzerinde bırakılır. Bu şekilde çayır gübrelenmiş olur.
Tıpayı çıkarmak için kilit diline basın (**R** - res. 8a)
Tıpayı yeniden monte etmek için her iki pimin de tıpa, pozisyona tam olarak oturacak şekilde deliklerin dibine kadar geçirilmiş olduklarından emin olun.

43 cm Combi:

Tıpayı çıkarmak için kelebek somunu çözün (res. 8).

2. TOPLAMA

Birlikte ikmal edilmiş çim toplayıcıyı monte edin (Res. 6 ve 7).
Ufak kapağı açın, tıpayı çıkarın ve çim toplayıcıyı makine arkasına takın.
Çayır biçme esnasında çim, çim toplayıcıda toplanır.
Çim toplayıcıyı gübre olarak, kompost öbeği üzerine veya çayır kenarlarına boşaltın

3. ARKADAN BOŞALTMA

Çim biçme makinesini tıpasız veya çim toplayıcı olmadan kullanın (ufak kapak kapalı). Çim, kıyılmadan makine arkasında boşaltılır.

MOTORUN HAREKETE GEÇİRİLMESİ

1. Çim biçme makinesini yatay pozisyonda ve zemine iyi yaslanmış olarak yerleştirin. Yüksek çim içinde çalıştırmayın.

2. Buji kablosunun bujinin kendisine takılı olduğundan emin olun.

3. Harekete geçirme/durdurma koluna **G** sapa doğru basın. NOT! Motorun stop etmesini önlemek için harekete geçirme/durdurma kolu **G** basılı tutulmalıdır (res. 9).

4a Manuel harekete geçirme: Marş düğmesini kavrayın ve işletme ipini kararlı şekilde çekerek motoru çalıştırın.

4b Elektrikli starter (**K***): Anahtarı saat yönünde döndürerek motoru çalıştırın. Motor harekete

geçer geçmez anahtarı bırakın. Akünün boşalmasını önlemek için daima kısa denemeler yapın.

5. En mükemmel neticeleri elde etmek için motor daima tam rejimde işlemelidir.

MOTOR DURMASI

Motor, kapatıldıktan hemen sonra çok sıcak olabilir. Susturucu, motor veya kafa flanşlarına dokunmayın. Yanma tehlikesi mevcuttur.

Motoru durdurmak için harekete geçirme/durdurma kolunu **G** bırakın (res. 9).

Harekete geçirme/durdurma kolunun arızalanması halinde, bujiden buji kablosunu çıkararak motoru durdurun. Onarım için çim biçme makinesini derhal yetkili teknik servis atölyesine götürün.

ARKA TRAKSİYON (*)

Debriyaj koluna **J** sapa doğru basarak traksiyonu devreye sokun. Debriyaj kolunu **J** bırakarak traksiyonu devreden çıkarın (res. 9).

HIZ (*)

Motor stop konumunda iken varyatörün kumandasına dokunmayın. Bu işlem varyatörü hasara uğratabilir.

Varyatör kumandasını dört pozisyondan bir tanesi üzerine getirerek uygun bir hıza ayarlayın (res. 10).

Dört pozisyon aşağıdaki hızlara karşılık gelir:

Pozisyon 🐢:	yaklaşık 2,8 km/h
Pozisyon 2:	yaklaşık 3,1 km/h
Pozisyon 3:	yaklaşık 3,6 km/h
Pozisyon 🐇 :	yaklaşık 4,5 km/h

KESİM YÜKSEKLİĞİ

Zemin engebeli ise, kesim yüksekliğini çok alçak ve bıçaklar zemine değecek şekilde ayarlamayın.

Çim biçme makinesi, kesim yüksekliğinin ayarlanması için tek kollu bir kumanda ile düzenlenmiştir. Kolu çekin ve kesim yüksekliğini müsait dokuz pozisyon arasında en uygun olan pozisyona ayarlayın (res. 11).

BAKIM

ÖNEMLİ – Makinenin güvenlik düzeyini ve orijinal verimliliğini zaman içinde muhafaza etmek üzere düzenli aralıklar ve ihtimam ile bakım yapılması elzemdir.

Makine üzerindeki her temizlik, bakım veya ayarlama müdahalesinden önce sağlam iş eldivenleri giyin.

Alt kısma erişilmesinin gerekli olması halinde, makineyi sadece motor kılavuzunda belirtilen yandan yatırın ve ilişkin talimatları izleyin.

TEMİZLİK

Her kesim sonrasında makineyi su ile titiz şekilde yıkayın; şasi içinde birikmiş çim kalıntılarının ve çamurun kuruyup bir sonraki harekete geçirmeyi zorlaştırmalarını önlemek için bunları giderin.

Şasi iç kısmının boyası zaman ile kesilmiş çimlerin abrasif etkisi ile sıyrılabilir; bu durumda, paslanmayı önleyici bir boya ile metalde korozyona neden olacak pas oluşmasının önüne geçmek için zaman kaybetmeden boyası sıyrılmış kısmın üzerini boya ile kapatarak müdahalede bulunun.

S vidalarını çözerek transmisyon kutusunu çıkarın (res. 12) ve bir fırça ile ve basınçlı hava ile yılda bir veya iki defa transmisyon (*) ve kayış (*) etrafındaki bölgeyi temizleyin.

Sezon başında transmisyon tekerleklerinin içinde temizlik yapılması gerekir (*). Her iki tekerleği de çıkarın. Dişlileri ve tacı, bir fırça ve basınçlı hava ile çimlerden ve kirden arındırarak temizleyin (res.13).

TRANSMİSYON MİLİNİN YAĞLANMASI (*)

Her sezon başında, transmisyon milinin kamalarının gresle yağlanması gerekir. Tekerleği çıkarın (jant, vida ve rondela). Bu doğrultuda dişliye ulaşmak için seeger halkasını ve rondelayı sökün ve dişliyi milden çıkarın. Üniversal gres ile kamayı yağlayın.

Kamayı yeniden monte edin (sağ yanda montaj, sol yana göre farklıdır, resim 14 ve 15). Dişliyi, «L» harfi dışa doğru dönük ve sol yanda olacak ve «R» harfi dışa doğru dönük ve sağ yanda olacak şekilde monte edin (makinenin arkadan görünüşü).

AKÜ (*)

Normal kullanım esnasında akü motordan şarj edilir. Motorun ateşleme anahtarı aracılığı ile harekete geçirilmediği durumlarda akü tamamen boş olabilir.

Aküyü, ilişkin kapağını açarak ve motor üzerindeki terminal bağlantısını çözerek ve akünün kendisini çıkararak demonte edin (res. 16). Aküye akü şarjörünü bağlayın (birlikte ikmal edilir) ve akü şarjörünü duvardaki bir prize bağlayın ve 24 saat dolması için bırakın (res. 17).

Şarj sonrasında aküyü yeniden monte edin ve akü terminalini motora bağlayın (res. 18).

Akü şarjörünü doğrudan motor terminaline bağlamayın. Akü şarjörü hasar görebileceğinden, besleme kaynağı olarak akü şarjörünü kullanarak motorun işletilmesi mümkün değildir.

KIŞLIK DEPOLAMA

Aküyü çıkarın ve tamamen dolu olarak kuru ve serin bir mekanda (0°C ve +15°C arasında) depolayın (yukarıya bakın). Kış mevsimi esnasında en az bir defa akünün koruma amaçlı şarj edilmesi gerekir.

Sezon başlamadan önce, 24 saat süre ile aküyü yeniden şarj edin.

DEBRİYAJ KABLOSUNUN AYARLANMASI (*)

İlişkin kol sapa doğru basıldığında debriyajın devreye girmemesi halinde veya çim biçme makinesi ağır veya yavaş ise, bu durum debriyajda bir kayma meydana gelmiş olmasından kaynaklanabilir. Problemi çözmek için, debriyaj kablosunu aşağıda belirtildiği gibi ayarlayın (motor stop konumunda).

1. Debriyaj kolu bırakılmış olarak çim biçme makinesinin kolaylıkla geriye doğru itilmesi mümkündür. Aksi takdirde, çim biçme makinesinin itilmesi mümkün olana kadar rakoru **T** vidalayın (res. 19).

2. Debriyaj koluna yaklaşık 2 cm (pozisyon 1) içe doğru bastırıldığında çim biçme makinesi, itildiğinde belirli bir direnç ile karşılaşılmalıdır. Debriyaj kolu tamamen içe doğru (pozisyon 2) bastırılmış olduğunda ise, çim biçme makinesinin itilmesi mümkün olmamalıdır. Bu pozisyon sağlanana kadar rakoru **T** çözün.

VARYATÖR KABLOSUNUN AYARLANMASI (*)

Maksimum hız için (3 e 🐇 pozisyonları) varyatör kumandası pozisyonları arasındaki hız farkının minimum olması veya hiç fark olmaması halinde varyatör kablosunun gerilmesinin gerekli olması mümkündür (res. 10).

1. Çim biçme makinesini birkaç dakika boyunca 🐢 pozisyonunda işletin.

2. Rakor **Y** hizasındaki varyatör kablosu üzerinde belirli bir oynama algılanır ise, kablonun gerilmesi gerekmektedir. Karşı somunu **X** gevşetin ve rakoru **Y** kabloda herhangi bir oynama algılanmayana kadar çözerek kabloyu gerin.

3. Karşı somunu **X** kilitleyin.

NOT! Rakor **Y** üzerinde oynamanın iptal edilmiş olduğu belirlenen nokta ötesinde kabloyu germeyin. Kablo aşırı gerilir ise transmisyon kayışı kopabilir ve/veya transmisyon tertibatının diğer parçaları hasar görebilir. Kayış değiştirildikten sonra ayarlama işlemi için örneğin, daima rakor **Y** tamamen vidalanmış olarak ayara başlayın.

AMORTİSÖR

Res. 20. Amortisörü ve yalıtım manşonlarını her sezon iki defa kontrol edin ve hasarlı veya aşınmış oldukları tespit edilir ise değiştirin.

BIÇAKLARIN DEĞİŞTİRİLMESİ

Bıçağı değiştirmek için vidayı gevşetin (res. 21 ve 22). Yeni bıçağı, logosu bıçak yuvasına dönük yukarda olacak şekilde (çime doğru değil) monte edin. Gösterildiği gibi monte edin. Vidayı düzgün sıkıştırın. 40 Nm bir moment ile sıkıştırın.

Bıçak değiştirildiğinde, ilişkin vidanın da değiştirilmesi gerekir.

BIÇAK AĞIZLARININ BİLENMESİ

Bıçak ağızlarının bilenmesi, ıslak taş veya bir bileme taşı kullanılarak ıslak yapılmalıdır.

Güvenlik nedenlerinden, bıçak ağızlarının zımpara çarkı ile bilenmemeleri gerekir. Çok yüksek ısılarda bıçak ağızları dirençsizleşirler.

DEPOLAMA

Benzin bir aydan daha uzun bir süre depo içinde kalmamalıdır.

Çim biçme makinesini özen ile temizleyin, kapalı ve kuru bir yerde depolayın.

TEKNİK SERVİS

Orijinal yedek parçalar, yetkili satıcılar ve teknik servis atölyelerince tedarik edilirler.
Makinenin yılda bir kez genel bir revizyondan geçirilmesi, bakımının yapılması ve güvenlik tertibatlarının kontrol edilmesi için yetkili bir servise bırakılması tavsiye edilir.
Teknik servis ve yedek parça konusuna ilişkin olarak satıcıya başvurun.

БЕЗБЕДНОСНИ РЕГУЛАТИВИ

А) ОБУКА

1) **Внимателно прочитајте ги упатствата.** Запознајте се со командите и правилното користење на машината. Научете брзо да го запирате моторот.
2) **Користете ја тревокосачката за она за што е наменета, т.е. за косење трева.** Каква било друга употреба може да биде опасна и да предизвика оштетување на машината.
3) Не дозволувајте никогаш деца да ја употребуваат машината, или други лица што не се запознаени со основните упатствата. Локалните законски прописи ја одредуваат минималната возраст на корисникот.
4) **Никогаш не користете ја тревокосачката:**
 – кога во непосредна близина има други лица, особено деца или животни;
 – доколку корисникот користел лекови или други штетни супстанци што влијаат на капацитетот за навремено реагирање или внимание.
5) Имајте на ум дека корисникот е одговорен за незгодите или опасноста по други лица или нивниот имот.

Б) ВОВЕДНИ ОПЕРАЦИИ

1) **Во текот на косењето, секогаш носете цврсти обувки и долги пантолони.** Не користете ја тревокосачката со боси нозе или отворени сандали.
2) Проверете ја темелно целата површина за работа и отстранете се што би можело да биде отфрлено од машината и да ги оштети сечивото и моторот (камења, гранки, железни остатоци, коски, итн.).
3) **ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТ!** Горивото е лесно запалливо.
 – конзервирајте го горивото во соодветен склад;
 – **наполнете гориво со помош на инка само на отворено и не пушете во текот на оваа операција и секој пат кога се ракува со горивото;**
 – полнете гориво пред да го запалите моторот; никогаш немојте да дополнувате гориво или да го отворате капачето на резервоарот додека моторот работи или е уште загреан;
 – ако се истури гориво, немојте да го палите моторот, туку прво отстранете ја машината од местото на истурање и избегнувајте палење на оган додека не испари целото истурено гориво и додека испарувањата не се распрснат;
 – секогаш докрај затворајте го капачето на резервоарот и на садовите со гориво;
4) Заменете ги неисправните пригушувачи;
5) **Пред употреба, направете детален преглед со особено внимание на сечивата и проверете дали навртките и уредот за косење се истрошени или оштетени.** Заменете ги сите сечива и оштетени или истрошени навртки за да ја одржите рамнотежата.
6) Пред да започнете со работа, поставете ги заштитите на излезот (корпа или браник).

В) ЗА ВРЕМЕ НА КОРИСТЕЊЕТО

1) Не палете го моторот во затворен простор каде може да се соберат опасни јаглерод– моноксидни гасови.
2) Работете само на дневна светлина или при добро вештачко осветление.
3) Ако е можно, избегнувајте работа на мокра трева.
4) Секогаш проверувајте го своето потпориште на закосени терени.
5) Никогаш не трчајте, туку одете избегнувајќи при тоа да ве влече тревокосачката.
6) Косете попречно на закосен терен, никогаш нагоре – надолу.
7) Обрнете максимално внимание на промена на теренот при закосеност.
8) **Никогаш не косете на терени со закосеност над 20°**.
9) Обрнете максимално внимание кога ја влечете тревокосачката кон себе.
10) Застанете го сечивото ако тревокосачката треба да се навали при транспорт, кога се поминува преку терени без трева и кога тревокосачката се носи кон теренот на кој треба да се коси и обратно.
11) Никогаш не вклучувајте ја тревокосачката ако штитниците се оштетени или без браници или корпа за покосената трева.
12) Не менувајте ги регулациите на моторот и немојте да го користите при превисоки вртежи.
13) Кај моделите со погон на влечење, исклучете ја спојницата за пренос на тркалата пред да го вклучите моторот.
14) Внимателно вклучете го моторот според упатството внимавајќи нозете да се подалеку од сечивото.
15) Не закосувајте ја тревокосачката во движење. Вклучувајте ја на рамни површини, исчистени од препреки и висока трева.
16) **Не приближувајте ги рацете или нозете до или под деловите што ротираат.** Секогаш држете се оддалечени од отворот за празнење.
17) Не подигнувајте ја или не транспортирајте ја тревокосачката кога работи моторот.
18) **Запрете го моторот и исклучете го кабелот на свеќичката**:
 – пред каква било интервенција под плочата за косење или пред чистење на спроводникот за празнење;
 – пред проверка, чистење или работа на тревокосачката;
 – по удар во страни предмети. Проверете дали има евентуални оштетувања на тревокосачката и поправете ги пред да одново да ја користите машината;
 – ако тревокосачката започне да вибрира на ненормален начин (веднаш побарајте ја причината за вибрациите и отстранете ја).
19) **Запрете го моторот**:
 – секојпат кога ја оставате тревокосачката без надзор; Извадете го клучот кај моделите со електрично палење;
 – пред дополнување со гориво;
 – секојапат кога се вади или поставува корпата за покосена трева;
 – пред да ја регулирате висината на косење.

20) Намалете го забрзувањето пред да го исклучите моторот. Затворете го напојувањето со гориво по завршување со работа следејќи ги инструкциите во упатството за моторот.
21) Во текот на работата, секогаш одржувајте безбедно растојание од ротирачките сечива, која се определува со должината на рачката.

Г) ОДРЖУВАЊЕ И ЧУВАЊЕ

1) Сите завртки, навртки одржувајте ги соодветно зацврстени за да сте сигурни дека машината е безбедна за работа. Редовното одржување е основен предуслов за безбедност и за одржување на добрите перформанси на машината.
2) Никогаш не чувајте ја машината со полн резервоар во просторија каде испарувањата од бензинот може да допрат до отворен пламен, искра или до извор на топлина.
3) Оставете моторот да се излади пред да се остави тревокосачката во која било просторија.
4) **За намалување на ризикот од запалување, чувајте ги моторот, пригушувачот, акумулаторот и самото место на чување на бензинот исчистени од остатоци од трева, листови и прекумерно масло.** Не оставајте ги корпите со покосена трева во затворен простор.
5) Честопати проверувајте ги браниците или корпата за покосена трева за да се обезбедите дека не се истрошени или оштетени.
6) Ако резервоарот треба да се испразни, ова треба да се прави на отворено и кога моторот е изладен.
7) Носете заштитни ракавици при вадење или повторно ставање на сечивото.
8) **Проверете ја изедначеноста на сечивото по острење.** Сите операции кое се поврзани со сечивото (вадење, острење, изедначување, повторно ставање и/или замена) се одговорни работи и изискуваат специфична компетентност покрај соодветни алати; од безбедносни причини, истите треба секогаш да ги извршува специјализиран сервисен центар.
9) **Заради безбедност, не употребувајте ја машината ако некои делови се во лоша состојба или оштетени. Деловите треба да се заменат и никогаш да не се поправаат. Користете оригинални резервни делови (сечивата секогаш мора да се обележани со знакот ⚠). Деловите со несоодветен квалитет може да ја оштетат машината и да ја загрозат личната безбедност.**

Е) ТРАНСПОРТ И ДВИЖЕЊЕ

1) Секојпат кога е потребно движење, подигнување транспорт или закосување на машината, потребно е:
– да носите заштитни ракавици;
– да ја зафатите ја машината на места кои нудат сигурен зафат, имајќи ја предвид нејзината тежина и распределба на истата;
– да ангажирате соодветен број луѓе во согласност со тежината на машината и карактеристиките на средството за траспорт или за местото на кое треба да се донесе или преземе истата.

ЖИВОТНА СРЕДИНА

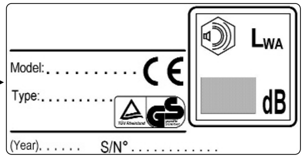
За заштита на животната средина, ви препорачуваме да ги следите внимателно следните наводи:

- Секогаш користете безоловен бензин (зелен бензин).
- Секогаш користете инка и/или соодветен сад со заштита од преполнување за да може на тој начин да избегнете пролевање на горивото.
- Не полнете го резервоарот за гориво до грлото.
- Не ставајте многу масло во моторот или во механизмот за пренос.
- Соберете го користеното масло при секоја промена на масло. Не истурајте го маслото во околината. Доставете го маслото до авторизиран центар за собирање.
- Не фрлајте ги искористените филтри за масло на отпад. Доставете ги до авторизиран центар за собирање.
- Не фрлајте ги оловните акумулатори на отпад. Доставете ги до авторизиран центар за собирање (регулатива што се применува за машини со акумулатори и за машини со палење на акумулатор).
- Заменете ги пригушувачите ако се оштетени. Секогаш користете оригинални резервни делови при поправки.
- Ако катализаторот што е сериски поставен на машината, е оштетен, заменете го со нов.
- По потреба, регулацијата на карбураторот треба да ја изведува стручно лице.
- Филтерот за воздух чистете го во согласност со упатството.
- Кога, по повеќе години работа треба да се смени машината или повеќе не ви треба, препорачуваме да ја доставите до застапникот за рециклирање.

ИДЕНТИФИКАЦИЈА НА ПРОИЗВОДОТ

Идентификацијата на производот се утврдува со серискиот број и со бројот на производот на машината.
Истите се дадени на плочката на рамката на моторот:

БР. НА ПРОИЗ.
СЕРИСКИ БР



При секој контакт со авторизиран центар за набавка на резервни делови секогаш послужете се со овие податоци за идентификација.
Веднаш по набавка на машината, запишете ги овие броеви на последната страница на ова упатство.
Производителот го задржува правото да извршува измени на производот без предходно известување.

ВАЖНО

Прочитајте ги соодветните упатства за инструкции кои се однесуваат на моторот и акумулаторот.

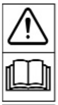
Опремата која што е означена со ѕвездичка (*) е стандард за дадени модели или држави.

Некои модели не се опремени со команда за гас. Брзината на моторот е поставена на тој начин да гарантира оптимална работа и минимални издувни гасови.

СИМБОЛИ

Следните симболи се поставени на машината за да привлекуваат внимание во однос на правилната употреба.

Значење на симболите:



Внимание: Внимателно прочитајте го упатството за употреба пред да ја користите машината.



Предупредување! Внимавајте да нема лица во непосредна близина. Внимавајте на евентуални исфрлени делови од машината.



Предупредување! Кога машината работи, рацете и нозете држете ги подалеку од плочата за косење.



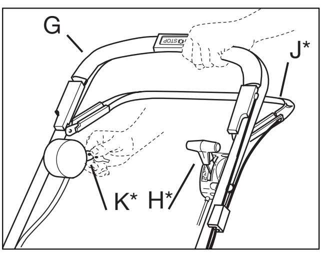
Предупредување! Пред да изведувате каква било интервенција за поправка, извадете го кабелот на свеќичката од самата свеќичка.



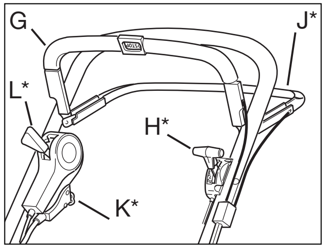
Внимание: За чистење на долната страна на косачката, треба секогаш да ја наведнете наназад. Ако ја наведнете на друга страна може да дојде до истурање на бензин и масло.

ВОВЕД

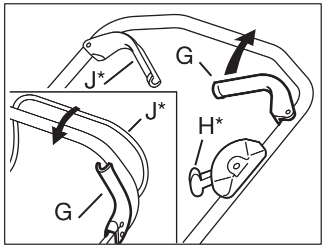
Тип I



Тип II



Тип III



G Рачка за палење/гаснење
H Команда за гас (*)
J Рачка за спојници (*)
K Електрично палење (*)
L Команда на варијаторот (*)

МОНТАЖА

НЕЗАЦВРСТЕНИ ДЕЛОВИ ВО ПАКУВАЊЕТО

2 потпори за корпата за посеената трева
4 навртки за потпората
1 клуч за палење (*)
1 полнач за акумулаторот (*)
1 имбус-клуч
1 цевкаст клуч
+ Упатства со инструкции

РАЧКА (Типови I-II)

1 Превиткајте го долниот дел на рачката нагоре.

2. Фиксирајте го горниот дел на рачката со подлошките и ракофатите. Од десната страна на ракофатот за палење има крилце (сл. 1).

3. Потоа зашрафете ги ракофатите од долната страна на рачката. Штом ќе ги зашрафите ракофатите, може да ја регулирате висината на рачката со зашрафување на навртките **A** до помош на доставените клучеви (сл. 2).

РАЧКА (Тип III)

1. Разлабавете ги факофатите на рамката и фиксирајте го долниотдел на рачката со наврткитe **B** (сл. 3).

2. Фиксирајте го горниот дел на рачката со подлошките и ракофатите. Од десната страна на ракофатот за палење има крилце (сл. 1).

3. Потоа зашрафете ги ракофатите од долната страна на рачката. Штом ќе ги зашрафите ракофатите, може да ја регулирате висината.

СТЕГАЛКИ ЗА КАБЛИТЕ

Фиксирајте ги каблите со помош на стегалките (сл. 4).

D: Кабел за палење/гаснење + кабел за спојницата (*)
E: Кабел за гас(*) + електричен спојницата (*)
F: Електричен кабел (*) + кабел за варијаторот (*)

КОМАНДА НА ВАРИЈАТОРОТ (*)

Во моментот на набавка, кабелот за варијаторот е поставен на тој начин да не може предизвика оштетување на преносот. Веројатно кабелот ќе треба да се затегне, погледнете во поглавјето "РЕГУЛАЦИЈА НА КАБЕЛОТ ЗА ВАРИЈАТОРОТ" во секцијата "ОДРЖУВАЊЕ".

КОРПА ЗА ПОКОСЕНА ТРЕВА

Подигнете го капакот на корпата и фиксирајте ги двете потпори за корпата со помош на доставените наввртки. Двете потпори се обележани со буквите «L» (лево) е «R» (десно) и треба да се поставаат соодветно на задната страна на тревокосачката (сл. 5).

Платнена корпа (*): Поставете ја вреќичката на челичната рамка и потоа закачете го пластичниот капак (сл. 6).

Пластична корпа (*): Закачете ги двете половини, а потоа и горниот дел (сл. 7).
Отворете го капакот на моторот и фиксирајте ја корпата за потпорите.

ЗАБЕЛЕШКА! Косачката може да работи и без корпа за покосената трева. Во тој случај, тревата се исфрлува зад машината во форма на патека.

АКУМУЛАТОР (*)

Електролитот на акумулаторот е отровен и корозивен. Може да предизвика корозија и други штети. Избегнувајте контакт со кожа, очи и облека.

Пред палење на машината за првпат, акумулаторот треба да се полни 24 часа; прочитајте го поглавјето ОДРЖУВАЊЕ НА АКУМУЛАТОРОТ за повеќе информации.

Вметнете го клучот (*) во отворот за палење.

УПОТРЕБА НА КОСАЧКАТА

COMBI (*)

Оваа нова косачка обединува две различни функции во една машина:

1. "MULCHING"

Машината има еден чеп (**P**) поставен на отворот на исфрлање (сл. 8). Може да користите "Mulching", т.е. сечивата ја ситнат тревата во текот на косењето. Тревата се распостелува на тревникот каде гние. На тој начин се поѓубрува тревникот.
За да го извадите чепот, притиснете ја кочницата (**R** - сл. 8a).
За да го поставите чепот, проверете дали двата клина се правилно вметнати докрај во отворите со цел чепот правилно да се постави.

43 цм. Combi:
За да го извадите чепот, отшрафете ја крилната основа (сл. 8b).

2. СОБИРАЊЕ ТРЕВА

Поставете ја доставената корпа за покосената трева (сл. 6 и 7).
Отворете го капакот, извадете го чепот и закачете ја корпата за задната страна на машината.
Во текот на косењето на тревникот, тревата се собира во корпата. Истурете ја корпата со покосената трева на куп за да изгние или по рабовите на тревникот за поѓубрување.

3. ЗАДНО ИСФРЛУВАЊЕ

Користете ја машината без чеп или без корпа за покосената трева (затворен капак). Тревата се расфрлува од задната страна на машината без да се иситни.

ВКЛУЧУВАЊЕ НА МОТОРОТ

1. Поставете ја косачката во хоризонтална позиција и добра потпора на теренот. Не вклучувајте ја во висока трева.

2. Проверете дали кабелот на свеќичката е поврзан со самата свеќичка.

3. Притиснете ја рачката за палење/гаснење **G** кон држачот. ЗАБЕЛЕШКА! Рачката за палење/гаснење **G** треба да се држи притисната за да се спречи застанување на моторот (сл. 9).

4а Рачно палење: Зафатете го ракофатот на палењето и вклучете го моторот со цврсто повлекување на јажето за палење.

4б Електрично палење (**K***): Запалете го моторот со тоа што ќе го свртите клучот во правецот на

движењето на сказалките на часовникот. Пуштете го клучот штом ќе се запали моторот. Секогаш изведувајте кратки обиди за да се избегне празнење на акумулаторот.

5. За постигнување на најдобри резултати, моторот секогаш треба да работи во полн режим.

ЗАПИРАЊЕ НА МОТОРОТ

Моторот може да е многу врел по гаснење. Не допирајте ги издувната цевка, моторот или деловите на главата на моторот. Постои опасност од опекотини.

За да го застанете моторот, ослободете ја рачката за палење/гаснење **G** (сл. 9).

Во случај на расипување на рачката за палење/гаснење, застанете го моторот и извадете го кабелот на свеќичката. Веднаш однесете ја косачката во авторизиран сервисен центар на поправка.

ЗАДНА ВЛЕЧА (*)

Вклучете ја влечата со притискање на рачката за спојниците **J** кон рачката. Исклучете ја влечата со ослободување на рачката за спојницата **J** (сл. 9).

БРЗИНА (*)

Не допирајте ја командата за варијаторот кога моторот е застанат. Оваа операција може да го оштети варијаторот.

Постигнете соодветна брзина со поместување на варијаторот во една од 4те позиции (сл. 10).

Четирите позиции соодветствуваат на следниве брзини:

Позиција (желка):	приближно 2,8 км/ч
Позиција 2:	приближно 3.1 км/ч
Позиција 3:	приближно 3.6 км/ч
Позиција (зајак):	приближно 4.5 км/ч

ВИСИНА НА КОСЕЊЕ

Не регулирајте ја висината на косење на премногу ниско при што ножевите би го допирале теренот бидејќи во случај на нерамнини тие го допираат тлото.

Косачката е опремена со команда од една рачка за регулирање на висината на косење. Извлекувајте ја рачката за регулирање на висината на косење во позиција за косење која најмногу ќе одговара од можните девет позиции (сл. 11).

ОДРЖУВАЊЕ

ВАЖНО – Неопходно е редовно и правилно одржување за долготрајно одржување на безбедносното ниво и првобитната исполнителност на машината.

Носете заштитни ракавици при секоја интервенција за чистење, одржување и регулација на машината.

Во случај кога треба да се пристапи до долниот дел, наведнете ја машината само на страната како што е прикажано во упатството за моторот следејќи ги соодветните инструкции.

ЧИСТЕЊЕ

По секое косење, исперете ја машината со вода; отстранете ги остатоците од трева и кал кои се наталожиле од внатрешната страна на куќиштето за да избегнете тие да предизвикаат потешкотии при подоцнежно палење.

Лакот од долниот дел на куќиштето може да отпадне заради абразивното дејство на покосената трева; во тој случај, треба спремно да интервенирате со премачкување лак против ’рѓосување за да се спречи создавање ’рѓа која го кородира металот.

Извадете ја кутијата на преносот со одвртување на навртките **S** (сл. 12) и исчистете ја областа околу преносот (*) и ремените (*) со четкичка или воздух под притисок еднаш годишно.

На почетокот на сезоната треба да се исчисти и внатрешноста на погонските тркала (*). Извадете ги двете тркала. Исчистете ги запченикот и круната за да ги отстраните тревата и другите нечистотии со четкичка или со воздух под притисок (сл. 13).

ПОДМАЧКУВАЊЕ НА ПОГОНСКОТО ВРАТИЛО (*)

На почетокот на секоја сезона неопходно е да се подмачкаат запчениците на погонското вратило. Извадете ги тркалата (наплата, навртка и подлога). Потоа извадете ги еластичниот прстен и подлогата за да пристапите до запченикот и да го извадите од вратилото. Подмачкајте ги запчениците со универзално масло.

Поставете ги запчениците (монтажата на десна и лева страна е различна, сл. 14 и 15). Монтирајте го запченикот така што буквата «L» ќе се постави нанадвор на левата страна а буквата «R» ќе се постави нанадвор на десната страна (гледајќи ја машината одзади).

АКУМУЛАТОР (*)

При нормално користење, акумулаторот се полни преку моторот. Во случај кога моторот не се пали со

клучот за палење, веројатно акумулаторот потполно празен.

Извадете го акумулаторот со отворање на соодветниот капак и со вадењење на стеглаките од моторот (сл. 16). Приклучете го полначот за акумулаторотот (што е доставен) на акумулаторот и потоа поврзете го полначот во штекер на ѕид и полнете го 24 часа (сл. 17).

По полнење, поставете го акумулаторот и поставете ги стеглаките на акумулаторот на моторот (сл. 18).

Не приклучувајте го полначот за акумулатори директно на спојниците на моторот. Полначот за акумулатори не смее да се користи како извор на напојување за придвижување на моторот бидејќи може да го оштети.

ЧУВАЊЕ ВО ЗИМА

Извадете го акумулаторот потполно наполнет и складирајте го на суво и ладно место (видете погоре) (меѓу 0°C e +15°C). Најмалку барем еднаш во текот на зимата треба да извршите едно дополнително полнење заради одржување на акумулаторот.

Пред почетокот на сезоната, полнете го акумулаторот 24 часа.

РЕГУЛАЦИЈА НА КАБЕЛОТ НА СПОЈНИЦАТА (*)

Во случај кога спојницата не се активира со соодветно притискање на рачката кон држачот или ако косачката тешко или споро се движи, причината може да биде пролизгување на спојницата. За да го елиминирате проблемот, регулирајте го кабелот за спојницата како што следи (со исклучен мотор).

1. Косачката може лесно да се поттурне station наназад кога рачката за спојницата е оптуштена. Во обратен случај, затегнувајте ја **T**-спојницата се додека не се овозможи поттурнување на косачката (сл. 19).

2. Со притискање на рачката за спојницата навнатре за околу 2 цм. (позиција 1) при поттурнување на косачката треба да се осети одреден отпор. Кога пак рачката за спојницата е притисната навнатре докрај (позиција 2) не би требало веќе да биде можно да се поттурнува косачката. Попуштајте ја **T**-спојницата додека не ја постигнете оваа положба.

РЕГУЛАЦИЈА НА КАБЕЛОТ НА ВАРИЈАТОРОТ (*)

Во случај кога разликата во брзина межу позициите на командата за варијаторот за максимална брзина (позиции 3 и 🐇) е минимална или нула, веројатно треба да се затегне кабелот на варијаторот.

1. Оставете ја косачката да работи во позиција ** неколку минути 🐢 .

2. Ако забележите празен од на кабелот на варијаторот во однос на спојката **Y,** потребно е да го затегнете кабелот. Порамнете ја завртката **X** и држете го кабелот зашрафувајќи ја спојката **Y** докрај се додека не се елиминира празниот од на кабелот.

3. Зашрафете ја завртката **X**.

ЗАБЕЛЕШКА! Кабелот не смее да се затегнува повеќе од точката на која е анулиран празниот од во однос на спојката **Y.** Ако кабелот е премногу затегнат, преносниот ремен може да пукне и/или може да се оштетат други делови на преносниот механизам. При регулација по замена на ременот на пр., започнете секогаш кога спојката **Y** е целосно затегната.

АМОРТИЗЕР
Сл 20. Проверувајте ги амортизерот и спојниците за изолација двапати во секоја сезона и заменете ги ако се оштетени или истрошени.

ЗАМЕНА НА СЕЧИВАТА
Разлабавете ги навртките за замена на ножевите (сл. 21 и 22). Поставете го новото сечиво така што ознаката на производителот да се наоѓа кон носачот на сечивото (не кон тревата). Поставете одново како што е прикажано. Правилно зашрафете ги навртките. Зашрафете со затегнувачки момент од 40 Nm.
При замена на сечивото, неопходно е да се заменат и соодветните навртки.

ОСТРЕЊЕ НА СЕЧИВОТО
Острењето на сечивата мора да се изведува со мокра постапка, со помош на мокар камен или плоча за брусење.
Од безбедносни причини, сечивата не смее да се острат со брусилка. Сечивата се кршливи при високи температури.

ЧУВАЊЕ

Бензинот не смее да остане во резервоарот подолго од еден месец.
Детално исчистете ја косачката и оставете ја на суво и покриено место.

ТЕХНИЧКА ПОДДРШКА

Оригиналните резервни делови се набавуваат во сервисните центри или кај авторизираните застапници.
Се препорачува машината да ја однесете во овластен сервис еднаш годишно на детален преглед, одржување и сервисирање на безбедносните делови.
Контактирајте со застапникот за помош и резервни делови.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

A) BETANÍTÁS

1) **Olvassa el figyelmesen az útmutatásokat.** Ismerje meg a vezérléseket, és sajátítsa el a fűnyíró rendeltetésszerű használatát. Tanulja meg a motor gyors leállítását.
2) **A fűnyírót rendeltetésének megfelelően, azaz fű nyírására és begyűjtésére használja!** Bármely más felhasználás veszélyes lehet és a gép meghibásodásához vezethet.
3) Tilos gyerekekre bízni a fűnyíró használatát, illetve olyan személyre, aki nem ismeri a gép kezelésére vonatkozó útmutatásokat. A helyi törvények szabályozhatják a gép használatához előírt minimális életkort.
4) **Soha ne használja a fűnyírót**:
– más személyek, főleg gyermekek jelenlétében, illetve állatok közelében;
– ha a használó gyógyszert, vagy a reflexeire és éberségére károsnak tartott szereket fogyasztott.
5) Ne feledje, hogy a gép kezelője vagy használója felelős a más személyeken bekövetkező balesetekért és váratlan eseményekért, illetve azok tulajdonában keletkező károkért.

B) MUNKAVÉGZÉS ELŐTTI MŰVELETEK

1) **Fűnyírás közben mindig masszív cipőt és hosszúnadrágot viseljen. Ne működtesse a fűnyírót mezítláb vagy nyitott szandálban**.
2) Vizsgálja jól át a munkavégzés területét és távolítson el minden olyan tárgyat, melyet a gép kidobhat, vagy amelyek sérüléseket okozhatnak a vágóegységen illetve a motoron (kövek, gallyak, vashuzalok, csontok, stb.).
3) **FIGYELEM: VESZÉLY! A benzin tűzveszélyes**.
– az üzemanyagot az e célt szolgáló tartályokban tárolja;
– **az üzemanyagot egy tölcsér segítségével töltse be, kizárólag a szabadban és ne dohányozzon a művelet végzése közben, illetve amikor az üzemanyaggal dolgozik**;
– az üzemanyagot mindig a motor indítása előtt töltse a gépbe. Járó, vagy meleg motornál ne nyissa ki a tanksapkát és ne töltsön benzint.
– ha a benzin kifolyt, ne indítsa el a motort, hanem távolítsa el a fűnyírót arról a területről, ahol ez történt és kerülje az olyan eszközök használatát, melyek tüzet okozhatnak egészen addig, amíg az üzemanyag el nem párolgott és a benzingőz szét nem oszlott;
– tankolás után a tanksapkát gondosan csavarja vissza a helyére és alaposan húzza meg;
4) Cserélje ki a meghibásodott kipufogódobot;
5) **Használat előtt végezzen egy általános átvizsgálást különösen a vágókések külsejének tekintetében és ellenőrizze, hogy a csavarok és a vágóegység ne legyenek kopottak, vagy sérültek.** Az egyensúly megtartása végett a sérült vagy kopott fűnyírókéseket és csavarokat blokkban cserélje ki.
6) Mielőtt munkába kezdene, helyezze fel a kimeneti védőrészt (zsákot vagy kőhárítót).

C) HASZNÁLAT KÖZBEN

1) A motort nem szabad zárt térben működtetni a szénmonoxid mérgezés veszélye miatt.
2) Kizárólag nappal vagy jó világítás mellett dolgozzon.
3) Ha lehetséges kerülje a vizes fűben történő munkavégzést.
4) Győződjön meg mindig arról, hogy lejtős felületeken rendelkezzen biztos támaszponttal.
5) Soha ne fusson, hanem gyalogoljon; kerülje, hogy a fűnyíró húzza magával.
6) Lejtőkön keresztirányba nyírja a füvet és soha ne felfelé, és lefelé haladva.
7) Különösen ügyeljen a lejtőkön történő irányváltoztatásra.
8) **Ne nyírjon füvet 20°-nál nagyobb szögben lejtő talajon**.
9) Különösen figyeljen oda, amikor a fűnyírót maga felé húzza.
10) Állítsa le a fűnyírót ha meg kell döntenie szállítás végett, vagy nem füves felületeken kell áthaladnia vele, illetve amikor a fűnyírót a fűnyírás helyéről, vagy helyére kell szállítania.
11) Soha ne indítsa el a fűnyírót, ha a védőrészek sérültek, illetve ha nincs felhelyezve a fűgyűjtő zsák, vagy kőhárító.
12) Ne változtasson a motor alapbeállításán, ne járassa különösen magas fordulatszámon.
13) A kerékmeghajtású modelleknél a motor elindítása előtt oldja ki a kerékmeghajtó tengelykapcsolót.
14) Óvatosan indítsa el a motort az utasításoknak megfelelően, és a lábát megfelelő távolságra tartva a vágókéstől.
15) Ne döntse meg a fűnyírót az indításhoz. Az indítást sík, és akadályoktól, valamint magas fűtől mentes felületen végezze.
16) **Soha ne közelítse kezét vagy lábát a forgó részek mellé vagy alá.** Tartózkodjon mindig távol a kipufogó nyílástól.
17) Ne emelje meg, illetve ne szállítsa a fűnyírót amikor a motor működik.
18) **Állítsa le a motort és húzza ki a gyertya vezetékét**:
– mielőtt bármilyen beavatkozást végezne a vágótárcsa alatt, vagy a fűkivezető nyílást megtisztítaná;
– a fűnyíró ellenőrzése, tisztítása előtt, vagy mielőtt azon valamilyen munkálatot végez;
– idegen test hozzáütődésekor. Ellenőrizze, hogy történt-e kár, rongálódás a fűnyírón, és végezze el a szükséges javításokat mielőtt újból használatba venné a gépet;
– ha a fűnyíró rendellenesen vibrálni kezd (Azonnal derítse ki a vibrálás okát, és küszöbölje ki).
19) **Állítsa le a motort**:
– minden egyes alkalommal, amikor a fűnyírót őrizetlenül hagyja. Az elektromos indítású modelleknél távolítsa el a kulcsot is;
– mielőtt üzemanyagot tölt a gépbe;
– minden egyes alkalommal amikor eltávolítja,

vagy visszahelyezi a fűgyűjtő zsákot;
– mielőtt a vágási magasságot beállítja.
20) Vegyen vissza a gázból a motor leállítása előtt. Zárja el az üzemanyag adagolást a munkavégzés végén, a motor használati utasításában feltüntetett útmutatásokat követve.
21) Munkavégzés közben tartsa be mindig a forgó vágókéstől a markolat hossza által megadott biztonsági távolságot.

D) KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

1) A csavarokat és a csavaranyákat mindig tartsa meghúzva, hogy a gép mindig üzembiztos legyen. Fontos a folyamatos, alapos karbantartás a gép élettartama és biztonságos működése érdekében.
2) A tűzveszély elkerülése érdekében a fűnyírót ne raktározza benzinnel teli tartállyal olyan zárt helyen, ahol a benzingőztől láng, szikra vagy erős hőforrás közelében begyulladhatna.
3) Hagyja kihűlni a motort, mielőtt a fűnyírót bárhol elhelyezné.
4) **A tűzveszély csökkentése céljából a motort, a kipufogódobot, az akkumulátor helyét és a benzintárolót mindig tisztítsa meg a fű-, levélmaradványoktól vagy a felesleges kenőanyagtól**. Ne hagyja a lenyírt füvet tartalmazó tárolókat zárt helyiségben.
5) Gyakran ellenőrizze a kőhárító és gyűjtőzsák esetleges kopását, vagy sérülését.
6) Amennyiben a tankot le kell ürítenie, ezt hideg motor mellett és a szabadban végezze.
7) Hordjon munkakesztyűt a vágókés le- és felszereléséhez.
8) **A kés élezése után ellenőrizze annak kiegyensúlyozottságát is**. Valamennyi a késsel kapcsolatos művelet (leszerelés, élezés, egyensúlybahozás, visszaszerelés és/vagy csere) felelősségteljes munka, mely különleges ismeretet igényel a megfelelő szerszámok használatán túl. Biztonsági okokból ezeket a műveleteket csak szakszervizben lehet végezni.
9) **Biztonsági okokból a gépet soha ne használja elkopott vagy megrongálódott alkatrészekkel. A sérült alkatrészeket ne javítsa, hanem eredeti gyári új alkatrészekre cserélje le. Eredeti cserealkatrészeket használjon (a vágókéseknek mindig jelzéssel kell rendelkezniük). A minőségileg nem megfelelő alkatrészek károsíthatják a gépet, és az Ön biztonságát is veszélyeztetik**.

E) SZÁLLÍTÁS ÉS MOZGATÁS

1) Minden alkalommal, amikor a gépet felemelni, mozgatni, szállítani vagy dönteni kell:
– viseljen vastag munkavédelmi kesztyűt;
– a gépet úgy fogja meg, hogy annak súlyát és súlyának eloszlását figyelembe véve biztos fogást találjon;
– a gép súlyának és a szállítóeszköz, valamint azon hely jellemzőinek megfelelő számú személy közreműködése szükséges, ahol a gép elhelyezésre kerül, vagy ahonnan elvitelre kerül.

KÖRNYEZET

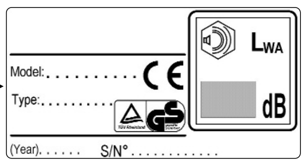
A környezet védelme érdekében javasoljuk, hogy figyelmesen olvassa el az alábbi pontokat:

- Használjon mindig akrilátos benzint (ólommentes benzint).
- Használjon mindig egy tölcsért és/vagy egy megfelelő túltöltés elleni védelemmel rendelkező kannát, hogy elkerülje az üzemanyag töltés közbeni kifolyását.
- Ne töltse meg a tartályt peremig benzinnel.
- Ne tegyen túl sok olajat a motorba, vagy az erőátviteli rendszerbe.
- Gyűjtse be a fáradt olajat minden olajcserénél. Ne engedje, hogy az olaj a környezetbe kerüljön. Az olajat egy engedéllyel rendelkező hulladékgyűjtő központban adja le.
- Ne dobja a használt olajszűrőket a rendes hulladék közé. Egy engedéllyel rendelkező hulladékgyűjtő központban adja le.
- Ne dobja az ólmos akkumulátort a rendes hulladék közé. Egy engedéllyel rendelkező hulladékgyűjtő központban adja le (az akkumulátoros gépekre és az akkumulátoros indítású gépekre alkalmazható előírás).
- Cserélje ki a hangtompítót, ha sérült. Javításkor használjon mindig eredeti cserealkatrészeket.
- Ha a gépre sorozatban felszerelt katalizátor sérült, cserélje ki egy új katalizátorral.
- Ha szükséges állíttassa be egy szakemberrel a karburátort.
- Tisztítsa meg a légszűrőt a utasításoknak megfelelően.
- Amikor sok éves használat után ki kell cserélnie a gépét, vagy amennyiben már nincs rá szüksége, javasoljuk, hogy a viszonteladónál adja le újrahasznosítás céljából.

A TERMÉK AZONOSÍTÁSA

A termék azonosságát a gép sorozatszáma és cikkszáma határozza meg.
Ezek a gép vázára ragasztott matricán kerülnek feltüntetésre:

CIKKSZÁM
SOROZATSZÁM



A szervizszolgálattal történő kapcsolattartás során és cserealkatrészek vásárlásakor hivatkozzon mindig e két azonosítószámra.
A gép vásárlását követően azonnal írja fel ezt a két számot ezen használati utasítás utolsó oldalára.
A gyártó fenntartja magának a jogot, hogy a terméken előzetes értesítés nélkül módosításokat eszközöljön.

FONTOS

A motorra és az akkumulátorra vonatkozó utasításokhoz a rájuk vonatkozó használati utasítást vegye alapul.

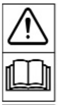
A csillaggal (*) jelölt alkatrészek csak bizonyos modelleken, vagy országokban képezik a standard felszerelés részét.

Néhány modell nem rendelkezik gázvezérléssel. A motor sebessége úgy van beállítva, hogy az optimális működést és minimális kipufogást biztosítson.

JELÖLÉSEK

Az alábbi jelzéseket azért tüntettük fel a gépen, hogy emlékeztessük arra, hogy mekkora figyelemmel kell használni a gépet.

A jelölések jelentése:



Figyelem: Olvassa el a használati utasítást a gép használatba vétele előtt.



Figyelmeztetés! Ügyeljen az esetlegesen a munkavégzés területén tartózkodó személyekre. Ügyeljen a gép által esetlegesen kidobott tárgyakra.



Figyelmeztetés! Amikor a gép működik, tartsa a kezét és a lábát a vágótárcsától távol.



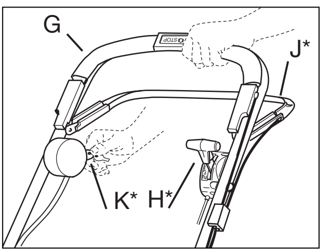
Figyelmeztetés! Mielőtt bármilyen javítási beavatkozásba kezdene, távolítsa el a gyertyasipkát a gyertyáról.



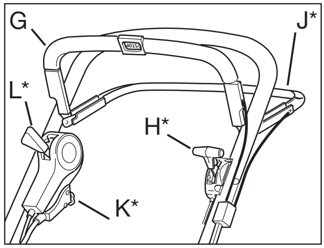
Figyelem! A fűnyíró alsó részének tisztításához, azt mindig hátra döntse. Ha az ellenkező irányba dönti, benzin és olaj szivároghat ki.

BEVEZETÉS

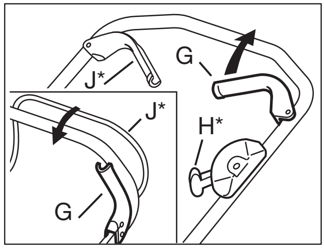
I. típus



II. típus



III. típus



G Indító/leállító kar
H Gázvezérlő (*)
J Tengelykapcsoló kar (*)
K Elektromos indítás (*)
L Szabályozó vezérlő (*)

ÖSSZESZERELÉS

A CSOMAGBAN ÖSSZE NEM SZERELT RÉSZEK

2 darab fűgyűjtő tartóelem
4 darab csavar a tartóelemekhez
1 darab indítókulcs (*)
1 darab akkumulátortöltő (*)
1 darab hatszögkulcs
1 darab csőkulcs
\+ Használati utasítás

MARKOLAT (I-II. típus)

1. Hajlítsa fel a markolat alsó részét.

2. Rögzítse a markolat felső részét a csavaralátétek és rögzítőgombok segítségével. Az indítógomb jobb oldalán egy szárny található (1. ábra).

3. Ezt követően szorítsa meg a rögzítőgombokat a markolat alsó részén. Amikor a rögzítőgombokat megszorította, be lehet állítani a markolat magasságát úgy, hogy az **A** csavarokat a készletben található kulcs segítségével meghúzza (2. ábra).

MARKOLAT (III. típus)

1. Lazítsa ki a váz rögzítőgombjait és rögzítse a markolat alsó részét a csavarokra **B** (3. ábra).

2. Rögzítse a markolat felső részét a csavaralátétek és rögzítőgombok segítségével. Az indítógomb jobb oldalán egy szárny található (1. ábra).

3. Ezt követően szorítsa meg a rögzítőgombokat a markolat alsó részén. Amikor a rögzítőgombokat megszorította, be lehet állítani a markolat magasságát.

VEZETÉKRÖGZÍTŐ PÁNTOK

Rögzítse a vezetékeket a pántok segítségével (4. ábra).

D: Indító/leállító vezeték + Tengelykapcsoló vezeték (*)
E: Gáz vezeték (*) + Tengelykapcsoló vezeték (*)
F: Elektromos vezeték (*) + szabályozó vezeték (*)

A SZABÁLYOZÓ VEZÉRLŐJE (*)

Leszállításkor a szabályozó vezetéke úgy van beállítva, hogy a hajtóművön ne okozhasson károkat. Szükségessé válhat a vezeték feszítése, lásd a ”SZABÁLYOZÓ VEZETÉK BEÁLLÍTÁSA” fejezetet a ”KARBANTARTÁS” szakasznál.

FŰGYŰJTŐ

Emelje fel a fűgyűjtő ajtaját és rögzítse a két tartóelemet a fűgyűjtőhöz a készletben lévő csavarok segítségével. A két tartóelemet az «L» (bal) betű és az «R» (jobb) betű különbözteti meg és ennek megfelelően kell felszerelni a fűnyíró hátulján (5. ábra).

Szövet fűgyűjtő (*): Illessze a szövet zsákot az acél vázra, majd akassza a műanyag fedélre (6. ábra).

Műanyag fűgyűjtő (*): Állítsa össze a két felét, majd a felső részét (7. ábra).
Nyissa fel a gépen lévő ajtócskát, majd rögzítse a fűgyűjtőt a tartóelemekre.

MEGJEGYZÉS! A fűnyíró fűgyűjtő nélkül is működhet. Ez esetben a fű a gép mögött egy sávot képezve kerül kivezetésre.

AKKUMULÁTOR (*)

Az akkumulátor elektrolitje mérgező és maró hatású. Marást és más sérülést okozhat. Kerülje, hogy a bőrrel, a szemmel és a ruhájával érintkezhessen.

Mielőtt első alkalommal indítaná el a gépet, az akkumulátort 24 óráig kell tölteni. További információkért AZ AKKUMULÁTOR KARBANTARTÁSA fejezetet olvassa el.

Helyezze a kulcsot (*) az indítóblokkba.

A FŰNYÍRÓ HASZNÁLATA

KOMBI (*)

Ez az új fűnyíró különböző funkciókat egyesít egyetlen gépben:

1. “MULCHING”

A gép egy a kivezető (**P**) nyílásnál elhelyezett dugasszal rendelkezik (8. ábra). Lehetséges a Mulching használata, azaz a vágókés apróra vágja a füvet fűnyírás közben. A fű ezt követően a gyepen kerül elhelyezésre, ahol rothadásnak indul. Ily módon a gyepet talajjavító anyaggal látja el.
A dugasz eltávolításához nyomja le a pecket (**R** - 8a ábra).
A dugasz visszahelyezéséhez győződjön meg arról, hogy mindkét pecek teljesen a nyílásokba legyen illesztve oly módon, hogy a dugasz megfelelő állásba kerüljön.

43 cm Kombi:
A dugasz eltávolításához csavarozza ki a szárnyas csavart (8b. ábra).

2. FŰGYŰJTÉS

Szerelje fel a készletben lévő fűgyűjtőt (6. és 7. ábra).
Nyissa fel az ajtócskát, távolítsa el a dugaszt és kapcsolja a fűgyűjtőt a gép hátuljára.
A gyep nyírása alatt a fű a fűgyűjtőben kerül begyűjtésre. Ürítse a fűgyűjtőt a komposzt halomra, vagy a gyep szélére, mint talajjavító tápanyagot.

3. HÁTSÓ KIVEZETÉS

Használja a fűnyírót dugasz, vagy fűgyűjtő (zárt ajtócska) nélkül. A fű a gép mögött kerül kivezetésre összeaprítás nélkül.

A MOTOR INDÍTÁSA

1. Helyezze a fűnyírót vízszintes helyzetbe és gondoskodjon arról, hogy stabilan álljon a talajon. Ne indítsa el magas fűben.

2. Győződjön meg arról, hogy a gyertya vezetéke a gyertyához legyen csatlakoztatva.

3. Nyomja az indító/leállító kart **G** a markolat felé. MEGJEGYZÉS! Az indító/leállító kart **G** benyomva kell tartani a motor leállásának elkerülése érdekében (9. ábra).

4a Kézi indítás: Fogja meg az indítógombot és indítsa el a motort az indítózsinór határozott meghúzásával.

4b Elektromos indítás (**K***): A motort a kulcs óra járásának megfelelő irányba történő

elfordításával indítsa el. Engedje el a kulcsot amint a motor elindult. Az akkumulátor lemerülésének elkerülése érdekében mindig csak rövid ideig próbálkozzon.

5. Optimális eredmény elérése céljából a motornak mindig teljes fordulatszámon kell működnie.

MOTOR LEÁLLÍTÁS

Előfordulhat, hogy a motor kikapcsolás után nagyon meleg. Ne érjen a kipufogódobhoz, a motorhoz, vagy a fej peremhez. Ezen pontokon égési sérülés veszélye áll fenn.

A motor leállításához engedje el az indító/leállító kart **G** (9. ábra).

Az indító/leállító kar meghibásodása esetén a motort a gyertya vezeték gyertyáról történő eltávolításával állítsa le.
Javítás céljából azonnal vigye a fűnyírót egy engedéllyel rendelkező szervizbe.

HÁTSÓKERÉK MEGHAJTÁS (*)

Kapcsoljon a meghajtásra úgy, hogy a tengelykapcsoló kart **J** a markolat felé húzza. Kapcsolja ki a meghajtást a tengelykapcsoló kar **J** elengedésével (9. ábra).

SEBESSÉG (*)

Ne nyúljon a szabályozó vezérlőjéhez amikor a motor áll. Ez a művelet károsíthatja a szabályozót.

Állítsa be a megfelelő sebességet a szabályozó vezérlőjének a rendelkezésre álló négy állás egyikébe helyezésével (10. ábra).

A négy állás az alábbi sebességeknek felel meg:

Állás 🐢:	kb. 2,8 km/h
2. állás:	kb. 3,1 km/h
3. állás:	kb. 3,6 km/h
Állás 🐇:	kb. 4,5 km/h

VÁGÁSI MAGASSÁG

Ne állítsa a vágási magasságot túl alacsonyra és úgy, hogy a vágókések a talajt érintsék, főleg ha ez utóbbi egyenetlen.

A fűnyíró egyedülálló szabályozókarral rendelkezik a vágási magasság beállításához. Húzza ki a kart és állítsa a vágási magasságot a rendelkezésre álló kilenc közül a legmegfelelőbb vágási állásra (11. ábra).

KARBANTARTÁS

FONTOS – A szabályos időközönként végzett gondos karbantartás elengedhetetlen a biztonsági szint, és a gép eredeti teljesítményének hosszú időn keresztüli megőrzése érdekében.

Minden tisztítási, karbantartási vagy a gépen végezendő beállítás előtt vegyen fel erős munkakesztyűt.

Ha az alsó részhez kell férnie, döntse a gépet kizárólag a motor használati utasításában feltüntetett oldalra, az erre vonatkozó útmutatásokat követve.

TISZTÍTÁS

Mossa meg gondosan a gépet vízzel minden egyes fűnyírás után. Távolítsa el a vázban felhalmozódott fű- és sár maradványokat, így elkerülheti, hogy száradásukat követően nehézkessé tegyék a következő elindítást.

A váz belső részének máza idővel leválhat a lenyírt fű súroló hatásának következtében. Ez esetben minél előbb mázolja át rozsdavédő festékkel, hogy megelőzze rozsda kialakulását, mely a fém korróziójához vezethet.

Távolítsa el a hajtómű tartót a csavarok **S** kicsavarozásával (12. ábra) és tisztítsa meg a hajtómű (*) és az ékszíjak (*) környékét egy kefével és sűrített levegővel évente egyszer vagy kétszer.

Az idény elején a meghajtó kerekek (*) belsejét meg kell tisztítani. Távolítsa el mindkét kereket. Tisztítsa meg a fogaskerekeket és a talpat a fű és más szennyeződés kefével, vagy sűrített levegővel történő eltávolításával (13. ábra).

A FŐTENGELY KENÉSE (*)

Minden idény elején el kell végezni a főtengely ékeinek kenését. Távolítsa el a kereket (felni, csavar és csavaralátét). Ezt követően távolítsa el a seeger gyűrűt és a csavaralátétet a fogaskerékhez férés céljából, majd pedig távolítsa azt el a tengelyről. Kenje be az éket univerzális kenőzsírral.

Helyezze vissza az éket (a jobb oldali felhelyezés eltér a bal oldalitól, 14. és 15. ábra). Helyezze fel a fogaskereket úgy, hogy az «L» betű a bal oldalon kifelé nézzen és az «R» betű a jobb oldalon kifelé nézzen (hátulról nézett gép).

AKKUMULÁTOR (*)
Normál használat közben az akkumulátort a motor tölti. Amennyiben a motor az indítókulccsal nem indul el, lehet, hogy az akkumulátor teljesen lemerült.

Szerelje szét az akkumulátort a megfelelő fedél felnyitásával, a kapocs motorról történő eltávolításával, ezt követően pedig távolítsa el magát az akkumulátort (16. ábra). Csatlakoztassa a (készletben található) akkumulátortöltőt az akkumulátorra, majd pedig az akkumulátortöltőt egy fali aljzathoz és töltse 24 órán keresztül (17. ábra).

A töltést követően helyezze vissza az akkumulátort és csatlakoztassa újra az akkumulátor kapcsát a motorhoz (18. ábra).

Ne csatlakoztassa az akkumulátortöltőt közvetlenül a motor sorkapcsához. A motort nem lehet beindítani úgy, hogy az akkumulátortöltőt használja betáplálásként, mivel ebben az esetben ez utóbbi megsérülhet.

TÉLI TÁROLÁS

Távolítsa el az akkumulátort és tökéletesen feltöltött állapotban tegye el (lásd fent) egy száraz és hűvös helyiségben (0°C és +15°C között). Télen legalább egyszer végezze el az akkumulátor karbantartó töltését.

Az idény kezdete elő végezze el az akkumulátor 24 órás feltöltését.

A TENGELYKAPCSOLÓ VEZETÉK SZABÁLYOZÁSA (*)

Abban az esetben ha a tengelykapcsoló nem kapcsol amikor a megfelelő kart a markolat felé nyomja, vagy ha a fűnyíró nehézkes vagy lassú, ennek az oka lehet a tengelykapcsoló csúszása. A probléma kiküszöböléséhez állítsa be a tengelykapcsoló vezetékét az alábbiaknak megfelelően (álló motor mellett).

1. Kiengedett tengelykapcsoló karral könnyen hátratolható a fűnyíró. Ellenkező esetben, csavarozza a hollandi anyát **T** addig, amíg a fűnyírót tolni tudja (19. ábra).

2. A tengelykapcsoló kar kb. 2 cm-es benyomásával (1. állás), amikor a fűnyírót tolja egy bizonyos ellenállást kell tapasztalnia. Amikor pedig a tengelykapcsoló kar teljesen benyomásra kerül (2. állás) nem szabad, hogy a fűnyírót tolni tudja. Addig csavarozza ki a hollandi anyát **T** amíg ezt az állást el nem éri.

A SZABÁLYOZÓ VEZETÉK BEÁLLÍTÁSA (*)

Abban az esetben ha a szabályozó vezérlőinek állásai közötti sebesség különbség a maximális sebesség (3 e állás) tekintetében minimális vagy nulla, lehet, hogy a szabályozó vezetékén feszíteni kell (10. ábra).

1. Működtesse pár percig álláson a fűnyírót.
2. Ha egy bizonyos játékot észlel a szabályozó vezetékén az **Y** hollandi anyánál, feszíteni kell a vezetéken. Lazítsa ki az **X** ellenanyát és feszítsen a vezetéken az **Y** hollandi anya addig történő kicsavarozásával, amíg a vezetéken nem észlel semmilyen játékot.

3. Az X ellenanya rögzítése.

MEGJEGYZÉS! Ne feszítse a vezetéket azon a ponton túl, melynél az Y hollandi anyán nullára csökken a játék. Ha a vezetéket túlságosan megfeszíti, a hajtószíj elszakadhat és/vagy a hajtómű más részei károsodhatnak. A szíj cseréjét követő szabályozást például kezdje mindig teljesen felcsavarozott **Y** hollandi anyával.

LENGÉSCSILLAPÍTÓ

20. ábra. Ellenőrizze a lengéscsillapítót és a szigetelő karmantyúkat idényenként kétszer és cserélje őket ki ha sérültek, vagy kopottak.

A VÁGÓKÉSEK CSERÉJE

A vágókés cseréjéhez lazítsa ki a csavart (21. és 22. ábra). Szerelje fel az új vágókést úgy, hogy a jelkép fent a vágókés tartó felé forduljon (ne pedig a fű felé). Szerelje újra össze a feltüntetetteknek megfelelően. Rögzítse megfelelően a csavart. 40 Nm nyomatékkal húzza meg.

Amikor a vágókést kicseréli, a hozzátartozó csavart is ki kell cserélni.

A VÁGÓKÉSEK ÉLEZÉSE

A vágókés élezését nedvesen kell végezni egy nedves kő, vagy köszörű segítségével.

Biztonsági okokból a vágókéseket nem szabad csiszolókerékkel élezni. Nagyon magas hőmérséklet esetén a vágókések törékennyé válnak.

ELTÉTEL

A benzinnek nem szabad a tartályban maradnia egy hónapot meghaladó időszakra.

Tisztítsa meg gondosan a fűnyírót és egy száraz, fedett helyre tegye el.

SZERVIZELÉS

Az eredeti cserealkatrészek az engedéllyel rendelkező szervizektől és viszonteladóktól szerezhetők be.
Ajánlatos a gépet évente egyszer egy engedéllyel rendelkező szervizben hagyni az általános felülvizsgálat, karbantartás és a biztonsági egységek ellenőrzése céljából.
A szolgáltatás és cserealkatrészek tekintetében lépjen kapcsolatba viszonteladójával.

SIGURNOSNI PROPISI

A) UPOZNAVANJE S RADOM MAŠINE

1) **Pažljivo pročitati uputstva**. Upoznati se s komandama i pravilnom upotrebom kosilice. Naučiti kako se brzo zaustavlja motor.
2) **Koristiti kosilicu isključivo u namjenske svrhe, tj. za košenje i sakupljanje trave**. Svaka drugačija upotreba može prouzrokovati štetu osobama i/ili stvarima.
3) Ne dozvoliti da kosilicu upotrebljavaju djeca ili lica koja u dovoljnoj mjeri ne poznaju uputstva i način upotrebe. Lokalni zakoni mogu utvrditi dozvoljenu granicu starosne dobi za upotrebu kosilice.
4) **Nikada ne koristiti kosilicu**:
– kada se u blizini nalaze ljudi, posebno djeca, ili životinje;
– ukoliko je korisnik konzumirao lijekove ili supstance koje usporavaju rad refleksa, odnosno utiču na smanjenje pažnje i koncentracije.
5) Napominjemo da je korisnik odgovoran za eventualnu štetu počinjenu drugim osobama ili njihovoj imovini.

B) UVODNE RADNJE

1) **Prilikom košenja, uvijek koristiti čvrstu obuću i hlače sa dugim nogavicama. Ne koristiti kosilicu bosih nogu ili sa otvorenim sandalama**.
2) Pregledati dobro radnu površinu i odstraniti sve ono što bi kosilica mogla izbaciti, ili što bi moglo oštetiti sječiva i motor (kamenje, granje, čelične žice, kosti i sl.).
3) **PAŽNJA: OPASNOST! Benzin je vrlo zapaljiv**.
– držati gorivo u predviđenim posudama (kanisteru);
– **točiti gorivo, koristeći lijevak, samo na otvorenom i ne pušiti za vrijeme ove radnje niti bilo koje druge kada se rukuje sa gorivom**;
– točiti prije startanja motora; ne točiti ili skidati poklopac od rezervoara dok je motor u funkciji ili dok je vruć;
– ukoliko dođe do prosipanja benzina, ne startati motor, nego udaljiti kosilicu na mjesto gdje gorivo nije prosuto, i izbjeći mogućnost izazivanja požara, dok gorivo ne ispari;
– uvijek vratiti i dobro zavrnuti poklopac od rezervoara i date posude (kanistera);
4) Zamijeniti pokvarene prigušivače;
5) **Prije upotrebe, obaviti kompletnu provjeru a naročito stanje sječiva, te provjeriti da šarafi i sječiva nisu otegnuta ili oštećena**. Uvijek zajedno mijenjati sva sječiva, radi očuvanja sinhronizacije.
6) Prije početka radova, montirati zaštitu na izlazima (vrećica ili štitnik od kamenja).

C) PRILIKOM UPOTREBE

1) Nikada ne startati motor u zatvorenoj prostoriji, gdje se mogu nakupiti opasni gasovi ugljen-monoksida.
2) Raditi isključivo pod dnevnim svjetlom ili pod dobrim umjetnim osvjetljenjem.
3) Po mogućnosti, izbjegavati rad na mokroj travi.
4) Na terenu pod nagibom treba uvijek imati oslonac.
5) Nikada ne trčati, nego hodati; izbjegavati da kosilica vuče vas.
6) Uvijek kositi vodoravno i nikad okomito.
7) Biti krajnje oprezni prilikom promjene smjera kretanja na padinama.
8) **Ne kositi na terenu gdje je nagib veći od 20°**.
9) Biti krajnje oprezni kada vučete kosilicu prema sebi.
10) Zaustaviti sječivo ukoliko trebate nagnuti kosilicu prilikom prelaska preko nezatravnjenih površina, te kada se kosilica premješta sa pokošene površine, ili ka onoj koja se tek treba kositi.
11) Nikada ne startati kosilicu ukoliko su neki dijelovi oštećeni, ili bez vrećice ili štitnika od kamenja.
12) Ne mijenjati postavke motora i ne postizati preveliki broj obrtaja.
13) Na modelima s vlastitim pogonom, isključiti ručicu za pogon prije startanja motora.
14) Startati motor pažljivo prema uputstvima i držeći stopala na sigurnoj razdaljini od sječiva.
15) Ne naginjati kosilicu prilikom startanja. Startanje obaviti na ravnoj površini bez prepreka i visoke trave.
16) **Nikada ne približavati ruke i noge pored ili ispod dijelova koji se vrte**. Uvijek se držati podalje od izduvnih otvora.
17) Ne dizati ili premještati kosilicu ukoliko je motor upaljen.
18) **Zaustaviti motor i skinuti kabal sa svećice**:
– prije ikakve intervencije ispod platforme za sječiva, ili prilikom otčepljivanja izduvnih provodnika;
– prije kontroliranja, čišćenja ili rada na kosilici;
– nakon nailaska na druge predmete. Provjeriti eventualna oštećenja na kosilici i popraviti ih prije ponovne upotrebe mašine:
– ukoliko kosilica počne neispravno vibrirati (Utvrditi odmah razlog i otkloniti ga).
19) **Zaustaviti motor:**
– svaki put kada se kosilica ostavi bez lične kontrole; Na modelima sa električnim napajanjem izvaditi i ključ;
– prije punjenja benzinom;

– svaki put kada se skida ili postavlja vrećica;
– prije reguliranja visine reza.

20) Smanjiti gas prije zaustavljanja motora. Zatvoriti dovod goriva na kraju rada, poštujući uputstva koja se nalaze u knjižici motora.

21) Prilikom rada, uvijek držati sigurnosno rastojanje od rotirajućeg sječiva, za dužinu ručke.

D) ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

1) Voditi računa da matice i vijci budu uvijek zategnuti, kako bi se osigurao rad mašine u sigurnim uslovima. Pravilno održavanje je neophodno za sigurnost i održavanje efikasnosti mašine.

2) Ne točiti benzin u rezervoar u prostoriji gdje isparavanja mogu doći u kontakt sa plamenom, varnicom ili nekim jakim izvorom toplote.

3) Sačekati da se ohladi motor prije odlaganja kosilice u bilo kakvu prostoriju.

4) **Da bi smanjili rizik od požara, držati motor, prigušivač, akumulator i rezervoar očišćene od ostataka trave, lišća i viška ulja**. Ne ostavljati vreće sa travom u zatvorenim prostorijama.

5) Često kontrolisati štitnik od kamenja kao i vrećicu radi eventualnih oštećenja ili dotrajalosti.

6) Ukoliko trebate isprazniti rezervoar, uraditi to na otvorenom dok je motor hladan.

7) Koristiti radne rukavice prilikom stavljanja ili skidanja sječiva.

8) **Paziti na sinhronizaciju sječiva prilikom oštrenja**. Sve operacije vezane za sječivo (skidanje, oštrenje, uravnoteživanje, ponovno stavljanje i/ili zamjena) su zahtjevni poslovi koji iziskuju specifično znanje, pored toga što je za iste potrebno posjedovati odgovarajući alat; iz razloga sigurnosti, neophodno je da se oni obavljaju u specijaliziranom centru.

9) **Nikada ne koristiti mašinu sa dotrajalim ili oštećenim dijelovima, iz sigurnosnih razloga**. **Dijelovi se moraju mijenjati a nikada popravljati. Koristiti originalne rezervne dijelove (sječiva moraju uvijek nositi znak proizvođača). Dijelovi slabijeg kvaliteta mogu oštetiti mašinu i ugroziti vašu sigurnost**.

E) TRANSPORT I PREMJEŠTANJE

1) Svaki put kada je neophodno premještati, podići, transportirati ili naginjati mašinu, potrebno je:
– nositi debele radne rukavice;
– prihvatiti mašinu na mjestima koji osiguravaju njen čvrst prihvat, te pri tome treba uzeti u obzir težinu i njen raspored.
– angažirati dovoljan broj ljudi u skladu sa težinom mašine i karakteristikama prevoznog sredstva ili mjesta na koje se mašina prevozi.

OKOLNA SREDINA

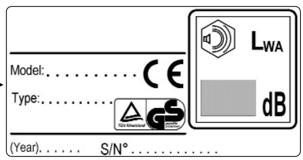
Savjetujemo vam da se, radi zaštite okolne sredine, pridržavate slijedećih napomena:

- Uvijek koristiti bezolovni benzin (zeleni benzin).
- Kako bi se izbjeglo isticanje goriva pri natakanju, uvijek koristiti lijevak ili kanister s odgovarajućom zaštitom protiv prelijevanja.
- Ne puniti rezervoar benzina do vrha.
- Ne ulivati previše ulja u motor i prenosni mehanizam.
- Kod svake promjene ulja, isto treba sabrati. Ne odbacivati ulje u okolnu sredinu. Ulje treba isporučiti centru ovlašćenom za njegovo sakupljanje.
- Ne odbacivati upotrebljene uljne prečistače u smeće. Treba ih isporučiti centru ovlaštenom za njihovo sakupljanje.
- Ne odbacivati olovne akumulatore u smeće. Treba ih isporučiti centru ovlaštenom za njihovo sakupljanje (ovo se pravilo odnosi na mašine koje se startuju putem akumulatora).
- Prigušivač, ukoliko je oštećen, treba zamijeniti. Prilikom popravki treba uvijek koristiti originalne rezervne dijelove.
- Ukoliko je oštećen katalizator koji se, inače, serijski ugrađuje u mašinu, treba ga zamijeniti s novim.
- Podešavanje karburatora, kad se ukaže za potrebno, treba povjeriti iskusnom mehaničaru.
- Prečistač vazduha treba čistiti prema naznakama iz uputstva.
- Kad, poslije brojnih godina upotrebe, trebate promijeniti mašinu, ili kad vam ona više nije potrebna, savjetujemo da se obratite veletrgovcu iz oblasti prerade sekundarnih sirovina.

IDENTIFIKACIONI ZNACI NA MAŠINI

Identitet proizvoda utvrđen je pomoću njegovog serijskog broja i broja koji označava tip mašine.
Ovi podaci nalaze se na etiketi koja je nalijepljena na konstrukciju mašine:

PROIZVOD BR.
Serijski BR



Kad god se stupa u vezu s ovlaštenim servisom za popravke, te radi kupovine rezervnih dijelova, treba uvijek navesti ove dvije oznake.
Neposredno poslije kupovine ove mašine, molimo vas da gore navedene brojeve zapišete na posljednjoj stranici ove brošure.
Proizvođač zadržava sebi pravo da bez prethodnog obavještenja, čini izmjene na proizvodu.

VAŽNA NAPOMENA:

Radi uputstava u vezi motora i akumulatora, treba proučiti priručnike za svaki od njih pojedinačno.

Oprema označena zvjezdicom (*) čine dio standardne opreme ovog proizvoda, ali samo za pojedine modele ili države.

Pojedine verzije nemaju komandu za gas. Brzina motora je fabrički podešena tako da isti radi pod najpovoljnijem režimu i uz najniže ispuštanje gasova.

ZNACI

Sljedeći se znaci koriste radi skretanja pažnje na način korištenja mašine.

Značenje znakova:



Pažnja: Prije upotrebe mašine, pročitati knjižicu sa uputstvima.



Upozorenje! Voditi računa o sigurnosti drugih osoba koje se nalaze na radnom prostoru. Voditi računa o mogućnosti da mašina može oko sebe izbacivati razne predmete koji joj se nađu na putu.



Upozorenje! Kad je mašina u pogonu, stopala i ruke treba držati podalje od rezne površine.



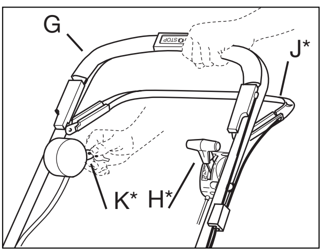
Upozorenje! Prije obavljanja bilo kakve popravke, treba skinuti kabal sa svjećice.



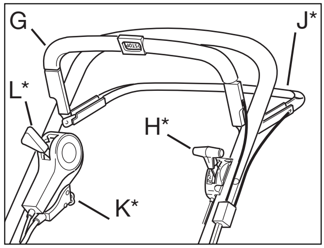
Pažnja! Da bi se očistio donji dio mašine za striženje trave, treba mašinu uvijek nagnuti unazad. Uslijed naginjanja u drugom smjeru, može doći do izlivanja benzina i ulja.

UVOD

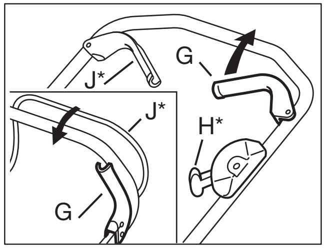
Tip I



Tip II



Tip III



G Poluga za pokretanje/zaustavljanje
H Komanda za gas (*)
J Poluga kvačila (*)
K Elektro startovanje (*)
L Komanda varijatora (*)

UGRADNJA

DIJELOVI U SLOBODNOM OBLIKU, U PAKOVANJU

2 nosača za skupljač trave
4 vijka za nosače
1 ključ za startovanje (*)
1 punjač akumulatora (*)
1 okasti ključ
1 cjevasti ključ
+ Knjižice s uputstvima

DRŽALO (Tipovi I-II)

1. Presaviti donji dio držala na gore.

2. Uz pomoć podnoški i točkića pričvrstiti gornji dio držala. Sa desne strane točkića za startovanje nalazi se jedna leptirasta poluga (slika 1).

3. Zatim treba pritegnuti točkiće na donjem dijelu držala. Po pritezanju točkića, visina držala se, pomoću ključa koji je isporučen uz mašinu, podešava vijkom **A** (slika 2).

DRŽALO (Tip III)

1. Otpustiti točkiće na šasiji i donji dio držala pričvrstiti u vijke B (slika 3).

2. Uz pomoć podnoški i točkića pričvrstiti gornji dio držala. Sa desne strane točkića za startovanje nalazi se jedna leptirasta poluga (slika 1).

3. Zatim treba pritegnuti točkiće na donjem dijelu držala. Poslije pritezanja točkića, može se preći na podešavanje visine držala.

KABLOVSKE OBUJMICE

Kablove treba pričvrstiti pomoću obujmica E (slika 4).

D: Sajla za pokretanje/zaustavljanje + sajla kvačila (*)
E: Sajla gasa (*) + sajla kvačila (*)
F: Elektro kabal (*) + sajla varijatora (*)

KOMANDA VARIJATORA (*)

Pri izlasku iz tvornice, sajla varijatora podešena je radi sprečavanja eventualnih oštećenja prenosnog mehanizma. Možda će biti potrebno podešavanje sajle, te stoga molimo proučite odjeljak « PODEŠAVANJE SAJLE VARIJATORA » u dijelu « ODRŽAVANJE ».

SKUPLJAČ TRAVE

Zadići poklopac na skupljaču trave te pomoću dva priložena vijka, pričvrstiti dva nosača na skupljač. Dva su nosača označeni slovima « L » (lijevi) i « R » (desni) i mora ih se ugraditi odostraga na mašinu za striženje trave (slika 5).

Skupljač trave od platna (*): Platnenu vreću treba postaviti na čelični ram i zakačiti ga potom na plastični poklopac (slika 6).

Skupljač trave od plastike (*): Zakačiti dvije polutke, te zatim i gornji dio (slika 7).
Otvoriti poklopac na mašini i pričvrstiti skupljač na nosače.

NAPOMENA! Mašina za striženje trave može raditi i bez postavljenog skupljača trave. U tom se slučaju trava nakuplja iza mašine u vidu jedne uzdužne trake.

AKUMULATOR (*)

Elektrolit u akumulatoru je otrovan i korozivan. Može prouzrokovati koroziju i druge vrste štete. Izbjegavati doticaj s kožom, očima i odjećom.

Prije prvog startanja mašine, akumulator se mora puniti 24 sata; Radi dopunskih obavještenja treba pogledati odjeljak pod naslovom ODRŽAVANJE AKUMULATORA.

Umetnuti ključ (*) u blok za paljenje.

KORIŠĆENJE MAŠINE ZA STRIŽENJE TRAVE

KOMBI (*)

Ova nova mašina za striženje trave u sebi objedinjuje dvije funkcije:

1. "MULCHING"

Na mašini se nalazi jedan čep (**P**) smješten na otvoru za izbacivanje (slika 8). Moguće je primjenjivati postupak « Mulching », pri kome sječivo, tokom striženja, usitnjava travu. Trava ostaje na travnjaku i na njemu dalje truli. Na taj se način travnjak pognojava.
Radi vađenja čepa, treba pritisnuti blokadu (**R** - Slika 8a).
Pri vraćanju čepa, provjeriti da li su obje osovinice do dna usađene u rupe, kako bi se čep dobro smjestio u svoj položaj.

43 cm Kombi:
Da bi se izvadio čep, treba odviti leptirastu maticu (slika 8b).

2. SKUPLJANJE TRAVE

Postaviti skupljač trave koji je priložen (slike 6 i 7).
Otvoriti poklopac, izvaditi čep i skupljač trave zakačiti odostraga na mašinu.
Tokom striženja travnjaka, trava se nakuplja u skupljaču. Skupljenu travu treba istovariti na hrpu namjenjenu kompostiranju, ili uz ivice travnjaka, kao gnojivo.

3. ODBACIVANJE TRAVE ODOSTRAGA

Koristiti mašinu za striženje bez čepa, ili pak skupljač trave (sa zatvorenim zaklopcem). Trava se izbacuje iza mašine, neusitnjena.

STAVLJANJE MOTORA U POGON

1. Mašinu za striženje trave treba postaviti u vodoravan položaj tako da je dobro oslonjena na tlo. Ne treba je pokretati kad je trava visoka.

2. Provjeriti da je kabal postavljen na svjećicu.

3. Pritisnuti ručicu za pokretanje/zaustavljanje **G**, prema držalu. NAPOMENA! Ručica za pokretanje/zaustavljanje **G** se mora držati pritisnuta kako se motor ne bi ugasio (slika 9).

4a Ručno pokretanje: Prihvatiti ručicu za pokretanje i staviti motor u pogon odlučnim potezanjem sajle za startovanje.

4b Elektro pokretanje (**K***): Pokrenuti motor okretanjem ključa u smjeru kretanja kazaljke na

satu. Čim se motor upali, treba otpustiti ključ. Kako se ne bi ispraznio akumulator, motor treba uvijek startovati u kratkim intervalima.

5. Za postizanje najboljeg učinka, motor mora uvijek raditi pri punom režimu.

ZAUSTAVLJANJE MOTORA

Odmah po zaustavljanju, može se desiti da motor bude veoma zagrijan. Ne dodirivati prigušivač, motor ili pak, prirubnice na glavi. Postoji opasnost od opekotina.

Radi zaustavljanja motora, otpustiti ručicu za pokretanje/zaustavljanje **G** (slika 9).

U slučaju kvara na ručici za pokretanje/zaustavljanje, motor se može zaustaviti tako što se otkači kabal sa svjećice. Mašinu za striženje trave treba potom odmah odnijeti u ovlaštenu servisnu radionu radi popravke.

ZADNJI POGON (*)

Uključiti pogon pritiskom na polugu kvačila **J** u pravcu držala. Isključiti pogon otpuštanjem poluge kvačila **J** (slika 9).

BRZINA (*)

Ne dodirivati komandu menjača kada je motor zaustavljen. Ova operacija bi mogla oštetiti varijator.

Premještanjem komande na varijatoru između četiri raspoloživa položaja, može se podesiti odgovarajuća brzina (slika 10).

Ova četiri položaja odgovaraju slijedećim brzinama:

Položaj 🐢:	oko 2,8 km/h
Položaj 2:	oko 3,1 km/h
Položaj 3:	oko 3,6 km/h
Položaj 🐇 :	oko 4,5 km/h

VISINA KOSIDBE

Visinu reza pri kosidbi ne treba postaviti prenisko niti sječiva ne bi smjela doticati zemljište, ukoliko je ono neravno.

Mašina za striženje trave ima jednoručnu komandnu polugu za podešavanje visine sječenja. Povući polugu i podesiti visinu sječenja na jedan od devet položaja (slika 11).

ODRŽAVANJE

VAŽNO - Pravilno i redovno održavanje je neophodno da bi se tokom dužeg vremenskog perioda održao nivo sigurnosti i prvobitna djelotvornost mašine.

Nositi debele radne rukavice prilikom svake radnje čišćenja, održavanja i podešavanja mašine.

U slučaju de je neophodno prići mašini sa donje strane, nagnuti je na stranu isključivo prema instrukcijama iz knjižice motora.

ČIŠĆENJE

Poslije svakog košenja oprati pažljivo mašinu s vodom; ukloniti ostatke trave i blata koji su se zavukli unutar šasije, da bi se izbjeglo otežavanje svakog budućeg startanja mašine.

Unutrašnja boja šasije se, tokom vremena, uslijed nagrizajućeg dejstva pokošene trave može oštetiti; u tom slučaju, treba intervenirati blagovremeno i preći šasiju bojom protiv hrđe, radi spriječavanja stvaranja rđe koja bi dovela do korozije metala.

Jednom ili dvaput godišnje, odviti vijke **S** (slika 12), skinuti štitnik na prenosnom mehanizmu, te četkom i komprimiranim vazduhom očistiti dijelove oko istog (*) kao i remenje (*).

S početkom sezone upotrebe, potrebno je očistiti unutrašnji prostor oko točkova i prenosnog mehanizma (*). Skinuti oba točka. Četkom ili komprimiranim vazduhom očistiti zupčanike i krunu, ukloniti travu i nečistoće (slika 13).

PODMAZIVANJE OSOVINE PRENOSNOG MEHANIZMA (*)

Na početku svake sezone, potrebno je podmazati vrhove prenosne osovine. Skinuti točak (felnu, vijak i podnošku). Potom skinuti seeger-prsten i podnošku, radi pristupa zupčaniku te isti svući sa osovine. Vrh osovine podmazati mazivom općeg tipa.

Vratiti vrh osovine na njegovo mjesto (na desnoj strani, sklapanje je drugačije nego na lijevoj, slike Zupčanik montirati tako da je, gledano s lijeve strane, slovo « L » okrenuto ka vani, te da je slovo « R », gledano sa desne strane (onako kako mašina izgleda otraga), okrenuto ka vani.

AKUMULATOR (*)

Tokom normalne upotrebe, motor puni akumulator. Ukoliko se motor pomoću ključa za paljenje uopće

ne dade pokrenuti, akumulator je najvjerovatnije potpuno ispražnjen.

Akumulator se vadi tako što se otvori njegov zaklopac, otkači se klema na motoru i akumulator se izvadi (slika 16). Akumulator treba povezati na punjač (isporučen je uz mašinu) te zatim punjač uključiti u zidnu utičnicu. Akumulator puniti 24 sata (slika 17).

Pošto je napunjen, akumulator treba vratiti na njegovo mjesto, te spojiti klemu akumulatora na motor (slika 18).

Ne povezujte punjač akumulatora direktno u utikač motora. Nije moguće upaliti motor koristeči punjač akumulatora kao izvor energije, jer bi se on mogao oštetiti.

KONZERVIRANJE TOKOM ZIMSKOG PERIODA

Otkačiti akumulator i potpuno napunjenog ga uskladištiti u suhoj i svježoj prostoriji (između 0°C i +15°C). Tokom zime potrebno ga je, radi održavanja, puniti barem jedanput.

Prije početka upotrebne sezone, akumulator treba staviti na punjenje od 24 sata.

PODEŠAVANJE SAJLE KVAČILA (*)

Ukoliko se, po pritisku na polugu kvačila, isto ne uključi, ili se mašina teško ili sporo kreće, uzrok može biti u iskliznuću kvačila. Radi uklanjanja ovog problema, sajlu kvačila treba podesiti kako je navedenu u nastavku (pri zaustavljenom motoru).

1. Mašina za striženje se može s lakoćom gurati unazad kad je poluga kvačila otpuštena. U suprotnom slučaju, treba zaviti nipl **T** sve do momenta kad bude moguće gurati mašinu (slika 19).

2. Sa pritiskom poluge kvačila ka unutra za oko 2 cm (položaj 1), pri guranju mašine za striženje trave, treba se osjetiti određen otpor pri pomicanju. Kad je, međutim, poluga kvačila do kraja pritisnuta ka unutra (položaj 2), više nije moguće gurati mašinu. Odviti nipl **T** sve dok se ne postigne ovaj položaj.

PODEŠAVANJE SAJLE VARIJATORA (*)

Kada je razlika u brzini između položaja na komandi varijatora, za najveću brzinu (položaji 3 i 🐇) minimalna, ili pak ne postoji, vjerovatno treba nategnuti sajlu varijatora (slika 10).

1. Pustiti da mašina za striženje nekoliko minuta radi u položaju 🐢.

2. Ako postoji slobodan zazor na sajli u visini nipla **Y**, treba zategnuti sajlu. Olabaviti kontramaticu **X** i odvrtanjem nipla **Y** napeti sajlu, sve dok zazor potpuno ne nestane.

3. Pritegnuti kontramaticu **X**.

NAPOMENA! Ne treba zatezati sajlu dalje od položaja u kom više nema zazora pri niplu **Y**. Ukoliko je sajla odviše pritegnuta, prenosni remen može pući i/ili se mogu oštetiti ostali dijelovi prenosnog mehanizma. Kad se na primjer, poslije zamjene remena, sajla treba podesiti, ovu radnju treba uvijek otpočeti sa potpunom odvijenim niplom **Y**.

AMORTIZER

Slika 20. Amortizer i manžetne treba tokom radne sezone kontrolirati dva puta, te ih zamijeniti, ukoliko se ispostavi da su oštećeni ili pohabani.

ZAMJENA SJEČČIVA

Radi zamjene sječiva treba olabaviti vijak (slika 21 i 22). Novo sječivo se postavlja tako da se fabrički znak nalazi okrenut gore prema nosaču sječiva (a ne prema travi). Uklopiti kao prema naznakama. Vijak zategnuti kako treba. Zatezni moment treba iznositi 40 Nm.

Zajedno sa zamjenom sječiva, mijenja se i vijak.

OŠTRENJE SJEČIVA

Oštrenje sječiva mora se obavljati mokrim postupkom, pomoću nakvašenog brusa ili tocila.

Iz razloga sigurnosti, sječiva se ne smiju oštriti na brusnom disku. Na jako visokim temperaturama, sječiva postaju lomljiva.

POHRANJIVANJE

Benzin ne smije stajati u rezervoaru duže od mjesec dana.

Mašinu za striženje trave treba pažljivo očistiti i odložiti na pokriveno i suho mjesto.

TEHNIČKA POMOĆ

Originalne rezervne dijelove drže servisne radione i ovlaštene trgovine.
Savjetujemo da se mašina jednom godišnje povjeri servisnoj radioni radi opće revizije, održavanja i servisiranja uređaja za zaštitu pri radu.
Radi servisiranja i rezervnih dijelova, potrebno je obratiti se vašem prodavcu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

A) OBOZNÁMENIE SA SO STROJOM

1) **Prečítajte si pozorne tento návod**. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a so správnym použitím kosačky. Naučte sa rýchlo zastaviť motor.
2) **Používajte kosačku na účel, pre ktorý je určená, to znamená na kosenie a zber trávy.** Akékoľvek iné použitie môže byť nebezpečné a spôsobiť poškodenie stroja.
3) Nikdy nedovoľte, aby kosačku používali deti alebo osoby, ktoré nie sú dostatočne oboznámené s návodom na použitie. Zákony v jednotlivých krajinách upresňujú minimálny predpísaný vek pre užívateľa.
4) **Nikdy nepoužívajte kosačku**:
– s osobami, hlavne deťmi, alebo zvieratami v jej blízkosti;
– ak užívateľ požil lieky alebo látky utlmujúce jeho reflexné schopnosti a pozornosť.
5) Pamätajte, že obsluha alebo užívateľ nesie plnú zodpovednosť za nehody a nepredvídané udalosti, voči iným osobám a ich majetku.

B) PRÍPRAVNÉ ÚKONY

1) **Pri kosení noste pevnú uzavretú obuv a dlhé nohavice**. **Neuvádzajte kosačku do činnosti, ak ste bosý alebo máte obuté otvorené sandále**.
2) Dokonale skontrolujte celý pracovný priestor a odstráňte z neho všetko, čo by mohlo byť vymrštené strojom alebo čo by mohlo poškodiť žací mechanizmus a motor (kamene, konáre, železné drôty, kosti, atď.).
3) **UPOZORNENIE**: **NEBEZPEČENSTVO! Benzín je vysoko horľavý**.
– palivo skladujte v príslušných nádobách;
– **palivo doplňujte s použitím lievika, len vonku a počas tejto činnosti ani pri žiadnej manipulácii s palivom nefajčite**;
– palivo doplňuje ešte pred naštartovaním motora; nepridávajte benzín alebo neotvárajte uzáver nádrže, keď je motor v činnosti alebo keď je ešte teplý;
– ak dôjde k úniku benzínu, neštartujte motor, ale presuňte kosačku z miesta, kde došlo k úniku paliva a kým sa rozliate palivo nevyparí a pary sa nerozptýlia, zabráňte možnosti vzniku požiaru.
– vždy nasaďte na pôvodné miesto a riadne dotiahnite uzáver nádrže a nádoby na benzín;
4) Vymeňte poškodený tlmič výfuku;
5) **Pred použitím vykonajte všeobecnú kontrolu s osobitným dôrazom na vzhľad čepelí a skontrolujte, či nie sú poškodené alebo opotrebované skrutky a žací mechanizmus.** Vymeňte ako celok poškodené čepele a skrutky, aby bolo zachované vyváženie kotúča.
6) Pred zahájením práce namontujte výstupnú ochranu (kôš alebo zadný ochranný kryt).

C) POČAS POUŽITIA

1) Neštartujte motor v uzatvorených priestoroch, kde vzniká nebezpečenstvo nahromadenia dymu oxidu uhoľnatého.
2) Pracujte iba pri dennom svetle alebo dobrom umelom osvetlení.
3) Podľa možností sa vyhnite práci v čase, keď je tráva mokrá.
4) Na naklonených svahoch vždy preverte, či tam je oporný bod.
5) Nikdy nebežte ale kráčajte; vyhnite sa zachyteniu kosačkou.
6) Koste priečne po svahu a nikdy nie v smere hore a dole.
7) Venujte maximálnu pozornosť zmene smeru na svahoch.
8) **Nekoste na svahoch so sklonom prevyšujúcim 20°**.
9) Venujte maximálnu pozornosť ťahaniu kosačky smerom k vám.
10) Zastavte čepeľ, ak má byť kosačka naklonená z dôvodu prepravy, pri prechode netrávnatým povrchom a pri preprave kosačky na plochu, ktorú je potrebné pokosiť.
11) Neuvádzajte do činnosti kosačku ak sú poškodené bočné kryty, alebo keď nie je nasadený zberný kôš ani zadný ochranný kryt
12) Nemeňte nastavenie motora, a nedovoľte, aby motor dosiahol príliš vysoké otáčky.
13) Pri modeloch s náhonom pred naštartovaním motora vyraďte náhon na kolesá.
14) Opatrne naštartujte motor, podľa pokynov a udržujte nohy v dostatočnej vzdialenosti od čepele.
15) Pri štartovaní kosačku nenakláňajte. Štartujte na rovnej ploche, bez prekážok alebo vysokej trávy.
16) **Nepribližujte ruky a nohy vedľa alebo pod rotujúce časti**. Stále sa zdržujte v dostatočnej vzdialenosti od výfukového otvoru.
17) Nedvíhajte alebo neprevážajte kosačku, ak je motor v chode.
18) **Zastavte motor a odpojte kábel sviečky**:
– pred akýmkoľvek zásahom pod žacím mechanizmom alebo pred vyprázdnením výstupného kanála;
– pred kontrolou, čistením alebo prácou na kosačke;
– po zásahu cudzím predmetom. Skontrolujte rozsah prípadného poškodenia kosačky a pred opätovným použitím stroja vykonajte potrebné opravy;
– ak kosačka začína vibrovať neobvyklým spôsobom (Bezprostredne vyhľadajte príčinu vibrácií a odstráňte ju).
19) **Zastavte motor**:
– pri každom ponechaní kosačky bez dozoru. Pri modeloch s elektrickým štartovaním taktiež vytiahnite kľúčik;
– pred doplňovaním paliva;
– pri každom odložení alebo montáži zberného koša;

– pred nastavovaním výšky kosenia.
20) Pred zastavením motora uberte plyn. Po ukončení práce zatvorte prívod paliva podľa pokynov uvedených v návode na použitie motora.
21) Počas práce udržujte bezpečnú vzdialenosť od rotujúcej čepele, danú dĺžkou rukoväte.

D) ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

1) Kontrolujte, či sú matice a skrutky dotiahnuté, aby ste si mohli byť istý, že sa stroj nachádza v bezpečnom funkčnom stave. Pravidelná údržba je nevyhnutná pre zaistenie bezpečnosti a zachovanie funkčnosti.
2) Nenechávajte kosačku s benzínom v nádrži v miestnosti so silným zdrojom tepla, ktoré by mohlo spôsobiť vznik iskry alebo by mohlo dôjsť k zapáleniu výparov benzínu.
3) Pred umiestnením kosačky do akéhokoľvek priestoru nechajte vychladnúť motor.
4) **Aby ste znížili riziko požiaru, pred uskladnením odstráňte z motora, výfuku, priestoru pre uloženie akumulátora a priestoru na skladovanie benzínu zvyšky trávy, listov a prebytočného maziva**. Nenechávajte nádoby s pokosenou trávou vo vnútri uzatvoreného priestoru.
5) Často kontrolujte stav zadného ochranného krytu a zberného koša na trávu, aby ste overili stupeň ich opotrebovania alebo poškodenia.
6) Ak je potrebné vyprázdniť nádrž, tento úkon vykonávajte vždy vonku a keď je motor studený.
7) Pri demontáži a montáži čepele používajte vždy hrubé pracovné rukavice.
8) **Po nabrúsení čepele dbajte na jej vyváženie**. Všetky úkony, týkajúce sa čepele (demontáž, ostrenie, vyváženie, spätná montáž a/alebo výmena), predstavujú veľmi náročné práce, ktoré vyžadujú špecifické znalosti a použitie príslušných zariadení; z bezpečnostných dôvodov je preto potrebné, aby boli zakaždým vykonané v špecializovanom stredisku.
9) **Z bezpečnostných dôvodov nikdy nepoužívajte stroj s opotrebovanými alebo poškodenými časťami. Diely musia byť vymenené a nikdy nie opravované. Používajte originálne náhradné diely (čepele musia byť stále označené ⚠). Diely, ktoré nemajú rovnakú kvalitu by mohli poškodiť stroj a ohroziť vašu bezpečnosť**.

E) PREPRAVA A PRESUN

1) Pri každom presune, nadvihovaní, preprave alebo naklonení stroja je potrebné:
– použiť hrubé pracovné rukavice;
– uchopiť stroj v bezpečných bodoch, pričom majte na pamäti jeho hmotnosť a jej rozloženie;
– zainteresovať potrebné množstvo osôb, odpovedajúce hmotnosti stroja a vlastnostiam dopravného prostriedku alebo miesta, na ktorom dochádza k jeho umiestneniu alebo dvíhaniu.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

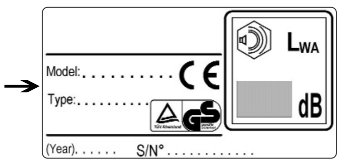
V rámci ochrany životného prostredia odporúčame dôsledne dodržiavať nasledovné pokyny:

- Zakaždým používajte benzín s akrylátom (zelený benzín).
- Zakaždým používajte lievik a/alebo vhodnú nádobu s ochranou proti preplneniu, aby ste zabránili únikom paliva pri jeho doplňovaní.
- Neplňte nádrž na benzín až celkom po okraj.
- Nedávajte príliš veľa oleja do motora a do prevodového rozvodu.
- Pri každej výmene oleja zachyťte použitý olej. Neodhadzujte olej voľne do prírody. Olej doručte do autorizovaného zberného strediska.
- Neodhadzujte filtre použitého oleja do smetí. Doručte ich do autorizovaného zberného strediska.
- Neodhadzujte olovené akumulátory do smetí. Doručte ich do autorizovaného zberného strediska (platí pre stroje na akumulátor a pre stroje so štartovaním prostredníctvom akumulátora).
- Ak je tlmič poškodený, vymeňte ho. Pri oprave používajte len originálne náhradné diely.
- Ak je výfuk s katalyzátorom, nainštalovaný sériovo, poškodený, vymeňte ho za nový, taktiež s katalyzátorom.
- Podľa potreby nechajte nastaviť karburátor odborníkom.
- Vyčistite vzduchový filter podľa pokynov.
- Keď je po mnohých rokoch pracovnej činnosti potrebné vymeniť váš stroj, alebo keď ho už nepotrebujete, odporúčame vám vrátiť ho predajcovi kvôli recyklácii.

IDENTIFIKÁCIA VÝROBKU

Identita výrobku je určená výrobným číslom a typovým číslom stroja.
Sú uvedené na štítku umiestnenom na ráme stroja:

TYPOVÉ Č.
VÝROBNÉ Č.



Pri obrátení sa na autorizovanú dielňu a pri nákupe náhradných dielov používajte vždy tieto dva identifikačné kódy.
Bezprostredne po nákupe stroja si zapíšte tieto čísla na poslednú stranu tohto návodu.
Výrobca si vyhradzuje právo na vykonanie zmien výrobku bez predošlého upozornenia.

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA:

Ohľadne pokynov, týkajúcich sa motora a akumulátora, si prečítajte príslušné návody.

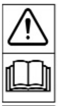
Zariadenia označené hviezdičkou (*) sú štandardné len na niektorých modeloch a v niektorých krajinách.

Niektoré modely nie sú vybavené akcelerátorom. Rýchlosť motora je nastavená tak, aby zaručovala optimálnu činnosť a minimálne odpadové plyny.

SYMBOLY

Nasledujúce symboly umiestnené na na stroji s cieľom upozorniť, že stroj má byť používaný s maximálnou opatrnosťou.

Význam symbolov:



Upozornenie: Pred použitím stroja si prečítajte tento návod na použitie.



Upozornenie! Venujte pozornosť prípadným osobám nachádzajúcim sa na mieste kosenia. Dávajte pozornosť na prípadné predmety vyhodené mimo stroj.



Upozornenie! Keď je stroj v činnosti udržujte nohy a ruky v dostatočnej vzdialenosti od žacieho mechanizmu.



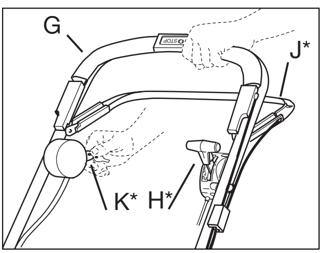
Upozornenie! Pred vykonaním akékoľvek opravy odpojte kábel zo sviečky.



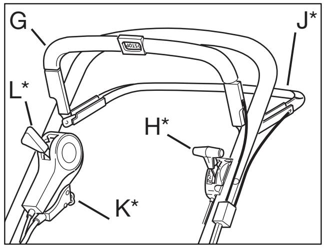
Upozornenie! Pri čistení kosačky ju zakaždým nakloňte smerom dozadu. Jej naklonením v opačnom smere by mohlo dôjsť k úniku benzínu a oleja.

ÚVOD

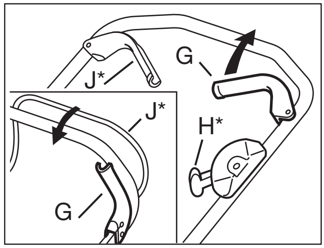
Typ I



Typ II



Typ III



G Páka uvedenia do chodu/zastavenia
H Ovládanie akcelerátora (*)
J Páka spojky (*)
K Elektrické štartovanie (*)
L Ovládanie regulátora rýchlosti (*)

INŠTALÁCIA

NEUPEVNENÉ ČASTI VO VNÚTRI BALENIA

2 držiaky pre zberný kôš na trávu
3 skrutky pre držiaky
1 kľúč zapaľovania (*)
1 nabíjačka akumulátorov (*)
1 imbusový kľúč
1 trubkový kľúč
\+ Návod na použitie

RUKOVÄŤ (Typ I-II)

1. Sklopte smerom nahor spodnú časť rukoväte.
2. Upevnite hornú časť rukoväte s použitím podložiek a špeciálnych skrutiek. Na pravej strane štartovacej rukoväte sa nachádza lopatka (obr. 1).
3. Následne utiahnite špeciálne skrutky na spodnej časti rukoväte. Po dotiahnutí špeciálnych skrutiek je možné nastaviť výšku rukoväte dotiahnutím skrutiek **A** s použitím kľúča z príslušenstva (obr. 2).

RUKOVÄŤ (Typ III)

1. Povoľte špeciálne skrutky rámu a upevnite spodnú časť rukoväte na skrutky **B** (obr. 3).

2. Upevnite hornú časť rukoväte s použitím podložiek a špeciálnych skrutiek. Na pravej strane štartovacej rukoväte sa nachádza lopatka (obr. 1).

3. Následne utiahnite špeciálne skrutky na spodnej časti rukoväte. Po dotiahnutí špeciálnych skrutiek je možné nastaviť výšku rukoväte.

KÁBLOVÉ PRÍCHYTKY

Upevnite káble pomocou príchytiek (obr. 4).

D: Lanko uvedenia do chodu/zastavenia + lanko spojky (*)
E: Lanko akcelerátora (*) + lanko spojky (*)
F: Elektrický kábel (*) + lanko regulátora rýchlosti (*)

OVLÁDANIE REGULÁTORA RÝCHLOSTI (*)

Pri dodaní je lanko regulátora rýchlosti nastavené tak, aby sa nepoškodila prevodovka. Je možné, že lanko bude potrebné napnúť – v takom prípade si prečítajte odstavec „NASTAVENIE LANKA REGULÁTORA RÝCHLOSTI v časti ”ÚDRŽBA”.

ZBERNÝ KÔŠ NA TRÁVU

Nadvihnite kryt kosačky a pripevnite dva držiaky s použitím skrutiek z príslušenstva. Dva držiaky sú označené písmenami «L» (ľavý) a «R» (pravý) a musia byť namontované na zadnú časť kosačky (obr. 5).

Zberný kôš na trávu z textilu (*): Namontujte textilné vrece na oceľový rám a potom ho prichyťte k plastovému veku (obr. 6).

Zberný kôš na trávu z plastu (*): Uchyťte dve polovice a potom hornú časť (obr. 7).
Otvorte kryt na stroji a pripevnite zberný kôš na trávu k držiakom.

POZNÁMKA! Kosačka môže fungovať aj bez zberného koša na trávu. V takom prípade bude tráva vyhadzovaná za kosačku v podobe pásu, ktorý bude zostávať za kosačkou.

AKUMULÁTOR (*)

Elektrolyt akumulátora je korozívny a znečisťujúci. Môže vyvolať koróziu a iné poškodenia. Zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a odevom.

Pred prvým uvedením stroja do činnosti musí byť akumulátor nabitý po dobu 24 hodín; podrobnejšie informácie sú uvedené v odstavci ÚDRŽBA AKUMULÁTORA.

Vložte kľúč (*) do zapaľovacieho bloku.

POUŽITIE KOSAČKY

COMBI (*)

Tento nový druh kosačky v sebe spája dve odlišné funkcie do jedného stroja:

1. "MULČOVANIE"

Stroj je vybavený uzáverom (P), umiestneným do výstupného otvoru (obr. 8). Je možné používať „Mulčovanie”, to znamená rozsekávanie trávy nadrobno počas jej kosenia. Tráva je ponechávaná na trávniku, kde zhnije. Takýmto spôsobom je zabezpečené hnojenie trávnika.
Uzáver je možné odložiť po stlačení západky (R - obr. 8a).
V rámci spätnej montáž uzáveru je potrebné sa uistiť, že obidva čapy boli zasunuté na doraz do otvorov tak, aby došlo k zasunutiu uzáveru do predpísanej polohy.

43 cm Combi:
Pri demontáži uzáveru odskrutkujte maticu (obr. 8b).

2. ZBER

Namontujte zberný kôš na trávu z príslušenstva (obr. 6 a obr. 7).
Otvorte kryt, odložte uzáver a uchyťte zberný kôš na trávu k zadnej časti stroja.
Počas kosenia trávnika bude tráva zbieraná do zberného koša na trávu. Vyprázdnite zberný kôš na trávu na hromadu kompostu alebo na okrajoch trávnika ako hnojivo.

3. ZADNÝ ODLIATOK

Použite kosačku bez uzáveru alebo zberného koša na trávu (zatvorený kryt). Tráva bude vyhadzovaná za stroj bez posekania na drobno.

UVEDENIE MOTORA DO CHODU

1. Uložte kosačku stabilne na teréne a ustavte ju do vodorovnej polohy. Neuvádzajte ju do chodu vo vysokej tráve.

2. Uistite sa, že kábel je pripojený ku sviečke.

3. Zatlačte páku uvedenia do chodu/zastavenia G smerom k rukoväti. POZNÁMKA! Páka uvedenia do chodu/zastavenia G musí byť stlačená, aby sa motor nezastavil (obr. 9).

4a Manuálne štartovanie: Uchopte štartovaciu rukoväť a naštartujte motor ráznym potiahnutím štartovacieho lanka.

4b Elektrické štartovanie (K*): Naštartujte motor otočením kľúča zapaľovania v smere pohybu

hodinových ručičiek. Uvoľnite kľúč akonáhle dôjde k uvedeniu motora do chodu. Aby ste sa vyhli vybitiu akumulátora, štartujte radšej v krátkych intervaloch.

5. Na dosiahnutie optimálneho výsledku musí motor neustále pracovať na plné otáčky.

ZASTAVENIE MOTORA

Motor by mohol byť bezprostredne po vypnutí veľmi teplý. Preto sa nedotýkajte samotného motora ani prírub hlavy motora. Mohli by ste sa popáliť.

Pre zastavenie motora uvoľnite páku zahájenia/zastavenia pohybu G (obr. 9).

V prípade poruchy páky uvedenia do chodu/zastavenia zastavte motor odpojením kábla zo sviečky.
V takom prípade okamžite dopravte kosačku do autorizovanej servisnej dielne kvôli jej oprave.

ZADNÝ NÁHON (*)

Zaraďte náhod zatlačením páky spojky **J** smerom k rukoväti. Vyraďte náhon uvoľnením páky spojky **J** (obr. 9).

RÝCHLOSŤ (*)

Nedotýkajte sa ovládania regulátora pri vypnutom motore. Táto operácia by mohla spôsobiť poškodenie regulátora.

Nastavte vhodnú rýchlosť posunutím ovládania regulátora rýchlosti do jednej zo štyroch polôh (obr. 10).

Štyri polohy odpovedajú nasledovným rýchlostiam:

Poloha 🐢: približne 2,8 km/h
Poloha 2: približne 3,1 km/h
Poloha 3: približne 3,6 km/h
Poloha 🐇 : približne 4,5 km/h

VÝŠKA KOSENIA

Nenastavujte výšku kosenia príliš nízko a tak, aby sa čepele dotýkali terénu, ak sa jedná o nerovný terén.

Kosačka je vybavená ovládaním prostredníctvom jednej páky pre nastavenie výšky kosenia. Vytiahnite páku a nastavte výšku kosenia do najvhodnejšej polohy spomedzi deviatich možných (obr. 11).

ÚDRŽBA

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA – Pravidelná a dôsledná údržba je nevyhnutným predpokladom dlhodobého udržovania pôvodnej bezpečnostnej úrovne a vlastností stroja.

Pred akýmkoľvek zásahom v rámci čistenia, údržby alebo nastavovania stroja, si natiahnite hrubé pracovné rukavice.

V prípade potreby zasahovania do spodnej časti, nakloňte stroj výhradne na stranu vyznačenú v návode na použitie motora, pričom dodržujte príslušné pokyny.

ČISTENIE

Po každom kosení dôkladne umyte stroj vodou; odstráňte zvyšky trávy a bahna zachytené vo vnútri podvozku, aby neuschli, pretože by to mohlo sťažiť prípadné následné štartovanie.

Po určitom čase môže dôjsť k odlúpeniu farby na vnútornej strane podvozku následkom abrazívneho účinku posekanej trávy. V takom prípade bezprostredne obnovte náter použitím antikoróznej farby, aby ste zabránili tvorbe korózie, ktorá by mohla poškodiť kov.

Odmontujte prevodovú skriňu odskrutkovaním skrutiek **S** (obr. 12) a vyčistite priestor okolo prevodovky (*) a remene (*) kefou a stlačeným vzduchom, jeden alebo dvakrát ročne.

Na začiatku každej sezóny vyčistite priestor v okolí prevodových kolies (*). Odmontujte obidve kolesá. Vyčistite ozubenie a veniec odstránením trávy a špiny kefou alebo stlačeným vzduchom (obr. 13).

MAZANIE PREVODOVÉHO HRIADEĽA (*)

Na začiatku každej sezóny je potrebné namazať kužele prevodového hriadeľa. Odložte koleso (ráfik, skrutku a podložku). Potom odmontujte poistný krúžok a podložku kvôli prístupu k ozubeniu a jeho demontáži z hriadeľa. Namažte kužeľ univerzálnym mazacím tukom.

Namontujte kužeľ späť (montáž na pravej strane je odlišná od montáže na pravej strane, obr. 14 a obr. 15). Namontujte ozubenie tak, aby bolo písmeno «L» obrátené smerom von na ľavej strane a písmeno «R» na pravej strane (pri pohľade na stroj zozadu).

AKUMULÁTOR (*)

Počas bežného použitia je akumulátor nabíjaný motorom. Ak nie je možné naštartovať motor

otočením kľúča zapaľovania, je možné, že akumulátor je úplne vybitý.

Odmontujte akumulátor tak, že otvoríte príslušný kryt, odpojíte svorky na motore a akumulátor vyložíte (obr. 16). Pripojte nabíjačku akumulátorov (z príslušenstva) k akumulátoru, pripojte nabíjačku akumulátorov do zásuvky elektrickej siete a nechajte nabíjať akumulátor po dobu 24 hodín (obr. 17).

Po nabití vložte akumulátor späť a pripojte svorku akumulátora k motoru (obr. 18).

Nepripájajte nabíjačku akumulátorov priamo ku svorke motora. Nie je možné naštartovať motor s použitím nabíjačky akumulátorov v úlohe zdroja napájania, pretože by mohlo dôjsť k jej poškodeniu.

ZIMNÉ SKLADOVANIE

Odložte akumulátor a uskladnite ho v dokonale nabitom stave (viď hore) do suchej a chladnej miestnosti (s teplotou od 0°C do +15°C). Aspoň raz ročne, počas zimy, je potrebné vykonať udržiavacie nabitie akumulátora.

Pred začiatkom sezóny nechajte nabiť akumulátor najmenej na 24 hodín.

NASTAVENIE LANKA REGULÁTORA SPOJKY (*)

V prípade, ak pri zatlačení príslušnej páky o rukoväť nedôjde k zaradeniu spojky, alebo ak sa kosačka javí ako ťažká a pomalá, príčinou môže byť prešmykovanie spojky. Na odstránenie problému je potrebné nastaviť lanko spojky nasledujúcim spôsobom (pri zastavenom motore).

1. Pri uvoľnenej páke spojky je možné ľahko potiahnuť kosačku smerom dozadu. V opačnom prípade zaskrutkujte redukciu T, až kým nebude možné posunúť kosačku (obr. 19).

2. Stlačením páky spojky dovnútra približne o 2 cm (poloha 1), by mal byť pri posune kosačky zaznamenaný istý odpor. Keď je páka spojky úplne stlačená dozadu (poloha 2) nemalo by byť možné posunúť kosačku. Odskrutkujte redukciu T, až kým nedosiahnete túto polohu.

NASTAVENIE LANKA REGULÁTORA RÝCHLOSTI (*)

Ak je rozdiel rýchlosti medzi ovládacími polohami regulátora (3 - 🐇) rýchlosť minimálny alebo nulový, bude potrebné napnúť lanko regulátora rýchlosti (obr. 10).

1. Nechajte kosačku v činnosti na niekoľko minút v polohe 🐢 .

2. Pri zistení určitej vôle lanka regulátora rýchlosti v blízkosti redukcie **Y**, je potrebné lanko napnúť. Uvoľnite poistnú maticu **X** a napnite lanko odskrutkovaním redukcie **Y**, až kým lanko nebude napnuté.

3. Dotiahnite poistnú maticu **X**.

POZNÁMKA! Nenapínajte lanko nad úroveň, v ktorej dôjde k odstráneniu vôle na redukcii **Y**. Ak je lanko príliš napnuté, prevodový remeň by sa mohol pretrhnúť a/alebo by mohlo dôjsť k poškodeniu častí prevodovky. Pri nastavovaní, napr. po výmene remeňa, začnite vždy s úplne zaskrutkovanou redukciou **Y**.

TLMIČ

Obr. 20. Skontrolujte tlmič a izolačné nátrubky dvakrát za sezónu a v prípade ich poškodenia alebo opotrebovania ich vymeňte.

VÝMENA ČEPELÍ

Pri výmene čepele uvoľnite skrutku (obr. 21 a obr. 22). Namontujte novú čepeľ tak, aby bolo logo obrátené smerom k držiaku čepele (nie smerom k tráve). Vykonajte spätnú montáž, pričom postupujte znázorneným spôsobom. Správne dotiahnite skrutku. Dotiahnite ju na uťahovací moment 40 Nm.

Pri výmene čepele je potrebné vymeniť aj príslušnú skrutku.

BRÚSENIE ČEPELÍ

Brúsenie čepele musí byť vykonané za mokra, kameňom alebo brúskou.

Z bezpečnostných dôvodov nesmú byť čepele brúsené brúsnym kotúčom. V prípade veľmi vysokých teplôt sa čepele stávajú krehkými.

GARÁŽOVANIE

Benzín nesmie byť uložený v nádrži dlhšie ako jeden mesiac.

Dôkladne vyčistite kosačku a uložte ju na suché miesto, do uzavretej miestnosti.

SERVISNÁ SLUŽBA

Originálne náhradné diely sú dodávané servisnými strediskami a autorizovanými predajcami.
Odporúča sa nechať stroj raz do roka v autorizovanej dielni, kvôli vykonaniu generálnej revízie, údržby a kontroly činnosti bezpečnostných zariadení.
Ohľadne servisnej služby a náhradných dielov sa obráťte na predajcu.

SIGURNOSNA PRAVILA

A) OBUKA

1) **Pažljivo pročitati uputstva**. Upoznati se sa komandama i sa pravilnim korišćenjem kosilice. Naučite da brzo zaustavljate motor.
2) **Koristiti kosilicu isključivo za namene za koje je predviđena, tj. za košenje i skupljanje trave.** Svaka druga upotreba može biti opasna i može prouzrokovati oštećenje mašine.
3) Nikako ne dozvoliti da kosilicu koriste deca ili osobe koje nisu dobro upoznate sa uputstvom za korišćenje. Lokalni zakoni mogu odrediti najmanje godište koje treba da ima korisnik.
4) **Kosilicu nikada ne koristiti**:
– kada su osobe, naročito deca, ili životinje u blizini.
– ako je korisnik uzeo lekove ili supstance koje mogu štetno uticati na njegove reflekse i na njegovu koncentraciju.
5) Imati na umu da je radnik ili korisnik kosilice odgovoran za nezgode i nepredviđene slučajeve koje se mogu desiti drugim licima ili njihovoj imovini.

B) UVODNE RADNJE

1) **Tokom košenja, uvek nositi tvrdu obuću i duge pantalone**. **Nemojte uključivati kosilicu bosih nogu ili sa otvorenim sandalama**.
2) Dobro pregledati celu radnu površinu i ukloniti sve ono što bi moglo da mašina izbaci ili što bi moglo da ošteti deo za sečenje i motor (kamenje, grane, čelične žice, kosti, itd.).
3) **PAŽNJA: OPASNOST! Benzin je visoko zapaljiv**.
– držati gorivo u odgovarajućim kantama;
– napuniti gorivo, koristeći se levkom, isključivo na otvorenom prostoru i ne pušiti tokom vršenja ove operacije i svaki put kada se rukuje gorivom;
– napuniti gorivo pre nego što se pokrene motor; ne dodavati benzin i ne skidati pokopac kada je motor u radu ili dok je još vruć;
– ako izlazi benzin, ne pokretati motor već udaljiti kosilicu od područja u kojem je benzin prosut i izbegavati stvaranje mogućnosti za izbijanje požara sve dok benzin ne ispari i para benzina se nije raspršila;
– uvek staviti nazad poklopac rezervoara i posude za držanje benzina i dobro ga zatvoriti;
4) Zameniti oštećene prigušivače;
5) **Pre upotrebe, napraviti jedan opšti pregled i to naročito pregledati sečiva, i proveriti da li su šrafovi i deo za sečenje istrošeni ili oštećeni**. Zameniti u komadu oštećena ili istrošena sečiva i šrafove kako bi se održala ravnoteža.
6) Pre nego što se počne sa radom, staviti zaštite na izlazni deo (vreću ili štitnik za kamenčiće).

C) TOKOM KORIŠĆENJA

1) Ne uključivati motor u zatvorenim prostorijama gde se mogu nakupiti opasni dimovi ugljen monoksida.
2) Raditi samo uz dnevnu svetlost i sa dobrim veštačkim osvetljenjem.
3) Ako je moguće, izbegavati rad na vlažnoj travi.
4) Uvek biti sigurni u svoje oslonište na terenima sa nizbrdicom.
5) Nikada ne trčati, već hodati; izbegavati da vas kosilica vuče.
6) Kositi uvek poprečno u odnosu na nizbrdicu a nikada gore dole.
7) Dobro paziti kod menjanja pravca na nizbrdici.
8) **Ne kositi na terenima čiji je nagib viši od 20°**.
9) Dobro paziti kada vučete kosilicu ka vama.
10) Zaustaviti sečivo ako se kosilica mora nagnuti zbog transporta, kod prelaza površina bez trave i kada se kosilica prenosi sa ili ka površini koja treba da se kosi.
11) Nikada ne uključivati kosilicu ako su zaštite oštećene, ili bez vreće sa skupljanje trave ili bez štitnika za kamenčiće.
12) Ne modifikovati regulator motora i ne dodavati motoru suviše veliki broj obrtaja.
13) Kod modela sa vučom, isključiti prenos na točkove pre nego što se motor stavi u pogon.
14) Staviti motor u pogon uz opreznost kao što je dato u uputstvu i držeći noge daleko od sečiva.
15) Ne naginjati kosilicu radi stavljanja u pogon. Uključiti je na nekoj ravnoj površini i koja je bez prepreka ili visoke trave.
16) **Ne stavljati ruke i noge pored rotirajućih delova**. Uvek budite udaljeni od otvora za izbacivanje.
17) Ne podizati i ne prenositi kosilicu dok je motor u radu.
18) **Zaustaviti motor i izvući kabl svećice**:
– pre bilo koje intervencije ispod ploče za sečenje ili pre nego što se odčepi cev za izbacivanje;
– pre nego što se prekontroliše, čisti ili radi na kosilici;
– nakon što se udarilo u neko strano telo. Proveriti eventualne štete na kosilici i izvršiti neophodne popravke pre nego što se mašina ponovo koristi;
– ako kosilica počne da vibrira na nepravilan način (Potražiti odmah uzrok vibracije i pronaći rešenje).
19) **Zaustaviti motor**:
– svaki put kada se kosilica ostavi bez nadzora. Kod modela sa električnim uključenjem, izvući ključ;
– pre nego što se napuni gorivo;
- svaki put kada se skida ili ponovo stavlja vreća za skupljanje trave;
– pre nego što se podesi visina košenja.
20) Smanjiti gas pre nego što se zaustavi motor.

Zatvoriti dovod goriva na kraju rada, sledeći uputstva koja su data u kljižici motora.
21) Tokom rada, održavati uvek sigurnosnu razdaljinu od rotirajućih sečiva, u zavisnosti od dužine drške.

D) ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

1) Šrafove i matice držati uvek zategnute kako bi bili sigurni da je mašina uvek u uslovima sigurnim za rad. Redovno održavanje je od suštinskog značaja za sigurnost i da bi se održao isti nivo učinka.
2) Ne ostavljati kosilicu sa benzinom u rezervoaru u prostoriji u kojoj isparenja benzina mogu da dođu u dodir sa plamenom, iskrom ili velikim izvorom toplote.
3) Ostaviti motor da se ohladi pre nego što se kosilica smesti u bilo koju prostoriju.
4) **Da bi se umanjio rizik od požara, motor, prigušivač odvoda, sedište baterije i deo u koji se skladišti benzin moraju biti slobodni od ostataka trave, lišća ili preterane masnoće**. Ne ostavljati posudu sa pokošenom travom unutar prostorija.
5) Često kontrolisati štitnik za kamenčiće i vreću za skupljanje trave, kako bi se proverila trošnost ili oštećenje.
6) Ako rezervoar treba da se isprazni, izvršiti tu operaciju na otvorenom i kada je motor ohlađen.
7) Nositi radne rukavice pri skidanju i montiranju sečiva.
8) **Pobrinuti se za uravnoteženje sečiva kada se vrši njegovo oštrenje**. Sve operacije koje se tiču sečiva (skidanje, oštrenje, uravnotežavanje, montiranje i/ili zamena) su odgovorni poslovi koji zahtevaju određene kompetencije kao i upotrebu odgovarajućeg alata; iz sigurnosnih razloga, zato je potrebno da se one uvek vrše u specijalizovanim centrima.
9) **Iz sigurnosnih razloga ne koristiti mašinu ako su neki njeni delovi istrošeni ili oštećeni**. **Delovi se moraju zameniti a nikako popravljati. Koristiti originalne rezervne delove (sečiva moraju uvek biti označena). Delovi neodgovarajućeg kvaliteta mogu oštetiti mašinu i ugroziti vašu sigurnost**.

E) TRANSPORT I POMERANJE

1) Svaki put kada je neophodno pomeranje, podizanje, transport ili nagibanje mašine, potrebno je:
– nositi debele radne rukavice;
– uhvatiti mašinu na mestima koja pružaju sigurnost, imajući u vidu težinu i njenu raspoređenost;
– koristiti broj osoba koji odgovara težini mašine i karekteristikama prevoznog sredstva ili mesta na koje je treba smestiti ili odakle je treba uzeti.

ŽIVOTNA OKOLINA

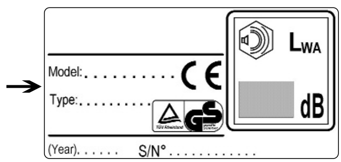
Za odbranu životne okoline, preporučujemo da pažljivo skrenete pažnju na navedene tačke:

- Koristite uvek bezolovni benzin (zeleni benzin).
- Koristite uvek levak i/ili posebnu kantu sa zaštitom od prepunjavanja da bi se izbjeglo razlivanje goriva.
- Ne punite rezervoar za benzin do vrha.
- Ne nalivajte previše ulja u motor ili u prenosni uređaj.
- Pri svakoj promeni ulja, skupite korišteno ulje. Ne rasipati ulje u životnu okolinu. Predati korišteno ulje ovlaštenom centru za skupljanje takvog otpada.
- Ne bacajte u otpad korištene filtre za ulje. Predati ih ovlaštenom centru za skupljanje takvog otpada.
- Ne bacajte olovne baterije na otpad. Predati ih ovlaštenom centru za skupljanje takvog otpada (pravilo primenljivo za mašine sa baterijom i mašine sa pokretanjem pomoću baterije).
- Zameniti prigušivač ako je oštećen. Uvek koristiti originalne rezervne delove prilikom popravke.
- Ako je instalirani serijski katalizator na mašini oštećen, zamenite ga novim.
- Po potrebi, regulisati karburator kod stručnjaka.
- Očistite vazdušni filtar po uputstvu.
- Kada vašu mašinu, nakon višegodišnje upotrebe, bude potrebno zameniti ili vam više ne treba, preporučujemo vam da je vratite vašem preprodavaču radi reciklaže.

IDENTIFIKACIJA PROIZVODA

Identitet proizvoda je ustanovljen pomoću serijskog broja i broja artikla mašine.
Navedeni brojevi su označeni na nalepnici koja se nalazi na šasiji mašine:

ART. BR.
SERIJSKI BR.



Za svaki kontakt sa ovlaštenim servisom i pri kupovini rezervnih delova koristite ova dva sredstva za prepoznavanje.
Neposredno po kupovini mašine upišite gore nabedene brojeve na zadnju stranicu ovog izdanja.
Proizvođač zadržava pravo da donese izmene na proizvodu bez prethodne najave.

VAŽNO

Uputstva vezana za motor i bateriju sadržana su u posebnim knjižicama.

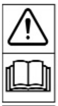
Alati označeni sa zvezdicom (*) su standard samo na nekim modelima ili nekoj državi.

Neki modeli nisu opremljeni ručicom za gas. Brzina motora podešena je tako da garantuje optimalan rad i minimalno ispuštanje gasa.

SIMBOLI

Naredno navedeni simboli se koriste na mašini za podsticanje pažnje sa kojom se mora mašina koristiti.

Objašnjenje simbola:



Pažnja: Pročitati priručnik sa uputstvima pre korišćenja mašine.



Napomena! Obratite pažnju na osobe koje bi se mogle nalaziti u blizini. Obratite pažnju u slučaju izbacivanja predmeta iz mašine.



Napomena! Kada je mašina u pogonu, držati noge i ruke daleko od ploče za rezanje.



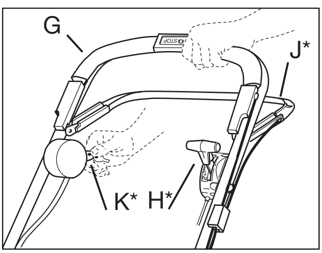
Napomena! Pre obavljanja bilo kakve popravke, ukloniti kabal svjećice iz same svjećice.



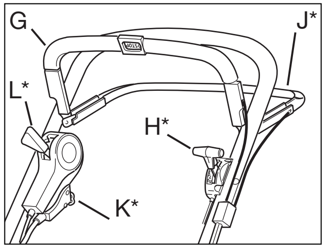
Pažnja! Da bi ste očistili donji deo kosilice uvek je nagnuti unazad. Naginjanje kosilice na suprotnu stranu može prouzrokovati ispuštanje benzina i ulja.

UVOD

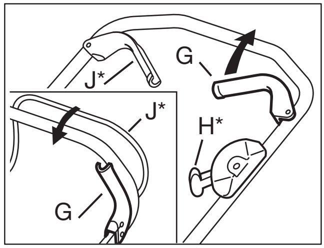
Tip I



Tip II



Tip III



G Poluga za pokretanje/zaustavljanje
H Komanda gasa (*)
J Ručica za kvačilo (*)
K Električno pokretanje (*)
L Komanda varijatora (*)

INSTALIRANJE

DELOVI KOJI NISU PRIČVRŠĆENI UNUTAR PAKOVANJA

2 nosača kosilice
4 šrafa za nosače
1 ključ za paljenje (*)
1 punjač baterije (*)
1 imbus ključ
1 ključ natikač
\+ Priručnik sa uputstvom

DRŠKA (Tipovi I-II)

1. Saviti na gore donji deo drške.

2. Pričvrstiti gornji deo drške uz pomoć metalnog prstena i ručke. Na desnoj strani ručke za pokretanje nalazi se jedno krilce (sl. 1).

3. Zatim zategnuti ručku na donjem delu drške. Kada se zategnu ručke može se podesiti visina drške zatezanjem šrafova **A** pomoću ključa koji je dat (sl. 2).

DRŠKA (Tip III)

1. Popustiti ručke šasije i pričvrstiti donji deo drške na šrafove **B** (sl. 3).

2. Pričvrstiti gornji deo drške služeći se metalnim prstenovima i ručkama. Na desnoj strani ručke za pokretanje nalazi se jedno krilce (sl. 1).

3. Zatim zategnuti ručke na donjem delu drške. Kada se zategnu ručke, može se podesiti visina drške.

OVOJNICE ZA KABL

Pričvrstite kablove pomoću ovojnica (sl. 4).

D: Kabl pokretanje/zaustavljanje + kabl kvačila (*)
E: Kabl gasa (*) + kabl kvačila (*)
F: Električni kabl (*) + kabl varijatora (*)

KOMANDA VARIJATORA (*)

U trenutku dostave kabl varijatora je podešen tako da se izbegnu štete po transimisioni pogon. Može biti neophodno da se zategne kabl, pogledajte odeljak "PODEŠAVANJE KABLA VARIJATORA" u delu "ODRŽAVANJE".

SKUPLJANJE TRAVE

Podići vratašca dela za skupljanje trave i pričvrstiti dva nosača za deo za sakupljanje trave koristeći se šrafovima koji su dati. Dva nosača su obeležena slovima «L» (levi) i «R» (desni) i moraju biti namontirani na zadnji deo kosilice (sl. 5).

Deo za skupljanje trave od platna(*): Namontirati platnenu kesu na čeličnu šasiju i zakačiti je za plastični poklopac (sl. 6).

Deo za skupljanje trave od plastike (*): Zakačiti dve polovine a potom i gornji deo (sl. 7).
Otvoriti vratašca na mašini i pričvrstiti deo za skupljanje trave na nosače.

ZABELEŠKA! Kosilica može funkcionisati i bez dela za skupljanje trave. U tom slučaju trava se izbacuje praveći traku iza same mašine.

BATERIJA (*)

Elekrolit baterije je toksičan i korozivan. Može da izazove koroziju i druge štete. Izbegavati kontakt sa kožom, očima i odećom.

Pre nego što se mašina stavi prvi put u pogon, baterija se mora puniti 24 sata; za detaljnije informacije pročitati odeljak ODRŽAVANJE BATERIJE.

Ubaciti ključ (*) u blok za paljenje.

KORIŠĆENJE KOSILICE

KOMBI (*)

Ova nova kosilica sjedinjuje dve različite funkcije u jednoj mašini:

1. "MULCHING"

Mašina poseduje jedan zatvarač (**P**) koji se nalazi na otvoru za izbacivanje (sl. 8). Može se koristiti "Mulching", tj. sečivo seče sitno travu tokom košenja. Trava se ostavlja na lividi, gde truli. Na taj način livada se đubri.
Da biste skinuli zatvarač pritisnuti bloker (**R** – sl. 8a).
Da bi namontirali zatvarač proveriti da su oba klina ubačena do kraja u otvore, tako da zatvarač legne u svoj položaj.

43 cm Kombi:
Da biste skinuli zatvarač, odšrafiti krilnu maticu (sl. 8b).

2. SKUPLJANJE

Namontirati deo za skupljanje trave koji je dat (slike 6 i 7).
Otvoriti vratašca, skinuti zatvarač i zakačiti deo za skupljanje trave na zadnji deo mašine.
Tokom košenja livide trava se skuplja u deo za skupljanje trave. Isprazniti deo za skupljanje trave na gomilu kompozita na ivicama livide kao gnojivo.

3. IZBACIVAČ OTPOZADI

Koristiti kosilicu bez zatvarača ili dela za skupljanje trave (vratašca su zatvorena). Trava se izbacuje iza mašine a da se ne usitnjava.

POKRETANJE MOTORA

1. Postavite kosilicu u vodoravan položaj dobro naslonjenu na tlo. Ne stavljajte je u pogon u visokoj travi.

2. Proveriti da li je kabal svećice povezan na svjećicu.

3. Pritisnite polugu za pokretanje/zaustavljanje **G** prema drški. ZABELEŠKA! Polugu za pokretanje/zaustavljanje **G** treba držati pritisnutu da se motor ne bi ugasio (sl. 9)

4a Ručno pokretanje: Uhvatite ručicu za pokretanje i odlučnim povlačenjem užeta za pokretanje upalite motor.

4b Električno pokretanje (**K***): Pokrenuti motor okretanjem ključa u pravcu kretanja kazaljke na

satu. Otpustiti ključ čim motor počne da radi. Da bi izbegli da se baterija isprazni, praviti uvek samo kratke pokušaje.

5. U cilju postizanja optimalnih rezultata, motor mora uvek raditi u punom režimu.

ZAUSTAVLJANJE MOTORA

Motor može biti vrlo vruć odmah posle isključenja. Ne dodirujte auspuh, motor ili prirubnice glave. Opasnost od opekotina.

Da bi zaustavili motor, otpustite polugu za pokretanje/zaustavljanje **G** (sl. 9)

U slučaju kvara na polugi za pokretanje/zaustavljanje, zaustavite motor odvajanjem kabla svećice od same svećice.
Kosilicu odmah odnesite na popravak u ovlašteni servis.

ZADNJA VUČA (*)

Aktivirati vučni pogon pritiskanjem poluge kvačila **J** prema dršci. Isključiti vučni pogon otpuštanjem poluge kvačila **J** (sl. 9).

BRZINA (*)

Ne dirati komandu variajatora dok motor ne radi. Takva radnja bi mogla da ošteti varijator.

Postaviti odgovarajuću brzinu pomeranjem komande varijatora na jedan od četiri položaja (sl. 10).

Četiri položaja odgovaraju sledećim brzinama:

Položaj 🐢:	oko 2,8 km/h
Položaj 2:	oko 3,1 km/h
Položaj 3:	oko 3,6 km/h
Položaj 🐇:	oko 4,5 km/h

VISINA KOŠENJA

Ne podešavati visinu košenja previše na dole i tako da sečiva dodiruju zemljište ako je ono neravno.

Kosilica poseduje jednu komandu sa pojedinačnom polugom za podešavanje visine košenja. Izvući polugu i podesiti visinu košenja u položaj košenja koji najviše odgovara od devet položaja koji su na raspolaganju (sl. 11).

ODRŽAVANJE

VAŽNO – Redovno i pažljivo održavanje je neophodno da bi tokom vremena održali prvobitni nivo sigurnosti i učinak mašine.

Nositi debele radne rukavice pre svake intervencije čišćenja, održavanja ili podešavanja koji se vrše na mašini.

U slučaju da je neophodno prići donjem delu, nagnuti mašinu isključivo sa strane koja je prikazana u knjižici motora, prateći odgovarajuća uputstva.

ČIŠĆENJE

Oprati brižljivo vodom mašinu posle svakog košenja; ukloniti ostatke trave i blata koji su se nagomilali unutar šasije kako bi se izbeglo da kada se osuše otežaju stavljanje u pogon.

Boja unutrašnjeg dela šasije može se vremenom skinuti usled ogrebotina od pokošene trave; u tom slučaju, intervenisati na vreme nanošenjem na lak boju protiv rđe, kako bi se sprečilo stvaranje rđe koja bi dovela do korozije metala.

Skinuti kutiju za vučni pogon odvrtanjem šrafova **S** (sl. 12) i očistiti prostor oko prenosa (*) i kaiševe (*) pomoću četke i komprimiranog vazduha jednom ili dva puta godišnje.

Na početku sezone neophodno je očistiti unutar pogonskih točkova (*). Skinuti oba točka. Očistiti zupčanik i krunu uklanjajući travu i prljavštinu pomoću četke ili komprimiranim vazduhom (sl. 13).

PODMAZIVANJE POGONSKE OSOVINE (*)

Na početku svake sezone neophodno je podmazati klinove pogonske osovine. Skinuti točak (gvozdeni obruč, šraf i metalni prsten). Zatim skinuti prsten seeger i metalni prsten da bi došli do zupčanika i skunuti ga sa osovine. Podmazati klin univerzalnom mašću.

Ponovo montirati klin (montaža je drugačija na desnoj strani u odnosu na levu, slike 14 i 15). Montirati zupčanik tako da je slovo «L» okrenuto vani na levoj strani a da je slovo «R» okrenuto vani na desnoj strani (kada se mašina gleda otpozadi).

BATERIJA (*)

Tokom uobičajenog korišćenja, baterija se puni preko motora. U slučaju da se motor ne pokrene pomoću ključa za paljenje, baterija bi mogla biti potpuno prazna.

Skinuti bateriju otvaranjem odgovarajućeg poklopca, skidanjem stezaljke na motoru i skidanjem same baterije (sl. 16). Povezati punjač za bateriju (koji je dat) na bateriju a onda povezati punjač baterije na utikač u zidu i puniti je 24 sata (sl. 17).

Nakon punjenja, montirati bateriju i povezati stezaljku baterije za motor (sl. 18).

Punjač baterije ne sme se priključiti direktno na stezaljku motora. Ne smete koristiti punjač baterije kao izvor energije za pokretanje motora, jer bi se tako mogao oštetiti.

SKLADIŠTENJE TOKOM ZIME

Skinuti bateriju i uskladištiti je napunjenu do kraja (pogledaj gore) u jednu suvu i svežu prostoriju (između 0°C i +15°C). Barem jednom tokom zime je neophodno izvršiti punjenje baterije radi ordržavanja.

Pre početka sezone, puniti bateriju 24 sata.

PODEŠAVANJE KABLA KVAČILA (*)

U slučaju da se kvačilo ne aktivira kada se odgovarajuća poluga pritisne prema dršci, ili ako je kosilica teška ili spora, uzrok bi mogao da bude klizanje kvačila. Da bi se uklonio taj problem, podesiti kabl kvačila kao što sledi (dok je motor isključen).

1. Kada se otpusti poluga kvačila, kosilica se može lako gurati unazad. U suprotnom, zašrafiti nipl **T** sve dok se kosilica može gurati (sl. 19).

2. Pritiskanjem poluge kvačila na unutra za oko 2 cm (položaj 1), kada se kosilica gura trebalo bi da dođe do izvesnog otpora. A kada je poluga kvačila potpuno pritisnuta na unutra (položaj 2) ne bi trebalo više da je moguće gurati kosilicu. Odšrafiti nipl **T** dok se ne postigne ovaj položaj.

PODEŠAVANJE KABLA VARIJATORA (*)

U slučaju da je razlika u brzinama između položaja komande varijatora za maksimalnu brzinu (položaj 3 i) minimalna ili je nema, moguće da je kabl varijatora zategnut (sl. 10).

1. Pustiti da kosilica radi nekoliko minuta u položaju .

2. Ako se utvrdi izvesno pomeranje na kablu varijatora u odnosu na nipl **Y**, neophodno je zategnuti kabl. Popustiti kontra maticu **X** i zategnuti kabl odvijanjem nipla **Y** sve dok se na kablu ne utvrdi da nema više pomeranja.

3. Zategnuti kontra maticu **X**.

ZABELEŠKA! Ne zatezati kabl preko tačke na kojoj pomeranje na niplu **Y** je uklonjeno. Ako je kabl suviše zategnut, transmisioni kaiš bi mogao da se pokida i/ili bi mogli da se oštete ostali delovi transmisionog pogona. Za podešavanje nakon zamene kaiša, na primer, početi uvek sa potpuno zašrafljenim niplom **Y**.

AMORTIZER

Sl. 20. Proveriti amortizer i izolacione spojnice dva puta svake sezone i zameniti ih ako su oštećeni ili istrošeni.

ZAMENA SEČIVA

Da bi zamenili sečivo, otpustite šraf (sl. 21 i 22). Montirajte novo sečivo, tako da grafički simbol bude okrenut prema nosaču sečiva (a ne prema travi). Sastavite prema crtežu. Pravilno zategnite šraf. Zategnite sa ključem od 40 Nm.

Kada zamenite sečivo potrebno je zameniti i relativni šraf.

OŠTRENJE SEČIVA

Oštrenje sečiva mora se vršiti mokrim postupkom pomoću mokrog kamena ili brusne ploče.

Iz sigurnosnih razloga nije dopušteno oštrenje sečiva pomoću brusilice. Pri visokim temperaturama, sečiva postaju lomljiva.

GARAŽIRANJE

Benzin ne sme ostati u rezervoaru duže od mesec dana.

Brižljivo očistiti kosilicu i odložiti je na pokriveno i suvo mesto.

TEHNIČKA POMOĆ

Originalni rezervni delovi mogu se nabaviti u servisima ili kod ovlaštenih preprodavača.
Savetujemo da jednom godišnje mašinu ostavite u servisu radi generalnog pregleda, održavanja i provere sigurnosnih uređaja.
Što se tiče servisnih usluga i rezervnih delova, obratiti se preprodavaču.